**Шримад Бхагаватам**

**Книга Одиннадцатая**

**Исход**

## ГЛАВА ПЕРВАЯ Проклятие рода Яду

## ТЕКСТ 1

## *шри-шука увача критва даитйа-вадхам кришнах са-рамо йадубхир вритах бхуво ’ватарайад бхарам джавиштхам джанайан калим*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Низойдя на Землю в обличии наследных Князей Ядавов, Кришна с Баладевою погубили в межусобицах великое множество нечестивых царей. Дабы еще больше облегчить бремя Земли, Кришна учинил вражду между братьями Пандавами и Кауравами, коя увенчалась истребительным сражением на священном поле Куру.**

## ТЕКСТ 2

## *йе копитах су-баху панду-сутах сапатнаир дурдйута-хелана-кача-граханадибхис тан критва нимиттам итаретаратах саметан хатва нрипан нирахарат кшити-бхарам ишах*

**Потому как сыны Кунти более всех пострадали от злодейств Кауравов – и когда дважды лишались всего имущества в нечестных играх, и когда терпели хулу против себя, и когда на глазах у них Кауравы надругались над Драупади — Всевышний избрал Пандавов в осуществлении Своих тайных замыслов. Хитростью и заговорами Господь собрал царей мира с их дружинами на священном поле Куру, где те истребили друг друга в беспощадной сече, освободив тем Землю-матушку от ее тяжкого бремени.**

## ТЕКСТ 3

## *бху-бхара-раджа-притана йадубхир нирасйа гуптаих сва-бахубхир ачинтайад апрамейах манйе ’ванер нану гато ’пй агатам хи бхарам йад йадавам кулам ахо авишахйам асте*

**Руками родичей Своих, Ядавов, коим оказывал Он неизменное покровительство, Господь Вседержитель избавил кормилицу-Землю от гнета, но вскоре сами Ядавы из-за своей многочисленности сделались для Земли великою ношею.**

## ТЕКСТ 4

*наиванйатах парибхаво ’сйа бхавет катханчин  
мат-самшрайасйа вибхавоннаханасйа нитйам  
антах калим йаду-куласйа видхайа вену-  
стамбасйа вахним ива шантим упаими дхама*

**Никто из властителей мира не способен был извести со свету племя Ядавов. Богатство их было неиссякаемо, и Удача всегда и во всем благоволила им, потому придумал Господь истребить семейство Свое внутренней враждою, что, подобно лесному пожару, возгорается внезапно среди близких людей и губит целые роды. «А исполнив Свой промысел, — заключил Кришна, — Я вернусь в Мою нетленную Обитель».**

## ТЕКСТ 5

*эвам вйавасито раджан сатйа-санкалпа ишварах*  
*шапа-вйаджена випранам санджахре сва-кулам вибхух*

**- Потому, о царь, — сказал блаженный Шука, — гибель семейства Яду была предопределена Господом заранее, и отвратить ее было невозможно. Он устроил так, что родня Его изничтожила себя по проклятию *брахманов*.**

## ТЕКСТЫ 6-7

*сва-муртйа лока-лаванйа-нирмуктйа лочанам нринам*  
*гирбхис тах смаратам читтам падаис тан икшатам крийах*  
  
*аччхидйа киртим су-шлокам витатйа хй анджаса ну кау*  
*тамо ’найа таришйантитй агат свам падам ишварах*

**Всевышний, Средоточие Красоты, обликом Своим пленит всякую сознательную сущность, поглощая ее осязаемую действительность. Низойдя на Землю, Он овладевает умами людей. Делами Своими Он вызывает всеобщий восторг и преклонение. Речью Своею Он пленит слух всякого, кто умеет слышать. Ему посвящают изящные стихи, из подвигов Его слагаются святые Предания, внемля коим люди мрачного века Кали способны узреть свет Истины и тем обрести Свободу.**

## ТЕКСТ 8

*шри-раджовача*  
*брахманйанам ваданйанам нитйам вриддхопасевинам*  
*випра-шапах катхам абхуд вришнинам кришна-четасам*

**Царь спросил:**

**- Каким же злодеянием потомки Вришни навлекли на себя проклятие *брахманов*? От сведущих мужей я слышал, что отпрыски Кришны всегда уважали *брахманов*, были щедры к жрецам и почтительны к старшим? Ужели тот, кто мыслями всегда с Богом, способен нанести обиду духовному лицу?**

## ТЕКСТ 9

*йан-нимиттах са ваи шапо йадришо двиджа-саттама*  
*катхам экатманам бхеда этат сарвам вадасва ме*

**Что послужило поводом для проклятия? Чьи уста его изрекли? И откуда было взяться ссоре среди тех, для кого Господь Бог — единая цель и смысл бытия?**

## ТЕКСТ 10

*шри-бадарайанир увача*  
*бибхрад вапух сакала-сундара-саннивешам*  
*кармачаран бхуви су-мангалам апта-камах*  
*астхайа дхама рамамана удара-киртих*  
*самхартум аиччхата кулам стхита-критйа-шешах*

**Блаженный Шука отвечал:**

**- Хотя Прекрасному Богу не к чему стремиться и нечего добиваться, Он, низойдя на Землю в человеческом облике, творил благодеяния, как должно всякому человеку. Когда же Он, воплощенное Время, счел, что дела Его земные исполнены, Он воротился в Свою блаженную нетленную Обитель, забрав с Собою всех родичей.**

## ТЕКСТЫ 11-12

*кармани пунйа-нивахани су-мангалани*  
*гайадж-джагат-кали-малапахарани критва*  
*калатмана нивасата йаду-дева-гехе*  
*пундаракам самагаман мунайо нисриштах*  
  
*вишвамитро ’ситах канво дурваса бхригур ангирах*  
*кашйапо вамадево ’трир васиштхо нарададайах*

**Ведай, о царь, что некогда в Двараке состоялось святое жертвенное таинство, на коем среди прочих присутствовали мудрецы Вишвамитра, Асита, Канва, Дурваса, Бхригу, Ангира, Кашьяпа, Вамадева, Атри, Васиштха и Нарада, которые были приняты царским семейством с должным почетом. Исполнив большую часть обряда, одно лишь упоминание коего приносит в век Кали удачу, долголетие и искупление грехов, святые мужи с дозволения Васудевы отправились в священное место Пундарику, где намеревались завершить оставшуюся часть таинства.**

## ТЕКСТЫ 13-15

*кридантас тан упавраджйа кумара йаду-нанданах*  
*упасангрихйа папраччхур авинита винита-ват*  
  
*те вешайитва стри-вешаих самбам джамбавати-сутам*  
*эша приччхати во випра антарватнй аситекшана*  
  
*праштум виладжджати сакшат прабрутамогха-даршанах*  
*прасошйанти путра-кама ким свит санджанайишйати*

**Но юноши из рода Вришниев задумали подшутить над мудрыми старцами. Они нарядили красавца Самбу, сына Кришны от Джамбавати, в женское платье, подложили ему под платье сверток на живот и привели его к мудрецам:**

**- Эта скромница, – сказали юные Ядавы, — супруга отважного Самбы, мечтающего о сыне. Вам все ведомо, о провидцы, откройте же нам будущее: кто родится у этой женщины?**

## ТЕКСТ 16

*эвам пралабдха мунайас тан учух купита нрипа*  
*джанайишйати во манда мушалам кула-нашанам*

**Глаза мудрецов засверкали от гнева; переглянувшись, они так отвечали дерзким царевичам:**

**- Этот сын Кришны, именуемый Самба, родит железную палицу, которая по вашей вине погубит все племя Ядавов!**

## ТЕКСТ 17

*тач чхрутва те ’ти-сантраста вимучйа сахасодарам*  
*самбасйа дадришус тасмин мушалам кхалв айасмайам*

**И по слову мудрецов злосчастный Самба забеременел, как женщина, и тут же разрешился от бремени, произведя на свет огромную железную палицу устрашающего вида.**

## ТЕКСТ 18

*ким критам манда-бхагйаир нах ким вадишйанти но джанах*  
*ити вихвалита гехан адайа мушалам йайух*

**В великом смятении юноши принесли палицу царю Уграсене и рассказали ему обо всем, что случилось с ними, и взывали к его мудрости и помощи.**

## ТЕКСТ 19

*тач чопанийа садаси паримлана-мукха-шрийах*  
*раджна аведайам чакрух сарва-йадава-саннидхау*

**Уграсена тотчас призвал в свои покои всех сановников и вождей рода и поведал об угрозе, что по глупости юных отроков нависла над ними всеми.**

## ТЕКСТЫ 20-21

*шрутвамогхам випра-шапам дриштва ча мушалам нрипа*  
*висмита бхайа-сантраста бабхувур дваракаукасах*

*тач чурнайитва мушалам йаду-раджах са ахуках*  
*самудра-салиле прасйал лохам часйавашешитам*

**Затем он повелел растереть немедленно палицу в порошок, а порошок тот высыпать в море. И под страхом смерти он запретил производить и продавать в своем городе хмельные напитки любого рода.**

## ТЕКСТ 22

*кашчин матсйо ’грасил лохам чурнани таралаис татах*  
*ухйаманани велайам лагнанй асан килаираках*

**Последний, нерастертый, кусок палицы проглотила рыба и уплыла в море, мелкие же куски были вынесены волнами на берег, где проросли высоким острым тростником.**

## ТЕКСТ 23

*матсйо грихито матсйа-гхнаир джаленанйаих сахарнаве*  
*тасйодара-гатам лохам са шалйе лубдхако ’карот*

**Вскоре рыба, что проглотила железный осколок, попалась в рыбацкие сети, и осколок тот достался охотнику Джаре, который изготовил из него наконечник для своей стрелы.**

## ТЕКСТ 24

*бхагаван джната-сарвартха ишваро ’пи тад-анйатха*  
*картум наиччхад випра-шапам кала-рупй анвамодата*

**Кришна, будучи Владыкой времени, мог остановить события того злополучного дня, и даже проклятие *брахманов* с Его воли не возымело бы действия, но таков был Его замысел, и никому не под силу было ему воспрепятствовать.**

## ГЛАВА ВТОРАЯ

## Встреча царя Ними с девятью старцами

**ТЕКСТ 1**

*шри-шука увача*  
*говинда-бхуджа-гуптайам двараватйам курудваха*  
*аватсин нарадо ’бхикшнам кришнопасана-лаласах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- О лучший из потомков Куру, некогда в Двараку пришел святой скиталец Нарада, вечно алчущий благодати Кришны, Владыки чувств.**

**ТЕКСТ 2**

*ко ну раджанн индрийаван мукунда-чаранамбуджам*  
*на бхаджет сарвато-мритйур упасйам амароттамаих*

**Ведомо тебе, что в здешнем мире душу повсюду подстерегает смерть. Спастись от нее возможно, лишь снискав убежище у лотосных стоп Всевышнего, пред Кем преклоняются даже вечно свободные души.**

**ТЕКСТ 3**

*там экада ту деваршим васудево грихагатам*  
*арчитам сукхам асинам абхивадйедам абравит*

**Нарада, коего по праву чтут богом среди мудрецов, ступил в дворцовые покои государя Васудевы, где был принят хозяином с должным почетом.**

**ТЕКСТ 4**

*шри-васудева увача*  
*бхагаван бхавато йатра свастайе сарва-дехинам*  
*крипананам йатха питрор уттама-шлока-вартманам*

**Усадив благочестивого отшельника на высокое сидение, государь молвил с поклоном:**

**- Господин мой! Словно заботливый родитель ты обходишь домы мирян, награждая их своею благодатью. Но особенно ты печешься о тех чадах твоих, кто жаждет постичь Истину, о коей возможно говорить лишь стихами.**

**ТЕКСТ 5**

*бхутанам дева-чаритам духкхайа ча сукхайа ча*  
*сукхайаива хи садхунам твадришам ачйутатманам*

**От деяний богов смертные порой испытывают радость, порой горе. Деяния же святых, вручивших себя всецело непогрешимому Богу, несут смертным одно лишь благо.**

**ТЕКСТ 6**

*бхаджанти йе йатха деван дева апи татхаива тан*  
*чхайева карма-сачивах садхаво дина-ватсалах*

**Кто поклоняется могучим богам, тот стяжает ими обещанное. Но, как все сильные мира сего, они воздают смертным лишь по заслугам. Святые же даруют нам милость незаслуженную.**

**ТЕКСТ 7**

*брахмамс татхапи приччхамо дхарман бхагаватамс тава*  
*йан шрутва шраддхайа мартйо мучйате сарвато бхайат*

**Хотя лицезреть тебя уже довольно для моей души, я все же осмелюсь спросить у тебя о том, что должно делать человеку, дабы угодить Вседержителю. Расскажи, о мудрец, в чем долг человека пред собою и Богом, ибо самое знание это освобождает живую тварь от страха смерти.**

**ТЕКСТ 8**

*ахам кила пуранантам праджартхо бхуви мукти-дам*  
*апуджайам на мокшайа мохито дева-майайа*

**В прошлой земной жизни я молил Всемилостивого Бога даровать мне дитя, хотя мог бы молить о вечном спасении. Так действует ворожащая сила Всевышнего, прельщая нас образами тлена и смерти.**

**ТЕКСТ 9**

*йатха вичитра-вйасанад бхавадбхир вишвато-бхайат*  
*мучйема хй анджасаиваддха татха нах шадхи су-врата*

**Господин, слово твое всегда истинно. Дай мне ясные наставления, что мне делать, дабы освободиться от зримого обмана, что терзает душу в постоянном страхе потерь и смерти.**

**ТЕКСТ 10**

*шри-шука увача*  
*раджанн эвам крита-прашно васудевена дхимата*  
*притас там аха деваршир харех самсмарито гунаих*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Мудрому Нараде пришлась по нраву речь Васудевы, ибо речью своею тот призывал задуматься о путях Всевышнего.**

**ТЕКСТ 11**

*шри-нарада увача*  
*самйаг этад вйаваситам бхавата сатватаршабха*  
*йат приччхасе бхагаватан дхармамс твам вишва-бхаванан*

**Нарада так отвечал Васудеве:**

**- О лучший из Сатватов, ты правильно определил понятие долга. Ибо душа имеет долг лишь пред Всевышним. Кто отправляет долг свой пред Богом, тот никому ничего не должен в здешнем мире.**

**ТЕКСТ 12**

*шруто ’нупатхито дхйата адрито ванумодитах*  
*садйах пунати сад-дхармо дева-вишва-друхо ’пи хи*

**Служение Всевышнему примечательно тем, что даже слушая, говоря или размышляя о нем, веруя в его благодатную силу или восторгаясь служением других, смертный искупает своих грехи, даже если презирает небожителей и не приносит им жертвы.**

**ТЕКСТ 13**

*твайа парама-калйанах пунйа-шравана-киртанах*  
*смарито бхагаван адйа дево нарайано мама*

**Всякий, кто внемлет или сказывает о путях блаженного Господа Нараяны, стяжает все добродетели праведника.**

**ТЕКСТ 14**

*атрапй удахарантимам итихасам пуратанам*  
*аршабханам ча самвадам видехасйа махатманах*

**В этой связи я перескажу тебе беседу между сынами Ришабхи и благочестивым царем страны Видехов, Ними.**

**ТЕКСТ 15**

*прийаврато нама суто манох свайамбхувасйа йах*  
*тасйагнидхрас тато набхир ришабхас тат-сутах смритах*

**У Ману Сваямбхувы был сын по имени Прияврата. Его сына звали Агнидхра. Сыном Агнидхры был государь Набхи, от коего родилсля божественный Ришабха.**

**ТЕКСТ 16**

*там ахур васудевамшам мокша-дхарма-вивакшайа*  
*аватирнам сута-шатам тасйасид брахма-парагам*

**Известно, что Ришабха был земным воплощением Господа Бога, сошедшего в здешний мир, дабы удержать от забвения высший закон, следуя которому души обретают вечную свободу. У Ришабхи было сто сыновей, сведущих в науке духа.**

**ТЕКСТ 17**

*тешам ваи бхарато джйештхо нарайана-парайанах*  
*викхйатам варшам этад йан-намна бхаратам адбхутам*

**Среди ста Его сыновей особой мудростью и преданностью Богу отличался старший, по имени Бхарата. В его честь земля наша величается Бхарата-варшею.**

**ТЕКСТ 18**

*са бхукта-бхогам тйактвемам ниргатас тапаса харим*  
*упасинас тат-падавим лебхе ваи джанмабхис трибхих*

**По прошествии нескольких лет царствования Бхарата отринул земные радости, покинул семью свою и жену и отправился в лесную чащобу, где вершил суровые обеты и предавался богомолью. Так ему потребовалось три жизни, чтобы обрести спасение и вознестись в нетленную Обитель Всевышнего.**

**ТЕКСТ 19**

*тешам нава нава-двипа-патайо ’сйа самантатах*  
*карма-тантра-пранетара экашитир двиджатайах*

**Девять других сыновей Ришабхи сделались правителями девяти островов, составляющих Бхарата-варшу. Восемьдесят и один сын Его посвятили себя духовным трудам, положив начало учению о благочестивом делании.**

**ТЕКСТЫ 20-21**

*навабхаван маха-бхага мунайо хй артха-шамсинах*  
*шрамана вата-расана атма-видйа-вишарадах*  
  
*кавир хавир антарикшах прабуддхах пиппалайанах*  
*авирхотро ’тха друмилаш чамасах карабхаджанах*

**Девять последних сынов Ришабхи весьма преуспели в мудрствовании о Безусловной Истине и учили людей многим наукам. Имена девяти тех мудрецов: Кави, Хавир, Антарикша, Прабуддха, Пиппалаяна, Авирхотра, Друмила, Чамаса и Карабхаджана.**

**ТЕКСТ 22**

*та эте бхагавад-рупам вишвам сад-асад-атмакам*  
*атмано ’вйатирекена пашйанто вйачаран махим*

**Они странствовали по Земле, взирая на мир с его одушевленными и неодушевленными предметами как на облик Бога и продолжение собственного «я».**

**ТЕКСТ 23**

*авйахатешта-гатайах сура-сиддха-садхйа-*  
*гандхарва-йакша-нара-киннара-нага-локан*  
*мукташ чаранти муни-чарана-бхутанатха-*  
*видйадхара-двиджа-гавам бхуванани камам*

**Те девять свободных душ странствовали беспрепятственно по всем ярусам сотворенной вселенной, посещая миры богов, управителей стихий, чародеев, ангелов, бесов, людей, гадов и духов земли. И никакая сила в природе не могла ограничить их свободы движения. Доводилось им быть и в царстве небесных певцов, и во владениях призраков и оборотней, и в обители *брахманов* и коров.**

**ТЕКСТ 24**

*та экада нимех сатрам упаджагмур йадриччхайа*  
*витайаманам ришибхир аджанабхе махатманах*

**Однажды девять святых странников явились к жертвенному обряду, устроенному при дворе благочестивого государя Ними, тогдашнего правителя Земли.**

**ТЕКСТ 25**

*тан дриштва сурйа-санкашан маха-бхагаватан нрипа*  
*йаджамано ’гнайо випрах сарва эвопатастхире*

**Увидев старцев, чьи лики сиянием затмевали Солнце, царь, его жрецы и даже духи жертвенного огня поднялись со своих мест в знак почтения.**

**ТЕКСТ 26**

*видехас тан абхипретйа нарайана-парайанан*  
*притах сампуджайам чакре асана-стхан йатхархатах*

**Отдавая должное их набожности, Ними предложил гостям почетные сидения и лично поднес им питье и воду для омовения ног.**

**ТЕКСТЫ 27-28**

*тан рочаманан сва-руча брахма-путропаман нава*  
*папраччха парама-притах прашрайаванато нрипах*

*шри-видеха увача*

*манйе бхагаватах сакшат паршадан во мадху-двишах*

*вишнор бхутани локанам паванайа чаранти хи*

**Когда гости были напоены и накормлены, государь склонился к их стопам и молвил смиренно:**

**- О досточтимые, вы излучаете такое сияние, что в нем меркнут четверо лучезарных сынов Брахмы. Несомненно, вы ниспосланы ко мне Самим Сокрушителем демона Мадху. Покорные рабы Божьи странствуют по миру непрестанно, неся мудрость и благодать заблудшим душам.**

**ТЕКСТ 29**

*дурлабхо манушо дехо дехинам кшана-бхангурах*  
*татрапи дурлабхам манйе ваикунтха-прийа-даршанам*

**Редко кому из живых существ выпадает удача воплотиться в человеческом облике, да и тех немногих счастливцев постоянно подстерегает внезапная смерть. И уж вовсе единицами среди миллионов исчисляются те, кто встретит на жизненном пути своем непорочного возлюбленного раба Божьего.**

**ТЕКСТ 30**

*ата атйантикам кшемам приччхамо бхавато ’нагхах*  
*самсаре ’смин кшанардхо ’пи сат-сангах шевадхир нринам*

**Потому, о безгрешные, я смиренно прошу вас рассказать мне, что для человека есть высшее благо. И даже если я не пойму смысла ваших речей, нынешний день я сочту самым счастливым в моей жизни, ибо богатство души измеряется мгновениями, проведенными в обществе рабов Божьих.**

**ТЕКСТ 31**

*дхарман бхагаватан брута йади нах шрутайе кшамам*  
*йаих прасаннах прапаннайа дасйатй атманам апй аджах*

**Что есть долг человека пред Богом и как исполнить его? Чем возможно угодить Всевышнему и что должно делать предавшейся душе, чтобы Господь пленился ею?**

**ТЕКСТ 32**

*шри-нарада увача*  
*эвам те нимина пришта васудева махаттамах*  
*пратипуджйабруван притйа са-садасйартвиджам нрипам*

**Нарада сказал:**

**- О досточтимый государь! Девять старцев воздали должное мудрости царя в присутствии высокого собрания и ответствовали на его вопросы.**

**ТЕКСТ 33**

*шри-кавих увача*  
*манйе 'куташчит-бхайам ачйутасйа пада-амбуджа упасанам атра нитйам*  
*удвигна-буддхех асат атма-бхават вишва-атмана йатра нивартате бхих*

**Кави сказал:**

**- Я полагаю, что всякий, кто мнит себя деятелем зримого мира, может избавиться от сего наваждения и связанного с ним страха, предавшись лотосным стопам Непогрешимого. Преданность Богу изгоняет из сердца всякий страх.**

**ТЕКСТ 34**

*йе ваи бхагавата прокта упайа хй атма-лабдхайе*  
*анджах пумсам авидушам виддхи бхагаватан хи тан*

**Даже неразумное существо постигает Всевышнего, исполняя предначертанный Им закон. Истина открывается тому, кто верен своему долгу, а для души нет выше долга, чем следовать Божьей воле.**

**ТЕКСТ 35**

*йан астхайа наро раджан на прамадйета кархичит*  
*дхаван нимилйа ва нетре на скхален на патед иха*

**Кто покорен воле Всевышнего, тот не обманется прелестью зримого мира. Кто спешит к Богу, тот не споткнется даже с закрытыми глазами.**

**ТЕКСТ 36**

*кайена вача манасендрийаир ва буддхйатмана ванусрита-свабхават*  
*кароти йад йат сакалам парасмаи нарайанайети самарпайет тат*

**Обусловленная приобретенной природою, душа должна все дела свои, чувства, мысли, суждения и само бытие свое посвящать Всевышнему и каждое мгновение переживать для удовольствия Высшего Владыки.**

**ТЕКСТ 37**

*бхайам двитийабхинивешатах сйад ишад апетасйа випарйайо ’смритих*  
*тан-майайато будха абхаджет там бхактйаикайешам гуру-девататма*

**Страх рождается от присвоения себе свойств зримой двойственной природы. Кто очарован обманом, тот не способен видеть Прекрасного Обманщика. Зримый мир есть ложь, коей Истина отгораживается от горделивых. Дабы узреть Истину, нужно смиренно предаться Ее посланнику, довериться поводырю, как своей душе.**

**ТЕКСТ 38**

*авидйамано ’пй авабхати хи двайо*   
*дхйатур дхийа свапна-маноратхау йатха*  
*тат карма-санкалпа-викалпакам мано*  
*будхо нирундхйад абхайам татах сйат*

**Желание обладать и страх потерять создают двойственность в сознании наблюдателя. Двойственность мира не существует за границами ума. Осязаемая действительность подобна сновидению, в котором одни предметы вызывают в уме наблюдателя вожделение, другие — отторжение. Дабы пробудиться ото сна, душе нужно отвратить свой ум от предметов приятных и неприятных. Дабы избавиться от страха, нужно не думать о вещах, которые можешь потерять.**

**ТЕКСТ 39**

*шринван су-бхадрани ратханга-панер*  
*джанмани кармани ча йани локе*  
*гитани намани тад-артхакани*  
*гайан виладжджо вичаред асангах*

**Кто подчинил себе ум и тем победил страх, тот неминуемо должен будет оставить мир обывателей и, свободный от смущения, пуститься в странствие с именем Бога на устах и в сердце, Того Бога, Что держит в руке Своей колесо колесницы.**

**ТЕКСТ 40**

*эвам-вратах сва-прийа-нама-киртйа*  
*джатанураго друта-читта уччаих*  
*хасатй атхо родити раути гайатй*  
*унмада-ван нритйати лока-бахйах*

**Внемля имени Божьему, душа пробуждается в любви к Нему. Тогда она сознает себя вечной Его рабою и служение Ему почитает высшим своим обетом. По прошествии времени ей становятся особо милы отдельные имя и облик Всевышнего, вспоминая которые она порой восклицает бессвязные речи, порой разражается смехом и рыданиями или пускается в безумный пляс, пренебрегши мнением толпы.**

**ТЕКСТ 41**

*кхам вайум агним салилам махим ча*  
*джйотимши саттвани дишо друмадин*  
*сарит-самудрамш ча харех шарирам*  
*йат ким ча бхутам пранамед ананйах*

**Пространство, огонь, воздух, вода, земля и небесные светила, живые существа и стороны света, деревья и травы, реки и моря — все, что пребудет в зримом мироздании, слуга Божий принимает как плоть Всевышнего. Сознавая, что ничто не существует отдельно от Бога, он почитает все и всех как божественное.**

**ТЕКСТ 42**

*бхактих парешанубхаво вирактир*  
*анйатра чаиша трика эка-калах*  
*прападйаманасйа йатхашнатах сйус*  
*туштих пуштих кшуд-апайо ’ну-гхасам*

**Кто в каждый миг свой уповает на Всевышнего, тот единовременно стяжает три драгоценнейших добродетели – отрешенность от внешнего мира, преданность Богу и созерцание Бога везде и во всем, подобно тому, как, глотая пищу, голодный одновременно испытывает удовольствие, насыщение и избавление от голода.**

**ТЕКСТ 43**

*итй ачйутангхрим бхаджато ’нувриттйа*  
*бхактир вирактир бхагават-прабодхах*  
*бхаванти ваи бхагаватасйа раджамс*  
*татах парам шантим упаити сакшат*

**Кто снискал убежище подле лотосных стоп Непогрешимого Владыки, тот непоколебим в своей вере и верности, тот безразличен к прелестям мира и всюду созерцает облик Всевышнего. Потому раб Божий всегда и везде умиротворен.**

**ТЕКСТ 44**

*шри-раджовача*  
*атха бхагавата брута йад-дхармо йадришо нринам*   
*йатх ачарати йад бруте йаир лингаир бхагават-прийах*

**Царь сказал:**

**- Тогда, о почтенные, расскажите мне, чем отличается раб Божий от прочих людей? Все ли верующие в Бога занимают одинаковое положение? Каковы они нравом и что чтут высшим для себя долгом? Какие речи ведет раб Божий и какие занятия предпочитает? И главное, за какие добродетели он становится дорог Господу?**

**ТЕКСТ 45**

*шри-хавир увача*  
*сарва-бхутешу йах пашйед бхагавад-бхавам атманах*  
*бхутани бхагаватй атманй эша бхагаватоттамах*

**Хави отвечал:**

**- Кто безусловно верит в Бога, тот во всех существах видит своего Владыку и каждое существо принимает как ипостась Всевышнего. Такой раб Господень не различает добро и зло: для него все сущее — лик Божий и все бытие пребудет в Боге. Вера его — вера высшего разряда.**

**ТЕКСТ 46**

*ишваре тад-адхинешу балишешу двишатсу ча*  
*према-маитри-крипопекша йах кароти са мадхйамах*

**Чья вера в Меня несовершенна, тот почитает своим другом лишь праведников. Иных же презирает. Такой раб Божий благоволит невеждам и ненавидит хулителей Бога. Вера его — вера среднего разряда.**

**ТЕКСТ 47**

*арчайам эва харайе пуджам йах шраддхайехате*  
*на тад-бхактешу чанйешу са бхактах пракритах смритах*

**Чья вера в Бога слаба, тот чтит изваяние в храме, но в делах с людьми нечестен. Вера его вещественна, ибо он не видит дальше вещества. Таковая вера низшего разряда.**

**ТЕКСТ 48**

*грихитвапиндрийаир артхан йо на двешти на хришйати*  
*вишнор майам идам пашйан са ваи бхагаватоттамах*

**Раб божий высшего разряда воспринимает осязаемые чувствами предметы как проявление Бога, потому он не радуется и не печалится, когда теряет и приобретает.**

**ТЕКСТ 49**

*дехендрийа-прана-мано-дхийам йо*  
*джанмапйайа-кшуд-бхайа-тарша-криччхраих*  
*самсара-дхармаир авимухйаманах*  
*смритйа харер бхагавата-прадханах*

**Плоть рождается и умирает. Жизненный воздух истощается жаждой и голодом, ум слабеет в тревогах, рассудок гибнет, оказавшись в сетях обмана, чувства притупляются от избытка ощущений. Кто не печалится по сему поводу, принимая это как естественный ход вещей, и всегда памятует о лотосных стопах Всевышнего, тот имеет подлинную веру и по-настоящему предан Богу.**

**ТЕКСТ 50**

*на кама-карма-биджанам йасйа четаси самбхавах*  
*васудеваика-нилайах са ваи бхагаватоттамах*

**Кто принял убежище подле стоп Всевышнего, тот не вожделеет к плодам своих дел, а потому не связан их последствиями. Кто отдался на волю Всевышнего, тот более не раб своих чувств. Такой слуга особенно близок Господу.**

**ТЕКСТ 51**

*на йасйа джанма-кармабхйам на варнашрама-джатибхих*  
*саджджате ’сминн ахам-бхаво дехе ваи са харех прийах*

**Всевышнему дорог всякий, кто не тщится своим происхождением, добрыми делами, подвигами в духовной жизни или принадлежностью к высшему обществу.**

**ТЕКСТ 52**

*на йасйа свах пара ити виттешв атмани ва бхида*  
*сарва-бхута-самах шантах са ваи бхагаватоттамах*

**Кто не делит вещи на свои и чужие, не превозносит себя над другими существами и одинаково благорасположен ко всем тварям Божьим, тот доволен всегда и всегда умиротворен.**

**ТЕКСТ 53**

*три-бхувана-вибхава-хетаве ’пй акунтха-*  
*смритир аджитатма-сурадибхир вимригйат*  
*на чалати бхагават-падаравиндал*  
*лава-нимишардхам апи йах са ваишнавагрйах*

**Даже бессмертные боги Брахма и Шива ищут прибежище у лотосных стоп Всевышнего, почитая Его своею душою. Раб Божий памятует о своем Господе ежемгновенно, и таковой раб особо близок Господу.**

**ТЕКСТ 54**

*бхагавата уру-викрамангхри-шакха-*  
*накха-мани-чандрикайа нираста-тапе*  
*хриди катхам упасидатам пунах са*  
*прабхавати чандра иводите ’рка-тапах*

**Прекрасны дела Господа. Ногти Его светятся рубинами. Сияние стоп Всевышнего, точно лунный свет, гасит жар души. Страсть не иссушит сердца того, кто предан Всевышнему, и горе обойдет стороной Божьего слугу.**

**ТЕКСТ 55**

*висриджати хридайам на йасйа сакшад*  
*дхарир авашабхихито ’пй агхаугха-нашах*  
*пранайа-расанайа дхритангхри-падмах*  
*са бхавати бхагавата-прадхана уктах*

**Милосердный Господь откликается призывам страждущих душ, даже если те взывают к Его имени неосознанно. Именем Бога душа омывает сердце свое от всех грехов. Господь не покинет того, кто обязал себя узами любви с Ним. И нет у Господа Бога ближе слуги, чем та, что пленила Его своим сердцем.**

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ Освобождение от зримого обмана

**ТЕКСТ 1**

*шри-раджовача*  
*парасйа вишнор ишасйа майинам апи мохиним*  
*майам ведитум иччхамо бхагаванто бруванту нах*

**Царь сказал:**

**- О почтенные, поведайте мне о природе обмана, коим Вседержитель смущает Своих тварей и пред коим бессильны даже могущественные йоги-кудесники.**

**ТЕКСТ 2**

*нанутрипйе джушан йушмад-вачо хари-катхамритам*  
*самсара-тапа-нистапто мартйас тат-тапа-бхешаджам*

**Да не смолкнут во веки ваши уста! Медом ваших речей невозможно пресытиться. Слово о Боге и рабах Его суть единственное лекарство для смертного, терзаемого тройственной мукою.**

**ТЕКСТ 3**

*шри-антарикша увача*   
*эбхир бхутани бхутатма маха-бхутаир маха-бхуджа*  
*сасарджоччавачанй адйах сва-матратма-прасиддхайе*

**Антарикша сказал:**

**- О могучий царь, выделив из Своей природы множественные стихии, Вседержитель облачил в них сознательных существ. Так получились виды жизни — низшие и высшие, коим дано погрязать в делах мира ради мимолетных удовольствий или искать высшей свободы.**

**ТЕКСТ 4**

*эвам сриштани бхутани правиштах панча-дхатубхих*  
*экадха дашадхатманам вибхаджан джушате гунан*

**Господь в облике Мирового Духа присутствует во всех живых тварях, приводя в движение их ум и чувства и принуждая их испытывать три состояния вещественной природы.**

**ТЕКСТ 5**

*гунаир гунан са бхунджана атма-прадйотитаих прабхух*  
*манйамана идам сриштам атманам иха саджджате*

**Когда сознательное существо потребляет свои чувства для испытания трех свойств вещества, оно неизбежно мнит себя частью вещества и облачается в плоть, коя есть великий обман.**

**ТЕКСТ 6**

*кармани кармабхих курван са-нимиттани деха-бхрит*  
*тат тат карма-пхалам грихнан бхраматиха сукхетарам*

**Побуждаемое желанием обладать, сознательное существо трудится неустанно и скитается по просторам мироздания, дабы вкушать сладкие и горькие плоды своих дел.**

**ТЕКСТ 7**

*иттхам карма-гатир гаччхан бахв-абхадра-вахах пуман*  
*абхута-самплават сарга-пралайав ашнуте ’вашах*

**Рождаясь во плоти, умирая и снова рождаясь, живое существо бежит от одних несчастий, дабы навлечь на себя новые. Печаль и тревога – вот неизменные спутники души от сотворения мира до самого его конца.**

**ТЕКСТ 8**

*дхатупаплава асанне вйактам дравйа-гунатмакам*  
*анади-нидханах кало хй авйактайапакаршати*

**Все созданное обречено быть порушенным. Неумолим Господь в Его облике времени. В назначенный срок распадаются стихии, и мироздание переходит в непроявленность.**

**ТЕКСТ 9**

*шата-варша хй анавриштир бхавишйатй улбана бхуви*  
*тат-калопачитошнарко локамс трин пратапишйати*

**За сто лет пред концом света на Земле воцаряется засуха. Солнце жаром своим терзает обитателей всех трех миров.**

**ТЕКСТ 10**

*патала-талам арабхйа санкаршана-мукханалах*  
*даханн урдхва-шикхо вишваг вардхате вайунеритах*

**Пламя, что вырывается из уст вселенского Змея Санкаршаны, охватывает низший ярус вселенной Паталу и, раздуваемое могучими ветрами, устремляется ввысь к вершинам мироздания, пожирая все и вся на своем пути.**

**ТЕКСТ 11**

*самвартако мегха-гано варшати сма шатам самах*  
*дхарабхир хасти-хастабхир лийате салиле вират*

**Затем разверзаются небеса, и Индрова туча Самвартака изливается на Землю нескончаемым ливнем, струи которого толсты в обхвате, как вековые деревья.**

**ТЕКСТ 12**

*тато вираджам утсриджй ваираджах пурушо нрипа*  
*авйактам вишате сукшмам нириндхана иваналах*

**Затем творец, кто есть сущность вселенной, оставляет свою плоть и переходит в непроявленный облик, подобно тому как огонь после пожара переходит в невидимое состояние.**

**ТЕКСТ 13**

*вайуна хрита-гандха бхух салилатвайа калпате*  
*салилам тад-дхрита-расам джйотиштвайопакалпате*

**Твердь, лишенная ветрами главного своего свойства – запаха, обращается в воду; вода, лишенная вкуса, становится огнем.**

**ТЕКСТ 14**

*хрита-рупам ту тамаса вайау джйотих пралийате*  
*хрита-спаршо ’вакашена вайур набхаси лийате*  
*калатмана хрита-гунам набха атмани лийате*

**Огонь, лишенный жара, уходит во тьму и превращается в воздух. Воздух обездвиженный и потому, перестав быть осязаемым, сливается с пространством. Пространство, лишенное времени в отсутствие предметов ощущения, растворяется в самости бездействующего Наблюдателя.**

**ТЕКСТ 15**

*индрийани мано буддхих саха ваикарикаир нрипа*  
*правишанти хй аханкарам сва-гунаир ахам атмани*

**Самоощущение и рассудок исчезают в деятельной самости, из коей они некогда произошли; ум с силами природы исчезают в просветленной самости. Затем самое самость с качествами природы растворяются в первичном единообразном веществе.**

**ТЕКСТ 16**

*эша майа бхагаватах сарга-стхитй-анта-карини*  
*три-варна варнитасмабхих ким бхуйах шротум иччхаси*

**Я рассказал тебе, государь, об осязаемой обманчивой силе Всевышнего, сущей в трех состояниях — творчества, сохранения и разрушения. О чем еще ты желаешь слышать?**

**ТЕКСТ 17**

*шри-раджовача*  
*йатхаитам аишварим майам дустарам акритатмабхих*  
*тарантй анджах стхула-дхийо махарша идам учйатам*

**Царь спросил:**

**- О мудрецы, расскажите, как простому мирянину найти спасение в море страстей, если даже стойкие затворники очаровываются зримым обманом?**

**ТЕКСТ 18**

*шри-прабуддха увача*

*карманй арабхамананам духкха-хатйаи сукхайа ча*

*пашйет пака-випарйасам митхуни-чаринам нринам*

**Прабуддха отвечал:**

**- Приняв мужские и женские обличия, души вступают друг с другом в соитие в надежде скрасить радостью тоску и печаль бытия. Но надеждам их не суждено сбываться.**

**ТЕКСТ 19**

*нитйартидена виттена дурлабхенатма-мритйуна*  
*грихапатйапта-пашубхих ка притих садхитаиш чалаих*

**Всякое обладание причиняет тревогу. В тревоге душа добывает имущество и в тревоге оберегает его от врага. Дабы содержать при себе детей, родню, дом и скот, человек принужден трудиться до скончания дней своих.**

**ТЕКСТ 20**

*эвам локам парам видйан нашварам карма-нирмитам*  
*са-тулйатишайа-дхвамсам йатха мандала-вартинам*

**Счастья нет даже в обители пресветлых богов, куда возносится душа, прожившая жизнь в набожности и самопожертвовании. Даже в обители бессмертных богов душа мучается страхом потерять обретенное, как удельный правитель, хотя и обожествляемый подданными, принужден непрестанно защищать престол свой от завистливых соседей.**

**ТЕКСТ 21**

*тасмад гурум прападйета джиджнасух шрейа уттамам*  
*шабде паре ча нишнатам брахманй упашамашрайам*

**Кто жаждет подлинного блага себе, тот должен принять убежище у наставника, равнодушного к суете мира и обретшего пристанище в Вечном Духе.**

**ТЕКСТ 22**

*татра бхагаватан дхарман шикшед гурв-атма-даиватах*  
*амайайанувриттйа йаис тушйед атматма-до харих*

**Подчинив всего себя воле духовного воспитателя, душа способна исполнить свой долг пред Всевышним. В воспитателе следует видеть Господа Бога, ибо Господь вручает себя тому, кто отдал себя Его рабу верному.**

**ТЕКСТ 23**

*сарвато манасо ’сангам адау сангам ча садхушу*  
*дайам маитрим прашрайам ча бхутешв аддха йатхочитам*

**Искатель Вечного должен отрешиться от суеты мира и связать себя узами единственно с рабами Божьими. Таковая душа должна сделаться милосердна к низшим, дружественна к равным и почтительна к старшим. Каждому существу следует отводить в своей душе место, достойное ему.**

**ТЕКСТ 24**

*шаучам тапас титикшам ча маунам свадхйайам арджавам*  
*брахмачарйам ахимсам ча саматвам двандва-самджнайох*

**Дабы служить наставнику, ученику должно держать себя в чистоте, хранить целомудрие и молчание, быть непритязательным в быту, довольствоваться тем, что посылает ему судьба, и не творить насилие над живыми существами. Он должен стяжать от воспитателя знание о нетленном, отказаться от познания мира путем чувственного восприятия и истребить в себе двойственность добра и зла.**

**ТЕКСТ 25**

*сарватратмешваранвикшам каивалйам аникетатам*  
*вивикта-чира-васанам сантошам йена кеначит*

**Он должен пребывать в состоянии самосозерцания и почитать Единую Душу мира. Жить в уединении от людей и не творить себе пристанища. Он не должен украшать своего тела, а одеждой ему должна служить ветошь, более не нужная мирянам.**

**ТЕКСТ 26**

*шраддхам бхагавате шастре ’ниндам анйатра чапи хи*  
*мано-вак-карма-дандам ча сатйам шама-дамав апи*

**Он должен веровать в слово святых и чтить сказания о Боге. Ему непотребно хулить веру и писания других людей. Добрыми должны быть мысли, слова и дела его. Говорить он должен всегда правду и никогда не давать волю страстям.**

**ТЕКСТЫ 27–28**

*шраванам киртанам дхйанам харер адбхута-карманах*  
*джанма-карма-гунанам ча тад-артхе ’кхила-чештитам*  
  
*иштам даттам тапо джаптам вриттам йач чатманах прийам*  
*даран сутан грихан пранан йат парасмаи ниведанам*

**Он должен внимать, говорить и размышлять о чудных деяниях, свойствах и явлении Всевышнего; как подношение Богу отправлять свой земной долг, вершить жертву и покаяния, творить молитву и благодетельствовать нуждающимся; и всякое имущество свое, даже детей и жену, считать собственностью Бога.**

**ТЕКСТ 29**

*эвам кришнатма-натхешу манушйешу ча саухридам*  
*паричарйам чобхайатра махатсу нришу садхушу*

**Раб Божий должен быть со всеми приветлив – и с мирянами, и со святыми не от мира сего.**

**ТЕКСТ 30**

*параспаранукатханам паванам бхагавад-йашах*  
*митхо ратир митхас туштир нивриттир митха атманах*

**В обществе иных рабов Божьих он должен воспевать славу своего Господина. Пусть слуги Господни будут ему подлинной семьею, ибо только в их обществе возможно обрести душевный покой и счастье.**

**ТЕКСТ 31**

*смарантах смарайанташ ча митхо ’гхаугха-харам харим*  
*бхактйа санджатайа бхактйа бибхратй утпулакам танум*

**Преданные слуги Господни утешают себя сказаниями о своем Владыке. В беседах о Нем, Его нраве и играх они черпают свое счастье и вдохновение. Преданностью единственно можно угодить Всевышнему, и когда Он удалит пред рабом Своим препятствия на пути к Нему, тот испытает своим существом все признаки восторга.**

**ТЕКСТ 32**

*квачид рудантй ачйута-чинтайа квачид*  
*дхасанти нанданти вадантй алаукиках*  
*нритйанти гайантй анушилайантй аджам*  
*бхаванти тушним парам этйа нирвритах*

**Порой, ощутив близость своего Господина, рабы Божьи разражаются громкими рыданиями, порой безудержным смехом. Порой, взывая к небесам, пляшут и поют. Порой изображают забавы Всевышнего или с мыслями о Нем погружаются в молчаливое созерцание.**

**ТЕКСТ 33**

*ити бхагаватан дхарман шикшан бхактйа тад-уттхайа*  
*нарайана-паро майам анджас тарати дустарам*

**Служа Всевышнему верой и правдой, душа ступает в царствие беззаветной любви, где, предавшись Владыке сердца, избавляется от власти всесильного ворожащего обмана.**

**ТЕКСТ 34**

*шри-раджовача*  
*нарайанабхидханасйа брахманах параматманах*  
*ништхам архатха но вактум йуйам хи брахма-виттамах*

**Царь спросил:**

**- О, премудрые мужи, опишите мне свойства Высшего Существа, что пребудет за гранью опытного восприятия.**

**ТЕКСТ 35**

*шри-пиппалайана увача*  
*стхитй-удбхава-пралайа-хетур ахетур асйа*  
*йат свапна-джагара-сушуптишу сад бахиш ча*  
*дехендрийасу-хридайани чаранти йена*  
*сандживитани тад авехи парам нарендра*

**Пиппалаяна отвечал:**

**- Господь Вседержитель суть причина создания, сохранения и уничтожения наблюдаемой вселенной, Сам же Он не имеет причины. Он присутствует во всех состояниях сознания — бодрствовании, сновидении и беспамятства, и Он существует и вне их пределов. Он пребудет внутри всех сознательных существ, приводит в движение их тела, чувства, ум и жизненный воздух. Он вездесущая Причина Бытия. И он пребудет над всем сущим.**

**ТЕКСТ 36**

*наитан мано вишати ваг ута чакшур атма*  
*пранендрийани ча йатханалам арчишах свах*  
*шабдо ’пи бодхака-нишедхатайатма-мулам*  
*артхоктам аха йад-рите на нишедха-сиддхих*

**Ни мыслью, ни речью, ни оком, ни разумом, ни жизненной силою невозможно вторгнуться в область Первопричины, как невозможно искрами изменить свойства пламени, породившего их. Даже мудрые Веды не способны описать Истину, что существует прежде всех причин. Всякое слово, кое есть утверждение, ограничивает Истину и тем свидетельствует о существовании Безграничной Истины.**

**ТЕКСТ 37**

*саттвам раджас тама ити три-врид экам адау*  
*сутрам махан ахам ити праваданти дживам*  
*джнана-крийартха-пхала-рупатайору-шакти*  
*брахмаива бхати сад асач ча тайох парам йат*

**Единое предвечное Существо, Вечный Разум, являет Себя в зримом мире в трех качествах – просветлении, возбуждении и помрачении. Потом Он преобразуется в силу движения, мышление и самость, которые, как оболочка, покрывают отдельное сознательное существо. От их союза происходят знание, ощущение, предметы ощущения и плоды действия – радость и страдание. Единое предвечное Существо, породившее все перечисленные явления, всегда остается вне их воздействия.**

**ТЕКСТ 38**

*натма джаджана на маришйати наидхате ’сау*  
*на кшийате савана-вид вйабхичаринам хи*  
*сарватра шашвад анапайй упалабдхи-матрам*  
*прано йатхендрийа-балена викалпитам сат*

**Сознательное существо (*брахман*) не рождается и не умирает, не прирастает в размерах и не уменьшается. Оно осязает и сознает свою вещественную плоть и ее видоизменения. Сознание в чистом виде вечно и неуничтожимо. Как колебание вещества ощущается разными чувствами по-разному, так частица сознания принимает разные виды в разных состояниях.**

**ТЕКСТ 39**

*андешу пешишу тарушв авинишчитешу*  
*прано хи дживам упадхавати татра татра*  
*санне йад индрийа-гане ’хами ча прасупте*  
*кута-стха ашайам рите тад-анусмритир нах*

**Сознание, явившись в зримый мир, предстает в разных видах жизни. Он появляется на свет то из яйца, то из семечка, то из личинки, то из зародыша. Из тела в тело за ним неотступно следует жизненный воздух (*прана*). Сознание непрерывно, хотя кажется, что оно исчезает во время беспамятства, лишившись мыслей и ощущений. Свидетельством того, что сознание не прерывается во сне, служит память о том, что мы спали.**

**ТЕКСТ 40**

*йархй абджа-набха-чаранаишанайору-бхактйа*  
*чето-малани видхамед гуна-карма-джани*  
*тасмин вишуддха упалабхйата атма-таттвам*  
*шакшад йатхамала-дришох савитри-пракашах*

**Желание обладать есть подлинная причина рабства для души. Лишь предавшись Господу Богу — поместив Его лотосные стопы в свое сердце, душа может истребить в себе бесчисленные желания, прирастающие от действия. Кто истребил в себе хотение обладать, тот способен увидеть Всевышнего и самое себя в свете Его славы. Подлинное восприятие мира есть восприятие внечувственное, подобно тому как подлинное восприятие света происходит вне кожи, носа, языка и ушей.**

**ТЕКСТ 41**

*шри-раджовача*  
*карма-йогам вадата нах пурушо йена самскритах*  
*видхуйехашу кармани наишкармйам виндате парам*

**Святой царь спросил:**

**- О премудрые мужи! Какими благодеяниями человек может омыться от прошлых грехов? Как должно поступать, чтобы не воплотиться более в бренном мире и не пожинать плоды своих дел?**

**ТЕКСТ 42**

*эвам прашнам ришин пурвам априччхам питур антике*  
*набруван брахманах путрас татра каранам учйатам*

**Я уже задавал эти вопросы четырем юным сынам Брахмы в присутствии моего отца, Икшваку. Но они не удостоили меня ответом.**

**ТЕКСТ 43**

*шри-авирхотра увача*

*кармакарма викармети веда-вадо на лаукиках*  
*ведасйа чешваратматват татра мухйанти сурайах*

**Авирхотра отвечал:**

**- Понимание того, что есть злодеяние, благое дело или бездействие, происходит от откровения Вед, но не от рассуждения или опыта. Господь Бог вещает словом Веды, потому Веда — безупречная истина. Даже мудрецы, проникшие в тайны мироздания, не знают доподлинно, что такое действие, бездействие и злодейство.**

**ТЕКСТ 44**

*парокша-вадо ведо ‘йам баланам анушасанам*  
*карма-мокшайа кармани видхатте хй агадам йатха*

**Миряне, словно неразумные дети, вечно погружены в деятельность, не подозревая о том, что цель жизни — освободиться от оной. Потому Веды велят нам на пути к освобождению творить действия, что приносят приятные плоды. Так заботливая мать облекает лекарство в сладкую оболочку, прежде чем дать его своему больному чаду.**

**ТЕКСТ 45**

*начаред йас ту ведоктам свайам аджно ‘джитендрийах*  
*викармана хй адхармена мритйор мритйум упаити сах*

**Веды гласят, что в зримом мире есть добро и зло. Но кто не обуздал своих чувств, тот будет творить зло всегда, каким бы делом он ни занимался. Плодом таких деяний будет череда рождений и смертей.**

**ТЕКСТ 46**

*ведоктам эва курвано нихсанго ’рпитам ишваре*  
*наишкармйам лабхате сиддхим рочанартха пхала-шрутих*

**Исполняя долг без привязанности к плодам труда и предлагая оные Всевышнему, душа освобождается от рабства перерождений. Плоды добрых дел, обетованные в священных Ведах, не есть цель делания, но способ привлечь человека к исполнению долга.**

**ТЕКСТ 47**

*йа ашу хридайа-грантхим нирджихиришух паратманах*  
*видхинопачаред девам тантроктена ча кешавам*

**Кто ищет свободы от ложной самости, тот должен поклоняться Всевышнему, исповедуя обеты и воздержание (*тантру*), как того велит Священное Слово Вед.**

**ТЕКСТ 48**

*лабдхвануграха ачарйат тена сандаршитагамах*  
*маха-пурушам абхйарчен муртйабхиматайатманах*

**Познав из откровения учителя, что есть долг и благодеяние, соискатель Истины должен творить поклонение образу Всевышнего, что наиболее мил его сердцу.**

**ТЕКСТ 49**

*шучих саммукхам асинах прана-самйаманадибхих*  
*пиндам вишодхйа саннйаса-крита-ракшо ’рчайед дхарим*

**Перед всяким обрядом поклонения Богу следует омывать тело свое водою, умиротворять ум и чувства дыханием и сосредоточением и расписывать тело свое благими защитными знаками.**

**ТЕКСТЫ 50–51**

*арчадау хридайе чапи йатха-лабдхопачаракаих*  
*дравйа-кшитй-атма-лингани нишпадйа прокшйа часанам*  
  
*падйадин упакалпйатха саннидхапйа самахитах*  
*хрид-адибхих крита-нйасо мула-мантрена чарчайет*

**При подношении даров образу Всевышнего следует держать в чистоте ум, помещение и алтарь. Должно окропить водою подстилку для сидения, Божество и предметы поклонения. Изваянию Божьему следует отвести возвышенное место как в храмовом помещении, так и в своем уме. Божий образ должен быть отмечен священными знаками и почтен молитвою.**

**ТЕКСТЫ 52–53**

*сангопангам са-паршадам там там муртим сва-мантратах*  
*падйаргхйачаманийадйаих снана-васо-вибхушанаих*  
  
*гандха-малйакшата-срагбхир дхупа-дипопахаракаих*  
*сангам сампуджйа видхиват ставаих стутва намед дхарим*

**Отдельно следует почитать разные члены Божьего образа, Его оружие, отличительные черты и личных спутников. Каждому предмету поклонения и Самое Господу должно поднести его молитву, воду для омовения стоп, душистую воду для купания и очищения рта. Следует также поднести Божеству красивые одеяния, пахучие масла, запястья и ожерелья, цельные зерна, цветочные венки, воскурить благовония и светильники. Завершить таинство должно молитвой во славу Всевышнего и почтительным поклоном.**

**ТЕКСТ 54**

*атманам тан-майам дхйайан муртим сампуджайед дхарех*  
*шешам адхайа шираса сва-дхамнй удвасйа сат-критам*

**При воздаянии даров образу Всевышнего следует всегда помнить себя Его слугою и помнить Господа, пребывающего в твоем сердце. По окончании таинства должно принять себе как милость Его жертвенные дары – цветы, воду и кушания.**

**ТЕКСТ 55**

*эвам агнй-арка-тойадав атитхау хридайе ча йах*  
*йаджатишварам атманам ачиран мучйате хи сах*

**Потому как Господь Бог вездесущ, почитать Его можно в образе огня, Солнца, воды, иных стихий, как гостя в доме и сущности своего сердца. Таков есть путь скорого освобождения.**

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

**Воплощения Всевышнего**

**ТЕКСТ 1**

*шри-раджовача*  
*йани йаниха кармани йаир йаих сваччханда-джанмабхих*  
*чакре кароти карта ва харис тани бруванту нах*

**Царь сказал:**

**- О почтенные, поведайте мне о сошествиях Всевышнего в здешний мир – прошлых, нынешних и грядущих. Поведайте о Его играх, что осуществляет Он посредством Его скрытой природы.**

**ТЕКСТ 2**

*шри-друмила увача*  
*йо ва анантасйа гунан анантан*

*анукрамишйан са ту бала-буддхих*  
*раджамси бхумер ганайет катханчит*

*калена наивакхила-шакти-дхамнах*

**Друмила отвечал:**

**- О царь, лишь неразумное дитя полагает, что можно сосчитать и описать воплощения, свойства и забавы Божьи. Даже умудрившийся сосчитать все песчинки на морском берегу не сможет перечесть ипостаси Божьи и свойства Его Личности, из коей проистекают все силы бытия.**

**ТЕКСТ 3**

*бхутаир йада панчабхир атма-сриштаих*   
*пурам вираджам вирачаййа тасмин*  
*свамшена виштах пурушабхидханам*  
*авапа нарайана ади-девах*

**Первым делом сущий до творения Бог (Нараяна) исторг из Себя пять стихий, из коих создал плоть вселенной. Затем Он одушевил ее Собою, войдя внутрь нее Своею ипостасью первичного Существа (Пуруши).**

**ТЕКСТ 4**

*йат-кайа эша бхувана-трайа-саннивешо*  
*йасйендрийаис тану-бхритам убхайендрийани*  
*джнанам сватах швасанато балам оджа иха*  
*саттвадибхих стхити-лайодбхава ади-карта*

**В теле вселенского Существа расположены три яруса жизни. Чувства Его дают начало деятельным и познавательным чувствам прочих существ. Из сознания Его проистекает сознание живых существ. Из Его могучего дыхания рождается жизненная сила живых тварей, острота их чувств и деятельность. Он создает первое движение посредством трех свойств сознания – просветления, возбуждения и помрачения. Он хранит, создает и разрушает вселенную.**

**ТЕКСТ 5**

*адав абхуч чхата-дхрити раджасасйа сарге*  
*вишнух стхитау крату-патир двиджа-дхарма-сетух*  
*рудро ’пйайайа тамаса пурушах са адйа*  
*итй удбхава-стхити-лайах сататам праджасу*

**Сначала Высшее существо являет Себя в образе создателя – Брахмы, чтобы осуществить вселенское разнообразие. Затем Он предстает в образе Вседержителя, Вишну, чтобы сохранять вселенский порядок, принимать жертвы и защищать служителей при жертвенниках. Наконец, когда вселенной приходит срок, Высшее Существо в образе Рудры осуществляет всеобщее помрачение, и бытие погружается во тьму. Живые твари, как и их Прародитель, творят, хранят и уничтожают, каждая свой собственный мир.**

**ТЕКСТ 6**

*дхармасйа дакша-духитарй аджаништа муртйам*  
*нарайано нара риши-праварах прашантах*  
*наишкармйа-лакшанам увача чачара карма*  
*йо ’дйапи часта риши-варйа-нишевитангхрих*

**Господь, например, явился в мир в образе умиротворенного двоякого Мудреца Нара-Нараяны Риши, сына Дхармы. Житием Своим Нара-Нараяна учит обывателей отказаться от суеты мира и посвятить себя служению Богу. Он и поныне живет в Своей горной Обители, где Его лотосным стопам поклоняются святые мудрецы.**

**ТЕКСТ 7**

*индро вишанкйа мама дхама джигхрикшатити*  
*камам нйайункта са-ганам са бадарй-упакхйам*  
*гатвапсаро-гана-васанта-суманда-ватаих*  
*стри-прекшанешубхир авидхйад атан-махи-джнах*

**Однажды владыка небес Индра убоялся того, что воздержанием Своим Нара-Наряна стяжает могущество для того лишь, чтобы завладеть его небесным престолом. Не ведая того, что горный отшельник — Сам Господь Бог, сошедший на Землю, Индра подослал к Нему райских обольстительниц, прекрасных служанок бога любви Камы. И они принялись взглядами и движениями возбуждать желание лесного Затворника.**

**ТЕКСТ 8**

*виджнайа шакра-критам акрамам ади-девах*  
*праха прахасйа гата-висмайа эджаманан*  
*ма бхаир вибхо мадана марута дева-вадхво*  
*грихнита но балим ашунйам имам курудхвам*

**Господь не разгневался на пришлецов, но промолвил добродушно:**

**- Пусть не трепещут сердца ваши, бог любви, девы райские и небесный владыка! Не нужно Мне ничего из ваших сокровищниц. Я с радостью Сам поднесу вам дары как добрым гостям и попрошу освятить своим присутствием Мою скромную Обитель.**

**ТЕКСТ 9**

*иттхам бруватй абхайа-де нара-дева девах*  
*са-врида-намра-ширасах са-гхринам там учух*  
*наитад вибхо твайи паре ’викрите вичитрам*  
*сварама-дхира-никараната-пада-падме*

**Услышав подобные речи, боги склонили головы пред Мудрым Отшельником и молвили благоговейными голосами:**

**- Господи великодушный! Царствие Твое пребудет над добром и злом. Над Тобою не властны здешние обман и прелесть, не властны перемены. Не мудрено, что святые старцы падают ниц пред Тобою, ибо не впал Ты в обольщение и не разгневался там, где всякая тварь потеряла бы над собою обладание.**

**ТЕКСТ 10**

*твам севатам сура-крита бахаво ’нтарайах*  
*свауко вилангхйа парамам враджатам падам те*  
*нанйасйа бархиши балин дадатах сва-бхаган*  
*дхатте падам твам авита йади вигхна-мурдхни*

**Боги, что блаженствуют в райских кущах, вечно чинят препятствия всякому, кто, минуя небеса, устремляется в царствие Твое. Лишь те, кто жертвуют небесам от трудов своих, легко подступают к вратам Твоей нетленной вотчины. Ибо таков закон, положенный Тобою от сотворения века. Потому как Ты милосерден, Ты удаляешь все помехи рабам Твоим на пути к Тебе, повергая в прах старания небожителей.**

**ТЕКСТ 11**

*кшут-трит-три-кала-гуна-марута-джаихва-шаишнан*  
*асман апара-джаладхин атитирйа кечит*  
*кродхасйа йанти випхаласйа вашам паде гор*  
*маджджанти душчара-тапаш ча вритхотсриджанти*

**Дабы противостоять голоду, засухе, зною, холоду, бурям и прочим напастям, что нескончаемым потоком небеса посылают на Землю, а также чревоугодию и вожделению, люди обращаются к усмирению чувств и плоти. Но даже если кому удастся не сгубить себя в водовороте мирских страстей, он сгинет от малой капли гнева, непременно случившегося от неудовлетворенного желания. Единожды поддавшись гневу, душа лишается всех плодов своих многолетних воздержаний.**

**ТЕКСТ 12**

*ити прагринатам тешам стрийо ’тй-адбхута-даршанах*  
*даршайам аса шушрушам св-арчитах курватир вибхух*

**Покуда боги славили Нара-Нараяну, Он явил их взору толпу юных дев, красотою превосходящих небесных обольстительниц, в драгоценных одеждах и украшениях. Они склонились к Его стопам и предложили себя в услужение.**

**ТЕКСТ 13**

*те деванучара дриштва стрийах шрир ива рупиних*  
*гандхена мумухус тасам рупаударйа-хата-шрийах*

**И столь благолепны были создания Нара-Нараяны, столь благоуханна была плоть их, что небожители помутились рассудком. И померкло сияние их славы и могущества.**

**ТЕКСТ 14**

*тан аха дева-девешах пранатан прахасанн ива*  
*асам экатамам вриндхвам са-варнам сварга-бхушанам*

**Господь улыбнулся им ласково и молвил:**

**- Возьмите себе любую деву из тех, что видите и что более других приглядна вам, и пусть будет она украшением небесного царства.**

**ТЕКСТ 15**

*ом итй адешам адайа натва там сура-вандинах*  
*урвашим апсарах-шрештхам пураскритйа дивам йайух*

**- Да будет так, — воскликнули небожители и взяли себе девицу по имени Урваши, взволнованные ее прелестью. Довольные обретенной драгоценностью, они вознесли ее на свою воздушную ладью и воспарили в небеса.**

**ТЕКСТ 16**

*индрайанамйа садаси шринватам три-диваукасам*  
*учур нарайана-балам шакрас татраса висмитах*

**В чертогах Индры они поведали богам о могуществе Нара-Нараяны. Изумлен и испуган был небесный царь и устыдился зависти своей к лесному Старцу.**

**ТЕКСТ 17**

*хамса-сварупй авадад ачйута атма-йогам*  
*даттах кумара ришабхо бхагаван пита нах*  
*вишнух шивайа джагатам калайаватирнас*  
*тенахрита мадху-бхида шрутайо хайасйе*

**Во множестве образов нисходил Всевышний в здешний мир – Сам или в Своей Ипостаси. Он воплощался Лебедем, мудрецом Даттатрейею, четырьмя отроками Кумарами и нашим Отцом — могучим царем Ришабхадевою. Он учил наукам и даровал смертным просветление. В облике Человека-Коня Хаягривы Он предал смерти демона Мадху и вернул Веды с адских глубин Паталы.**

**ТЕКСТ 18**

*гупто ’пйайе манур илаушадхайаш ча матсйе*  
*крауде хато дити-джа уддхаратамбхасах кшмам*  
*каурме дхрито ’дрир амритонматхане сва-приштхе*  
*грахат прапаннам ибха-раджам амунчад артам*

**В образе Рыбы Матсьи Господь уберег от всемирного потопа Землю, земные злаки и родоначальника людей Ману. В облике Вепря Варахи Он истребил златоокого сына Дити, Хираньякшу, и поднял Землю из пучины вселенских вод. В облике Черепахи Курмы Он удерживал на спине Своей гору Мандару, дабы боги извлекли из молочного моря сладкий напиток бессмертия *амриту*. Он спас слугу Своего — вождя слонов Гаджендру, что погибал было в схватке с исполинским крокодилом.**

**ТЕКСТ 19**

*самстунвато нипатитан шраманан ришимш ча*  
*шакрам ча вритра-вадхатас тамаси правиштам*  
*дева-стрийо ’сура-грихе пихита анатха*  
*джагхне ’сурендрам абхайайа сатам нрисимхе*

**Господь спас крошечных мудрецов-молчальников — Валакхильев, когда те упали в лужу в следе от копыта коровы, и громовержец Индра посмеялся над ними. Всевышний избавил от беды и самого Индру, когда тому угрожало проклятие за убийство Вритры, сына *брахмана*. Он вызволил из темницы жен богов, плененных демонами. В облике Человека-Льва Нрисимхи Он убил могучего Хираньякашипу, что чинил злодейства праведникам.**

**ТЕКСТ 20**

*девасуре йудхи ча даитйа-патин сурартхе*  
*хатвантарешу бхувананй ададхат калабхих*  
*бхутватха вамана имам ахарад балех кшмам*  
*йачна-ччхалена самадад адитех сутебхйах*

**В образе Коротышки Ваманы Господь хитростью завладел властью над вселенной, испросив милостыни у всемирного владыки Бали, а затем вручил обретенные власть и богатства братьям Своим — сынам целомудренной Адити. Дабы обезглавить силы зла, Всевышний учиняет распри меж богами и демонами. В образе Ману Он призывает небожителей беречь вселенную от беззакония.**

**ТЕКСТ 21**

*нихкшатрийам акрита гам ча трих-сапта-критво*  
*рамас ту хаихайа-кулапйайа-бхаргавагних*  
*со ’бдхим бабандха даша-вактрам ахан са-ланкам*  
*сита-патир джайати лока-мала-гхна-киритих*

**В облике Парашурамы, потомка Бхригу, Господь истребил весь царственный род Хайхаев. Трижды семь раз Он очищал Землю от *кшатриев*, трижды семь раз разбивал их в бою, сражаясь один против целого войска. В облике Рамачандры, Мужа Ситы, Он уничтожил десятиглавого Равану и все воинство Ланки. Да не померкнет благодатная слава Его во веки веков!**

**ТЕКСТ 22**

*бхумер бхараватаранайа йадушв аджанма*  
*джатах каришйати сураир апи душкарани*  
*вадаир вимохайати йаджна-крито ’тад-архан*  
*шудран калау кшити-бхуджо нйаханишйад анте*

**Дабы облегчить бремя Земли, Нерожденный Владыка явится в мир в облике царевича Яду, и подвигам Его будут дивиться всемогущие боги. Премудрым словом Господь в облике Будды отвадит людей от предписанных Ведами жертвоприношений. В конце века Кали Он сойдет на Землю в обличии Князя Калки и истребит бесчинствующее племя земных правителей.**

**ТЕКСТ 23**

*эвам-видхани джанмани кармани ча джагат-патех*  
*бхурини бхури-йашасо варнитани маха-бхуджа*

**О доблестный царь, несть числа Божьим воплощениям, и безгранична слава Его.**

## ГЛАВА ПЯТАЯ Васудева внемлет учению Нарады

**ТЕКСТ 1**

*шри-раджовача*  
*бхагавантам харим прайо на бхаджантй атма-виттамах*  
*тешам ашанта-каманам ка ништхавиджитатманам*

**Царь спросил:**

**- О премудрые мужи! Вы, постигшие тайну самосущего Духа, поведайте мне, какова судьба ожидает человека, что не чтит заветы Всевышнего, не сдержан в желаниях и потворствует страстям плоти?**

**ТЕКСТ 2**

*шри-чамаса увача*  
*мукха-бахуру-падебхйах пурушасйашрамаих саха*  
*чатваро джаджнире варна гунаир випрадайах притхак*

**Шри Чамаса отвечал:**

**- Четыре людских сословия происходят соответственно из четырех членов вселенского Существа – лица, рук, живота и ног. Каждое из сословий подчиняется известному сочетанию трех свойств природы. Это справедливо и в отношении четырех духовных званий.**

**ТЕКСТ 3**

*йа ешам пурушам сакшад атма-прабхавам ишварам*  
*на бхаджантй аваджананти стханад бхраштах патантй адхах*

**Если человек, какого бы звания и сословия он ни был, не чтит закон Высшего Хранителя и Благодетеля, он мостит себе дорогу в юдоль адских страданий.**

**ТЕКСТ 4**

*дуре хари-катхах кечид дуре чачйута-киртанах*  
*стрийах шудрадайаш чаива те 'нукампйа бхавадришам*

**Не все способны постичь слово Божие и воспеть Его славу, к таковым несчастным относятся женщины и *шудры*, люди подлого сословия. Тебе, государь, к ним должно иметь сострадание.**

**ТЕКСТ 5**

*випро раджанйа-ваишйау ва харех праптах падантикам*  
*шраутена джанманатхапи мухйантй амнайа-вадинах*

**Судьба более благосклонна к тем, кто родился в семьях жреческих, царских и купеческих, ибо им дозволено возыметь второе рождение — от мудрости Вед. Но им уготована иная опасность – обретя знание, они могут впасть в премудрствование и отвратиться от лотосных стоп Спасителя.**

**ТЕКСТ 6**

*карманй аковидах стабдха муркхах пандита-манинах*  
*ваданти чатукан мудха йайа мадхвйа гиротсуках*

**Пренебрегши трудами праведными, зачарованные красноречием Веды, мудрствующие гордецы вымаливают у небес тленные блага.**

**ТЕКСТ 7**

*раджаса гхора-санкалпах камука ахи-манйавах*  
*дамбхика манинах папа вихасантй ачйута-прийан*

**Вожделеющие к тленным благам, приверженцы Вед перестают сдерживать свои страсти. Сердце их переполнено похоти, а гнев подобен гневу змеи. Лживые и надменные, они с легкостью творят злодейства и посмехаются над кроткими рабами Непорочного Владыки.**

**ТЕКСТ 8**

*ваданти те 'нйонйам упасита-стрийо*  
*грихешу маитхунйа-парешу чашишах*  
*йаджантй асриштанна-видхана-дакшинам*  
*вриттйаи парам гхнанти пашун атад-видах*

**В конец отвратившись от Господа, алчные до земных даров поклонники Вед начинают боготворить своих жен, а домы их обращают в храмы прелюбодеяния. Они изощряются друг пред другом новыми удовольствиями. Набожность делают способом самоутверждения и обогащения. Обряды Богу они проводят, не жертвуя бедным и не благодарствуя учителям. Не сознавая зла, они убивают животных и верят в то, что таковое злодейство угодно Богу.**

**ТЕКСТ 9**

*шрийа вибхутйабхиджанена видйайа*  
*тйагена рупена балена кармана*  
*джата-смайенандха-дхийах сахешваран*  
*сато 'ваманйанти хари-прийан кхалах*

**Жестокость мутит разум, потому жестокие всегда надменны, жадны и глупы. В ком нет милосердия, тот непременно гордится своими богатствами, ученостью, знатностью, благолепием, набожностью или отреченностью. В ком живет гордыня, тот отвращается от Бога и презирает слуг Божьих.**

**ТЕКСТ 10**

*сарвешу шашват тану-бхритсв авастхитам*  
*йатха кхам атманам абхиштам ишварам*  
*ведопагитам ча на шринвате 'будха*  
*мано-ратханам праваданти вартайа*

**Господь вечно пребудет в сердце каждого чада Своего; Он, как небо, проникает во все предметы, но не связан ими. Он превыше всех, и все подвластно Его воле. О Нем гласят святые предания Вед, и только лишенный разума не слышит этого. Странствуя по просторам мироздания на колеснице ума, надменные глупцы дивятся игре прелестного обмана, отвратив взор от вечной Истины.**

**ТЕКСТ 11**

*локе вйавайамиша-мадйа-сева*  
*нитйа хи джантор на хи татра чодана*  
*вйавастхитис тешу виваха-йаджна*  
*сура-грахаир асу нивриттир ишта*

**Соитие для продолжения рода и причащение к жертвенному вину и плоти животных нечестивцы обращают в прелюбодеяние, пьянство и чревоугодие. Любое священнодействие алчный человек превращает в грех.**

**ТЕКСТ 12**

*дханам ча дхармаика-пхалам йато ваи*  
*джнанам са-виджнанам анупрашанти*  
*грихешу йунджанти калеварасйа*  
*мритйум на пашйанти дуранта-вирйам*

**Знай, государь, что благосостояние — не цель жизни. Оно нужно для того лишь, чтобы человек мог исполнять свой долг. Ибо лишь верность долгу открывает глаза на Истину. А узревший Истину освобождается от страданий. Слепец всякий, кто пользует земные приобретения для обустройства семейного очага, ибо умрет в муках адовых и в муках родится снова.**

**ТЕКСТ 13**

*йад гхрана-бхакшо вихитах сурайас*  
*татха пашор алабханам на химса*  
*евам вйавайах праджайа на ратйа*  
*имам вишуддхам на видух сва-дхармам*

**Вино, что воздается в жертвоприношениях, человеку должно вдыхать, но не возлиять в себя. Принесение животного в жертву должно быть священнодействием, но не убийством для чревоугодия. Соитие с женою должно быть ради зачатия, но не для прелюбодеяния. Дабы обрести спасение, каждый поступок свой человек обязан совершать из чувства долга и по необходимости, а не ради удовольствия.**

**ТЕКСТ 14**

*йе тв аневам-видо 'сантах стабдхах сад-абхиманинах*  
*пашун друхйанти вишрабдхах претйа кхаданти те ча тан*

**Люди, что прикрываются показной добродетелью и вершат насилие над слабыми тварями, в следующей жизни будут съедены теми, кого нынче предают смерти ради чревоугодия.**

**ТЕКСТ 15**

*двишантах пара-кайешу сватманам харим ишварам*  
*мритаке санубандхе 'смин баддха-снехах патантй адхах*

**Глупцы, что от любви к своей плоти и родичам чинят зло другим тварям Божьим, мостят себе дорогу в ад.**

**ТЕКСТ 16**

*йе каивалйам асампрапта йе чатиташ ча мудхатам*  
*траи-варгика хй акшаника атманам гхатайанти те*

**Набожные обыватели по неразумию полагают, что цель жизни человека в отправлении обрядов, богатении и чувственных удовольствиях. Увы, кто не мыслит иной цели жизни, кроме обустройства себя в здешнем мире, тот губит свою вечную душу.**

**ТЕКСТ 17**

*эта атма-хано 'шанта аджнане джнана-манинах*  
*сидантй акрита-критйа ваи кала-дхваста-маноратхах*

**Кто губит свою душу в погоне за удовольствиями, тот вечно терзаем тревогами. Воистину, время рушит надежды всякого, кто ищет счастья в зримом мире.**

**ТЕКСТ 18**

*хитватма-майа-рачита грихапатйа-сухрит-стрийах*  
*тамо вишантй аниччханто васудева-паран-мукхах*

**Кто, отвратив взор от Вседержителя, ищет убежище в зримом мире, тот в муках вынужден будет расставаться с жилищем своим, женою, детьми, друзьями, рабынями и прочими видениями.**

**ТЕКСТ 19**

*шри раджовача*  
*касмин кале са бхагаван ким варнах кидришо нрибхих*  
*намна ва кена видхина пуджйате тад ихочйатам*

**Царь спросил:**

**- О премудрые мужи, вы сказывали, что Всевышний нисходит в зримый мир во все века, и в каждом веке Он имеет разный облик, телесный цвет и имя. Каковы они и как должно человеку чтить образы Божии?**

**ТЕКСТ 20**

*шри-карабхаджана увача*  
*критам трета двапарам ча калир итй ешу кешавах*  
*нана-варнабхидхакаро нанаива видхинеджйате*

**Карабхаджана отвечал:**

**- Действительно, в четыре века, Сатью, Трету, Двапару и Кали, чернокудрый Господь нисходит на Землю в разных обликах под разными именами и с разным цветом тела. И почитать образы Его тоже следует по-разному.**

**ТЕКСТ 21**

*крите шуклаш чатур-бахур джатило валкаламбарах*  
*кришнаджинопавитакшан бибхрад данда-камандалу*

**В век Сатью Всевышний нисходит в четырехруком облике белого цвета. Спутанные пряди волос Его вьются до самых плеч, тело Его повязано шнуром через левое плечо, и одежду Он носит из древесной коры. В четырех руках Своих Владыка жизни держит шкуру антилопы, молитвенные четки, посох и сосуд для воды.**

**ТЕКСТ 22**

*манушйас ту тада шанта нирваирах сухридах самах*  
*йаджанти тапаса девам шамена ча дамена ча*

**В век Сатья люди от роду миролюбивы, независтливы, дружелюбны и уравновешенны. И поклоняются они Господу как олицетворению Мудрости. Они творят для Него священные обеты, созерцают Его в мыслях и усмиряют желания плоти.**

**ТЕКСТ 23**

*хамсах супарно ваикунтхо дхармо йогешваро 'малах*  
*ишварах пурушо 'вйактах параматмети гийате*

**В век Сатья Всевышнего величают именами: Хамса, Супарна, Ваикунтха, Дхарма, Йогешвара, Амала, Ишвара, Пуруша, Авйакта и Параматма.**

**ТЕКСТ 24**

*третайам ракта-варно 'сау чатур-бахус три-мекхалах*  
*хиранйа-кешас трайй-атма срук-срувадй-упалакшанах*

**В век Трета Всевышний является в четырехруком облике красного цвета. Волосы Его вьются золотыми кудрями, стан Его опоясан лентой в три круга по числу трех Вед. И держит Он в руках ковш для жертвенного масла, цветочный венок и иные принадлежности для жертвоприношения.**

**ТЕКСТ 25**

*там тада мануджа девам сарва-дева-майам харим*  
*йаджанти видйайа траййа дхармиштха брахма-вадинах*

**В век Трета люди верны долгу, стяжают знание о Вечном и поклоняются Всевышнему как вместилищу всех богов, совершают для Него жертвенные таинства трех Вед.**

**ТЕКСТ 26**

*вишнур йаджнах пришнигарбхах сарвадева урукрамах*  
*вришакапир джайанташ ча уругайа итирйате*

**В век Трета Всевышнего величают именами: Вишну, Йаджна, Пришнигарбха, Сарвадева, Урукрама, Вришакапи, Джайанта и Уругайа.**

**ТЕКСТ 27**

*двапаре бхагаван шйамах пита-васа ниджайудхах*  
*шриватсадибхир анкаиш ча лакшанаир упалакшитах*

**В век Двапара Всевышний является в облике темно-синего цвета, облаченный в желтые одежды. Грудь Его отмечена знаком удачи, и в руках Он держит Свое извечное оружие.**

**ТЕКСТ 28**

*там тада пурушам мартйа маха-раджопалакшанам*  
*йаджанти веда-тантрабхйам парам джиджнасаво нрипа*

**В век Двапара люди поклоняются Богу как Царю царствующих. Дабы достичь спасения, они живут по обрядам Вед и творят священные таинства.**

**ТЕКСТЫ 29-30**

*намас те васудевайа намах санкаршанайа ча*  
*прадйумнайанируддхайа тубхйам бхагавате намах*  
  
*нарайанайа ришайе пурушайа махатмане*  
*вишвешварайа вишвайа сарва-бхутатмане намах*

**В молитвах они величают Всевышнего именами: Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха. И преклоняются пред Высшим мужеским Существом, Творцом, Хранителем жизни и Душою всех душ. В век Двапара люди особо почитают божественного Мудреца Нара-Нараяну.**

**ТЕКСТ 31**

*ити двапара урв-иша стуванти джагад-ишварам*  
*нана-тантра-видханена калав апи татха шрину*

**В век Двапару люди поклоняются Всевышнему как Владыке вселенной. В век Кали они почитают Его способом, особо указанным в Писании для этого века.**

**ТЕКСТ 32**

*кришна-варнам твишакришнам сангопангастра-паршадам*  
*йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах*

**В век Кали всякий, кто наделен разумом, поклоняется Богу, воспевая вместе с Богом Его славу. В век Кали Кришна нисходит на Землю в нетемном облике и собственнолично воспевает Свою славу. В этом пришествии Его сопровождают те же спутники, слуги, оружие и свита, что и в иные века.**

**ТЕКСТ 33**

*дхйейам сада парибхава-гхнам абхишта-дохам*  
*тиртхаспадам шива-виринчи-нутам шаранйам*  
*бхритйарти-хам праната-пала бхавабдхи-потам*  
*ванде маха-пуруша те чаранаравиндам*

**Молитва праведника века Кали гласит:**

**- Господи, Повелитель моей природы! Я склоняюсь к Твоим стопам, жаждая обрести подле них конечное убежище! У лотосных стоп Твоих заканчиваются скитания моей души. Подле них душа моя обретает любовь. К стопам Твоим склоняются боги мира. Посреди бурного моря несчастий лотосные стопы Твои — единственная ладья во спасение.**

**ТЕКСТ 34**

*тйактва су-дустйаджа-сурепсита-раджйа-лакшмим*  
*дхармиштха арйа-вачаса йад агад аранйам*  
*майа-мригам дайитайепситам анвадхавад*  
*ванде маха-пуруша те чаранаравиндам*

**Ради сошествия на Землю Ты отрекаешься от богини Удачи, коей милости домогаются все властители мира. По слову *брахмана* Ты покидаешь царствие Твое и скитаешься в лесах, верный священным обетам. Из милосердия к чадам Твоим, опутанным вязью самообмана, Ты нисходишь к ним и указуешь Истину Любви, кою Сам ищешь в Свое сошествие.**

**ТЕКСТ 35**

*эвам йуганурупабхйам бхагаван йуга-вартибхих*  
*мануджаир иджйате раджан шрейасам ишваро харих*

**В разные века Высший Благодетель нисходит в мир в разных образах, величаем разными именами. И люди поклоняются Ему соответственно.**

**ТЕКСТ 36**

*калим сабхаджайантй арйа гуна джнах сара-бхагинах*  
*йатра санкиртаненаива сарва-свартхо 'бхилабхйате*

**Просвещенные люди в век Кали славят имена Всевышнего и этим лишь обретают все, что в иные века достигается путем великих усилий.**

**ТЕКСТ 37**

*на хй атах парамо лабхо дехинам бхрамйатам иха*  
*йато виндета парамам шантим нашйати самсритих*

**Для воплощенной души нет большего блага, чем славить Всевышнего. Ибо в именах Господа заключены успокоение души, ее свобода и счастье.**

**ТЕКСТЫ 38-40**

*критадишу праджа раджан калав иччханти самбхавам*  
*калау кхалу бхавишйанти нарайана-парайанах*  
  
*квачит квачин маха-раджа дравидешу ча бхуришах*  
*тамрапарни нади йатра критамала пайасвини*  
  
*кавери ча маха-пунйа пратичи ча маха-нади*  
*йе пибанти джалам тасам мануджа мануджешвара*  
*прайо бхакта бхагавати васудеве 'малашайах*

**О государь! Порой те, кто появился на свет в три благодатных века, умоляют судьбу дать им возможность воплотиться в темный век Кали, ибо в этот век на Земле в стране Дравидов рождаются великие учители, указующие на преданное служение Богу как на путь к спасению. В благословенном том краю, где люди утоляют жажду водою рек Тамрапарни, Критамалы, Паяшвини, Кавери, Пратичи и Маханади, рабы Божие хранят и исповедуют учение о любви к Вседержителю.**

**ТЕКСТ 41**

*деварши-бхутапта-нринам питринам*  
*на кинкаро найам рини ча раджан*  
*сарватмана йах шаранам шаранйам*  
*гато мукундам парихритйа картам*

**Кто, оставив суету мира, снискал убежище у лотосных стоп Спасителя, тот не должен более ничего никому из смертных – ни царям земным, ни богам, ни светилам небесным, ни родичам, ни друзьям, ни прародителям.**

**ТЕКСТ 42**

*сва-пада-мулам бхаджатах прийасйа тйактанйа-бхавасйа харих парешах*  
*викарма йач чотпатитам катханчид дхуноти сарвам хриди саннивиштах*

**Кто оставил долг пред миром и укрылся под сенью лотосных стоп Вседержителя, тому не страшны никакие несчастья. Господь оберегает всякого, кто во всем уповает на Него. Если преданной душе случится согрешить против закона, Господь, пребудущий в сердцах Своих тварей, не примет такового греха.**

**ТЕКСТ 43**

*шри-нарада увача*  
*дхарман бхагаватан иттхам шрутватха митхилешварах*  
*джайантейан мунин притах сопадхйайо хй апуджайат*

**Нарада сказал:**

**- Когда девять сынов Джаянти закончили свой сказ, государь поклонился им в ноги и велел придворным жрецам щедро наделить гостей жертвенными дарами.**

**ТЕКСТ 44**

*тато 'нтардадхире сиддхах сарва-локасйа пашйатах*  
*раджа дхарман упатиштханн авапа парамам гатим*

**До конца дней своих Ними следовал учению девяти старцев и, покинув земной тлен, обрел обетованное спасение подле лотосных стоп Всевышнего.**

**ТЕКСТ 45**

*твам апй етан маха-бхага дхарман бхагаватан шрутан*  
*астхитах шраддхайа йукто нихсанго йасйасе парам*

**И ты, благодетельный Васудева, приняв душою учение девяти братьев, легко порвешь путы зримого мира и обретешь спасение во Всевышнем.**

**ТЕКСТ 46**

*йувайох кхалу дампатйор йашаса пуритам джагат*  
*путратам агамад йад вам бхагаван ишваро харих*

**Во все времена люди будут славить тебя и твою супругу, ибо Господь Вседержитель сошел на Землю в облике вашего Сына.**

**ТЕКСТ 47**

*даршаналинганалапаих шайанасана-бходжанаих*  
*атма вам павитах кришне путра-снехам пракурватох*

**Ты и жена твоя Деваки видите Господа Всемогущего своим сыном. Вы обнимаете Его, беседуете с Ним, делите отдых и трапезу. Ваши сердца чисты любовью ко Всевышнему, хотя бы вы и не ведаете Его истинного могущества.**

**ТЕКСТ 48**

*ваирена йам нрипатайах шишупала-паундра-*  
*шалвадайо гати-виласа-вилоканадйаих*  
*дхйайанта акрита-дхийах шайанасанадау*  
*тат-самйам апур ануракта-дхийам пунах ким*

**Шишупала, Паундрака и Шалва ни на миг в мыслях своих не расставались с Кришною. Во сне, в часы досуга и творя дела государственные, они ненавидели Его забавы, движения, образ, речи и голос. В непрестанных думах о Всевышнем враги Его обретают такое же спасение, каким Он награждает Своих верных слуг.**

**ТЕКСТ 49**

*мапатйа-буддхим акритхах кришне сарватманишваре*  
*майа-манушйа-бхавена гудхаишварйе паре 'вйайе*

**Дитя ваше Кришна есть Самосущий Господь, Душа жизни. Но, дабы не тревожить любви к Нему, Он скрыл от вас Свою подлинную природу и предстал пред вами Дитем человеческим.**

**ТЕКСТ 50**

*бху-бхарасура-раджанйа-хантаве гуптайе сатам*  
*аватирнасйа нирвритйаи йашо локе витанйате*

**Он низошел в мир, дабы возрадовать преданных рабов Своих и истребить племя правителей, что непомерным бременем отяготили Землю. По милосердию Своему Он уготовил убиенным злодеям ту же счастливую долю, что и праведникам.**

**ТЕКСТ 51**

*шри-шука увача*  
*этач чхрутва маха-бхаго васудево 'ти-висмитах*  
*деваки ча маха-бхага джахатур мохам атманах*

**Блаженный Шука продолжал:**

**- С великим изумлением слушал Васудева речи Нарады, и с каждым словом святого пред ним рассеивались колдовские чары обмана.**

**ТЕКСТ 52**

*итихасам имам пунйам дхарайед йах самахитах*  
*са видхуйеха шамалам брахма-бхуйайа калпате*

**Всякий, кто внемлет сей благой повести, смывает грех с души своей и ступает в вечное блаженное бытие.**

## ГЛАВА ШЕСТАЯ Ядавы покидают Двараку

**ТЕКСТ 1**

*шри-шука увача*  
*атха брахматма-джаих деваих праджешаир аврито `бхйагат*  
*бхаваш ча бхута-бхавйешо йайау бхута-ганаир вритах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- После навещения Двараки Нарадою в сей благословенный город явились Брахма с четырьмя Кумарами, боги-властители небес, патриархи вселенной и Шива, окруженный толпою духов и привидений.**

**ТЕКСТЫ 2-4**

*индро марудбхир бхагаван адитйа васаво 'швинау*  
*рибхаво 'нгирасо рудра вишве садхйаш ча деватах*  
  
*гандхарвапсарасо нагах сиддха-чарана-гухйаках*  
*ришайах питараш чаива са-видйадхара-киннарах*  
  
*дваракам упасанджагмух сарве кришна-дидрикшавах*  
*вапуша йена бхагаван нара-лока-манорамах*  
*йашо витене локешу сарва-лока-малапахам*

**Поклониться Царевичу Ядавов в Двараку явились небесный царь Индра с братьями – богами ветра Марутами, сыны Дити, восемь Васу, близнецы Ашвини, воины-ангелы Рибху, обитатели небес Ангиры, Рудры, Вишведевы, Садхьи, райские музыканты и танцовщицы Гандхарвы и Апсары, небесные аспиды Наги, волхвы Сиддхи и чародеи Чараны, духи гор Гухьяки, мудрецы и патриархи вселенной – Риши и Питы, могущественные обитатели поднебесья Видьядхары и Киннары.**

**ТЕКСТ 5**

*тасйам вибхраджаманайам самриддхайам махарддхибхих*  
*вйачакшатавитриптакшах кришнам адбхута-даршанам*

**И восторгались они благолепию Кришны и дивились богатству и великолепию города, что воздвигло на Земле племя Ядавов.**

**ТЕКСТ 6**

*сваргодйанопагаир малйаиш чхадайанто йудуттамам*  
*гирбхиш читра-падартхабхис туштувур джагад-ишварам*

**Небожители поднесли Владыке мира венок из цветов, что растут в райских кущах, и воздали Ему хвалу изящными молитвами.**

**ТЕКСТ 7**

*шри-дева учух*  
*натах сма те натха падаравиндам*

*буддхиндрийа-прана-мано-вачобхих*  
*йач чинтйате 'нтар хриди бхава-йуктаир*

*мумукшубхих карма-майору-пашат*

**- Господи, — говорили они, — о лотосных стопах Твоих размышляют святые старцы, что ищут спасения от суеты мира. И мы, падая ниц пред Тобою, поверяем Тебе наши чувства, разум, речь и жизненные токи.**

**ТЕКСТ 8**

*твам майайа три-гунайатмани дурвибхавйам*  
*вйактам сриджасй аваси лумпаси тад-гуна-стхах*  
*наитаир бхаван аджита кармабхир аджйате ваи*  
*йат све сукхе 'вйавахите 'бхирато 'навадйах*

**Господи Неодолимый! Волею Твоей Ты творишь, хранишь и рушишь образы тройственной природы, что составляют осязаемую действительность и вечно пребывают в Твоем существе. Обладая всей природою, Ты не подвержен ее свойствам. Потому как Ты вечно окружен Блаженством, зло не может коснуться Тебя.**

**ТЕКСТ 9**

*шуддхир нринам на ту татхедйа дурашайанам*  
*видйа-шрутадхйайана-дана-тапах-крийабхих*  
*саттватманам ришабха те йашаси правриддха-*  
*сач-чхраддхайа шравана-самбхритайа йатха сйат*

**Обман, коим Ты скрываешь Себя, невозможно одолеть ни набожностью и мудрствованием, ни добрыми делами и воздержанием, ни жертвоприношением, ни знанием обрядов. Лишь беззаветной верою в Твою добродетель возможно смыть из сердца скверну зла и узреть Тебя во всей Твоей славе.**

**ТЕКСТ 10**

*сйан нас тавангхрир ашубхашайа-дхумакетух*  
*кшемайа йо мунибхир ардра-хридохйаманах*  
*йах сатватаих сама-вибхутайа атмавадбхир*  
*вйухе 'рчитах саванашах свар-атикрамайа*

**Не может быть у живой твари ничего дороже, чем сердце, таящее от любви к Тебе. Презрев богатства мира, рабы Твои молятся на Твои лотосные стопы каждый миг своего бытия. Никакие блага не затмят образ Твоих Ипостасей. Лотосные стопы Твои суть благодатный огонь, что выжигает из сердца жажду к тленным дарам мира.**

**ТЕКСТ 11**

*йас чинтйате прайата-панибхир адхварагнау*  
*траййа нирукта-видхинеша хавир грихитва*  
*адхйатма-йога ута йогибхир атма-майам*  
*джиджнасубхих парама-бхагаватаих париштах*

**Всякий приверженец трех Вед, творящий огненное жертвоприношение, размышляет о Твоих лотосных стопах. Всякий отшельник, стяжающий тайные силы над природой, склоняется к Твоим лотосным стопам. Дабы преодолеть зримый обман и узреть запредельную Истину, к Твоим стопам припадают мудрые мира сего.**

**ТЕКСТ 12**

*парйуштайа тава вибхо вана-малайейам*  
*самспардхини бхагавати пратипатни-вач чхрих*  
*йах су-пранитам амуйарханам ададан но*  
*бхуйат садангхрир ашубхашайа-дхумакетух*

**Должно быть, богиня Удача, нашедшая вечное убежище на Твоей груди, вознегодует, увидев подле себя цветочную гирлянду, что Ты великодушно принял от нас. Господи Милосердный, мы молим о том, чтобы лотосные стопы Твои пламенем выжгли в наших сердцах скверну недобрых желаний.**

**ТЕКСТ 13**

*кетус три-викрама-йутас три-патат-патако*  
*йас те бхайабхайа-каро 'сура-дева-чамвох*  
*сваргайа садхушу кхалешв итарайа бхуман*  
*падах пунату бхагаван бхаджатам агхам нах*

**Господи Всемогущий, Ты ногою Твоею, словно древком знамени, пробил покров вселенной, дозволив Ганге низвергнуться в три мира. Тремя шагами Ты прошел вселенную, лишив власти великого царя Бали. Лотосные стопы Твои повергают в страх демонов и даруют бесстрашие праведникам. Мы склоняемся пред Тобою, Господи, и молим Тебя спасти нас от наших грехов.**

**ТЕКСТ 14**

*насй ота-гава ива йасйа ваше бхаванти*  
*брахмадайас тану-бхрито митхур ардйаманах*  
*каласйа те пракрити-пурушайох парасйа*  
*шам нас таноту чаранах пурушоттамасйа*

**Ты пребудешь вне природы. Влекомые временем, как быки веревкою в носу, воплощенные твари состязаются друг с другом за блага природы, не ведая, что Ты обладаешь ею безраздельно и что высшую благодать душа обретает лишь под сенью Твоих лотосных стоп.**

**ТЕКСТ 15**

*асйаси хетур удайа-стхити-самйаманам*  
*авйакта-джива-махатам апи калам ахух*  
*со 'йам три-набхир акхилапачайе правриттах*  
*кало габхира-райа уттама-пурушас твам*

**Ты Причина творения, сохранения и уничтожения вселенной. Силою времени Ты изменяешь состояния природы и подчиняешь Себе всякую живую тварь. Вращая незримо колесо времени, Ты разрушаешь все сотворенное.**

**ТЕКСТ 16**

*тваттах пуман самадхигамйа йайасйа вирйам*  
*дхатте махантам ива гарбхам амогха-вирйах*  
*со 'йам тайанугата атмана анда-кошам*  
*хаимам сасарджа бахир аваранаир упетам*

**Из Тебя черпает животворящую силу высшее существо, что, оплодотворив природу, хранит произошедший из нее мир образов. Природа, наделенная Твоею силою, принимает образ золотого вселенского яйца, покрытого многослойной скорлупою осязаемых стихий.**

**ТЕКСТ 17**

*тат тастхушаш ча джагаташ ча бхаван адхишо*  
*йан майайоттха-гуна-викрийайопанитан*  
*артхан джушанн апи хришика-пате на липто*  
*йе 'нйе сватах парихритад апи бибхйати сма*

**Ты первичный Творец вселенной и Владыка движимых и недвижимых существ. Высший Повелитель чувств, Ты, осязая все и вся в Твоем мироздании, не соприкасаешься с его образами и явлениями, в отличие от прочих существ, даже просветленных, что приходят в возбуждение при мысли об отвергнутых предметах.**

**ТЕКСТ 18**

*смайавалока-лава-даршита-бхава-хари-*  
*бхру-мандала-прахита-саурата-мантра-шаундаих*  
*патнйас ту шодаша-сахасрам ананга-банаир*  
*йасйендрийам виматхитум каранаир на вибхвйах*

**Шестнадцать тысяч благородных красавиц, что принял Ты Твоими женами, тщатся очаровать Тебя добрыми улыбками, любовными взглядами и движениями бровей. Но никакие прелести здешнего мира не способны возбудить Твои чувства.**

**ТЕКСТ 19**

*вибхвйас тавамрита-катхода-вахас три-локйах*  
*падаване-джа-саритах шамалани хантум*  
*анушравам шрутибхир ангхри-джам анга-сангаис*  
*тиртха-двайам шучи-шадас та упаспришанти*

**Речи о Тебе, что медовым потоком струятся из уст святых, смывают с души человеческой всякую скверну. Все три мира искупаются от грехов в водах, что омывают Твои стопы.**

**ТЕКСТЫ 20-21**

*шри-бадарайанир увача*  
*итй абхиштуйа вибудхаих сешах шата-дхритир харим*  
*абхйабхашата говиндам пранамйамбарам ашритах*

*шри-брахмовача*  
*бхумер бхараватарайа пура виджнапитах прабхо*

*твам асмабхир ашешатман тат татхаивопападитам*

**Блаженный Шука продолжал:**

**- Когда боги под водительством Шивы окончили молитву, Брахма предстал пред Всевышним и молвил так:**

**- Господи, Повелитель чувств! Все, о чем мы просили Тебя, Ты исполнил. Милостью Твоею Земля ныне свободна от бремени нечестивцев.**

**ТЕКСТ 22**

*дхармаш ча стхапитах сатсу сатйа-сандхешу ваи твайа*  
*киртиш ча дикшу викшипта сарва-лока-малапаха*

**Ты принес миру закон, дабы души с добрым нравом нашли путь к Истине. Слава Твоя звучит в трех мирах. Внемля слову о Тебе, всякая душа омывается от грехов.**

**ТЕКСТ 23**

*аватирйа йадор вамше бибхрад рупам ануттамам*  
*карманй уддама-вриттани хитайа джагато 'критхах*

**Низойдя в бренный мир в облике Царевича Ядавов, Ты явил нам дивные дела.**

**ТЕКСТ 24**

*йани те чаританиша манушйах садхавах калау*  
*шринвантах киртайанташ ча таришйантй анджаса тамах*

**В век Кали праведником становится всякий, кто внемлет сказаниям о Твоих играх. Кто воспоет Твою славу в мрачный век лжи, обретет вечную свободу от смерти.**

**ТЕКСТ 25**

*йаду-вамше 'ватирнасйа бхаватах пурушоттама*  
*шарач-чхатам вйатийайа панча-вимшадхикам прабхо*

**Вместе с близкими Твоими и родичами из семейства Яду Ты провел на Земле сто двадцать пять счастливых лет.**

**ТЕКСТЫ 26-27**

*надхуна те 'кхиладхара дева-карйавашешитам*  
*кулам ча випра-шапена нашта-прайам абхуд идам*  
  
*татах сва-дхама парамам вишасва йади манйасе*  
*са-локал лока-палан нах пахи ваикунтха-кинкаран*

**Ты, на Ком зиждется мироздание, уже обрек на смерть весь род Ядавов, ниспослав им *брахманское* проклятие. Теперь, когда замысел Твой исполнен, Ты, вероятно, вернешься в Твою надмирную Обитель. Потому мы смиренно просим Тебя: не оставь нас беззащитными пред лицом зла. Данной Тобою властью мы, слуги Твои, вершим закон в здешнем мире, потому непрестанно нуждаемся в Твоем покровительстве.**

**ТЕКСТ 28**

*шри-бхагаван увача*  
*авадхаритам этан ме йад аттха вибудхешвара*  
*критам вах карйам акхилам бхумер бхаро 'ватаритах*

**Всевышний отвечал:**

**- О Брахма! Владыка богов! Я чту твое смирение и преданность. И заверяю тебя, что не покину тебя и сынов твоих, покуда вы будете верны вашему долгу.**

**ТЕКСТ 29**

*тад идам йадава-кулам вирйа-шаурйа-шрийоддхатам*  
*локам джигхрикшад руддхам ме велайева махарнавах*

**Ныне Ядавы сделались столь многочисленны, что мироздание рухнет, если Я не сдержу их власти. Я стану тем берегом, что остановит прилив океана Ядавов.**

**ТЕКСТ 30**

*йадй асамхритйа дриптанам йадунам випулам кулам*  
*гантасмй анена локо 'йам удвелена винанкшйати*

**Если Я оставлю матушку Землю с Моим честолюбивым и многочисленным семейством, она оскудеет и истощится.**

**ТЕКСТ 31**

*иданим наша арабдхах куласйа двиджа-шапа-джах*  
*йасйами бхаванам брахманн етад-анте таванагха*

**От *брахманского* проклятия погибнет Мой род. Когда Земля освободится от Ядавов, Я отойду в Мою вечную Обитель, а по пути, о безгрешный, обещаю посетить твои лучезарные чертоги.**

**ТЕКСТ 32**

*шри-шука увача*  
*итй укто лока-натхена свайам-бхух пранипатйа там*  
*саха дева-ганаир девах сва-дхама самападйата*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Услышав эти слова, творец поклонился в ноги Кришне и, окруженный толпою богов, воспарил в небеса.**

**ТЕКСТЫ 33-34**

*атха тасйам махотпатан двараватйам самуттхитан*  
*вилокйа бхагаван аха йаду-вриддхан самагатан*

*шри-бхагаван увача*

*эте ваи су-махотпата вйуттиштхантиха сарватах*

*шапаш ча нах куласйасид брахманебхйо дуратйайах*

**И вскоре для Двараки наступили тяжкие времена. Небывалое падение нравов обнаружилось в племени Ядавов. И тогда Господь собрал старейшин Своего рода и сказал им следующее:**

**- Семья наша проклята *брахманами*. Против брахманского слова не может устоять никто.**

**ТЕКСТ 35**

*на ваставйам ихасмабхир джидживишубхир арйаках*  
*прабхасам су-махат-пунйам йасйамо 'дйаива ма чирам*

**Посему, Мои сородичи, Я призываю вас нынче же покинуть Двараку и совершить паломничество к священным водам Прабхасы.**

**ТЕКСТ 36**

*йатра снатва дакша-шапад грихито йакшманоду-рат*  
*вимуктах килбишат садйо бхедже бхуйах калодайам*

**Некогда зачахшая было от проклятия Дакши Луна вновь обрела способность прирастать, когда окунулась в благодатные воды священного Океана.**

**ТЕКСТЫ 37-38**

*вайам ча тасминн аплутйа тарпайитва питрин суран*  
*бходжайитвошиджо випран нана-гунаватандхаса*  
  
*тешу данани патрешу шраддхайоптва маханти ваи*  
*вриджинани таришйамо данаир наубхир иварнавам*

**В древнем святилище мы совершим жертвоприношения во имя предков и богов, одарим *брахманов* богатствами, обильно накормим паломников. Благодеянием мы искупим грех и избежим злой судьбы. Доброе дело суть спасительный челнок для человека в океане греха и страстей.**

**ТЕКСТ 39**

*шри-шука увача*  
*эвам бхагаватадишта йадавах куру-нандана*  
*гантум крита-дхийас тиртхам сйанданан самайуйуджан*

**Блаженный Шука продолжал:**

**- Жители благословенного города покорно приняли волю Кришны. Они скоро собрались в дорогу и вместе с семьями на колесницах, на слонах и верховых и вьючных лошадях отправились к берегу океана, ведомые Кришной и Баладевою.**

**ТЕКСТЫ 40-41**

*тан нирикшйоддхаво раджан шрутва бхагаватодитам*  
*дриштвариштани гхорани нитйам кришнам анувратах*  
  
*вивикта упасангамйа джагатам ишварешварам*  
*пранамйа шириса падау пранджалис там абхашата*

**Уддхава, узнав о поспешном уходе Ядавов из Двараки, понял, что начало сбываться смертельное для их рода проклятие. Он последовал за Кришной и нашел своего Господина в уединенной роще на берегу Океана.**

**ТЕКСТ 42**

*шри-уддхава увача*  
*дева-девеша йогеша пунйа-шравана-киртана*  
*самхритйаитат кулам нунам локам сантйакшйате бхаван*  
*випра-шапам самартхо 'пи пратйахан на йад ишварах*

**- О Владыка земли и небес, — обратился Уддхава к Кришне с низким поклоном, — праведник всякий, кто внемлет о Твоей славе и прославляет Тебя. Ужели пришел час исхода Твоей семьи из бренного мира и час Твоего исхода? Ты не отвел проклятия от Своего племени, стало быть, гибель Ядавов замыслена Тобою.**

**ТЕКСТ 43**

*нахам тавангхри-камалам кшанардхам апи кешава*  
*тйактум самутсахе натха сва-дхама найа мам апи*

**Господин мой, мне не пережить разлуки с Тобою даже мгновения. Лотосные стопы Твои – мое высшее прибежище. Умоляю, не оставь меня здесь, посреди безжизненной пустыни.**

**ТЕКСТ 44**

*тава викридитам кришна нринам парама-мангалам*  
*карна-пийушам асадйа тйаджантй анйа-сприхам джанах*

**Для души нет большей благодати, чем внимать слову о Твоих путях и лицезреть Твой образ. Отведав однажды этот нектар, душа уже не прельстится богатствами трех миров и не обольстится свободой.**

**ТЕКСТ 45**

*шаййасанатана-стхана-снана-кридашанадишу*  
*катхам твам прийам атманам вайам бхактас тйаджема хи*

**Господин мой, Ты душа всего живого, потому нет у меня никого дороже, чем Ты. Жить без Тебя – все равно что не жить вовсе. В час сна, труда и веселья, за пиршеской трапезой или в досужих беседах я мыслями всегда с Тобою, всегда служу Твоей воле.**

**ТЕКСТ 46**

*твайопабхукта-сраг-гандха-васо-'ланкара-чарчитах*  
*уччхишта-бходжино дасас тава майам джайема хи*

**Страх и призрак смерти отступают предо мною, когда я касаюсь Твоих цветочных гирлянд, или одежд, или украшений, или вдыхаю запах Твоих душистых масел, или вкушаю остатки Твоих кушаний.**

**ТЕКСТ 47**

*вата-васана йа ришайах шрамана урдхра-мантхинах*  
*брахмакхйам дхама те йанти шантах саннйасино 'малах*

**Лесные молчальники, что силой воли возносят к макушке своей жизненное семя, или безгрешные отшельники, ищущие надмирный покой, в конце концов ступают в лучезарное царство Духа, растворяются в недвижимом свете Истины.**

**ТЕКСТЫ 48-49**

*вайам тв иха маха-йогин бхрамантах карма-вартмасу*  
*твад-вартайа таришйамас тавакаир дустарам тамах*  
  
*смарантах киртайантас те критани гадитани ча*  
*гатй-утсмитекшана-кшвели йан нри-лока-видамбанам*

**О Владыка тайных сил! Душа, некогда увязшая в узах делания, обретает свободу, лишь внемля о славе Твоей из уст Твоих верных слуг.**

**И если мне не суждено быть подле Тебя, мой Господь, я молю лишь о том, чтобы ни на миг не забывать Твои забавы и речи, твою улыбку и движения. Твои земные игры с царицами Двараки.**

**ТЕКСТ 50**

*шри-шука увача*  
*эвам виджнапито раджан бхагаван деваки-сутах*  
*екантинам прийам бхритйам уддхавам самабхашата*

**Блаженный Шука сказал:**

**- О государь! Выслушав Уддхаву, Сын Деваки молвил.**

## ГЛАВА СЕДЬМАЯ Учители блаженного

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача*  
*йад аттха мам маха-бхага тач-чикиршитам эва ме*  
*брахма бхаво лока-палах свар-васам ме 'бхиканкшинах*

**Всевышний сказал:**

**- О добрая душа! Ты верно определил Мой замысел — прежде чем вернуться в Мою надмирную Обитель, я должен избавить Землю от племени Ядавов. Об этом Меня нынче просили Брахма с Шивою и небесными владыками.**

**ТЕКСТ 2**

*майа нишпадитам хй атра дева-карйам ашешатах*  
*йад-артхам аватирно 'хам амшена брахманартхитах*

**Некогда, вняв молитвам Брахмы, Я низошел в зримый мир вместе с Моей неотъемлемой Ипостасью и вершил справедливость в угоду богам. Ныне путь Мой земной окончен.**

**ТЕКСТ 3**

*кулам ваи шапа-нирдагдхам нанкшйатй анйонйа-виграхат*  
*самудрах саптаме хй энам пурим ча плавайишйати*

**Очень скоро *брахманским* проклятием будет истреблен род Ядавов. Родичи Мои изобьют друг друга в жестокой брани, а на седьмой день, начиная с сегодняшнего, Океан выйдет из берегов и затопит Двараку.**

**ТЕКСТ 4**

*йархй эвайам майа тйакто локо 'йам нашта-мангалах*  
*бхавишйатй ачират садхо калинапи ниракритах*

**О Уддхава, добрая душа! Когда Я покину Землю, она погрузится во тьму злого века Кали и лишится благодати.**

**ТЕКСТ 5**

*на ваставйам твайаивеха майа тйакте махи-тале*  
*джано 'бхадра-ручир бхадра бхавишйати калау йуге*

**Тебе, любезный Мой друг, тоже следует покинуть земную юдоль, ибо в сей порочный век на Земле не останется места праведникам. Люди злого века развратят свои души грехом. Зло заполонит Землю.**

**ТЕКСТ 6**

*твам ту сарвам паритйаджйа снехам сва-джана-бандхушу*  
*майй авешйа манах самйак сама-дриг вичарасва гам*

**Отврати ум твой от друзей, родных и близких, погрузись мыслями в Меня. Сделайся для мира неприкаянным странником. Будь равнодушен к зримым вещам. Ни о чем не грусти и ничем не восторгайся.**

**ТЕКСТ 7**

*йад идам манаса вача чакшурбхйам шраванадибхих*  
*нашварам грихйаманам ча виддхи майа-мано-майам*

**Друг мой, все, что осязаешь ты умом, глазами, ушами и прочими чувствами, есть лишь наваждение. Предметы лишь являются в твоем воображении и исчезают – им нет места в вечности.**

**ТЕКСТ 8**

*пумсо 'йуктасйа нанартхо бхрамах са гуна-доша-бхак*  
*кармакарма-викармети гуна-доша-дхийо бхида*

**Оказавшись в плену наваждений, сознание придает осязаемым предметам ценность и делит их по значимости на добро и зло. В этой двойственности мнящий себя деятелем разделяет свое существование на действие, бездействие и злодейство.**

**ТЕКСТ 9**

*тасмад йуктендрийа-грамо йукта-читта идам джагат*  
*атманикшасва витатам атманам майй адхишваре*

**Обуздав чувства, ты подчинишь себе ум и узришь, что зримый мир пребывает внутри тебя, а сам ты – внутри Меня, Всеобщего «Я».**

**ТЕКСТ 10**

*джнана-виджнана-самйукта атма-бхутах шариринам*  
*атманубхава-туштатма нантарайаир виханйасе*

**Стяжав знание о вечной и недвижимой Истине, ты осознаешь подлинного себя и тогда обретешь конечный покой, который не смогут поколебать никакие существа.**

**ТЕКСТ 11**

*доша-буддхйобхайатито нишедхан на нивартате*  
*гуна-буддхйа ча вихитам на кароти йатхарбхаках*

**Только тот, кто возвысился над двойственностью, знает, как должно действовать и как не творить зло. Познавший свою подлинную суть действует в Истине непроизвольно. Он безгрешен всегда, как дитя, неведающее добра и зла.**

**ТЕКСТ 12**

*сарва-бхута-сухрич чханто джнана-виджнана-нишчайах*  
*пашйан мад-атмакам вишвам на випадйета ваи пунах*

**Кто добр ко всем живым существам, умиротворён и сознает вечное, тот видит Меня во всём. Такая душа не ввергнется более в круговерть перерождений.**

**ТЕКСТЫ 13-14**

*шри-шука увача*  
*итй адишто бхагавата маха-бхагавато нрипа*  
*уддхавах пранипатйаха таттвам джиджнасур ачйутам*

*шри-уддхава увача*  
*йогеша йога-винйаса йогатман йога-самбхава*  
*нихшрейасайа ме проктас тйагах саннйаса-лакшанах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Так, государь, учил Кришна Своего слугу и преданного друга. Выслушав Господа, Уддхава поклонился и молвил:**

**- Господин мой! В Твоих руках плоды усилий всех, кто ищет соития с Тобой! Ты милостиво вручаешь сей плод каждому, кто верен Тебе. Ты открываешь Себя в соитии с Тобою, и Ты даруешь силы на пути к Тебе. Потому я почту высшим благом для себя отрешение от мира, к коему Ты призываешь меня.**

**ТЕКСТ 15**

*тйаго 'йам душкаро бхуман каманам вишайатмабхих*  
*сутарам твайи сарватманн абхактаир ити ме матих*

**Но, Господи милосердный, нелегко отрешиться от мира человеку, тянущемуся к чувственным удовольствиям, человеку, не вкусившему сладкий плод преданности Тебе. Таково моё мнение.**

**ТЕКСТ 16**

*со 'хам мамахам ити мудха-матир вигадхас*  
*тван-майайа вирачитатмани санубандхе*  
*тат тв анджаса нигадитам бхавата йатхахам*  
*самсадхайами бхагаванн анушадхи бхритйам*

**Я тот самый глупец, кто более всех нуждается в Твоих наставлениях, ибо живу понятиями «я» и «мое». Плененный игрой света и тени, что устраиваешь Ты, я плоть свою принимаю за самое себя, а родичей своей плоти полагаю своими близкими. Научи меня, как отречься от сего наваждения.**

**ТЕКСТ 17**

*сатйасйа те сва-дриша атмана атмано 'нйам*  
*вактарам иша вибудхешв апи нанучакше*  
*сарве вимохита-дхийас тава майайеме*  
*брахмадайас тану-бхрито бахир-артха-бхавах*

**Господин мой! Ты незыблемая Истина, открывающая Себя Твоим преданным слугам. Лишь Ты способен просветлить душу подлинным знанием. Боги и даже творец вселенной бессильны пред Твоим чарующим обманом. Даже владыки здешнего мира дорожат плотью своею и полагают зримые предметы значимой для себя ценностью.**

**ТЕКСТ 18**

*тасмад бхавантам анавадйам ананта-парам*  
*сарва-джнам ишварам акунтха-викунтха-дхишнйам*  
*нирвинна-дхир ахам у хе вриджинабхитапто*  
*нарайанам нара-сакхам шаранам прападйе*

**Потому, Господи, я молю Тебя даровать мне убежище подле Твоих стоп. Изнуренный томлением, я предаю Тебе свою душу. Ты мне Владыка и Наставник. Вездесущий Всеведущий Господь непорочного царства. Имя Тебе – Нараяна, Благодетель живущих.**

**ТЕКСТ 19**

*шри-бхагаван увача*  
*прайена мануджа локе лока-таттва-вичакшанах*  
*самуддхаранти хй атманам атманаивашубхашайат*

**Всевышний отвечал:**

**- Кто видит суть вещей, тот равнодушен к чувственным наслаждениям.**

**ТЕКСТ 20**

*атмано гурур атмаива пурушасйа вишешатах*  
*йат пратйакшануманабхйам шрейо 'сав анувиндате*

**Кто взирает на мир рассудком, тот стяжает подлинное богатство. Внемлющий голосу разума делается учителем и поводырем сам себе.**

**ТЕКСТ 21**

*пурушатве ча мам дхирах санкхйа-йога-вишарадах*  
*авистарам прапашйанти сарва-шактй-упабримхитам*

**Умеющий разложить мир на считаемые стихии способен ясно видеть Мое присутствие во всем и Мои силы повсюду.**

**ТЕКСТ 22**

*эка-дви-три-чатус-падо баху-падас татхападах*  
*бахвйах санти пурах сриштас тасам ме пауруши прийа*

**Здешний мир населен множеством видов жизни — одноногих, двуногих, с тремя ногами и четырьмя. Есть многоногие, а есть вовсе без ног. Более всех Я ценю двуногих существ.**

**ТЕКСТ 23**

*атра мам мригайантй аддха йукта хетубхир ишварам*  
*грихйаманаир гунаир лингаир аграхйам ануманатах*

**Хотя Меня, Высшую Причину, невозможно осязать чувствами, человек способен разумом по множеству признаков осознать Мое существование.**

**ТЕКСТ 24**

*атрапй удахарантимам итихасам пуратанам*  
*авадхутасйа самвадам йадор амита-теджасах*

**В этой связи ученые мужи приводят беседу, что состоялась в древние времена между юродивым странником и могущественным царем из рода Ядавов.**

**ТЕКСТ 25**

*авадхутам двийам канчич чарантам акуто-бхайам*  
*кавим нирикшйа тарунам йадух папраччха дхарма-вит*

**Однажды царь Яду повстречал нищего странника, шедшего по дороге с бесстрашным взглядом. Незнакомец был юн и производил впечатление образованного человека. Будучи сам знатоком закона, государь обратился к юноше с вопросом.**

**ТЕКСТ 26**

*шри-йадур увача*  
*куто буддхир ийам брахманн акартух су-вишарада*  
*йам асадйа бхавал локам видвамш чарати бала-ват*

**- О достойнейший, в глазах твоих читается ученость, но, судя по внешности, ты не занимаешь себя даже умственным трудом. Как удалось тебе вернуться к детской непосредственности?**

**ТЕКСТ 27**

*прайо дхармартха-камешу вивитсайам ча манавах*  
*хетунаива самиханта айушо йашасах шрийах*

**Обыкновенно смертные заняты тем, что приумножают свои богатства и знания, стяжают набожность и чувственный опыт, – и все ради того, чтобы пожить дольше, прославиться среди себе подобных и насладиться властью.**

**ТЕКСТ 28**

*твам ту калпах кавир дакшах су-бхаго 'мрита-бхашанах*  
*на карта нехасе кинчидж джадонматта-пишача-ват*

**У тебя, как погляжу, уже есть все, что нужно смертному для счастья, – сила, молодость, ум и знания, но вместо того, чтобы пользоваться этими дарами судьбы, ты бредешь по миру неприкаянный и никому не нужный.**

**ТЕКСТ 29**

*джанешу дахйаманешу кама-лобха-давагнина*  
*на тапйасе 'гнина мукто гангамбхах-стха ива двипах*

**Люди сгорают в пожаре страстей — похоти и алчности, ты же спокоен, как слон, укрывшийся от огненной стихии в благодатных водах Ганги.**

**ТЕКСТ 30**

*твам хи нах приччхатам брахманн атманй ананда-каранам*  
*брухи спарша-вихинасйа бхаватах кевалатманах*

**Ты сторонишься плотских удовольствий, чуждаешься родных, не заводишь друзей, грядешь по дороге без попутчиков. Скажи, божий человек, кто научил тебя спокойствию и бесстрастию и в чем находишь ты радость жизни?**

**ТЕКСТ 31**

*шри-бхагаван увача*  
*йадунаивам маха-бхаго брахманйена су-медхаса*   
*приштах сабхаджитах праха прашрайаванатам двиджах*

**Всевышний продолжал:**

**- Окончив речь, царь смиренно склонился к ногам юного странника.**

**ТЕКСТ 32**

*шри-брахмана увача*  
*санти ме гураво раджан бахаво буддхй-упашритах*  
*йато буддхим упадайа мукто 'тамиха тан шрину*

***Брахман* отвечал:**

**- О государь, я стяжал знание от своих учителей, коих у меня две дюжины. После того, как их милостью я обрел свободу, я странствую по земле, никем не обижен и ничем не стеснен.**

**ТЕКСТЫ 33–35**

*притхиви вайур акашам апо 'гниш чандрама равих*  
*капото 'джагарах синдхух патанго мадхукрид гаджах*  
  
*мадху-ха харино минах пингала кураро 'рбхаках*  
*кумари шара-крит сарпа урнанабхих супешакрит*  
  
*эте ме гураво раджан чатур-вимшатир ашритах*  
*шикша вриттибхир этешам анвашикшам ихатманах*

**Учители мои – это Земля, воздух, небо, вода, огонь, Луна, Солнце, голубь, удав, Океан, мотылек, пчела, слон, сборщик меда, олень, рыба, блудница, коршун, ребёнок, дева на выданье, оружейник, змея, паук и оса. Наблюдая за ними, я постиг мир и себя.**

**ТЕКСТ 36**

*йато йад анушикшами йатха ва нахушатмаджа*  
*тат татха пуруша-вйагхра нибодха катхайами те*

**Изволь, о тигр среди людей, я рассказу тебе, чему научился у моих наставников.**

**ТЕКСТ 37**

*бхутаир акрамйамано 'пи дхиро даива-вашанугаих*  
*тад видван на чален маргад анвашикшам кшитер вратам*

**У Земли я научился постоянству. Что бы со мною ни творили иные создания Божьи, я должен оставаться неколебим, как Земля, ибо живые твари воздействуют на нас, подчиняясь высшим силам.**

**ТЕКСТ 38**

*шашват парартха-сарвехах парартхаиканта-самбхавах*  
*садхух шикшета бху-бхритто нага-шишйах паратматам*

**Жить во благо иных существ – вот чему я научился у горы — дочери Земли. У дерева я научился терпению и самопожертвованию во имя чужого благополучия.**

**ТЕКСТ 39**

*прана-вриттйаива сантушйен мунир наивендрийа-прийаих*  
*джнанам йатха на нашйета навакирйета ван-манах*

**Мудрому человеку должно довольствоваться движением своего жизненного воздуха, не искать удовлетворения для чувств. О плоти своей следует заботиться лишь в той мере, чтобы плоть не отвлекала от самопознания.**

**ТЕКСТ 40**

*вишайешв авишан йоги нана-дхармешу сарватах*  
*гуна-доша-вйапетатма на вишаджджета вайу-ват*

**Ищущий убежище в духе — *йогин —* должен быть равнодушен к хорошим и дурным качествам вещей, как воздух, который не меняет своих свойств, прикасаясь к предметам.**

**ТЕКСТ 41**

*партхивешв иха дехешу правиштас тад-гунашрайах*  
*гунаир на йуджйате йоги гандхаир вайур иватма-дрик*

**Подобно воздуху, что переносит запахи, но не смешивается с ними, познавшая себя душа соприкасается со свойствами своего тела и окружающих предметов, но не перенимает оные.**

**ТЕКСТ 42**

*антархиташ ча стхира-джангамешу*  
*брахматма-бхавена саманвайена*  
*вйаптйавйаваччхедам асангам атмано*  
*мунир набхаствам витатасйа бхавайет*

**Просветленный мудрец мыслит себя частицей сознания, облеченной в глазах окружающих в вещественную плоть. Сквозь движимые и неподвижные образы он видит единое сознание, присущее всему. Сознание подобно небу, что пребудет всюду и вмещает в себя все, но не смешивается ни с чем и неделимо.**

**ТЕКСТ 43**

*теджо-'б анна-майаир бхаваир мегхадйаир вайунеритаих*  
*на спришйате набхас тадват кала-сриштаир гунаих пуман*

**Как неба не касаются облака, так сознания не касается вещество, состоящее из огня, воды и земли. Как ветер не может поколебать небо, так перемены состояний природы не могут поколебать чистое сознание.**

**ТЕКСТ 44**

*сваччхах пракрититах снигдхо мадхурйас тиртха-бхур нринам*  
*муних пунатй апам митрам икшопаспарша-киртанаих*

**Подобно воде, мудрец чист и мягок, и речь его благозвучна, как журчание воды. От соприкосновения со славящим Господа мудрецом душа делается чиста, как тело от омовения водою.**

**ТЕКСТ 45**

*теджасви тапаса дипто дурдхаршодара-бхаджанах*  
*сарва-бхакшйо 'пи йуктатма надатте малам агни-ват*

**Подлинно обретает соитие — *йогу —* со Всевышним тот, кто сияет огнем воздержания, кто непоколебим, кто ест ровно столько, сколько нужно для поддержания тела, и кто не оскверняется ни от какой пищи.**

**ТЕКСТ 46**

*квачич чханнах квачит спашта упасйах шрейа иччхатам*  
*бхункте сарватра датринам дахан праг-уттарашубхам*

**Святой мудрец будто огонь — то скрыт от взоров мира, то проявляет себя вовне. Ради блага смертных он открывается в образе учителя и, подобно огню, сжигает дотла грехи почитателей, совершающих ему подношения.**

**ТЕКСТ 47**

*сва-майайа сриштам идам сад-асал-лакшанам вибхух*  
*правишта ийате тат-тат-сварупо 'гнир иваидхаси*

**Подобно тому, как огонь разным цветом и величиной являет себя в разных породах дерева, Высший Дух являет Себя по-разному в высших и низших видах жизни, сотворенных Его силою.**

**ТЕКСТ 48**

*висаргадйах шмашананта бхава дехасйа натманах*  
*каланам ива чандрасйа каленавйакта-вартмана*

**Тело непрерывно изменяет свой вид, от рождения до смертного сгорания, но перемены эти не касаются искры сознания, что пребудет внутри, как не касаются Луны изменения ее образов в воде.**

**ТЕКСТ 49**

*калена хй огха-вегена бхутанам прабхавапйайау*  
*нитйав апи на дришйете атмано 'гнер йатхарчишам*

**Живое существо не замечает перемен в его теле, происходящих под влиянием быстрого, как ветер, времени, как не видит языков пламени человек внутри пожара.**

**ТЕКСТ 50**

*гунаир гунан упадатте йатха-калам вимунчати*  
*на тешу йуджйате йоги гобхир га ива го-патих*

**Душа, обретшая соитие с высшим «Я», принимает чувствами внешние предметы и в должный срок оставляет их без сожаления, подобно тому как Солнце забирает лучами воду из земли, а потом дождем отдает обратно.**

**ТЕКСТ 51**

*будхйате све на бхедена вйакти-стха ива тад-гатах*  
*лакшйате стхула-матибхир атма чавастхито 'рка-ват*

**Отражаясь в предметах, Солнце не разделяется и не соединяется со своими отражениями. Лишь глупец полагает, что Солнце обращается во множество. Так и сознание, проявляясь во множестве тел, остается неделимым и неизменным.**

**ТЕКСТ 52**

*нати-снехах прасанго ва картавйах квапи кеначит*  
*курван виндета сантапам капота ива дина-дхих*

**Не следует отдаваться чему-то душой или тревожиться о чем-либо, иначе попадешь в беду, как незадачливый голубок из старинной притчи.**

**ТЕКСТ 53**

*капотах кашчанаранйе крита-нидо ванаспатау*  
*капотйа бхарйайа сардхам уваса катичит самах*

**Однажды голубь с голубкой свили себе уютное лесное гнездо, где прожили вместе несколько беззаботных лет.**

**ТЕКСТ 54**

*капотау снеха-гунита-хридайау гриха-дхарминау*  
*дриштим дриштйангам ангена буддхим буддхйа бабандхатух*

**Голубки не чаяли души друг в друге. Вместе хлопотали о своем общем доме, ворковали о любви, любовались друг другом и не расставались ни на мгновение.**

**ТЕКСТ 55**

*шаййасанатана-стхана варта-кридашанадикам*  
*митхуни-бхуйа вишрабдхау чератур вана-раджишу*

**Обретя друг в друге конечное убежище, они вместе ели и пили, порхали с ветки на ветку, резвились и предавались общим трудам.**

**ТЕКСТ 56**

*йам йам ванчхати са раджан тарпайантй анукампита*  
*там там саманайат камам криччхренапй аджитендрийах*

**Чего бы ни пожелала возлюбленная, голубок тотчас исполнял ее волю. Едва услышав ее ласковый голос, он терял власть над собою.**

**ТЕКСТ 57**

*капоти пратхамам гарбхам грихнанти кала агате*  
*андани сушуве ниде ста-патйух саннидхау сати*

**Вскоре добрая голубка отложила в гнезде яйца, и супруги стали дожидаться появления потомства.**

**ТЕКСТ 58**

*тешу кале вйаджайанта рачитавайава харех*  
*шактибхир дурвибхавйабхих комаланга-танурухах*

**Волею Божьей в должный срок из яиц вылупились птенцы, нежные пушистые малютки.**

**ТЕКСТ 59**

*праджах пупушатух притау дампати путра-ватсалау*  
*шринвантау куджитам тасам нирвритау кала-бхашитаих*

**Супруги не чаяли души в своих отпрысках. Дни и ночи напролет они проводили в заботе о малышах, наслаждаясь их нескладным щебетанием.**

**ТЕКСТ 60**

*тасам пататраих су-спаршаих куджитаир мугдха-чештитаих*  
*пратйудгамаир адинанам питарау мудам апатух*

**Голубь с голубкой чистили детенышам перышки, ворковали над ними, любовались их робкими попытками взлететь.**

**ТЕКСТ 61**

*снеханубаддха-хридайав анйонйам вишну-майайа*  
*вимохитау дина-дхийау шишун пупушатух праджах*

**Очарованные великим обманом, любящие создания не ведали горя и печали.**

**ТЕКСТ 62**

*экада джагматус тасам аннартхам тау кутумбинау*  
*паритах канане тасминн артхинау чератуш чирам*

**Однажды утром, когда родители по обыкновению улетели за пропитанием, малыши выпрыгнули из гнезда и принялись вместе петь и резвиться.**

**ТЕКСТ 63**

*дриштва тан лубдхаках кашчид йадриччхато ване-чарах*  
*джагрихе джалам ататйа чаратах свалайантике*

**На беду мимо проходил лесной охотник. Увидев птенцов, он ловко расставил сеть и пленил их всех.**

**ТЕКСТЫ 64-66**

*капоташ ча капоти ча праджа-поше садотсукау*  
*гатау пошанам адайа сва-нидам упаджагматух*

*капоти сватмаджан викшйа балакан джала-самвритан*  
*тан абхйадхават крошанти крошато бхриша-духкхита*

*сасакрит снеха-гунита дина-читтаджа-майайа*  
*свайам чабадхйата шича баддхан пашйантй апасмритих*

**Воротившись домой, родители увидали птенцов, беспомощно мечущихся в охотничьих сетях.**

**Обезумев от отчаяния, голубка бросилась к своим чадам, и сама угодила в сети. Так привязанность лишает нас свободы.**

**ТЕКСТЫ 67-68**

*капотах сватмаджан баддхан атмано 'пй адхикан прийан*  
*бхарйам чатма-самам дино вилалапати-духкхитах*

*ахо ме пашйатапайам алпа-пунйасйа дурматех*  
*атриптасйакритартхасйа грихас траи-варгико хатах*

**Поняв, что ничем не может помочь той, кто была ему дороже собственной жизни, голубь запричитал жалостно:**

**— О, горе мне, горе! Судьба отняла у меня мое сокровище! Мою голубку! Я лишился радостей любви, лишился богатства и не исполнил свой земной долг – я потерял вмиг все, ради чего живет на свете всякая тварь.**

**ТЕКСТ 69**

*анурупанукула ча йасйа ме пати-девата*  
*шунйе грихе мам сантйаджйа путраих свар йати садхубхих*

**Вместе с любимой мы были сама добродетель. Она была преданна мне и послушна и боготворила меня. Теперь ее нет. Боги отобрали ее у меня. Вместе с нашими ангелами она упорхнула в райские кущи.**

**ТЕКСТ 70**

*со 'хам шунйе грихе дино мрита-даро мрита-праджах*  
*джидживише ким артхам ва видхуро духкха-дживитах*

**Опустел мой дом! Нет в нем больше моей милой, нет птенцов. Жить без любимых безрадостно и бессмысленно.**

**ТЕКСТ 71**

*тамс татхаивавритан шигбхир мритйу-грастан вичештатах*  
*свайам ча крипанах шикшу пашйанн апй абудхо 'патат*

**Пока голубь скорбел о своей несчастной доле, взирая на предсмертные мучения близких, он тоже попался в сеть.**

**ТЕКСТ 72**

*там лабдхва лубдхаках крурах капотам гриха-медхинам*  
*капотакан капотим ча сиддхартхах прайайау грихам*

**А охотник собрал голубиное семейство в кузовок и, довольный уловом, отправился домой.**

**ТЕКСТ 73**

*эвам кутумбй ашантатма двандварамах пататри-ват*  
*пушнан кутумбам крипанах санубандхо 'васидати*

**Так человек, обремененный семьею, вечно снедаем тревогами. Как птаха из притчи, он бьется в силках двойственности, неспособный осчастливить ни себя, ни своих близких.**

**ТЕКСТ 74**

*йах прапйа манушам локам мукти-дварам апавритам*  
*грихешу кхага-ват сактас там арудха-чйутам видух*

**Душе, воплощенной в человеческом облике, открываются врата освобождения. Но если она растрачивает жизнь на семью и земную суету, она как тот скалолаз, что споткнулся возле самой вершины и сорвался в пропасть на свою погибель.**

## ГЛАВА ВОСЬМАЯ

## Сказание о Пингале

**ТЕКСТ 1**

*шри-брахмана увача*  
*сукхам аиндрийакам раджан сварге нарака эва ча*  
*дехинам йад йатха духкхам тасман неччхета тад-будхах*

***Брахман* продолжал:**

**- О государь, и в раю, и в аду беды настигают смертного против его воли. Счастье случается с ним тоже само собою. Потому как радости приходят сами по себе, разумный муж не прикладывает усилий для их поисков.**

**ТЕКСТ 2**

*грасам су-мриштам вирасам махантам стокам эва ва*  
*йадриччхайаивапатитам грасед аджагаро 'крийах*

**Мудрый человек, что лесной удав, не тратит силы на добывание пищи. Обильная и скудная, приятная и безвкусная, еда сама находит мудреца, и он довольствуется всяким пропитанием.**

**ТЕКСТЫ 3-4**

*шайитахани бхурини нирахаро 'нупакрамах*  
*йади нопанайед грасо махахир ива дишта-бхук*

*оджах-сахо-бала-йутам бибхрад дехам акармакам*  
*шайано вита-нидраш ча нехетендрийаван апи*

**Если же пища не удосужилась посетить его, мудрец не ищет ее, но ждет в смиренном посте, полагаясь на волю Божью. И в час изобилия, и в час лишений мудрый человек одинаково спокоен и умиротворен. Он доволен тем, что достается ему без усилий. Даже обладая здоровым телом, остротой чувств и ясной памятью, мудрый не употребляет эти сокровища для обустройства своего благополучия в обреченном на смерть мироздании.**

**ТЕКСТ 5**

*муних прасанна-гамбхиро дурвигахйо дуратйайах*  
*ананта-паро хй акшобхйах стимитода иварнавах*

**Мудрый в глубине души полон радости, но степенен видом. Его ви́дение безбрежно, как Океан. И как безмерный, бескрайний Океан, он не подвержен буйству стихий.**

**ТЕКСТ 6**

*самриддха-камо хино ва нарайана-паро муних*  
*нотсарпета на шушйета саридбхир ива сагарах*

**Как Океан, что не выходит из берегов ни в пору полноводья, ни в засуху, мудрый остается спокоен в богатстве и нищите. Кто признал над собою власть Всевышнего, тот не радуется обретению и не печалится о потерях.**

**ТЕКСТ 7**

*дриштва стрийам дева-майам тад-бхаваир аджитендрийах*  
*пралобхитах пататй андхе тамасй агнау патанга-ват*

**Видя женский образ, сотворенный Божьей ворожащей силою, человек, невоздержанный в чувствах, устремляется в адскую бездну, словно мотылек на пламя огня.**

**ТЕКСТ 8**

*йошид-дхиранйабхаранамбаради-*  
*дравйешу майа-рачитешу мудхах*  
*пралобхитатма хй упабхога-буддхйа*  
*патанга-ван нашйати нашта-дриштих*

**Глупец, ослепленный образами женщины, золота, пестрых самоцветов или изящного платья, гибнет в огне страсти, как мотылек в пламени костра.**

**ТЕКСТ 9**

*стокам стокам грасед грасам дехо вартета йавата*  
*грихан ахимсанн атиштхед вриттим мадхукарим муних*

**Мудрец ест ровно столько пищи, сколько необходимо для поддержания жизни в теле. Как пчела, что в поисках пропитания перелетает с цветка на цветок, мудрый живет милостыней, шествуя от дома к дому мирян.**

**ТЕКСТ 10**

*анубхйаш ча махадбхйаш ча шастребхйах кушало нарах*  
*сарватах сарам ададйат пушпебхйа ива шатпадах*

**Как пчела собирает самую сладость цветов, больших и малых, так разумный человек извлекает самую суть святых Преданий.**

**ТЕКСТ 11**

*сайантанам швастанам ва на сангрихнита бхикшитам*  
*пани-патродараматро макшикева на санграхи*

**Мудрец не сберегает еду на потом и берет от благодетелей лишь столько еды, сколько поместится в пригоршне. Желудок ему служит единственным хранилищем для пищи. Ему чуждо накопительство пчелы.**

**ТЕКСТ 12**

*сайантанам швастанам ва на сангрихнита бхикшуках*  
*макшика ива сангрихнан саха тена винашйати*

**Живущий на подаяние не копит запасов. Но, пренебрегши этой заповедью, он губит себя нещадно.**

**ТЕКСТ 13**

*падапи йуватим бхикшур на спришед даравим апи*  
*спришан карива бадхйета каринйа анга-сангатах*

**Отрешенный странник, живущий на подаяние, должен остерегаться женского тела. Не касаться женщины даже стопою. От прикосновения к женщине, хотя бы к ее изваянию, человек неизбежно падает жертвой колдовских чар, как могучий слон от прикосновения к телу слонихи.**

**ТЕКСТ 14**

*надхигаччхет стрийам праджнах кархичин мритйум атманах*  
*баладхикаих са ханйета гаджаир анйаир гаджо йатха*

**Не следует обольщаться женскими образами. Ибо, возжелав предмет наслаждения, ты становишься смертельным врагом всех, кто также вожделеет его. Подобным образом губит себя молодой слон, возжелав подругу старших собратьев.**

**ТЕКСТ 15**

*на дейам нопабхогйам ча лубдхаир йад духкха-санчитам*  
*бхункте тад апи тач чанйо мадху-хевартхавин мадху*

**Человек, не тратящий накопленное, подобен пчеле, что тяжким трудом добывает мед, который потом достается бортнику. Жадный трудится во благо незнакомцев. Как бы надежно пчела ни упрятала мед, всегда найдется тот, кто опустошит ее улей.**

**ТЕКСТ 16**

*су-духкхопарджитаир виттаир ашасанам грихашишах*  
*мадху-хеваграто бхункте йатир ваи гриха-медхинам*

**Если мирянину, как той ненасытной пчеле, все одно суждено расстаться с богатствами, уж лучше пусть он дает их блаженным странникам, Божьей волей грядущим по земной стезе.**

**ТЕКСТ 17**

*грамйа-гитам на шринуйад йатир вана-чарах квачит*  
*шикшета харинад баддхан мригайор гита-мохитат*

**Отрешенному подвижнику должно отвратить слух свой от песен, что живописуют земные наслаждения. Иначе он, обольщенный сладкой музыкой, погибнет, как олень от стрелы охотника.**

**ТЕКСТ 18**

*нритйа-вадитра-гитани джушан грамйани йошитам*  
*асам криданако вашйа ришйашринго мриги-сутах*

**Даже суровый отшельник Ришья-шринга, увлекшись музыкой, пляской и пением женщин, потерял власть над собою и свободу.**

**ТЕКСТ 19**

*джихвайати-праматхинйа джано раса-вимохитах*  
*мритйум риччхатй асад-буддхир минас ту бадишаир йатха*

**Всякий, кто жаждет наслаждать свой язык, попадется, как та прожорливая рыба на крючок рыбака.**

**ТЕКСТ 20**

*индрийани джайантй ашу нирахара манишинах*  
*варджайитва ту расанам тан нираннасйа вардхате*

**Воздержанием от пищи можно обуздать все чувства, но не язык. При воздержании от пищи потребность в наслаждении языка лишь возрастает.**

**ТЕКСТ 21**

*тавадж джитендрийо на сйад виджитанйендрийах пуман*  
*на джайед расанам йавадж джитам сарвам джите расе*

**Бессмысленно обуздывать прочие чувства, покуда не подчинил себе язык. Чревоугодник не способен совладать ни с одной страстью. Напротив, обуздав чревоугодие, человек делается хозяином всех своих чувств.**

**ТЕКСТ 22**

*пингала нама вешйасид видеха-нагаре пура*  
*тасйа ме шикшитам кинчин нибодха нрипа-нандана*

**О царственный отпрыск, в былые времена в городе Видехе жила-была блудница по имени Пингала. И я ее считаю одним из своих учителей.**

**ТЕКСТ 23**

*са сваиринй экада кантам санкета упанешйати*  
*абхут кале бахир дваре бибхрати рупам уттамам*

**Однажды Пингала, как обычно, стояла у порога своего дома, полуоткрыв на обозрение свои округлости.**

**ТЕКСТ 24**

*марга агаччхато викшйа пурушан пурушаршабха*  
*тан шулка-дан виттаватах кантан мене 'ртха-камуки*

**Всех проходящих мимо мужчин она оценивала на щедрость:**

**«О, если бы кто-нибудь пожелал меня, — думала она, — я бы так обласкала его, что он отдал бы мне все свои монеты».**

**ТЕКСТЫ 25–26**

*агатешв апайатешу са санкетопадживини*  
*апй анйо виттаван ко 'пи мам упаишйати бхури-дах*  
  
*эвам дурашайа дхваста-нидра дварй аваламбати*  
*ниргаччханти правишати нишитхам самападйата*

**В этот день много мужчин прошествовало мимо нее, и ни один не захотел ее любви. Но Пингала не отчаивалась. Всякий раз, завидев прохожего, она с надеждой думала, выставляя свои прелести, что тот очаруется ею и щедро заплатит за ее любовь. Так в тревоге и ожидании простояла она у порога весь день, покуда ночная тьма не опустилась над городом.**

**ТЕКСТ 27**

*тасйа витташайа шушйад-вактрайа дина-четасах*  
*нирведах парамо джаджне чинта-хетух сукхавахах*

**Она затворилась в доме и с печальными мыслями провела остаток ночи. А когда землю вновь осветили лучи Солнца, ей вдруг стало безразлично все в здешнем мире, и неизъяснимой радостью прониклось все ее существо.**

**ТЕКСТЫ 28-29**

*тасйа нирвинна-читтайа гитам шрину йатха мама*  
*нирведа аша-пашанам пурушасйа йатха хй асих*

*на хй ангаджата-нирведо деха-бандхам джихасати*  
*йатха виджнана-рахито мануджо маматам нрипа*

**Как человек, не ведающий своей подлинной сути, не способен расстаться с чувством обладания, так неощутивший безразличия к суете мира не способен вырваться из рабства бренной плоти.**

**Меч безразличия будто рассек путы несбыточных надежд и суетных желаний, что связывали душу Пингалы. И с уст ее слетела песня о блаженной свободе.**

**ТЕКСТ 30**

*пингаловача*  
*ахо ме моха-витатим пашйатавиджитатманах*  
*йа кантад асатах камам камайе йена балиша*

**- О как жестоко я обманывала себя! Неспособная обуздать алчный ум, я вверяла себя похотливым мужчинам.**

**ТЕКСТ 31**

*сантам самипе раманам рати-прадам*  
*витта-прадам нитйам имам вихайа*  
*акама-дам духкха-бхайадхи-шока-*  
*моха-прадам туччхам ахам бхадже 'джна*

**Я отвергла любовь своего прекрасного Господина, Кто вечно пребудет со мною в сердце, Кто любит меня и рад моей любви. Предала Его в угоду жалким ничтожествам, что оставляют самообольщенной душе моей лишь разочарование, горе, страх и тревогу.**

**ТЕКСТ 32**

*ахо майатма паритапито вритха*  
*санкетйа-вриттйати-вигархйа-вартайа*  
*страинан нарад йартха-тришо 'нушочйат*  
*критена виттам ратим атманеччхати*

**Но что получаю я взамен, торгуя телом? Что остается мне после похотливых скряг? Только скорбь и презрение, что не возместить никакими монетами!**

**ТЕКСТ 33**

*йад астхибхир нирмита-вамша-вамсйа-*  
*стхунам твача рома-накхаих пинаддхам*  
*кшаран-нава-дварам агарам этад*  
*вин-мутра-пурнам мад упаити канйа*

**Как обманывается душа, полагая найти счастье в доме из бренной плоти! В доме о девяти вратах, что исторгают скверну и зловоние! В доме, держащемся на хребте и костях, обтянутом дряхлеющей кожей, с ногтями и волосами, наполненном сверху донизу мочой и нечистотами!**

**ТЕКСТ 34**

*видеханам пуре хй асминн ахам экаива мудха-дхих*  
*йанйам иччхантй асатй асмад атма-дат камам ачйутат*

**Глупее меня не сыщется никого во всей Видехе! Я отвернулась от самого милостивого Благодетеля, от Того, Кто дарует нам счастье быть самими собою, и отдалась во власть алчным, бездушным мужчинам.**

**ТЕКСТ 35**

*сухрит прештхатамо натха атма чайам шариринам*  
*там викрийатманаивахам раме 'нена йатха рама*

**Мой безупречный Господин всегда пребудет со мною в глубине сердца. Лишь Ему предназначена моя любовь. За счастье быть подле Него я заплачу преданностью — самой звонкой монетой, что есть у души. И если Он примет мою цену, Он возьмет меня к Себе Своею супругою.**

**ТЕКСТ 36**

*кийат прийам те вйабхаджан кама йе кама-да нарах*  
*адй-антаванто бхарйайа дева ва кала-видрутах*

**Какое наслаждение может дать женщине мужчина, будь он богом с небес, если все в здешнем мире конечно? Подлинное наслаждение не может иметь начала и конца, потому все жены здесь обречены быть печальными.**

**ТЕКСТ 37**

*нунам ме бхагаван прито вишнух кенапи кармана*  
*нирведо 'йам дурашайа йан ме джатах сукхавахах*

**Должно быть, я чем-то угодила Всевышнему, если в ответ на мои старания наслаждаться в здешнем свете Он ниспослал мне отрешенность, что исполнила душу мою покоем и счастьем.**

**ТЕКСТ 38**

*маивам сйур манда-бхагйайах клеша нирведа-хетавах*  
*йенанубандхам нирхритйа пурушах шамам риччхати*

**Если душевные томления породили во мне отрешенность и мысли о моем Господе, стало быть, Он ниспослал мне все мои беды и страдания, дабы приблизить к Себе.**

**ТЕКСТ 39**

*тенопакритам адайа шираса грамйа-сангатах*  
*тйактва дурашах шаранам враджами там адхишварам*

**С великой верой я возрадуюсь всем испытаниям, коим подвергнет меня мой Благодетель. Не желая более наслаждать мою плоть, я принимаю прибежище подле стоп моего милосердного Господина.**

**ТЕКСТ 40**

*сантушта шраддадхатй этад йатха-лабхена дживати*  
*вихарамй амунаивахам атмана раманена ваи*

**Сердце мое упокоилось наконец. Отныне я во всем уповаю на Всевышнего Владыку. Буду жить лишь тем, что Он ниспошлет мне, что само низойдет ко мне без моих усилий. Радости мои я доверяю Ему, ибо Он Источник всякого счастья.**

**ТЕКСТ 41**

*самсара-купе патитам вишайаир мушитекшанам*  
*грастам калахинатманам ко 'нйас тратум адхишварах*

**Никто, кроме Всевышнего, не вызволит душу из змеиной пасти времени, в кою угодила она, ослепленная блеском суеты. Никто, кроме Господа, не освободит из круговерти перерождений.**

**ТЕКСТ 42**

*атмаива хй атмано гопта нирвидйета йадакхилат*  
*апраматта идам пашйед грастам калахина джагат*

**Лишь осознав, что мир с самое своего сотворения гибнет в пасти змеи времени, душа способна отречься от услаждения плоти и тем уберечь себя от смерти.**

**ТЕКСТ 43**

*шри-брахмана увача*  
*эвам вйавасита-матир дурашам канта-тарша-джам*  
*чхиттвопашамам астхайа шаййам упавивеша са*

**Юродивый странник продолжал:**

**- Так, простившись навеки с похотливыми благодетелями, Пингала вознесла молитву благодарности Всевышнему и под утро уснула со спокойной душою.**

**ТЕКСТ 44**

*аша хи парамам духкхам наирашйам парамам сукхам*  
*йатха санчхидйа канташам сукхам сушвапа пингала*

**Желание обладать есть причина всех наших бедствий. Лишь расставшись с желаниями, душа обретает покой, свободу и счастье. Отринув в сердце всех, кого она домогалась и кто домогался ее, Пингала обрела душевный покой.**

## ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

## Отрешенность

**ТЕКСТ 1**

*шри-брахмана увача*  
*париграхо хи духкхайа йад йат прийатамам нринам*  
*анантам сукхам апноти тад видван йас тв акинчанах*

**Святой подвижник продолжал:**

**- От привязанности к милым сердцу вещам происходят все страдания. Кто отринул желание обладать, тот воистину мудр и бесконечно счастлив.**

**ТЕКСТ 2**

*самишам курарам джагхнур балино 'нйе нирамишах*  
*тадамишам паритйаджйа са сукхам самавиндата*

**Я видел однажды, как стая голодных коршунов напала на своего одинокого собрата, которому повезло найти добычу. Тщетно он отбивался от назойливых соплеменников. И облегчение он испытал лишь тогда, когда выпустил жертву из когтей.**

**ТЕКСТ 3**

*на ме манапаманау сто на чинта геха-путринам*  
*атма-крида атма-ратир вичарамиха бала-ват*

**Меня не тревожат почет и бесчестие. Семья и домашний очаг – бремя для свободной души. Мне никто не нужен для счастья — я забавляюсь внутри себя. Потому я странствую по Земле беззаботным дитятей.**

**ТЕКСТ 4**

*двав эва чинтайа муктау парамананда аплутау*  
*йо вимугдхо джадо бало йо гунебхйах парам гатах*

**В здешнем мире счастливо без тревог живут либо совершенные безумцы, либо рабы Божьи, кои, как и их Повелитель, пребудут вне добра и зла.**

**ТЕКСТ 5**

*квачит кумари тв атманам вринанан грихам агатан*  
*свайам тан архайам аса квапи йатешу бандхушу*

**Однажды к юной девице, оставленной одной дома родичами, нежданно нагрянули сваты.**

**ТЕКСТЫ 6-7**

*тешам абхйавахарартхам шалин рахаси партхива*  
*авагхнантйах пракоштха-стхаш чакрух шанкхах сванам махат*

*са тадж джугупситам матва махати вриидита татах*  
*бабханджаикаикашах шанкхан двау двау панйор ашешайат*

**Дабы накормить гостей, она отправилась на кухню и принялась молотить рис, чтобы приготовить угощение. А чтобы гости не слышали, что дочь благородного семейства занимается черной работой, она сняла с запястий звонкие обручи, оставив лишь по два на руках.**

**ТЕКСТ 8**

*убхайор апй абхуд гхошо хй авагхнантйах сва-шанкхайох*  
*татрапй экам нирабхидад екасман набхавад дхваних*

**Но поскольку от оставшихся обручей шуму было не менее, девица сняла еще по обручу с каждой руки.**

**ТЕКСТ 9**

*анвашикшам имам тасйа упадешам ариндама*  
*локан анучаранн этан лока-таттва-вивитсайа*

**Из этой притчи, о победитель врагов, я извлек важный урок.**

**ТЕКСТ 10**

*васе бахунам калахо бхавед варта двайор апи*  
*ека эва васет тасмат кумарйа ива канканах*

**Где собирается множество, там будут распри. Где сходятся двое, там сплетни и вражда. Потому решил я для себя: дабы уберечься от пустых споров, я буду один, как браслет на запястье девицы.**

**ТЕКСТ 11**

*мана экатра самйунджйадж джита-швасо джитасанах*  
*ваирагйабхйаса-йогена дхрийаманам атандритах*

**Удерживая тело в неподвижных положениях и упорядочив дыхание, человек приводит ум свой в состояние сосредоточенности, в коем непременно рождается отрешенность.**

**ТЕКСТ 12**

*йасмин мано лабдха-падам йад этач*  
*чханаих шанаир мунчати карма-ренун*  
*саттвена вриддхена раджас тамаш ча*  
*видхуйа нирванам упаитй аниндханам*

**Когда ум обретает устойчивую сосредоточенность, он постепенно освобождается от желания действовать. Вытесняя из сознания свойства помраченности и возбуждения, душа приумножает в себе просветленность и тем обретает блаженство, лишенное приобретенных свойств, не подверженное влиянию состояний и их последствий.**

**ТЕКСТ 13**

*тадаивам атманй аваруддха-читто*  
*на веда кинчид бахир антарам ва*  
*йатхешу-каро нрипатим враджантам*  
*ишау гататма на дадарша паршве*

**Когда сознание всецело средоточено в себе, исчезает двойственность внешнего и внутреннего бытия. Это состояние подобно увлеченности оружейника, который столь поглощен изготовлением стрелы, что не замечает присутствия государя.**

**ТЕКСТ 14**

*эка-чарй аникетах сйад апраматто гухашайах*  
*алакшйамана ачараир мунир эко 'лпа-бхашанах*

**Ищущий единения с Высшим Началом должен всегда быть один и странствовать, не полагая никакое место на Земле своим домом. Ему следует сторониться людей и стараться быть ими неузнанным, ни с кем не вести бесед и не обзаводиться спутниками.**

**ТЕКСТ 15**

*грихарамбхо хи духкхайа випхалаш чадхруватманах*  
*сарпах пара-критам вешма правишйа сукхам эдхате*

**Душу, заключенную во плоть, непременно ждет беда, стоит ей обустроить себе пристанище в бренном мире. Потому я следую примеру змеи, что находит себе покой и убежище в чужих домах.**

**ТЕКСТ 16**

*эко нарайано девах пурва-сриштам сва-майайа*  
*самхритйа кала-калайа калпанта идам ишварах*  
*ека эвадвитийо 'бхуд атмадхаро 'кхилашрайах*

**В конце жизни творца Вседержитель вбирает в Себя вселенную, прежде созданную Его природою посредством силы времени. После гибели вселенной Вседержитель пребудет в одиночестве, храня Себя и в Себе все Свои силы.**

**ТЕКСТЫ 17–18**

*каленатманубхавена самйам нитасу шактишу*  
*саттвадишв ади-пурушах прадхана-пурушешварах*  
  
*параваранам парама асте каивалйа-самджнитах*  
*кеваланубхавананда-сандохо нирупадхиках*

**Приведя такие Свои силы, как умиротворенность, в состояние равновесия посредством времени, Всевышний, черпающий блаженство в Себе Самом, властвующий над природою и отдельным сознанием и являющий Собою предмет поклонения свободных и порабощенных душ, пребывает в образе полного блаженства, непрельщенный условными истинами.**

**ТЕКСТ 19**

*кевалатманубхавена сва-майам три-гунатмикам*  
*санкшобхайан сриджатй адау тайа сутрам ариндама*

**О, покоритель врагов! Во время творения Всевышний посредством Его сознающей силы (*чит*) возбуждает природу (*пракрити*), сущую в трех состояниях, и затем создает целостную существенность (*махат*-*таттву*).**

**ТЕКСТ 20**

*там ахус три-гуна-вйактим сриджантим вишвато-мукхам*  
*йасмин протам идам вишвам йена самсарате пуман*

**Полагается, что она, явленная в трех состояниях, создает вселенское разнообразие. Вселенная пронизана этой существенностью. И благодаря этой существенности раз за разом перерождаются во плоти отдельные сущности сознания (*пуман*).**

**ТЕКСТ 21**

*йатхорнанабхир хридайад урнам сантатйа вактратах*  
*тайа вихритйа бхуйас там грасатй эвам махешварах*

**Подобно тому как паук вынимает из нутра паутинную нить, плетет сеть и потом ее поглощает, так Всевышний создает из Себя вселенную, а затем вбирает ее в Свое бытие.**

**ТЕКСТ 22**

*йатра йатра мано дехи дхарайет сакалам дхийа*  
*снехад двешад бхайад вапи йати тат-тат-сварупатам*

**Если воплощенное живое существо из любви, ненависти или страха сосредотачивает свой разум на определённом образе, оно, несомненно, его и получит.**

**ТЕКСТ 23**

*китах пешаскритам дхйайан кудйам тена правешитах*  
*йати тат-сатматам раджан пурва-рупам асантйаджан*

**О государь, когда оса хватает и тащит маленькую букашку к себе в дупло, та, охваченная страхом, уже не может думать ни о чем, кроме своего пленителя, и вселятся мысленно в осу, приобретая все свойства и повадки последней. Так человек приобретает свойства того, на чем средоточен его разум.**

**ТЕКСТ 24**

*эвам гурубхйа этебхйа еша ме шикшита матих*  
*сватмопашикшитам буддхим шрину ме вадатах прабхо*

**От всех этих учителей, о государь, я почерпнул великую мудрость. А еще я научился многому, наблюдая за собственным телом.**

**ТЕКСТ 25**

*дехо гурур мама виракти-вивека-хетур*  
*бибхрат сма саттва-нидханам сататартй-ударкам*  
*таттванй анена вимришами йатха татхапи*  
*паракйам итй авасито вичарамй асангах*

**Мое собственное тело для меня учитель, ибо, наблюдая за ним, я делаюсь отрешен и рассудителен. Оно появляется ниоткуда и исчезает в никуда, а между этими событиями приносит мне боль и страдания. Благодаря чувственному опыту я учусь отделять истинное от ложного и этими же чувствами ищу цель своего бытия. Сознавая, что тело мое всего лишь пища для собак и червей, я в одиночестве влачу его по свету, используя как орудие для наблюдения и стяжания знаний.**

**ТЕКСТ 26**

*джайатмаджартха-пашу-бхритйа-грихапта-варган*  
*пушнати йат-прийа-чикиршайа витанван*  
*сванте са-криччхрам аваруддха-дханах са дехах*  
*сриштвасйа биджам авасидати врикша-дхармах*

**Кто ищет телесных удовольствий, тот расширяет поле своего бытия тем, что обзаводится домом, женой, родней, детьми, золотом, скотом и слугами. Но после мучительной смерти тело вместе с приобретенным имуществом обращается в прах, оставляя душе лишь плоды ее дел, кои она принуждена пожинать в следующем теле.**

**ТЕКСТ 27**

*джихваикато 'мум апакаршати кархи тарша*  
*шишно 'нйатас тваг ударам шраванам куташчит*  
*гхрано 'нйаташ чапала-дрик ква ча карма-шактир*  
*бахвйах сапатнйа ива геха-патим лунанти*

**Язык тянет своего обладателя в одну сторону, нос — в другую. Детородный член, кожа, желудок, ухо, нос и глаз – все эти орудия чувств тащат жаждущую ощущений душу в разные концы осязаемой вселенной. Члены тела разрывают сознание, как жены — своего мужа.**

**ТЕКСТ 28**

*сриштва пурани вивидханй аджайатма-шактйа*  
*врикшан сарисрипа-пашун кхага-дандашукан*  
*таис таир атушта-хридайах пурушам видхайа*  
*брахмавалока-дхишанам мудам апа девах*

**Господь Бог ворожащей Своею силою (*майя-шакти*) сотворил бесчисленные виды тел, дабы разместить в них частицы сознания. Образы растений, птиц, зверей, гадов и рыб – все они были задуманы Всевышним как обители для томящихся страстями душ. Однако, создав их, Господь счел Свое дело неполным и тогда произвел на свет человека, наделив оного разумом, способным воспринимать бытие Бога. И таковое дело было Богу приятно.**

**ТЕКСТ 29**

*лабдхва су-дурлабхам идам баху-самбхаванте*  
*манушйам артха-дам анитйам апиха дхирах*  
*турнам йатета на патед ану-мритйу йаван*  
*нихшрейасайа вишайах кхалу сарватах сйат*

**Обретя после многих рождений ценное, пусть и бренное, человеческое тело, душа должна искать свободу и счастье в надмирном бытии, ибо плоть смертна, но душа вечна. Человеку негодно услаждать свою плоть – это удел животных.**

**ТЕКСТ 30**

*эвам санджата-ваирагйо виджнаналока атмани*  
*вичарами махим этам мукта-санго 'наханкритах*

**Уяснив уроки моих учителей и утратив любопытство к зримому миру, я созерцаю Высшую Сущность внутри себя и странствую по белому свету без мнения о себе самом.**

**ТЕКСТ 31**

*на хй экасмад гурор джнанам су-стхирам сйат су-пушкалам*  
*брахмаитад адвитийам ваи гийате бахудхаршибхих*

**Хотя Надмирное Бытие едино и неповторимо, просветленные мужи живописуют Его множеством способов. Потому невозможно обрести исчерпывающее знание о Бытии от одного учителя.**

**ТЕКСТ 32**

*шри-бхагаван увача*  
*итй уктва са йадум випрас там амантрйа габхира-дхих*  
*вандитах св-арчито раджна йайау прито йатхагатам*

**Всевышний сказал:**

**- Окончив речь, святой странник поклонился государю и направился своим путем в никому неведомую сторону.**

**ТЕКСТ 33**

*авадхута-вачах шрутва пурвешам нах са пурва-джах*  
*сарва-санга-винирмуктах сама-читто бабхува ха*

**Вняв слову юродивого скитальца, Мой предок расторг земные узы и узрел мир оком безразличия.**

## ГЛАВА ДЕСЯТАЯ

## Природа деятельности

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача*  
*майодитешв авахитах сва-дхармешу мад-ашрайах*  
*варнашрама-кулачарам акаматма самачарет*

**Всевышний сказал:**

**- Доверившись целиком Мне, обретя во Мне единственное убежище и отринув желание обладать, человек должен жить в миру согласно законам своих сословия и чина.**

**ТЕКСТ 2**

*анвикшета вишуддхатма дехинам вишайатманам*  
*гунешу таттва-дхйанена сарварамбха-випарйайам*

**Человек, не оскверненный корыстным желанием, понимает, что тщетны любые усилия обрести счастье посредством наслаждения чувств. От соприкосновения плоти с осязаемыми предметами душа не утолит своих чаяний.**

**ТЕКСТ 3**

*суптасйа вишайалоко дхйайато ва маноратхах*  
*нанатмакатвад випхалас татха бхедатма-дхир гунаих*

**Как нельзя обрести счастье, соприкасаясь с предметами сновидений, так нельзя обрести его, соприкасаясь с предметами наяву, ибо таковое счастье проистекает от умственных ощущений. Разум, поставивший себя в зависимость от чувственных предметов, обречен быть несчастным.**

**ТЕКСТ 4**

*нивриттам карма севета правриттам мат-парас тйаджет*  
*джиджнасайам самправритто надрийет карма-чоданам*

**Кто ищет прибежище во Мне, тот действует без желания обладать и порывает со своекорыстной деятельностью. Лишь тот, кто избавился бесповоротно от привязанности к чувственным ощущениям, может пренебречь долгом своего чина и сословия и прервать деятельность.**

**ТЕКСТ 5**

*йаман абхикшнам севета нийаман мат-парах квачит*  
*мад-абхиджнам гурум шантам упасита мад-атмакам*

**Кто ищет прибежище во Мне, тот соблюдает заповеди делания добра (*яма*) и неделания зла (*нияма*). Он послушается умиротворенному, постигшему Меня учителю и почитает оного, как Меня Самого.**

**ТЕКСТ 6**

*аманй аматсаро дакшо нирмамо дридха-саухридах*  
*асатваро 'ртха-джиджнасур анасуйур амогха-вак*

**Послушник учителя должен лишить себя гордыни, самомнения, отказаться от собственности и избегать лености. Он должен иметь твердую веру в учителя и Господа Бога. Должен быть терпелив на пути к цели, неутомим в поиске Истины, независтлив и немногословен.**

**ТЕКСТ 7**

*джайапатйа-гриха-кшетра-сваджана-дравинадишу*  
*удасинах самам пашйан сарвешв артхам иватманах*

**Кто ищет союза со Мной, тот должен во всех обстоятельствах блюсти благо своей души, а потому порвать привязанность к жене, детям, домашнему очагу, отчизне, соплеменникам, друзьям и всякому имуществу.**

**ТЕКСТ 8**

*вилакшанах стхула-сукшмад дехад атмекшита сва-дрик*  
*йатхагнир даруно дахйад дахако 'нйах пракашаках*

**Созерцатель, узревший себя, отличен от своих грубого и тонкого тел, как жар отличен от топлива. Наблюдатель по природе отличен от предмета наблюдения.**

**ТЕКСТ 9**

*ниродхотпаттй-ану-брихан-нанатвам тат-критан гунан*  
*антах правишта адхатта евам деха-гунан парах*

**Как огонь, пребудущий в дереве, может появиться пламенем или угаснуть, сделаться тусклым или ярким, так искра сознания, пребудущая во плоти, может принимать разные зримые образы и свойства.**

**ТЕКСТ 10**

*йо 'сау гунаир вирачито дехо 'йам пурушасйа хи*  
*самсарас тан-нибандхо 'йам пумсо видйа ччхид атманах*

**Сознательное существо, облаченное против своей воли в грубые и тонкие тела, явленные Господней обманчивой силою, принуждено бесконечно блуждать в призрачном, переменчивом бытии. Но знание, полученное от покойного созерцания, рассекает узы обмана, опутавшие душу от начала века.**

**ТЕКСТ 11**

*тасмадж джиджнасайатманам атма-стхам кевалам парам*  
*сангамйа нирасед этад васту-буддхим йатха-крамам*

**Заключив путем рассуждений, что внутри тонкого и грубого тел сокрыта нетленная частица сознания, человек должен постепенно сделаться равнодушен к потребностям плоти и ума, а в конце вовсе отвратить внимание от внешнего мира как от наваждения.**

**ТЕКСТ 12**

*ачарйо 'ранир адйах сйад анте-васй уттарараних*  
*тат-сандханам правачанам видйа-сандхих сукхавахах*

**Учитель суть нижнее полено в жертвенном огне; ученик – верхнее; учение – лучина для разжигания огня; а знание в блаженстве — сам огонь.**

**ТЕКСТ 13**

*ваишаради сати-вишуддха-буддхир*

*дхуноти майам гуна-сампрасутам*  
*гунамш ча сандахйа йад-атмам этат*

*свайам ча шамйатй асамид йатхагних*

**Знание, обретенное созерцанием Истины, разрушает ложь, принявшую образы грубого и тонкого тел, состоящих из мнимых свойств вещества. С уничтожением ложного знания и ложных свойств вещества исчезает и знание истинное, подобно тому как угасает огонь, переварив в своей утробе все, что способно гореть.**

**ТЕКСТЫ 14–16**

*атхаишам карма-картринам бхоктринам сукха-духкхайох*  
*нанатвам атха нитйатвам лока-калагаматманам*  
  
*манйасе сарва-бхаванам самстха хй аутпаттики йатха*  
*тат-тад-акрити-бхедена джайате бхидйате ча дхих*  
  
*эвам апй анга сарвешам дехинам деха-йогатах*  
*калавайаватах санти бхава джанмадайо 'сакрит*

**Любезный Уддхава! Если место, время, действие, призыв к действию, тело, удовольствие и боль – в целом все, что окружает делателя, ты полагаешь вечным по природе, полагаешь, что предметы и понятия нетленны и действительно существуют отдельными образами, ты вынужден будешь рождаться и умирать бесконечно, ибо сознанием будешь связан с плотью и будешь пленен делением времени.**

**ТЕКСТ 17**

*татрапи карманам картур асватантрйам ча лакшйате*  
*бхоктуш ча духкха-сукхайох ко нв артхо вивашам бхаджет*

**Очевидно, что делатель не управляет своим бытием, ибо принужден в виде радости и печали пожинать плоды своих дел. Бессмысленное существование влачит тот, кто повинуется внешним обстоятельствам.**

**ТЕКСТ 18**

*на дехинам сукхам кинчид видйате видушам апи*  
*татха ча духкхам мудханам вритхаханкаранам парам*

**Учение не всегда приносит счастье, а невежество — не всегда страдания. Лишь самовлюбленный слепец заявляет, что счастья можно добиться трудом.**

**ТЕКСТ 19**

*йади праптим вигхатам ча джананти сукха-духкхайох*  
*те 'пй аддха на видур йогам мритйур на прабхавед йатха*

**Конечно, есть способ беспечно существовать в здешнем мире, радуясь всему и ничем не тревожась, но нет способа остановить надвигающуюся смерть.**

**ТЕКСТ 20**

*ко 'нв артхах сукхайатй энам камо ва мритйур антике*  
*агхатам нийаманасйа вадхйасйева на тушти-дах*

**Человеку мыслящему не сыскать счастья в здешнем мире, ибо откуда взяться счастью, если смерть здесь всюду следует за тобою? Преступнику, грядущему на казнь, сладкое не будет в радость.**

**ТЕКСТ 21**

*шрутам ча дришта-вад душтам спардхасуйатйайа-вйайаих*  
*бахв-антарайа-каматват криши-вач чапи нишпхалам*

**Даже в раю удовольствия омрачены завистью, ревностью, страхом потерять накопленное и страхом смерти. В райских кущах за счастье тоже нужно бороться. Поиск счастья сродни труду земледельца – порой он приносит желанные плоды, порой бесплоден.**

**ТЕКСТ 22**

*антарайаир авихито йади дхармах св-ануштхитах*  
*тенапи нирджитам стханам йатха гаччхати тач чхрину*

**Даже благие плоды богоугодных жертв, свершенных безупречно, канут безвозвратно в реку времени. Изволь, Я расскажу тебе, что ждет праведника после жизни на Земле.**

**ТЕКСТ 23**

*иштвеха девата йаджнаих свар-локам йати йаджниках*  
*бхунджита дева-ват татра бхоган дивйан ниджарджитан*

**Кто из смертных подносит жертвы небесным богам, тот после земного бытия возносится в небесные пределы, где в заслугу за добродетели он наслаждается безмерно.**

**ТЕКСТ 24**

*сва-пунйопачите шубхре вимана упагийате*  
*гандхарваир вихаран мадхйе девинам хридйа-веша-дхрик*

**Паря над Землею в сияющем воздушном челне, облаченный в тонкие одежды, среди прелестных дев, праведник внемлет песням, что поют в его честь сладкоголосые ангелы.**

**ТЕКСТ 25**

*стрибхих камага-йанена кинкини-джала-малина*  
*кридан на ведатма-патам суракридешу нирвритах*

**Райские девы ублажают его всячески, а воздушная ладья, украшенная изящными нитями золотых колокольчиков, плывет туда, куда мыслями укажет ей хозяин. Забывшись в блаженстве, душа праведника не ведает, что всякая радость в здешнем мире кончается печалью.**

**ТЕКСТ 26**

*тават са модате сварге йават пунйам самапйате*  
*кшина-пунйах пататй арваг аниччхан кала-чалитах*

**Душа блаженствует в райской обители, покуда не отведает всех плодов своего благочестия. Но сколько б ни длился час блаженства, придет срок возвращаться из райских кущей на Землю.**

**ТЕКСТЫ 27–29**

*йадй адхарма-ратах сангад асатам ваджитендрийах*  
*каматма крипано лубдхах страино бхута-вихимсаках*  
  
*пашун авидхиналабхйа прета-бхута-ганан йаджан*  
*наракан авашо джантур гатва йатй улбанам тамах*  
  
*кармани духкходаркани курван дехена таих пунах*  
*дехам абхаджате татра ким сукхам мартйа-дхарминах*

**Если же человек творит богопротивное дело, будь то вследствие дурного общества или неспособности сдержать страсти, он мостит себе прямой путь в урочище ада. Неуемный в желаниях, алчный, жадный до удовольствий и похотливый, он непременно совершает насилие над живыми тварями, беззащитными собратьями своими, или поклоняется призракам и духам, а потому после смерти низвергается к своим истуканам в преисподнюю, и в следующей жизни он рождается бездвижным растением. Деяниями своими злой человек творит себе будущие страдания, а страдая, вынужден творить новое зло. Кто трудится во благо своей плоти, тот обрекает на мучение свою вечную душу.**

**ТЕКСТ 30**

*локанам лока-паланам мад бхайам калпа-дживинам*  
*брахмано 'пи бхайам матто дви-парардха-парайушах*

**Предо Мною трепещут в страхе все живые твари, населяющие все ярусы мироздания, включая пресветлых богов, что живут тысячу великих веков (*кальп*). Я, неумолимое Время, вызываю страх даже у Брахмы, чья жизнь длится две *парардхи*.**

**ТЕКСТ 31**

*гунах сриджанти кармани гуно 'нусриджате гунан*  
*дживас ту гуна-самйукто бхункте карма-пхаланй асау*

**Чувства, приводящиеся в движение свойствами природы, в свою очередь, порождают действия добрые и дурные, что приносят делателю сладкие и горькие плоды. Влекомое жаждой деятельности, живое существо попадает под влияние свойств природы, вследствие чего испытывает многообразие приятных и болезненных состояний.**

**ТЕКСТ 32**

*йават сйад гуна-ваишамйам таван нанатвам атманах*  
*нанатвам атмано йават паратантрйам тадаива хи*

**Покуда наблюдатель полагает, что действует через чувства, творит и движется к целям, он принужден будет рождаться снова и снова в новых телах. Покуда наблюдающее существо заключено в тело, оно вынуждено действовать и пожинать плоды действий.**

**ТЕКСТ 33**

*йавад асйасватантратвам тавад ишварато бхайам*  
*йа этат самупасирамс те мухйанти шучарпитах*

**Покуда наблюдатель принужден действовать, он будет питать страх пред распорядителем судьбы. Кто посвящает жизнь свою обрядам, тот обречен обманываться и скорбить множеством способов.**

**ТЕКСТ 34**

*кала атмагамо локах свабхаво дхарма эва ча*  
*ити мам бахудха прахур гуна-вйатикаре сати*

**Когда случается возбуждение и смешение состояний природы, Я принимаю множественные образы обмана, *майи,* – делаюсь временем наслаждения; телом, пригодным для наслаждения; священным словом – руководством к действию; местом наслаждения; причиной преобразований и правилами для извлечения наслаждений.**

**ТЕКСТ 35**

*шри-уддхава увача*  
*гунешу вартамано 'пи деха-джешв анапавритах*  
*гунаир на бадхйате дехи бадхйате ва катхам вибхо*

**Благородный Уддхава спросил:**

**- Господин мой, как происходит, что сознающий наблюдатель, изначально не связанный природой, становится порабощен состояниями природы? Чем душа обманывается в первый раз?**

**ТЕКСТЫ 36–37**

*катхам вартета вихарет каир ва джнайета лакшанаих*  
*ким бхунджитота висриджеч чхайитасита йати ва*  
  
*этад ачйута ме брухи прашнам прашна-видам вара*  
*нитйа-баддхо нитйа-мукта ека эвети ме бхрамах*

**Господи Непогрешимый! По каким признакам можно отличить просветленную душу? От чего просветленный испытывает наслаждения? Как он спит, сидит, ходит, испражняется? Я в замешательстве, ибо внешне человек, свободный в духе, выглядит так же, как любой пленник своих наваждений. Ответь мне, о Владыка, кроме Тебя мне не к кому обратиться.**

## ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ Признаки души плененной и души свободной

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача*  
*баддхо мукта ити вйакхйа гунато ме на вастутах*  
*гунасйа майа-мулатван на ме мокшо на бандханам*

**Всевышний отвечал:**

**- В действительности нет различия между существом свободным и пленником Моей обманчивой природы. Потому как обольщение зримыми свойствами вызвано помрачением, не существует ни рабства, ни, следовательно, освобождения. Таково Мое мнение.**

**ТЕКСТ 2**

*шока-мохау сукхам духкхам дехапаттиш ча майайа*  
*свапно йатхатманах кхйатих самсритир на ту вастави*

**Сновидения порождены дремлющим разумом: события и состояния сна не существуют наяву и исчезают при пробуждении. Подобно этому скорбь, заблуждение, радость, горе, ощущение себя во плоти и прочие состояния происходят от помрачения и исчезают тотчас, как сознание возвращается к действительности.**

**ТЕКСТ 3**

*видйавидйе мама тану виддхй уддхава шариринам*  
*мокша-бандха-кари адйе майайа ме винирмите*

**О Уддхава! Знай, что просветление и помрачение порождены Моею властью. Свет и мрак не имеют начала и происходят из Меня. Они создают в сознании состояния свободы и порабощенности.**

**ТЕКСТ 4**

*экасйаива мамамшасйа дживасйаива маха-мате*  
*бандхо 'сйавидйайанадир видйайа ча татхетарах*

**О благоразумный друг Мой! Порабощенность живого существа, коя есть Моя малая частица, не имеет начала во времени. Но есть начало у свободы, происходящей от просветления.**

**ТЕКСТ 5**

*атха баддхасйа муктасйа ваилакшанйам вадами те*

*вируддха-дхарминос тата стхитайор эка-дхармини*

**Существует Всеобщее Сознание и отдельная Его неделимая частица. Они обнаруживают противоположные друг другу свойства, но пребывают вместе в одном теле.**

**ТЕКСТ 6**

*супарнав этау садришау сакхайау*  
*йадриччхайаитау крита-нидау ча врикше*  
*екас тайох кхадати пиппаланнам*  
*анйо ниранно 'пи балена бхуйан*

**Единое Сознание и отдельная Его частица – это две птицы, сильная и слабая, что свили гнезда на одном дереве. Слабая кормится плодами, сильная наблюдает за нею.**

**ТЕКСТ 7**

*атманам анйам ча са веда видван*  
*апиппаладо на ту пиппаладах*  
*йо 'видйайа йук са ту нитйа-баддхо*  
*видйа-майо йах са ту нитйа-муктах*

**Птица, что не ест плодов, знает Самое Себя и знает младшего Своего собрата. Птица, что питает себя плодами древа, облечена в неведение и потому пребудет в вечном рабстве. Всеведущая Птица, Кто есть Господь Бог, всегда свободна.**

**ТЕКСТ 8**

*деха-стхо 'пи на деха-стхо видван свапнад йатхоттхитах*  
*адеха-стхо 'пи деха-стхах куматих свапна-дриг йатха*

**Свободная, просветленная душа, хотя бы и облечена плотью, существует вне оной, подобно тому как пробудившийся ото сна больше не мнит себя участником сновидения. Порабощенная душа, напротив, хотя и не сотворена из плоти, но отождествляет себя с оной, подобно тому как человек во власти сновидения мнит себя действующим в воображаемом образе.**

**ТЕКСТ 9**

*индрийаир индрийартхешу гунаир апи гунешу ча*  
*грихйаманешв ахам курйан на видван йас тв авикрийах*

**От соприкосновения чувств с их предметами освобожденная душа, не подверженная изменениям самости, осознает, что она не осязает предметы, но лишь наблюдает за тем, как разные вещественные образования воздействуют друг на друга.**

**ТЕКСТ 10**

*даивадхине шарире 'смин гуна-бхавйена кармана*  
*вартамано 'будхас татра картасмити нибадхйате*

**Порабощенная душа, заключенная в созданное ее прошлыми поступками тело и мыслящая себя делателем, творит себе следующую темницу посредством чувственной деятельности.**

**ТЕКСТ 11**

*эвам вирактах шайана асанатана-мадджане*  
*даршана-спаршана-гхрана-бходжана-шраванадишу*   
*на татха бадхйате видван татра татрадайан гунан*

**Кто пребывает в состоянии просветления, тот не вовлекается в дела осязаемой природы, даже когда возлежит на ложе, сидит, ходит, омывается, глядит, касается вещей, вдыхает запахи, ест пищу и слушает звуки. Он лишь свидетельствует взаимодействия тела с предметами ощущения.**

**ТЕКСТЫ 12–13**

*пракрити-стхо 'пй асамсакто йатха кхам савитанилах*  
*ваишарадйекшайасанга-шитайа чхинна-самшайах*  
*пратибуддха ива свапнан нанатвад винивартате*

**Подобно тому как пространство, свет или воздух не смешиваются с предметами, кои они пронизывают, просветленная душа не смешивается с вещами мира, хотя и окружена ими повсюду.**

**ТЕКСТ 14**

*йасйа сйур вита-санкалпах пранендрийа-рнано-дхийам*  
*вриттайах са винирмукто деха-стхо 'пи хи тад-гунаих*

**Не связано свойствами вещественной природы то существо, чьи жизненные соки, чувства, ум и рассудок действуют без его желания.**

**ТЕКСТ 15**

*йасйатма химсйате химсраир йена кинчид йадриччхайа*  
*арчйате ва квачит татра на вйатикрийате будхах*

**Свободная душа остается равно невозмутима и когда над ней чинят насилие, и когда ее боготворят.**

**ТЕКСТ 16**

*на стувита на ниндета курватах садхв асадху ва*  
*вадато гуна-дошабхйам варджитах сама-дрин муних*

**Мудрец, что одинаково взирает на вещи мира, не бывает озабочен добром и злом, не славит благодетелей и не хулит злодеев. Безразличны ему и доброе слово и злословие.**

**ТЕКСТ 17**

*на курйан на вадет кинчин на дхйайет садхв асадху ва*  
*атмарамо 'найа вриттйа вичаредж джада-ван муних*

**Мудрый не обременен понятиями добро и зло, когда действует, говорит или мыслит. Черпая блаженство внутри себя, он грядет по миру неприкаянным чужестранцем без цели и без вида на будущее.**

**ТЕКСТ 18**

*шабда-брахмани нишнато на нишнайат паре йади*  
*шрамас тасйа шрама-пхало хй адхенум ива ракшатах*

**Кто постиг Святое Слово и проник в тайну Единого Сознания, но не отдался во служение Всевышнему, тот лишает себя своих достижений. Он подобен тому глупцу, что ждет молока от неотелившейся коровы.**

**ТЕКСТ 19**

*гам дугдха-дохам асатим ча бхарйам*  
*дехам парадхинам асат-праджам ча*  
*виттам тв атиртхи-критам анга вачам*  
*хинам майа ракшати духкха-духкхи*

**О Уддхава! Я полагаю всякого человека жалким горемыкою, кто имеет бездойную корову, или неверную жену, или беспомощное тело, или никчемных детей, или богатства, растрачиваемые на пустые дела. Но пуще других жалок тот, кто, внемля Священному слову предков, не слышит Меня.**

**ТЕКСТ 20**

*йасйам на ме паванам анга карма*  
*стхитй-удбхава-прана-ниродхам асйа*  
*лилаватарепсита-джанма ва сйад*  
*вандхйам гирам там бибхрийан на дхирах*

**Мудрый не приемлет Священного слова, в коем не живописуется творение, сохранение и разрушение Мною зримой вселенной и в коем не повествуется о Моем рождении здесь, когда Я нисхожу в мир в разных обличиях, дабы предаваться забавам.**

**ТЕКСТ 21**

*эвам джиджнасайапохйа нанатва-бхрамам атмани*  
*упарамета вираджам мано майй арпйа сарва-ге*

**Осознав путем размышления, что зримого разнообразия не существует, и устремив ко Мне ум, свободная от ложных образов частица сознания обретает соитие со Мною, Вездесущим.**

**ТЕКСТ 22**

*йадй анишо дхарайитум мано брахмани нишчалам*  
*майи сарвани кармани нирапекшах самачара*

**Кто не способен освободить ум от тревог и погрузиться в Единое Бытие по ту сторону чувственного опыта, тот должен трудиться ради Меня, не вожделея к плодам труда.**

**ТЕКСТЫ 23–24**

*шраддхалур мат-катхах шринван су-бхадра лока-паваних*  
*гайанн анусмаран карма джанма чабхинайан мухух*  
  
*мад-артхе дхарма-камартхан ачаран мад-апашрайах*  
*лабхате нишчалам бхактим майй уддхава санатане*

**В ком живет естественная вера в Меня, тот жаждет слышать обо Мне непрестанно, тот всегда помнит Меня и всюду Меня славит, наполняя мир Моей благодатью. Верный слуга Мой живописует Мои деяния и Мое рождение. Что бы он ни делал, удовлетворял ли свои чувства или преумножал свои блага, он делает как служение Мне. Кто снискал в Моем неизменном Образе единственное убежище, тому Я дозволяю служить Мне с любовью.**

**ТЕКСТ 25**

*сат-санга-лабдхайа бхактйа майи мам са упасита*  
*са ваи ме даршитам садбхир анджаса виндате падам*

**Кому рабы Мои верные даровали преданность Мне, тот служит Мне во все дни жизни. А закончив свой земной путь, он милостью Моих слуг ступает в Мою нетленную Обитель.**

**ТЕКСТЫ 26–27**

*шри-уддхава увача*  
*садхус тавоттама-шлока матах кидриг-видхах прабхо*  
*бхактис твайй упайуджйета кидриши садбхир адрита*  
  
*этан ме пурушадхйакша локадхйакша джагат-прабхо*  
*пранатайанурактайа прапаннайа ча катхйатам*

**Уддхава спросил:**

**- Господи милосердный, прославленный стихами! Скажи мне, кого Сам Ты полагаешь Твоим настоящим слугою? И каким служением Тебе легче всего угодить?**

**Царь царствующих! Владыка нетленного мира! Властитель вселенной! Я отдаюсь на милость Тебе. Припадаю к стопам Твоим и молю Тебя об убежище.**

**ТЕКСТ 28**

*твам брахма парамам вйома пурушах пракритех парах*  
*аватирно 'си бхагаван свеччхопатта-притхаг-вапух*

**Ты Безусловная Истина. Ты, как небо, не касаешься вещей, ибо существуешь вне природы, ее свойств и образов. Но, отвечая желанию рабов Твоих, Ты являешь Себя во множестве обличий.**

**ТЕКСТЫ 29–32**

*шри-бхагаван увача*  
*крипалур акрита-дрохас титикшух сарва-дехинам*  
*сатйа-саро 'навадйатма самах сарвопакараках*  
  
*камаир ахата-дхир данто мридух шучир акинчанах*  
*анихо мита-бхук шантах стхиро мач-чхарано муних*  
  
*апраматто габхиратма дхритиман джита-шад-гунах*  
*амани мана-дах калйо маитрах каруниках кавих*  
  
*аджнайаивам гунан дошан майадиштан апи свакан*  
*дхарман сантйаджйа йах сарван мам бхаджета са ту саттамах*

**Всевышний отвечал:**

**- О Уддхава! Святой человек всегда милостив и не чинит боль ближнему. Он терпелив ко всем живым тварям и неизменно говорит правду. Он независтлив и не вожделеет чужого имущества. Он одинаково спокоен при всех обстоятельствах и трудится во благо других. Его рассудок не бывает потревожен желаниями. Его чувства неподвластны страстям. Он живет на Земле в радость другим, и дела его – пример для подражания. Он не озабочен суетою мира и воздержан в еде. Он усерден в работе и верен долгу до конца. Он взирает на все безучастным взглядом и во Мне лишь видит свое единственное убежище. Он внимателен, немногословен и неизменен в воззрениях. Его не одолевают голод, жажда, скорбь, самообольщение, старость и смерть. Он нетщеславен и почитает всех без исключения. Он сочувствует чужому несчастью, сознает чужую нужду, и он прямодушен в делах. Он сострадателен и различает между рабством и свободой.**

**Всякий, кто постиг смысл долга и присущие ему порок и благо, в конечном счете пренебрегает понятием «долг» и сдается на милость Мне.**

**ТЕКСТ 33**

*джнатваджнатватха йе ваи мам йаван йаш часми йадришах*  
*бхаджантй ананйа-бхавена те ме бхактатама матах*

**К подлинным Моим слугам Я отношу всех, кто усерден в служении Мне при всех обстоятельствах, пусть даже не ведают они Моего величия, не знают Моей природы и Моих образов.**

**ТЕКСТЫ 34–41**

*мал-линга-мад-бхакта-джана-даршана-спаршанарчанам*  
*паричарйа стутих прахва-гуна-карманукиртанам*  
  
*мат-катха-шраване шраддха мад-анудхйанам уддхава*  
*сарва-лабхопахаранам дасйенатма-ниведанам*  
  
*мадж-джанма-карма-катханам мама парванумоданам*  
*гита-тандава-вадитра-гоштхибхир мад-грихотсавах*  
  
*йатра бали-видханам ча сарва-варшика-парвасу*  
*ваидики тантрики дикша мадийа-врата-дхаранам*  
  
*мамарча-стхапане шраддха сватах самхатйа чодйамах*  
*удйанопаванакрида-пура-мандира-кармани*  
  
*саммарджанопалепабхйам сека-мандала-вартанаих*  
*гриха-шушрушанам махйам даса-вад йад амайайа*  
  
*аманитвам адамбхитвам критасйапарикиртанам*  
*апи дипавалокам ме нопайунджйан ниведитам*  
  
*йад йад иштатамам локе йач чати-прийам атманах*  
*тат тан ниведайен махйам тад анантйайа калпате*

**Всякий, кто предан Мне, направляет свой взор на Мой образ в Моем храме; касается Моего изваяния; поклоняется Мне; прославляет и почитает Меня и вещает миру о величии Моем и Моих служителей.**

**Для того, чтобы угодить Мне, о Уддхава, человеку должно иметь веру в Мое слово и слово обо Мне. Нужно размышлять обо Мне и Моем нраве, предлагать Мне свои сокровища и самое себя в услужение.**

**Кто желает угодить Мне, тот должен вещать ближнему о Моих сошествиях в зримый мир и Моих путях; должен причащаться к богослужению в Моем храме, петь и плясать под музыку для Моего удовольствия; должен чествовать Меня в Моих ежегодных праздниках, когда Мне делают особые подношения. Согласно книгам Святого предания, он должен творить обряды посвящения иных душ в число моих слуг и сам должен блюсти обеты слуги Божьего.**

**Чтобы угодить Мне, человек должен веровать в благодать Моих изваяний в храме; возделывать храмовые сады и рыть колодцы для паломников; творить места отдыха, возводить приюты и храмы самолично, либо привлекая работников; блюсти чистоту в Моих храмах, омывая их от пыли и окропляя душистою водою; украшать полы святилищ разноцветными узорами наподобие тех, что рисуются в царских дворцах в торжественные дни; он должен истребить в себе всякую гордость и показную преданность; не похваляться достижениями и не пользоваться дарами, поднесенными Богу, прежде, чем ими воспользуются иные рабы Божьи.**

**Если человек подносит Мне вещь, кою Святое предание, прочие люди и сам он считают ценною, Я дарую ему вечную жизнь.**

**ТЕКСТ 42**

*сурйо 'гнир брахмана гаво ваишнавах кхам марудж джалам*  
*бхур атма сарва-бхутани бхадра пуджа-падани ме*

**О, благородный муж! Знай, что Солнце, огонь, жрец, корова, слуга Божий, небо, ветер, вода, Земля, душа и все живые существа – все они суть Мои образы в здешнем мире. Ты можешь поклоняться любому из них, и Я почту это за поклонение Мне.**

**ТЕКСТЫ 43–45**

*сурйе ту видйайа траййа хавишагнау йаджета мам*  
*атитхйена ту випрагрйе гошв анга йавасадина*  
  
*ваишнаве бандху-сат-критйа хриди кхе дхйана-ништхайа*  
*вайау мукхйа-дхийа тойе дравйаис тойа-пурахсараих*  
  
*стхандиле мантра-хридайаир бхогаир атманам атмани*  
*кшетра-джнам сарва-бхутешу саматвена йаджета мам*

**Солнцу следует поклоняться пением гимнов и исполнением солнечных обрядов; огню — предлагать жертвы; жреца чествовать гостеприимством. Корову должно потчевать сочной травою, гладить и всячески ухаживать за нею. Рабов Божьих следует почитать как самых дорогих друзей; Небу — молиться, молчаливо размышляя о необъятном пространстве. Воздуху — оказывать почтение, представляя его главным источником жизненного тока. Воду следует почитать, окропляя ею всякий предмет, прежде чем он будет предложен Всевышнему. Земле должно поклоняться, восклицая тайные заклинания и сидя на окропленной водою почве. Душе надо оказывать почтение, насыщая свое тело пищею; живым существам — созерцанием в них Единого Сознания.**

**ТЕКСТ 46**

*дхишнйешв итй эшу мад-рупам шанкха-чакра-гадамбуджаих*  
*йуктам чатур-бхуджам шантам дхйайанн арчет самахитах*

**В перечисленных Мною священных местах и в соответствии с описанными правилами человек должен средоточить взор свой на Моем умиротворенном образе о четырех руках, в коих держу Я раковину, огненный круг, палицу и цветок лотоса. В таковом Моем образе Я предстаю человеку.**

**ТЕКСТ 47**

*ишта-пуртена мам эвам йо йаджета самахитах*  
*лабхате майи сад-бхактим мат-смритих садху-севайа*

**Кто усердно поклоняется Мне, поднося Мне жертвы, взращивая сады или иным описанным Мною способом, тот стяжает от Меня сокровище любовной преданности. Такого слугу Я вечно храню в Моих мыслях.**

**ТЕКСТ 48**

*прайена бхакти-йогена сат-сангена виноддхава*  
*нопайо видйате самйак прайанам хи сатам ахам*

**Я единственное Убежище для тех, кто доверился Мне. Но кто не отдал себя во служение Мне под водительством Моих слуг, тот никогда не обретет свободу.**

**ТЕКСТ 49**

*атхаитат парамам гухйам шринвато йаду-нандана*  
*су-гопйам апи вакшйами твам ме бхритйах сухрит сакха*

**О возлюбленный отпрыск Ядавов! Потому как ты беззаветно предан Мне, Я открою тебе самую сокровенную Мою тайну. Слушай внимательно.**

## ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ

## Превыше знания и свободы

**ТЕКСТЫ 1–2**

*шри-бхагаван увача*  
*на родхайати мам його на санкхйам дхарма эва ча*  
*на свадхйайас тапас тйаго нешта-пуртам на дакшина*  
  
*вратани йаджнаш чхандамси тиртхани нийама йамах*  
*йатхаварундхе сат-сангах сарва-сангапахо хи мам*

**Всевышний сказал:**

* **О Уддхава! Лишь в сообществе со святыми — верными Моими слугами — душа способна разорвать узы суетного мира и обрести Меня. Восьмиступенчатый путь соития с высшим «Я», различение стихий, исповедование ненасилия, изучение Священных Преданий или верность обетам, отрешенность, жертвоприношения, благие дела, раздача милостыни или усмирение плоти, поклонение богам, творение тайных молитв, хождение по местам богомолья или верность заветам и запретам – никакое действие или бездействие не поможет обрести Меня.**

**ТЕКСТЫ 3–6**

*сат-сангена хи даитейа йатудхана мригах кхагах*  
*гандхарвапсарасо нагах сиддхаш чарана-гухйаках*  
  
*видйадхара манушйешу ваишйах шудрах стрийо 'нтйа-джах*  
*раджас-тамах-пракритайас тасмимс тасмин йуге йуге*  
  
*бахаво мат-падам праптас тваштра-кайадхавадайах*  
*вришапарва балир бано майаш чатха вибхишанах*  
  
*сугриво хануман рикшо гаджо гридхро ваникпатхах*  
*вйадхах кубджа врадже гопйо йаджна-патнйас татхапаре*

**Во все века к существам, повязшим в состояниях возбуждения и помрачения, нисходят во спасение рабы Мои верные. Демоны и бесы, птицы и звери, ангелы, райские девы, аспиды, волхвы, чародеи, духи лесные и небесные пророки, дикари, торговцы и рабы, женщины и прочие создания ступали в царствие Божие милостью святых. Их благодатью жизнь вечную обрели демоны Вритра и Прахлада, Вришапарва, Бали, Бана, Майя, Вибхишана, звери Сугрива, Хануман, Джамбаван, Гаджендра, Джатайю, Тулабхара, Дхармавьядха, калека Кубджа, пастушки Враджи и жены жрецов.**

**ТЕКСТ 7**

*те надхита-шрути-гана нопасита-махаттамах*  
*аврататапта-тапасах мат-санган мам упагатах*

**Они не изучали священные книги, не поклонялись первосвятителям, не блюли суровых обетов и не усмиряли свою плоть. Они обрели Меня в сообществе Моих любезных слуг.**

**ТЕКСТ 8**

*кевалена хи бхавена гопйо гаво нага мригах*  
*йе 'нйе мудха-дхийо нагах сиддха мам ийур анджаса*

**Все обитатели Вриндаваны – пастушьи жены, коровы, деревья, звери, травы и гады подземные — стяжали высшую благодать любви ко Мне и ступили в Мою вожделенную для каждого Обитель.**

**ТЕКСТ 9**

*йам на йогена санкхйена дана-врата-тапо-'дхвараих*  
*вйакхйа-свадхйайа-саннйасаих прапнуйад йатнаван апи*

**Меня невозможно пленить мудрствованием, отрешенностью, силою воли, добрыми делами, воздержанием, подвигами духа, жертвоприношениями, ученостью, красноречием или нестяжанием.**

**ТЕКСТ 10**

*рамена сардхам матхурам праните*  
*швапхалкина майй ануракта-читтах*  
*вигадха-бхавена на ме вийога-*  
*тиврадхайо 'нйам дадришух сукхайа*

**Жены пастухов Враджи поверили Мне свои сердца без остатка. И столь сильна была их любовь ко Мне, что, когда дядя Мой Акрура увез Нас с Баладевою в столицу Бходжиев, пастушки от горя едва не помутились рассудком. Однажды потеряв Меня, они никогда более не радовались жизни, не питали надежд и ни в чем не находили утешения.**

**ТЕКСТ 11**

*тас тах кшапах прештхатамена нита*  
*майаива вриндавана-гочарена*  
*кшанардха-ват тах пунар анга тасам*  
*хина майа калпа-сама бабхувух*

**Ночи со Мною в рощах Вриндавана пролетели для Моих любимых как одно мгновение. А ночи в разлуке были для них как целые дни Брахмы.**

**ТЕКСТ 12**

*та навидан майй анушанга-баддха-*  
*дхийах свам атманам адас татхедам*  
*йатха самадхау мунайо 'бдхи-тойе*  
*надйах правишта ива нама-рупе*

**Как реки теряют русла, впадая в Океан, как мысли теряют имена во время созерцания, так возлюбленные Мои теряли себя в думах обо Мне, забывая о своей плоти, долге и будущей жизни.**

**ТЕКСТ 13**

*мат-кама раманам джарам асварупа-видо 'балах*  
*брахма мам парамам прапух сангач чхата-сахасрашах*

**Все те сотни тысяч замужних женщин, что вожделели Меня, не ведая Моего подлинного величия, пленили Меня в свои любовные сети и владели Мною безраздельно.**

**ТЕКСТЫ 14–15**

*тасмат твам уддхавотсриджйа чоданам пратичоданам*  
*правриттим ча нивриттим ча шротавйам шрутам эва ча*  
  
*мам экам эва шаранам атманам сарва-дехинам*  
*йахи сарватма-бхавена майа сйа хй акуто-бхайах*

**Потому, любезный Уддхава, без сожаленья отринь твой долг и преступи запреты, презри путь воздержания и путь пресыщения. Истреби в себе желание слушать о долге и забудь все, что прежде о долге слышал. Предайся Мне, Душе всего сущего, беззаветно и безоглядно. А Я заберу твой страх!**

**ТЕКСТ 16**

*шри-уддхава увача*  
*самшайах шринвато вачам тава йогешварешвара*  
*на нивартата атма-стхо йена бхрамйати ме манах*

**Уддхава сказал:**

**- О Властелин над царями! Даже услышав Тебя, я остался полон сомнений. Ум мой по-прежнему в смущении.**

**ТЕКСТ 17**

*шри-бхагаван увача*  
*са эша дживо вивара-прасутих*  
*пранена гхошена гухам правиштах*  
*мано-майам сукшмам упетйа рупам*  
*матра сваро варна ити стхавиштхах*

**Всевышний отвечал:**

**- Я Тот, Кто входит Жизнью во всякое существо и затем наполняет его нутро жизненным воздухом, что, поднимаясь, превращается в скрытый звук, кой выше становится мыслью, которая еще выше проявляется в разных видах гласных и согласных, что складываются в слова, содержащие смысл Мой и смысл Меня.**

**ТЕКСТ 18**

*йатханалах кхе 'нила-бандхур ушма*  
*балена дарунй адхиматхйаманах*  
*анух праджато хавиша самедхате*  
*татхаива ме вйактир ийам хи вани*

**Как огонь первоначально обнаруживается в виде жара в растираемых друг о друга дощечках, затем, соединившись с воздухом, обращается в искру, которая, сдобренная маслом, вспыхивает пламенем, так Я постепенно проявляюсь звуком премудрых Вед.**

**ТЕКСТ 19**

*эвам гадих карма гатир висарго*

*гхрано расо дрик спаршах шрутиш ча*  
*санкалпа-виджнанам атхабхиманах*  
*сутрам раджах-саттва-тамо-викарах*

**Речь, действие, передвижение, исторжение, обоняние, различение вкусов, осязание, слушание, рассуждение, разумение, самомнение, первичное сжатое вещество, переходы помрачения в возбуждение, в просветление и обратно – все это Мои проявления в осязаемом мире.**

**ТЕКСТ 20**

*айам хи дживас три-врид абджа-йонир*  
*авйакта эко вайаса са адйах*  
*вишлишта-шактир бахудхева бхати*  
*биджани йоним пратипадйа йадват*

**Изначальное неосязаемое Существо на определенном отрезке Своего бытия приобретает три свойства, что составляют Его осязаемую природу. Первоначально Он един и невидим, но во времени Он, обладающий несчетными силами, приумножается в образах, подобно тому как семя, попавшее в лоно, преобразуется в отпрысков.**

**ТЕКСТ 21**

*йасминн идам протам ашешам отам*  
*пато йатха танту-витана-самстхах*  
*йа эша самсара-тарух пуранах*  
*карматмаках пушпа-пхале прасуте*

**Вселенная состоит из многообразного проявления Единого Существа, как тканое полотно — из продольной и поперечной нитей, которые суть единая нить. Вселенная — это сложенное из Его зримой силы безначальное древо, на коем произрастают цветы и плоды счастья и страдания.**

**ТЕКСТЫ 22–23**

*две асйа бидже шата-мулас три-налах*  
*панча-скандхах панча-раса-прасутих*  
*дашаика-шакхо дви-супарна-нидас*  
*три-валкало дви-пхало 'ркам правиштах*  
  
*аданти чаикам пхалам асйа гридхра*  
*граме-чара экам аранйа-васах*  
*хамса йа экам баху-рупам иджйаир*  
*майа-майам веда са веда ведам*

**Древо это имеет два семени — грех и благодеяние; сотню корней — желаний; три нижних ствола — основных состояний и пять верхних — стихий. Оно источает пять запахов — предметов ощущений, имеет одиннадцать ветвей — чувств и гнездо, где обитают две птицы — отдельная душа и Мировая Душа. Древо покрыто тремя слоями коры — ветер, огонь, слизь, приносит два вида плодов — счастье и горе и тянется к солнцу — просветлению.**

**Миряне, кто есть птицы хищные, вкушают с того дерева горькие плоды страданий. Отрешенные мудрецы — птицы-лебеди — вкушают сладкие плоды блаженства. Кто по примеру мудрецов видит вселенную как обманчивое многообразие, тот постиг суть изреченного творцом Слова — Веды.**

**ТЕКСТ 24**

*эвам гурупасанайаика-бхактйа*  
*видйа-кутхарена шитена дхирах*  
*вивришчйа дживашайам апраматтах*  
*сампадйа чатманам атха тйаджастрам*

**Потому, Уддхава, ты должен почитать учителя, который в награду за твое служение вручит тебе острый меч знания, коим ты уничтожишь твое неосязаемое тело, сотканное из понятий и опыта, и чистым существом предстанешь пред Единою Душою бытия. Тогда только ты можешь отвергнуть знание и долг, но не прежде.**

## ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ

## Учение Божественного Лебедя

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача*  
*саттвам раджас тама ити гуна буддхер на чатманах*  
*саттвенанйатамау ханйат саттвам саттвена чаива хи*

**Всевышний сказал:**

**- Три свойства зримой природы – просветленность, возбужденность и помраченность – присущи разуму. Сознание в изначальном виде не имеет таковых свойств. Наполняя себя просветленностью, душа делается свободна от низших свойств — возбуждения и помрачения. Далее правдивостью, милосердием и неделанием она может избавиться и от просветления.**

**ТЕКСТ 2**

*саттвад дхармо бхавед вриддхат пумсо мад-бхакти-лакшанах*  
*саттвикопасайа саттвам тато дхармах правартате*

**Вместе с просветленностью в душе зарождается верность долгу, которая есть неотъемлемая часть преданности Мне. Просветленность приумножается от соприкосновения с предметами, обладающими светлыми качествами.**

**ТЕКСТ 3**

*дхармо раджас тамо ханйат саттва-вриддхир ануттамах*  
*ашу нашйати тан-муло хй адхарма убхайе хате*

**Верность долгу в состоянии просветления выводит душу из под влияния помраченности и возбужденности. В отсутствие влияния двух низших свойств естественным образом изживается порожденное ими небрежение долгом.**

**ТЕКСТ 4**

*агамо 'пах праджа дешах калах карма ча джанма ча*  
*дхйанам мантро 'тха самскаро дашаите гуна-хетавах*

**Три свойства природы порождают три вида Писаний, влаги, людей, места, времени, действия, рождения, размышления, заклинаний и привычек.**

**ТЕКСТ 5**

*тат тат саттвикам эваишам йад йад вриддхах прачакшате*  
*нинданти тамасам тат тад раджасам тад-упекшитам*

**Из десяти перечисленных мною предметов ученые мужи советуют касаться лишь тех, коим свойственна просветленность. Отвергать те, коим свойственна помраченность, и не придавать значения тем, коим свойственно возбуждение.**

**ТЕКСТ 6**

*саттвиканй эва севета пуман саттва-вивриддхайе*  
*тато дхармас тато джнанам йават смритир апоханам*

**Покуда душа не постигнет самое себя и не изничтожит свойства природы, образующие грубое и тонкое ее тела, она должна пользовать предметы, имеющие свойства просветленности, что побуждают к исполнению долга и следом даруют знание.**

**ТЕКСТ 7**

*вену-сангхарша-джо вахнир дагдхва шамйати тад-ванам*  
*евам гуна-вйатйайа-джо дехах шамйати тат-крийах*

**Как от трения тростника случается лесной пожар, что пожирает источник своего происхождения и сам затем угасает, так от взаимодействия свойств природы появляются тонкое и плотное тела, которые, если умело ими пользоваться, приумножают знание, кое уничтожает тело и следом исчезает само.**

**ТЕКСТ 8**

*шри-уддхава увача*  
*виданти мартйах прайена вишайан падам ападам*  
*татхапи бхунджате кришна тат катхам шва-кхараджа-ват*

**Уддхава спросил:**

**- О Кришна! Как получилось, что люди, даже сознавая неизбежность страданий, умудряются наслаждаться в бренном мире? Как возможно, что человек, вооруженный знанием, ведет себя как собака, осел и баран?**

**ТЕКСТЫ 9–10**

*шри-бхагаван увача*  
*ахам итй анйатха-буддхих праматтасйа йатха хриди*  
*утсарпати раджо гхорам тато ваикарикам манах*  
  
*раджо-йуктасйа манасах санкалпах са-викалпаках*  
*татах камо гуна-дхйанад духсахах сйад дхи дурматех*

**Всевышний отвечал:**

**- Когда сознательное существо мнит себя плотью, изначальное его состояние просветленности сменяется возбуждением. Именно в состоянии возбуждения ум воспринимает некоторые образы как предметы наслаждения и привязывается к ним. От созерцания свойств вожделенных предметов сознание оказывается во власти неодолимых желаний.**

**ТЕКСТ 11**

*кароти кама-ваша-гах карманй авиджитендрийах*  
*духкходаркани сампашйан раджо-вега-вимохитах*

**Кто не властен над чувствами, тот попадает во власть желаний и, вовлеченный в состояние возбуждения, производит действия, часто сознавая, что в будущем за них придется платить страданиями.**

**ТЕКСТ 12**

*раджас-тамобхйам йад апи видван викшипта-дхих пунах*  
*атандрито мано йунджан доша-дриштир на саджджате*

**Верно, что разум просвещенного мужа бывает осквернен состояниями возбуждения и помрачения, но просвещенность есть то орудие, коим человек может сознательно вернуть себе здравомыслие.**

**ТЕКСТ 13**

*апраматто 'нуйунджита мано майй арпайан чханаих*  
*анирвинно йатха-калам джита-швасо джитасанах*

**Для того, чтобы вернуть себе здравомыслие, человек должен научиться удерживать дыхание и сохранять равновесное положение. Затем, выбрав надлежащее время, он должен в неподвижном положении с размеренным дыханием направить внимание на Меня.**

**ТЕКСТ 14**

*этаван йога адишто мач-чхишйаих санакадибхих*  
*сарвато мана акришйа майй аддхавешйате йатха*

**Таковой способ единения со Мною Я впервые открыл четырем юным мудрецам под водительством Санаки. Заключается он в том, чтобы сознательное существо, отведя ум от чувственных предметов, могло непосредственно погрузиться в Меня.**

**ТЕКСТ 15**

*шри-уддхава увача*  
*йада твам санакадибхйо йена рупена кешава*  
*йогам адиштаван этад рупам иччхами ведитум*

**Уддхава молвил:**

**- Скажи мне, о Прекраснокудрый Господин, когда и в каком виде Ты изложил Санаке и его братьям сей способ соития с Тобою?**

**ТЕКСТ 16**

*шри-бхагаван увача*  
*путра хиранйагарбхасйа манасах санакадайах*  
*папраччхух питарам сукшмам йогасйаикантиким гатим*

**Всевышний отвечал:**

**- Однажды четверо сынов творца испросили у своего явленного в златом лотосе родителя, в чем высшая цель и есть ли пределы соития с Истиной.**

**ТЕКСТ 17**

*санакадайа учух*  
*гунешв авишате чето гунаш четаси ча прабхо*  
*катхам анйонйа-сантйаго мумукшор атититиршох*

**- О господин, — сказали четверо Санов, — сознательному существу свойственно увлекаться предметами ощущений. Очевидно, что образы зрения, слуха, вкуса, осязания и обоняния полностью наполняют собою сознание. Посему у нас к тебе вопрос: как существу, ищущему свободы, разорвать связь между собою и предметами чувств?**

**ТЕКСТ 18**

*шри-бхагаван увача*  
*эвам пришто маха-девах свайамбхур бхута-бхаванах*  
*дхйайаманах прашна-биджам набхйападйата карма-дхих*

**Всевышний продолжал:**

**- Вселенский творец, порожденный из плоти Вседержителя, ничего не ответил своим чадам, ибо сам, будучи вовлечен в делание дел, не знал природы сознательного существа и не ведал, кому надлежит порывать связь с предметами чувственного опыта.**

**ТЕКСТ 19**

*са мам ачинтайад девах прашна-пара-титиршайа*  
*тасйахам хамса-рупена сакашам агамам тада*

**В поиске ответа творец устремил мысли ко Мне. И тогда Я предстал пред ним в облике Лебедя.**

**ТЕКСТ 20**

*дриштва мам та упавраджйа критва падабхиванданам*  
*брахманам агратах критва папраччхух ко бхаван ити*

**Четверо мудрецов и родитель их склонились предо Мною и промолвили благоговейными голосами: «Кто Ты, о Величайший? И что есть Твое убежище?»**

**ТЕКСТ 21**

*итй ахам мунибхих приштас таттва-джиджнасубхис тада*  
*йад авочам ахам тебхйас тад уддхава нибодха ме*

**О Уддхава! Я, будучи Повелитель всех, кто имеет самомнение, так отвечал юным старцам.**

**ТЕКСТ 22**

*вастуно йадй ананатва атманах прашна идришах*  
*катхам гхатета во випра вактур ва ме ка ашрайах*

**- О *брахманы*! Соискатели безусловного бытия! Если, вопрошая, кто Я таков, вы полагаете Меня таким же, как вы, отдельным существом, то вопрос ваш не имеет основания, ибо в высшем бытии сознания нет разделений, стало быть, между нами нет различия. Дабы вопрос ваш обрел право на существование, вы должны признать наличие качеств и множественности.**

**ТЕКСТ 23**

*панчатмакешу бхутешу саманешу ча вастутах*  
*ко бхаван ити вах прашно вачарамбхо хй анартхаках*

**Вопрос ваш лишен основания и в том случае, если вы мните Меня плотью, порожденной из пяти стихий единого вездесущего вещества. Если Я такая же пятисложная плоть, как и вы, между нами нет различия, потому как неразделенное вещество не может быть названо раздельными именами.**

**ТЕКСТ 24**

*манаса вачаса дриштйа грихйате 'нйаир апиндрийаих*  
*ахам эва на матто 'нйад ити будхйадхвам анджаса*

**Первое, что вам надлежит усвоить: в здешнем мире, где всякая вещь воспринимается умом, устами, глазами и прочими чувствами, существую Я один и только Я.**

**ТЕКСТ 25**

*гунешв авишате чето гунаш четаси ча праджах*  
*дживасйа деха убхайам гунаш чето мад-атманах*

**Ум имеет свойство проникать в предметы ощущения, каковые в свою очередь располагаются в уме. Но ум и предметы ощущений суть понятия, скрывающие за собою сознающего наблюдателя, кой не отличен от Меня.**

**ТЕКСТ 26**

*гунешу чавишач читтам абхикшнам гуна-севайа*  
*гунаш ча читта-прабхава мад-рупа убхайам тйаджет*

**Ум постоянно пребудет в предметах восприятия благодаря тому, что обслуживает оные. Предметы восприятия, кои по сути впечатления, укореняются в уме, делая его своим рабом. Высвободиться из под власти ума и предметов восприятия возможно, лишь сосредоточив целиком внимание на Мне.**

**ТЕКСТ 27**

*джаграт свапнах сушуптам ча гунато буддхи-вриттайах*  
*тасам вилакшано дживах сакшитвена винишчитах*

**Бодрствование, сновидение и беспамятство суть три состояния ума, порожденные тремя свойствами природы. Сознательное существо пребудет вне таковых состояний, потому как лишь наблюдает оные.**

**ТЕКСТ 28**

*йархи самсрити-бандхо 'йам атмано гуна-вритти-дах*  
*майи турйе стхито джахйат тйагас тад гуна-четасам*

**Когда сознательное существо вовлекается в отождествление себя со зримым телом, оно попадает в рабство предметов ощущения. Устремив внимание ко Мне, сознательное существо рвет цепь самоотождествления с ложными образами — рвет связь с предметами ощущения и с умом, в коем они гнездятся.**

**ТЕКСТ 29**

*аханкара-критам бандхам атмано 'ртха-випарйайам*  
*видван нирвидйа самсара-чинтам турйе стхитас тйаджет*

**От отождествления себя с плотью происходит рабство и немощь сознательного существа. Потому мудрец, прозревший в Единстве бытия, не питает страха пред круговертью зримых образов и явлений.**

**ТЕКСТ 30**

*йаван нанартха-дхих пумсо на нивартета йуктибхих*  
*джагартй апи свапанн аджнах свапне джагаранам йатха*

**Покуда сознательное существо силой рассудка не отбросит мнение о себе, оно вынуждено прозябать во тьме неведения и менять свои мнимые образы, порою воображая себя свободным, подобно человеку, которому снится, что он действует наяву.**

**ТЕКСТ 31**

*асаттвад атмано 'нйешам бхаванам тат-крита бхида*  
*гатайо хетаваш часйа мриша свапна-дришо йатха*

**Поскольку ложно все, что существо наблюдает в состоянии отождествления себя с телесной плотью, ложны и действия, связанные с предметами восприятия, удовольствия, цели и различения на свойства сословия и чины. Все это — предметы необъятного сновидения.**

**ТЕКСТ 32**

*йо джагаре бахир анукшана-дхармино 'ртхан*  
*бхункте самаста-каранаир хриди тат-садрикшан*  
*свапне сушупта упасамхарате са эках*  
*смритй-анвайат три-гуна-вритти-дриг индрийешах*

**В бодрствующем состоянии сознательное существо испытывает осязаемые предметы с помощью чувств. В состоянии сновидения оно испытывает таковые предметы в уме. В беспамятном сне предметы растворяются, и сознательное существо остается в одиночестве. Посредством памяти сознательное существо переживает непрерывную смену этих трех состояний.**

**ТЕКСТ 33**

*эвам вимришйа гунато манасас трй-авастха*  
*ман-майайа майи крита ити нишчитартхах*  
*санчхидйа хардам анумана-сад-укти-тикшна*  
*джнанасина бхаджата макхила-самшайадхим*

**Три состояния сознания, что порождены соприкосновением со свойствами природы, изначально происходят от неведения Меня. Ты есть лишь безучастный наблюдатель трех свойств природы. Знание — вот меч, коим существо может отсечь путы, что связывают его с тремя состояниями вещества. Зная это, благодаря рассуждению и свидетельству писаний ты должен поклоняться Мне — Разрушителю сомнений.**

**ТЕКСТ 34**

*икшета вибхрамам идам манасо виласам*  
*дриштам винаштам ати-лолам алата-чакрам*  
*виджнанам экам урудхева вибхати майа*  
*свапнас тридха гуна-висарга-крито викалпах*

**Знай, что мир вокруг тебя есть великое наваждение, плод твоих умственных трудов. Мир, временно зримый тобою, — это след тлеющего угля. Подлинное бытие суть единое сознание, проявленное во множестве. В трех состояниях сознания рождаются зримые образы и преобразования, но все они суть мимолетное сновидение.**

**ТЕКСТ 35**

*дриштим татах пратинивартйа нивритта-тришнас*  
*тушним бхавен ниджа-сукханубхаво нирихах*  
*сандришйате ква ча йадидам авасту-буддхйа*  
*тйактам бхрамайа на бхавет смритир а-нипатат*

**Подлинное счастье сокрыто внутри тебя. Потому, отвратив взор от зримого мира и истребив в себе желание чувственных удовольствий, ты должен пресечь свою речь и действия и устремить взгляд внутрь себя. Снискав убежище в своем сердце, ты не будешь более обольщен зримыми образами вовне, случись тебе наблюдать их взаимодействие. Единственное, что тебе останется от бренного мира, – это память о суетной круговерти, которая, впрочем, исчезнет в миг расставания с плотью.**

**ТЕКСТ 36**

*дехам ча нашварам авастхитам уттхитам ва*  
*сиддхо на пашйати йато 'дхйагамат сварупам*  
*даивад апетам атха даива-вашад упетам*  
*васо йатха парикритам мадира-мадандхах*

**Совершенный мудрец не сознает, движется ли его тело или покоится, ибо пребывает в нетленном едином бытии. Точно пьяный, он не замечает, одет ли в платье или нагим является людской толпе.**

**ТЕКСТ 37**

*дехо 'пи даива-ваша-гах кхалу карма йават*  
*сварамбхакам пратисамикшата эва сасух*  
*там са-прапанчам адхирудха-самадхи-йогах*  
*свапнам пунар на бхаджате пратибуддха-вастух*

**Покуда тело, принужденное судьбою, продолжает действовать, существо, обретшее соитие с высшим бытием, пребывает в таковом теле, при том, что не испытывает радости и страданий от взаимодействия чувств с предметами ощущений, подобно тому как пробудившийся ото сна не испытывает более ощущений, связанных с приснившимся ему телом.**

**ТЕКСТ 38**

*майаитад уктам во випра гухйам йат санкхйа-йогайох*  
*джанита магатам йаджнам йушмад-дхарма-вивакшайа*

**О благородный Санака! Знай, что Я Господь Вседержитель, сошедший сюда, дабы указать вам на ваш долг. Ныне Я открыл вам самое сокровенное знание — о том, как разделить бренное и вечное и как достичь соития с последним.**

**ТЕКСТ 39**

*ахам йогасйа санкхйасйа сатйасйартасйа теджасах*  
*парайанам двиджа-шрештхах шрийах киртер дамасйа ча*

**О лучшие из *брахманов*! Да будет известно вам, что Мне принадлежит знание о соитии с Истиной, о счислении стихий, о беспристрастном созерцании. От Меня в мир исходит все красноречие, власть, благолепие, слава и самообладание.**

**ТЕКСТ 40**

*мам бхаджанти гунах сарве ниргунам нирапекшакам*  
*сухридам прийам атманам самйасангадайо 'гунах*

**Я существую вне осязаемой природы и не приемлю ее свойств. Я благодетельствую всем, кто ищет убежище во Мне, дарую им ласку и любовь. Все превосходные качества, таковые, как беспристрастность и преданность, вечно пребудут во Мне.**

**ТЕКСТ 41**

*ити ме чхинна-сандеха мунайах санакадайах*  
*сабхаджайитва парайа бхактйагрината самставаих*

**Этими речами, о Уддхава, Я рассеял сомнения в умах четырех старцев. Они склонились предо Мною и вознесли Мне благодарственную молитву.**

**ТЕКСТ 42**

*таир ахам пуджитах самйак самстутах парамаршибхих*  
*пратйейайа свакам дхама пашйатах парамештхинах*

**Так, под хвалебные гимны мудрецов, провожаемый восхищенным взглядом творца, Я на крылах Своих вознесся в Мою лучезарную Обитель.**

## ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

## Превосходство преданности

**ТЕКСТ 1**

*шри-уддхава увача*  
*ваданти кришна шрейамси бахуни брахма-вадинах*  
*тешам викалпа-прадханйам утахо эка-мукхйата*

**Уддхава сказал:**

**- О Кришна! В Ведах предлагаются разные способы достижения совершенства. Все ли они, по Твоему мнению, равноценны или Ты разделяешь их на более и менее предпочтительные?**

**ТЕКСТ 2**

*бхаватодахритах свамин бхакти-його 'напекшитах*  
*нирасйа сарватах сангам йена твайй авишен манах*

**Прежде Ты говорил, что к освобождению от уз суетного мира и соитию сознания с Тобою ведет лишь путь бескорыстной преданности.**

**ТЕКСТ 3**

*шри-бхагаван увача*  
*калена нашта пралайе ванийам веда-самджнита*  
*майадау брахмане прокта дхармо йасйам мад-атмаках*

**Всевышний отвечал:**

**- Повинуясь времени, Святое предание Вед исчезло, когда вселенная погрузилась в небытие. Когда же мир вновь стал приобретать очертания, Я поведал его творцу, Брахме, всеобщий закон — *дхарму*.**

**ТЕКСТ 4**

*тена прокта сва-путрайа манаве пурва-джайа са*  
*тато бхригв-адайо 'грихнан сапта брахма-махаршайах*

**Брахма передал сие знание своему старшему сыну, Ману, а тот — своим братьям — семерым мудрецам под водительством Бхригу.**

**ТЕКСТЫ 5–7**

*тебхйах питрибхйас тат-путра дева-данава-гухйаках*  
*манушйах сиддха-гандхарвах са-видйадхара-чаранах*  
  
*киндевах киннара нага ракшах-кимпурушадайах*  
*бахвйас тешам пракритайо раджах-саттва-тамо-бхувах*  
  
*йабхир бхутани бхидйанте бхутанам патайас татха*  
*йатха-пракрити сарвешам читра вачах сраванти хи*

**От патриархов вселенной и иных сынов Брахмы народилось великое множество живых существ, имеющих самые разные обличия – боги, небоги, люди, горные духи, небесные волхвы, ангелы, ворожеи и чародеи, полулюди, люди-кони, аспиды, лешие и прочие, и прочие. Все эти твари, возглавляемые их вождями, имеют разную природу, наклонности и понимание своего естества, ибо находятся под влиянием разного соотношения трех свойств природы. Потому изначальное Предание звучит по-разному среди многообразных отпрысков Брахмы.**

**ТЕКСТ 8**

*эвам пракрити-ваичитрйад бхидйанте матайо нринам*  
*парампарйена кешанчит пашанда-матайо 'паре*

**Потому как люди тоже имеют разную природу, разные привычки и желания, среди людей существуют разные мировоззрения и передающиеся в поколениях учения. Среди них есть даже такие дикие и безумные, которые отрицают самое существование творца.**

**ТЕКСТ 9**

*ман-майа-мохита-дхийах пурушах пурушаршабха*  
*шрейо вадантй анекантам йатха-карма йатха-ручи*

**О лучший среди людей! Потому как ум человека по-разному обольщен Моей ворожащей силою, человек желает разного, действует по-разному и по-разному определяет свое благо.**

**ТЕКСТ 10**

*дхармам эке йашаш чанйе камам сатйам дамам шамам*  
*анйе ваданти свартхам ва аишварйам тйага-бходжанам*  
*кечид йаджнам тапо данам вратани нийаман йаман*

**Одни говорят, что тот будет счастлив, кто не творит зла, кто покоен в уме, правдив, обуздал страсти и отрекся от мира. Другие видят путь к счастью через верность обетам, покаяние, жертвоприношения, благодеяния, исполнение заветов и запретов. Третьи полагают, что счастлив тот, кто вкусно ест, кто богат, уважаем и имеет вдоволь чувственных удовольствий.**

**ТЕКСТ 11**

*адй-анта-ванта эваишам локах карма-винирмитах*  
*духкходаркас тамо-ништхах кшудра мандах шучарпитах*

**Плоды таковых занятий и способов времяпровождения имеют начало и конец, они ничтожны, не достойны усилий, сопряжены с разочарованием и оканчиваются печалью и душевным смятением.**

**ТЕКСТ 12**

*майй арпитатманах сабхйа нирапекшасйа сарватах*  
*майатмана сукхам йат тат кутах сйад вишайатманам*

**Кто, расставшись с желанием стяжать, средоточил сознание на Мне, тот обретает счастье Моею милостью. Кто же ищет счастья в чувственных удовольствиях, тот никогда не достигнет желаемого.**

**ТЕКСТ 13**

*акинчанасйа дантасйа шантасйа сама-четасах*  
*майа сантушта-манасах сарвах сукха-майа дишах*

**Кто не алчет ничего в здешнем мире, кто обуздал чувства, кто средоточил разум на Мне, кто невозмутим в любых обстоятельствах, и кто довольствуется Моим присутствием, тот счастлив везде, куда ни направил бы свои стопы.**

**ТЕКСТ 14**

*на парамештхйам на махендра-дхишнйам*  
*на сарвабхаумам на расадхипатйам*  
*на йога-сиддхир апунар-бхавам ва*  
*майй арпитатмеччхати мад винанйат*

**Кто сосредоточил сознание на Мне, тот не вожделеет ни власти творца, ни владычества в небесах, ни царствия земного, ни свободы в преисподней, ни тайных сил над природою, ни освобождения от смерти. Таковая душа жаждет Меня одного.**

**ТЕКСТ 15**

*на татха ме прийатама атма-йонир на шанкарах*  
*на ча санкаршано на шрир наиватма ча йатха бхаван*

**Ни Брахма, ни Шива, ни Санкаршана, ни раба Моя, Богиня Удача, — никто, даже Сам Я, не дороги Мне так, как дорог Мне ты, любезный друг Мой Уддхава.**

**ТЕКСТ 16**

*нирапекшам муним шантам нирваирам сама-даршанам*  
*анувраджамй ахам нитйам пуйейетй ангхри-ренубхих*

**Я вечно следую по стопам Моих преданных слуг, что лишены своекорыстных желаний, поддерживают Меня в Моих забавах, благоволят Мне и равнодушны к делам мира. Пылью их лотосных стоп Я омываюсь от скверны. Мольбою к рабам Моим Я искупаю Мои пороки.**

**ТЕКСТ 17**

*нишкинчана майй ануракта-четасах*  
*шанта маханто 'кхила-джива-ватсалах*  
*камаир аналабдха-дхийо джушанти те*  
*йан наирапекшйам на видух сукхам мама*

**Кто лишен желания чувственных удовольствий, кто непрестанно размышляет обо Мне, увлечен всецело Мною, кто за доброту свою любим обывателями, не соблазняется суетными дарами, тот испытывает такое счастье, какое недоступно ни свободному, ни пленнику страстей.**

**ТЕКСТ 18**

*бадхйамано 'пи мад-бхакто вишайаир аджитендрийах*  
*прайах прагалбхайа бхактйа вишайаир набхибхуйате*

**Если же слуга Мой не вполне обуздал свои чувства, он будет раздираем плотскими желаниями, но даже в этих обстоятельствах преданность Мне спасет его от погибели в бездне страстей.**

**ТЕКСТ 19**

*йатхагних су-самриддхарчих каротй эдхамси бхасмасат*  
*татха мад-вишайа бхактир уддхаваинамси критснашах*

**О Уддхава! Подобно тому как бушующий огонь обращает в прах деревья, преданность Мне обращает в прах человеческие пороки.**

**ТЕКСТ 20**

*на садхайати мам його на санкхйам дхарма уддхава*  
*на свадхйайас тапас тйаго йатха бхактир маморджита*

**Обрести Меня возможно лишь беззаветной преданностью Мне. Меня не пленить тайными силами, рассудком, исполнением долга, ученостью, воздержанием и отрешенностью.**

**ТЕКСТ 21**

*бхактйахам экайа грахйах шраддхайатма прийах сатам*  
*бхактих пунати ман-ништха шва-пакан апи самбхават*

**Я открываюсь для любви лишь тому, кто предан Мне без расчета. Даже урожденный собакоед благодаря преданности Мне переходит в благородное сословие.**

**ТЕКСТ 22**

*дхармах сатйа-дайопето видйа ва тапасанвита*  
*мад-бхактйапетам атманам на самйак прапунати хи*

**Ни честное исполнение долга, ни милость к страждущим, ученость, воздержание или верность обетам – никакое действие или бездействие не могут омыть душу от скверны, если они не увязаны со служением Мне.**

**ТЕКСТ 23**

*катхам вина рома-харшам дравата четаса вина*  
*винанандашру-калайа шудхйед бхактйа винашайах*

**Без преданности не растает в сердце камень, который не позволяет человеку ощутить того восторга, когда из глаз ручьями льются слезы, тело трепещет и волосы поднимаются дыбом.**

**ТЕКСТ 24**

*ваг гадгада дравате йасйа читтам*  
*рудатй абхикшнам хасати квачич ча*  
*виладжджа удгайати нритйате ча*  
*мад-бхакти-йукто бхуванам пунати*

**Слуга Мой преданный, кто плачет и смеётся, поет и танцует в безумстве, чей голос содрогается и чье сердце мягко, как лепесток лотоса, – таковой Мой раб способен отмыть от греха целую вселенную.**

**ТЕКСТ 25**

*йатхагнина хема малам джахати*  
*дхматам пунах свам бхаджате ча рупам*  
*атма ча карманушайам видхуйа*  
*мад-бхакти-йогена бхаджатй атхо мам*

**Как золото, преданное огню, очищается от примесей, так душа, предавшаяся Мне, избавляется от своекорыстия и долга и ступает в Обитель любовного служения Мне.**

**ТЕКСТ 26**

*йатха йатхатма паримриджйате 'сау*  
*мат-пунйа-гатха-шраванабхидханаих*  
*татха татха пашйати васту сукшмам*  
*чакшур йатхаиванджана-сампрайуктам*

**По мере того, как душа, слыша и возвещая обо Мне, избавляется от скверны стяжательства, она отчетливее видит Мой сокрытый от мира облик, узнает Мой подлинный нрав и преисполняется чувством ко Мне. Точно так прозревает слабое око, умащенное лечебным составом.**

**ТЕКСТ 27**

*вишайан дхйайаташ читтам вишайешу вишаджджате*  
*мам анусмараташ читтам майй эва правилийате*

**Сознание, средоточенное на предметах чувств, связывает себя с таковыми предметами. Сознание, устремленное ко Мне, соединяется со Мною.**

**ТЕКСТ 28**

*тасмад асад-абхидхйанам йатха свапна-маноратхам*  
*хитва майи самадхатсва мано мад-бхава-бхавитам*

**Человеку следует оставить всякие бренные плоды и способы их достижения, ибо все, что не вечно, суть наваждение, сооруженное умом. Оставив суету, нужно средоточить сознание всецело на Мне и во Мне искать убежище.**

**ТЕКСТ 29**

*стринам стри-сангинам сангам тйактва дурата атмаван*  
*кшеме вивикта асинаш чинтайен мам атандритах*

**Нужно порвать всякие узы с женщинами и даже с теми мирянами, кому любезны женщины. Отбросив страх, нужно удалиться от мира в уединенную обитель, дабы там средоточить на Мне свои мысли.**

**ТЕКСТ 30**

*на татхасйа бхавет клешо бандхаш чанйа-прасангатах*  
*йошит-сангад йатха пумсо йатха тат-санги-сангатах*

**Из всех страданий и несвобод, что происходят от связи с призрачным миром, самыми жестокими являются страдания, причиненные от женщин и тех, кому женщины любы.**

**ТЕКСТ 31**

*шри-уддхава увача*  
*йатха твам аравиндакша йадришам ва йад-атмакам*  
*дхйайен мумукшур этан ме дхйанам твам вактум архаси*

**Уддхава сказал:**

**- О лотосоокий мой Повелитель! Каким способом размышлять о Тебе человеку, ищущему свободы? Что в Твоем образе следует сделать предметом созерцания?**

**ТЕКСТЫ 32–33**

*шри-бхагаван увача*

*сама асана асинах сама-кайо йатха-сукхам*  
*хастав утсанга адхайа сва-насагра-критекшанах*  
  
*пранасйа шодхайен маргам пура-кумбхака-речакаих*  
*випарйайенапи шанаир абхйасен нирджитендрийах*

**Всевышний отвечал:**

**- Кто вознамерился обрести свободу от тленного мира, тот должен сесть удобно на ровное, не слишком высокое и не слишком низкое сидение; Выпрямить спину и шею; положить руки на колени и устремить взгляд на кончик носа; вдохом, задержанием и выдохом очистить русла жизненного воздуха в теле; и, когда чувства упокоятся, он должен повторить последовательность дыхания в обратном порядке.**

**ТЕКСТ 34**

*хридй авиччхинам омкарам гханта-надам бисорна-ват*  
*праненодирйа татратха пунах самвешайет сварам*

**Затем от жизненного узла в промежности нужно током жизненного воздуха направить тонкий, как волокно лотосного стебля, звук «Ом» в сердце и оставить его звучать колоколом.**

**ТЕКСТ 35**

*эвам пранава-самйуктам пранам эва самабхйасет*  
*даша-критвас три-шаванам масад арваг джитанилах*

**Внемля внутреннему звуку «Ом», следует осуществлять десять дыхательных круговращений жизненного воздуха на рассвете, в полдень и на закате. Так через месяц человек подчинит себе все токи жизненного воздуха.**

**ТЕКСТЫ 36–42**

*хрит-пундарикам антах-стхам урдхва-налам адхо-мукхам*  
*дхйатвордхва-мукхам уннидрам ашта-патрам са-карникам*  
  
*карникайам нйасет сурйа-сомагнин уттароттарам*  
*вахни-мадхйе смаред рупам мамаитад дхйана-мангалам*  
  
*самам прашантам су-мукхам диргха-чару-чатур-бхуджам*  
*су-чару-сундара-гривам су-каполам шучи-смитам*  
  
*самана-карна-винйаста-спхуран-макара-кундалам*  
*хемамбарам гхана-шйамам шриватса-шри-никетанам*  
  
*шанкха-чакра-гада-падма-ванамала-вибхушитам*  
*нупураир виласат-падам каустубха-прабхайа йутам*  
  
*дйумат-кирита-катака-кати-сутрангадайутам*  
*сарванга-сундарам хридйам прасада-сумукхекшанам*  
  
*су-кумарам абхидхйайет сарвангешу мано дадхат*  
*индрийаниндрийартхебхйо манасакришйа тан манах*  
*буддхйа саратхина дхирах пранайен майи сарватах*

**Следует средоточить мысленный взор на сердце, кое предстает цветущим лотосом о восьми лепестках, смотрящих вниз, и стеблем, устремленным ввысь. Затем последовательно объять мысленным взором Солнце, Луну и Огонь и погрузить их в венчик сердечного лотоса.**

**Затем в огонь сердца нужно поместить Мой образ и созерцать его неотрывно – тот самый благодатный образ Мой, что имеет четыре руки и соразмерные члены, изящную шею, гладкий лоб и равные величиною уши, в коих блистают, покачиваясь, серебристые рыбы-подвески; тот образ цвета грозовой тучи, что облачен в тонкие золотистые одежды; тот Мой образ, на чьей груди, отмеченной знаком благодати и овитой гирляндой лесных цветов, снискала вечное убежище богиня Удача; тот образ, что держит в руках морскую раковину, огненный круг, грозную булаву и цветок лотоса; тот образ, чьи лотосные стопы украшены нитями золотых колокольчиков и чье чело венчает золотой убор с сияющим самоцветом; чей стан повязан золотым поясом, а руки украшены драгоценными запястьями; тот юный образ, что взглядом и улыбкою пленит всякую душу, от коего, единожды узримого, человеку невозможно оторвать взор, и, созерцая коий, человек навсегда отвращается от тленных вещей мира.**

**ТЕКСТ 43**

*тат сарва-вйапакам читтам акришйаикатра дхарайет*  
*нанйани чинтайед бхуйах су-смитам бхавайен мукхам*

**Затем следует отвести внимание от членов сего образа и средоточиться всецело на его сияющем улыбкою лике.**

**ТЕКСТ 44**

*татра лабдха-падам читтам акришйа вйомни дхарайет*  
*тач ча тйактва мад-арохо на кинчид апи чинтайет*

**Затем нужно отвести сознание от светлого лика и рассредоточить его в вездесущем пространстве. Растворив таким образом мысль, следует соединиться с Моим нетленным всеохватывающим Бытием.**

**ТЕКСТ 45**

*эвам самахита-матир мам эватманам атмани*  
*вичаште майи сарватман джйотир джйотиши самйутам*

**Кто обрел соитие с Моим Бытием, тот видит себя во Мне и Меня в себе, как Солнце и луч, обретшие единство друг в друге.**

**ТЕКСТ 46**

*дхйаненеттхам су-тиврена йунджато йогино манах*  
*самйасйатй ашу нирванам дравйа джнана-крийа-бхрамах*

**Достигнув безмятежного бытия, сознательное существо оставляет в небытии вымышленные предметы ощущения, знание и действие.**

## ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ Сверхъестественные способности

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача*  
*джитендрийасйа йуктасйа джита-швасасйа йогинах*  
*майи дхарайаташ чета упатиштханти сиддхайах*

**Всевышний сказал:**

**- О Уддхава! Всякий, кто обуздал чувства, уравновесил ум, упорядочил дыхание и средоточил внимание на Мне, обретает власть над силами природы.**

**ТЕКСТ 2**

*шри-уддхава увача*  
*кайа дхаранайа ка свит катхам ва сиддхир ачйута*  
*кати ва сиддхайо брухи йогинам сиддхи-до бхаван*

**Уддхава сказал:**

**- О Непорочный! Как, умиротворив ум, возможно обрести власть над природою? И каковы есть виды этой власти? Вопросы мои я обращаю к Тебе, ибо Ты обладаешь властью над природою в полной мере, а те, кто стяжал сверхъестественные способности, получили их от Тебя.**

**ТЕКСТ 3**

*шри-бхагаван увача*  
*сиддхайо 'штадаша прокта дхарана йога-пара-гаих*  
*тасам аштау мат-прадхана дашаива гуна-хетавах*

**Всевышний сказал:**

**- Люди сведущие утверждают, что существует восемнадцать видов сверхъестественных способностей, восемь из коих, основные, присущи Мне в полной мере и Мною даруются. Десять же второстепенных приобретаются усилиями от зримой природы.**

**ТЕКСТЫ 4–5**

*анима махима муртер лагхима праптир индрийаих*  
*пракамйам шрута-дриштешу шакти-преранам ишита*  
  
*гунешв асанго вашита йат-камас тад авасйати*  
*ета ме сиддхайах саумйа аштав аутпаттика матах*

**Среди восьми первичных сверхъестественных сил три – это те, коими человек меняет свойства своего тела: уменьшение до предельно малого размера (*анима*); увеличение до предельно большого размера (*махима*); невесомость (*лагхима)*. За ними следуют способность заполучить любой желаемый предмет (*прапти*); способность наслаждаться любыми вещами (*пракамйа*); способность создавать и уничтожать предметы (*ишита*); способность подчинять других своей воле (*вашита*) и способность осуществлять любые свои желания (*камавасайита*). О добронравный Уддхава, восемь этих способностей берутся не от природы, но свыше.**

**ТЕКСТЫ 6–7**

*анурмиматтвам дехе 'смин дура-шравана-даршанам*  
*мано-джавах кама-рупам пара-кайа-правешанам*  
  
*сваччханда-мритйур деванам саха-криданударшанам*  
*йатха-санкалпа-самсиддхир аджнапратихата гатих*

**Десять вторичных способностей проистекают из умения сочетать три состояния природы: это способность не чувствовать голода, жажды и прочих телесных потребностей; слышать и видеть за пределами досягаемости чувств; перемещаться телом со скоростью мысли; вселяться в чужие тела; покидать собственное тело по желанию; предаваться любовным утехам в райских садах с небесными девами; подавлять чужую волю и принуждать других подчиняться твоей воле.**

**ТЕКСТЫ 8–9**

*три-кала-джнатвам адвандвам пара-читтадй-абхиджната*  
*агнй-аркамбу-вишадинам пратиштамбхо 'параджайах*  
  
*эташ чоддешатах прокта йога-дхарана-сиддхайах*  
*йайа дхаранайа йа сйад йатха ва сйан нибодха ме*

**Способность знать прошлое, настоящее и будущее; терпеть жару, холод и иные проявления двойственности; проникать в чужие мысли; не подвергаться воздействию огня, Солнца, воды, яда и прочих стихий; быть неуязвимым — вот еще пять естественных способностей. Я лишь вкратце описал их. Теперь Я расскажу, из какого способа умственного созерцания проистекает та или иная сверхъестественная способность.**

**ТЕКСТ 10**

*бхута-сукшматмани майи тан-матрам дхарайен манах*  
*аниманам авапноти тан-матропасако мама*

**Кто средотачивается на Моем облике предельно малой вездесущей частицы, тот обретает способность сам становиться предельно малым.**

**ТЕКСТ 11**

*махат-таттватмани майи йатха-самстхам мано дадхат*  
*махиманам авапноти бхутанам ча притхак притхак*

**Кто погружается умом в совокупное вещество, сущее во Мне, тот обретает способность увеличиваться до любых размеров. Затем, средоточившись на той или иной стихии, он может умножить ее присутствие в своем теле.**

**ТЕКСТ 12**

*параману-майе читтам бхутанам майи ранджайан*  
*кала-сукшмартхатам йоги лагхиманам авапнуйат*

**Кто средотачивает ум свой на неделимой частице вещества, тот обретает способность делаться столь же невесомым, как предельно малая частица времени.**

**ТЕКСТ 13**

*дхарайан майй ахам-таттве мано ваикарике 'кхилам*  
*сарвендрийанам атматвам праптим прапноти ман-манах*

**Кто направляет ум свой в самость, рожденную из просветления, коя есть один из Моих обликов, тот обретает способность подчинять себе чувства прочих живых существ.**

**ТЕКСТ 14**

*махатй атмани йах сутре дхарайен майи манасам*  
*пракамйам парамештхйам ме виндате 'вйакта-джанманах*

**Кто направляет умственную деятельность внутрь совокупного вещества, коя есть Мой непроявленный образ, тот обретает способность заполучить любые предметы и наслаждаться ими.**

**ТЕКСТ 15**

*вишнау трй-адхишваре читтам дхарайет кала-виграхе*  
*са ишитвам авапноти кшетраджна-кшетра-чоданам*

**Кто средотачивает ум на Вишну, силою времени повелевающем проявленною природою, пребудущей в трех состояниях, тот обретает способность повелевать живыми существами и их мыслительной деятельностью.**

**ТЕКСТ 16**

*нарайане турийакхйе бхагавач-чхабда-шабдите*  
*мано майй ададхад йоги мад-дхарма вашитам ийат*

**Кто средотачивает мысли на Моем облике Нараяны, известном как четвертая сознающая Сущность (Бхагаван), не подвластная трем состояниям природы, тот обретает способность быть вне влияния вещественной природы, ибо наделяется Моими качествами.**

**ТЕКСТ 17**

*ниргуне брахмани майи дхарайан вишадам манах*  
*параманандам апноти йатра камо 'васийате*

**Кто погружает свой чистый ум в Мое безмятежное бытие (Брахман), тот обретает величайшее счастье, в коем исполняются все его желания.**

**ТЕКСТ 18**

*шветадвипа-патау читтам шуддхе дхарма-майе майи*  
*дхарайан чхветатам йати шад-урми-рахито нарах*

**Человек, что средотачивается на Моем образе Закона, Чистоты и Властелина белого острова, обретает чистое бытие, в коем он свободен от шести воздействий колеблющейся вещественной природы – голода, жажды, увядания, смерти, печали и заблуждения.**

**ТЕКСТ 19**

*майй акашатмани пране манаса гхошам удвахан*  
*татропалабдха бхутанам хамсо вачах шринотй асау*

**Кто, стяжав непорочность, средотачивает ум свой на Моем образе звука, что пронизает пространство и совокупный жизненный воздух, тот становится способен слышать речи других живых существ на любом отдалении.**

**ТЕКСТ 20**

*чакшус тваштари самйоджйа тваштарам апи чакшуши*  
*мам татра манаса дхйайан вишвам пашйати дуратах*

**Кто, погружая взгляд в Солнце, а Солнце в свои очи, затем средотачивает мысленный взор на Мне в виде союза Солнца и очей, тот обретает способность видеть вещи за пределами поля зрения.**

**ТЕКСТ 21**

*мано майи су-самйоджйа дехам тад-анувайуна*  
*мад-дхарананубхавена татратма йатра ваи манах*

**Кто из *йогов* погружает ум свой в Меня, а тело — в воздушное пространство, что следует за умом, погруженным в Меня, тот обретает способность перемещать тело свое немедленно вслед за мыслью.**

**ТЕКСТ 22**

*йада мана упадайа йад йад рупам бубхушати*  
*тат тад бхавен мано-рупам мад-йога-балам ашрайах*

**Если вследствие средоточения на Мне живое существо сознает доподлинно, что ум есть причина наблюдаемых предметов, оно обретает способность умом создавать вещи окружающего мира.**

**ТЕКСТ 23**

*пара-кайам вишан сиддха атманам татра бхавайет*  
*пиндам хитва вишет прано вайу-бхутах шадангхри-ват*

**Кто преуспел в умении средоточить внимание на Мне, тот способен вселяться в чужое тело, переместившись туда мысленно, подобно пчеле, перелетающей с цветка на цветок.**

**ТЕКСТ 24**

*паршнйапидйа гудам пранам хрид-урах-кантха-мурдхасу*  
*аропйа брахма-рандхрена брахма нитвотсриджет танум*

**Кто преуспел в деле средоточения на Мне, тот также обретает способность покинуть бренное тело и мир в угодное для себя время. Для этого он перекрывает пяткой задний проход и поднимает свое «я» от сердца в грудь, затем к горлу и, наконец, к голове. Выйдя из плоти через макушку, таковое существо способно перемещаться в любое желанное место внутри и за пределами тленного мира.**

**ТЕКСТ 25**

*вихаришйан суракриде мат-стхам саттвам вибхавайет*  
*виманенопатиштханти саттва-вриттих сура-стрийах*

**Если он желает предаться любовным утехам с небесными девами в райских садах, он устремляет внутренний взор свой в сердце, где Я пребываю вечно в Моем облике умиротворенности, и тогда райские девы сами слетаются к нему из поднебесья на воздушных челнах.**

**ТЕКСТ 26**

*йатха санкалпайед буддхйа йада ва мат-парах пуман*  
*майи сатйе мано йунджамс татха тат самупашнуте*

**Кто из йогов средотачивает взор свой на Мне с полной верой в то, что все Мои промыслы исполняются, тот сам обретает способность добиваться всего по своему желанию.**

**ТЕКСТ 27**

*йо ваи мад-бхавам апанна ишитур вашитух пуман*  
*куташчин на виханйета тасйа чаджна йатха мама*

**Потому как Я Царь царствующих, то всякий, наделенный властью от Меня, имеет способность принудить всех к исполнению его воли.**

**ТЕКСТ 28**

*мад-бхактйа шуддха-саттвасйа йогино дхарана-видах*  
*тасйа траи-калики буддхир джанма-мритйупабримхита*

**Кто благодаря преданности Мне достиг чистоты бытия и путем созерцания овладел сверхъестественными способностями, тот обретает знание о прошлом, настоящем и будущем, которое, впрочем, лишь приумножает тревогу, связанную с рождением и смертью.**

**ТЕКСТ 29**

*агнй-адибхир на ханйета мунер йога-майам вапух*  
*мад-йога-шанта-читтасйа йадасам удакам йатха*

**Как вода не может причинить увечия рыбе, так огонь, Солнце, вода и яд не могут причинить вреда *йогу*, чье сознание умиротворилось в преданности Мне и кто овладел сверхъестественными способностями.**

**ТЕКСТ 30**

*мад-вибхутир абхидхйайан шриватсастра-вибхушитах*  
*дхваджатапатра-вйаджанаих са бхавед апараджитах*

**Потому как Я обладаю всем неодолимым оружием и Мне принадлежит Удача, то душа, достигшая соития со Мною, становится непобедима. Созерцая Мой непорочный образ, таковая душа наделяется присущими Мне властными знаками – стягом, белым золоченым зонтом и опахалом.**

**ТЕКСТ 31**

*упасакасйа мам эвам йога-дхаранайа мунех*  
*сиддхайах пурва-катхита упатиштхантй ашешатах*

**Мудрец, что поклоняется Мне созерцанием Моего образа, непременно обретает все описанные Мною сверхъестественные способности.**

**ТЕКСТ 32**

*джитендрийасйа дантасйа джита-швасатмано мунех*  
*мад-дхаранам дхарайатах ка са сиддхих су-дурлабха*

**Нет ничего невозможного для того, кто обуздал свои чувства и ум, кто уравновесил дыхание и усмирил свою природу, и кто непрестанно средоточен на Моем образе.**

**ТЕКСТ 33**

*антарайан вадантй эта йунджато йогам уттамам*  
*майа сампадйаманасйа кала-кшапана-хетавах*

**Впрочем, знающие мужи объявляют сверхъестественные способности скорее препятствием, нежели помощью на пути ко Мне. Для того, кто ищет подлинного соития (*йоги*) со Мною, сверхъестественные силы – нецелесообразное приобретение.**

**ТЕКСТ 34**

*джанмаушадхи-тапо-мантраир йаватир иха сиддхайах*  
*йогенапноти тах сарва нанйаир йога-гатим враджет*

**Любой дар и способность, что заполучает человек благодаря высокому происхождению, снадобью, воздержанию или заклинаниям, он может обрести, соединясь со Мною в созерцании Моего образа.**

**ТЕКСТ 35**

*сарвасам апи сиддхинам хетух патир ахам прабхух*  
*ахам йогасйа санкхйасйа дхармасйа брахма-вадинам*

**Я Причина, Хранитель и Распорядитель всех сверхъестественных способностей (*сиддх*), всех способов соития с Истиной (*йоги*), всякого рассудительного знания (*санкхьи*), бескорыстного отправления долга (*дхармы*), и Я Покровитель всех, кто ищет Вечное и Безмятежное.**

**ТЕКСТ 36**

*ахам атмантаро бахйо 'навритах сарва-дехинам*  
*йатха бхутани бхутешу бахир антах свайам татха*

**Подобно тому как стихии существуют внутри и снаружи предметов, Я, Коего невозможно заключить в пределы, существую внутри и снаружи всего бытия и пронизаю Собою оное.**

## ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ Проявления Всевышнего

**ТЕКСТ 1**

*шри-уддхава увача*  
*твам брахма парамам сакшад анадй-антам апавритам*

*сарвешам апи бхаванам трана-стхитй-апйайодбхавах*

**Уддхава сказал:**

**- Господи, Владыка! Ты безначален, бесконечен и безграничен! Ты Извечное Существо, Источник бытия, творения и разрушения, Основа всего сущего!**

**ТЕКСТ 2**

*уччавачешу бхутешу дурджнейам акритатмабхих*  
*упасате твам бхагаван йатха-татхйена брахманах*

**Хотя обывателям не дано узреть Твой образ, сокрытый в высших и низших созданиях, ученые мужи, постигшие Веду, поклоняются Твоему незримому облику.**

**ТЕКСТ 3**

*йешу йешу ча бхутешу бхактйа твам парамаршайах*  
*упасинах прападйанте самсиддхим тад вадасва ме*

**Поведай мне, Владыка, о тех Твоих проявлениях, кои почитают великие мудрецы и тем обретают сверхъестественные силы.**

**ТЕКСТ 4**

*гудхаш чараси бхутатма бхутанам бхута-бхавана*  
*на твам пашйанти бхутани пашйантам мохитани те*

**О Хранитель бытия! Будучи вездесущим Благодетелем всех тварей, Ты всегда остаешься сокрытым от очей мира. Введенные в заблуждение Тобою, живые твари не способны видеть Тебя, при том, что сами видимы Тобою.**

**ТЕКСТ 5**

*йах каш ча бхумау диви ваи расайам*  
*вибхутайо дикшу маха-вибхуте*  
*та махйам акхйахй анубхавитас те*  
*намами те тиртха-падангхри-падмам*

**О, Всемогущий! Поведай мне, в каких образах Ты являешь Себя на Земле, в раю, в аду и во всех сторонах света. Я падаю ниц к Твоим лотосным стопам, подле которых находят убежище все святилища мира.**

**ТЕКСТ 6**

*шри-бхагаван увача*  
*эвам этад ахам приштах прашнам прашна-видам вара*  
*йуйутсуна винашане сапатнаир арджунена ваи*

**Всевышний отвечал:**

**- О друг Мой, Уддхава, тот же вопрос задал Мне великий витязь Арджуна перед битвой на священном поле Куру, где врагами против него выступили его родичи.**

**ТЕКСТ 7**

*джнатва джнати-вадхам гархйам адхармам раджйа-хетукам*  
*тато нивритто хантахам хато 'йам ити лаукиках*

**Он прежде объявил Мне, что не намерен участвовать в братоубийстве, что семья для него дороже царствия, и потому он складывает оружие и покидает ненавистное ему поле брани.**

**ТЕКСТ 8**

*са тада пуруша-вйагхро йуктйа ме пратибодхитах*  
*абхйабхашата мам эвам йатха твам рана-мурдхани*

**Доводами разума Я убедил льва среди людей не пренебрегать долгом, но с оружием в руках сражаться за справедливость. В нашей беседе он задавал Мне те же вопросы, что и ты нынче.**

**ТЕКСТ 9**

*ахам атмоддхавамишам бхутанам сухрид ишварах*  
*ахам сарвани бхутани тешам стхитй-удбхавапйайах*

**О Уддхава! Я Душа всего живого, Я повелеваю всеми, и всем дарую благо. Я Создатель, Хранитель и Разрушитель всего сущего.**

**ТЕКСТ 10**

*ахам гатир гатиматам калах калайатам ахам*  
*гунанам чапй ахам самйам гунинй аутпаттико гунах*

**Я Цель ищущих, Я Время среди повелителей. Я Равновесие среди свойств, Я Умиротворение среди качеств.**

**ТЕКСТ 11**

*гунинам апй ахам сутрам махатам ча махан ахам*  
*сукшманам апй ахам дживо дурджайанам ахам манах*

**Я первое состояние среди качеств предметов, Я первичное состояние великой природы. Я Душа среди непроявленного, Я Ум среди непобедимых.**

**ТЕКСТ 12**

*хиранйагарбхо веданам мантранам пранавас три-врит*  
*акшаранам а-каро 'сми падани ччхандусам ахам*

**Среди наставников Веды Я первый учитель, среди заклинаний Я трехзвучная молитва. Среди букв Я первая буква — «А», среди стихосложных размеров Я трехстрочный стих.**

**ТЕКСТ 13**

*индро 'хам сарва-деванам васунам асми хавйа-ват*  
*адитйанам ахам вишну рудранам нила-лохитах*

**Среди богов Я повелитель Индра, среди Васу Я Агни, бог огня. Я Вишну среди сыновей Адити, среди Рудр Я Шива.**

**ТЕКСТ 14**

*брахмаршинам бхригур ахам раджаршинам ахам манух*  
*деваршинам нарадо 'хам хавирдханй асми дхенушу*

**Среди святителей Я Бхригу, среди праведных царей Я Ману. Среди святых мудрецов Я Нарада, среди коров Я Камадхену.**

**ТЕКСТ 15**

*сиддхешваранам капилах супарно 'хам пататринам*  
*праджапатинам дакшо 'хам питринам ахам арйама*

**Я Капила среди совершенных существ, Я Гаруда среди птиц. Я Дакша среди патриархов вселенной, Я Арьяма среди предков.**

**ТЕКСТ 16**

*мам виддхй уддхава даитйанам прахладам асурешварам*  
*сомам накшатраушадхинам дханешам йакша-ракшасам*

**Среди сынов Дити Я повелитель демонов Прахлада. Среди звезд и трав Я Чандра (Луна), среди бесов и оборотней Я хранитель сокровищ Кувера.**

**ТЕКСТ 17**

*аираватам гаджендранам йадасам варунам прабхум*  
*тапатам дйуматам сурйам манушйанам ча бху-патим*

**Среди слонов Я слон Индры, Айравата; среди обитателей вод Я повелитель морей Варуна; среди излучающих жар и свет Я Солнце; среди людей Я царь.**

**ТЕКСТ 18**

*уччаихшравас туранганам дхатунам асми канчанам*  
*йамах самйаматам чахам сарпанам асми васуких*

**Среди коней Я Уччаихшрава; Я золото среди металлов; Я Судьба среди вершителей правосудия; Я Васуки среди змеев.**

**ТЕКСТ 19**

*нагендранам ананто 'хам мригендрах шринги-дамштринам*  
*ашраманам ахам турйо варнанам пратхамо 'нагха*

**Среди аспидов Я Анантадева; среди хищников Я лев; Среди духовных чинов Я отшельник; среди сословий Я священнослужитель.**

**ТЕКСТ 20**

*тиртханам сротасам ганга самудрах сарасам ахам*  
*айудханам дханур ахам трипура-гхно дханушматам*

**Среди рек Я Ганга. Среди водоемов Я океан. Среди оружия Я лук. Среди владеющих оружием Я Покоритель трех крепостей, Шива.**

**ТЕКСТ 21**

*дхишнйанам асмй ахам мерур гахананам хималайах*  
*ванаспатинам ашваттха ошадхинам ахам йавах*

**Среди жилищ Я гора Меру. Среди непроходимых мест Я Гималаи. Среди деревьев Я баньян. Среди растений Я злаки.**

**ТЕКСТ 22**

*пуродхасам васиштхо 'хам брахмиштханам брихаспатих*  
*скандо 'хам сарва-сенанйам агранйам бхагаван аджах*

**Среди жрецов Я Васиштха. Среди учителей Я Брихаспати. Среди военачальников Я Картикея. Среди стяжателей Истины Я нерожденный Брахма.**

**ТЕКСТ 23**

*йаджнанам брахма-йаджно 'хам вратанам авихимсанам*  
*вайв-агнй-аркамбу-ваг-атма шучинам апй ахам шучих*

**Среди жертвоприношений Я изучение Вед. Среди обетов Я ненасилие. Среди очищающих Я ветер, огонь, Солнце, вода и речь.**

**ТЕКСТ 24**

*йоганам атма-самродхо мантро 'сми виджигишатам*  
*анвикшики каушаланам викалпах кхйати-вадинам*

**Среди восьми ступеней *йоги* Я равновесие. Среди способов победы Я хитрость. Среди способов поиска Истины Я приятие от обратного. Среди способов обдумывания Я сличение мнений.**

**ТЕКСТ 25**

*стринам ту шатарупахам пумсам свайамбхуво манух*  
*нарайано мунинам ча кумаро брахмачаринам*

**Среди женщин Я Шатарупа. Среди мужчин Я ее супруг, Сваямбхува Ману. Я Нара-Нараяна среди мудрецов. Я четверо юных Санов среди целомудренных послушников.**

**ТЕКСТ 26**

*дхарманам асми саннйасах кшеманам абахир-матих*  
*гухйанам су-нритам маунам митхунанам аджас тв ахам*

**Среди долга Я отречение. Среди способов достижения бесстрашия Я осознание собственной вечности. Среди способов удержать тайну Я молчание. Среди родителей Я Брахма.**

**ТЕКСТ 27**

*самватсаро 'смй анимишам ритунам мадху-мадхавау*  
*масанам маргаширшо 'хам накшатранам татхабхиджит*

**Среди кругов времени Я год. Среди времен года Я весна. Среди месяцев Я Маргаширша. Среди лунных домов Я Абхиджит.**

**ТЕКСТ 28**

*ахам йуганам ча критам дхиранам девало 'ситах*  
*дваипайано 'сми вйасанам кавинам кавйа атмаван*

**Среди великих веков Я Сатья. Среди отшельников Я Девала и Асита. Среди написателей Вед Я Двайпаяна Вьяса. Среди учёных мужей Я Шукра.**

**ТЕКСТ 29**

*васудево бхагаватам твам ту бхагаватешв ахам*  
*кимпурушанам хануман видйадхранам сударшанах*

**Среди ликов Бога Я Васудева. Среди верных слуг Божьих Я ты, о Уддхава. Среди звероподобных людей Я Хануман. Среди волхвов Я Сударшана.**

**ТЕКСТ 30**

*ратнанам падма-раго 'сми падма-кошах су-пешасам*  
*кушо 'сми дарбха-джатинам гавйам аджйам хавихшв ахам*

**Среди драгоценных камней Я рубин. Среди благолепных созданий Я цветок лотоса. Среди трав Я священная *куша*. Среди подношений Я топленое коровье масло.**

**ТЕКСТ 31**

*вйавасайинам ахам лакшмих китаванам чхала-грахах*  
*титикшасми титикшунам саттвам саттваватам ахам*

**Среди способов добиться успеха в предприятии Я удача, среди обманщиков Я азартная игра. Среди прощающих Я терпеливый. Среди добродетелей Я правдивость.**

**ТЕКСТ 32**

*оджах сахо балаватам кармахам виддхи сатватам*  
*сатватам нава-муртинам ади-муртир ахам пара*

**Из видов могущества Я остроумие. Среди благодеяний Я труд праведников. Среди девяти образов, коим поклоняются слуги Божьи, Я изначальный Васудева.**

**ТЕКСТ 33**

*вишвавасух пурвачиттир гандхарвапсарасам ахам*  
*бхудхаранам ахам стхаирйам гандха-матрам ахам бхувах*

**Среди ангелов Я Вишвавасу. Среди райских дев Я Пурвачитти. Я стойкость гор и благоухание земли.**

**ТЕКСТ 34**

*апам расаш ча парамас теджиштханам вибхавасух*  
*прабха сурйенду-таранам шабдо 'хам набхасах парах*

**Среди вкусов Я вкус воды. Среди светил Я Солнце. Я сияние Солнца, Луны и звёзд. Я звуковая волна в небе.**

**ТЕКСТ 35**

*брахманйанам балир ахам виранам ахам арджунах*  
*бхутанам стхитир утпаттир ахам ваи пратисанкрамах*

**Среди почитателей *брахманского* сословия Я царь Бали. Среди героев Я Арджуна. Я создание, сохранение и уничтожение живых тварей.**

**ТЕКСТ 36**

*гатй-уктй-утсаргопаданам ананда-спарша-лакшанам*  
*асвада-шрутй-авагхранам ахам сарвендрийендрийам*

**Я работа десяти чувств: хождение, речь, испражнение, удержание, любовная услада, обоняние, касание, видение, вкусовосприятие, слышание. Я сила ощущения предметов.**

**ТЕКСТ 37**

*притхиви вайур акаша апо джйотир ахам махан*  
*викарах пурушо 'вйактам раджах саттвам тамах парам*  
*ахам этат прасанкхйанам джнанам таттва-винишчайах*

**Я образ, вкус, запах, тепло и звук; самость; совокупное недвижимое вещество; земля, вода, огонь, воздух и небо; живое существо; природа; состояния просветления, волнения и помрачения; и Безмятежное Бытие (Брахман). Я все вышеназванное и знание об этом. Я стремление к Истине, проистекающее из этого знания.**

**ТЕКСТ 38**

*майешварена дживена гунена гунина вина*  
*сарватманапи сарвена на бхаво видйате квачит*

**Без Меня и отдельного сознательного существа невозможно бытие. Без трех свойств природы и их причин невозможно бытие вещей. Без соединения сознания и его покрова невозможно существование зримого мира. Без Меня ничто невозможно.**

**ТЕКСТ 39**

*санкхйанам параманунам калена крийате майа*  
*на татха ме вибхутинам сриджато 'ндани котишах*

**Но Я, могущий сосчитать все частицы мироздания, не способен перечесть все виды Моего могущества и Мои образы, что являю Я в несметных вселенных.**

**ТЕКСТ 40**

*теджах шрих киртир аишварйам хрис тйагах саубхагам бхагах*  
*вирйам титикша виджнанам йатра йатра са ме 'мшаках*

**Всякое могущество, богатство, слава, власть, смирение, отрешенность, удовольствие, удача, сила, терпение или знание, какие только есть в мире, все это — частичные проявления Моих достояний.**

**ТЕКСТ 41**

*этас те киртитах сарвах санкшепена вибхутайах*  
*мано-викара эваите йатха вачабхидхийате*

**Я вкратце живописал тебе Мои достояния. Однако перечисленное Мною перестает быть Моими достояниями и становится воображаемым, если понимается умом, окрашенным похотью или ненавистью.**

**ТЕКСТ 42**

*вачам йаччха мано йаччха пранан йаччхедрийани ча*  
*атманам атмана йаччха на бхуйах калпасе 'дхване*

**Потому, о Уддхава, укроти свою речь и ум, подчини себе жизненный воздух и обуздай чувства, воспринимающие вышеперечисленные понятия. Чистым разумом усмири мысли. Так ты всегда останешься свободен от суеты призрачного мира.**

**ТЕКСТ 43**

*йо ваи ван-манаси самйаг асамйаччхан дхийа йатих*  
*тасйа вратам тапо данам сраватй ама-гхатамбу-ват*

**Соискатель Вечного, что не сумел подчинить разуму свои мысли и речь, непременно обнаруживает, что все его обеты, воздержания и благодеяния утекают прочь, как вода из необожженного горшка.**

**ТЕКСТ 44**

*тасмад вачо манах пранан нийаччхен мат-парайанах*  
*мад-бхакти-йуктайа буддхйа татах парисамапйате*

**Разумом, что вручил ты Мне, ты должен усмирить речь, ум и жизненный воздух, и тогда сможешь исполнить предназначение своей жизни.**

**ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ**

**Сословия и духовные чины**

**ТЕКСТЫ 1–2**

*шри-уддхава увача  
йас твайабхихитах пурвам дхармас твад-бхакти-лакшанах  
варнашамацараватам сарвешам дви-падам апи  
  
йатхануштхийаманена твайи бхактир нринам бхавет  
сва-дхарменаравиндакша тан мамакхйатум архаси*

**Уддхава сказал:**

**- О лотосоокий мой Господин! Ты сказывал, что всякий, кто чтит закон своего сословия и духовного чина, непременно делается предан Тебе. Мне все же не ясно, как, исполняя мирской долг, можно обрести преданность Надмирному?**

**ТЕКСТЫ 3–4**

*пура кила маха-бахо дхармам парамакам прабхо  
йат тена хамса-рупена брахмане 'бхйаттха мадхава  
  
са иданим су-махата каленамитра-каршана  
на прайо бхавита мартйа-локе праг анушаситах*

**О, могучерукий Господь! Некогда в облике Лебедя Ты поведал Брахме о том, как исполнение долга и закона может нести человеку радость. С тех пор прошло много времени, и учение Твое сделалось почти забыто.**

**ТЕКСТЫ 5–6**

*вакта картавита нанйо дхармасйачйута те бхуви  
сабхайам апи ваиринчйам йатра мурти-дхарах калах  
  
картравитра правактра ча бхавата мадхусудана  
тйакте махи-тале дева винаштам ках правакшйати*

**О Негрешимый! Ты единственный Создатель, Хранитель и Глашатай высшего закона и долга. Ни на Земле, ни в обители богов, ни на страницах Священного Слова не сыскать того, кто равно Тебе возвестил бы смертным долг во их благо и наделил их надмирным знанием. Потому в канун Твоего исхода из здешнего мира я прошу Тебя наделить нас, чад Твоих, непреходящей мудростью, что дарует душе свободу.**

**ТЕКСТ 7**

*тат твам нах сарва-дхарма-джна дхармас твад-бхакти-лакшанах  
йатха йасйа видхийета татха варнайа ме прабхо*

**Потому как Ты, Господин мой, непревзойденный знаток Закона, поведай мне, каким способом надлежит человеку исполнять долг в миру, дабы обнаружить в сердце своем преданность Тебе.**

**ТЕКСТ 8**

*шри-шука увача  
иттхам сва-бхритйа-мукхйена приштах са бхагаван харих  
притах кшемайа мартйанам дхарман аха санатанан*

**Шука сказал:**

**- Так вопрошал Всевышнего благочестивый Уддхава. В ответ Господь поведал своему слуге о вечном долге души, неизменном при всех временах и обстоятельствах.**

**ТЕКСТ 9**

*шри-бхагаван увача*

*дхармйа эша тава прашно наихшрейаса-каро нринам варнашрамачараватам там уддхава нибодха ме*

**Всевышний сказал:**

**- О друг Мой! Вопрос твой о долге человека существен и для обывателя, живущего сиюминутными потребностями, и для приверженца чинно-сословного уклада общества, ставившего своею целью освобождение от рабства земного бытия.**

**ТЕКСТ 10**

*адау крита-йуге варно нринам хамса ити смритах  
крита-критйах праджа джатйа тасмат крита-йугам видух*

**В начале, в добродетельный век, Крийя, род людской не делился на сословия. Все люди звались лебедями. В ту пору человек от рождения был верен Богу. Время то величалось веком благодеяния, ибо человек от рождения до смерти творил свой долг пред Всевышним.**

**ТЕКСТ 11**

*ведах пранава эвагре дхармо 'хам вриша-рупа-дхрик  
упасате тапо-ништха хамсам мам мукта-килбишах*

**Единая Веда была выражена одним слогом Ом. Человек ограждал себя от излишеств, был безгрешен и поклонялся мысленно Моему образу Лебедя.**

**ТЕКСТ 12**

*трета-мукхе маха-бхага пранан ме хридайат трайи  
видйа прадурабхут тасйа ахам асам три-врин макхах*

**О достойнейший друг Мой! В начале последующего века — Треты, Знание, Веда, явилось из Моего сердца тройственным потоком жизненного воздуха – Риг, Самою и Яджур. И Я появился из этого Знания в образе тройственного жертвоприношения.**

**ТЕКСТ 13**

*випра-кшатрийа-вит-шудра мукха-бахуру-пада-джах  
ваираджат пурушадж джата йа атмачара-лакшанах*

**В ту пору из Вселенского образа Бога проявились четыре сословия: жрецы (*брахманы*) — из лица Господнего; вершители закона (*кшатрии*) — из Его рук; ремесленники (*ваишьи*) – из Его бедер; работний люд (*шудры*) – из Его ног. Сословия сии различимы видом деятельности.**

**ТЕКСТ 14**

*грихашрамо джагханато брахмачарйам хридо мама  
вакшах-стхалад ване-васах саннйасах шираси стхитах*

**Чин семьянина появился из поясницы вселенского Божьего образа, целомудренное послушничество — из Моего сердца, отшельничество — из Моей груди, старчество – из Моей головы.**

**ТЕКСТ 15**

*варнанам ашраманам ча джанма-бхумй-анусариних  
асан пракритайо нринам ничаир ничоттамоттамах*

**Высшие и низшие чины и сословия определяются таковыми по тому месту, кое занимают они во вселенском облике Бога и имеют соответствующую природу.**

**ТЕКСТ 16**

*шамо дамас тапах шаучам сантошах кшантир арджавам  
мад-бхактиш ча дайа сатйам брахма-пракритайас тв имах*

**Умиротворенность, воздержанность, неприятие излишеств, чистота, довольство, терпение, прямодушие, преданность Мне, милосердие и правдивость — вот природные качества жреческого, ученого сословия (*брахманов*).**

**ТЕКСТ 17**

*теджо балам дхритих шаурйам титикшаударйам удйамах  
стхаирйам брахманйам аишварйам кшатра-пракритайас тв имах*

**Распорядительность, телесная сила, решимость, отвага, терпение, великодушие, находчивость, стойкость, почитание духовенства и умение вести за собою – вот природные качества кшатриев, вершителей закона.**

**ТЕКСТ 18**

*астикйам дана-ништха ча адамбхо брахма-севанам  
атуштир артхопачайаир ваишйа-пракритайас тв имах*

**Вера в Веду, щедрость, прямодушие, служение духовному сословию и накопительство – вот природные качества торговцев и ремесленников, *вайшьев*.**

**ТЕКСТ 19**

*шушрушанам двиджа-гавам деванам цапй амайайа  
татра лабдхена сантошах шудра-пракритайас тв имах*

**Служение дваждырожденным, коровам, богам, иным достойным существам и довольство вознаграждением – вот природные качества работних людей, *шудр*.**

**ТЕКСТ 20**

*ашаучам анритам стейам настикйам шушка-виграхах  
камах кродхаш ча таршаш ча са бхаво 'нтйавасайинам*

**Нечистота, нечестность, воровство, неверие, бесполезные споры, похоть, гнев и ненасытность составляют природу неприкасаемых – живущих не по законам человеческих сословий и чинов — *варн* и *ашрамов*.**

**ТЕКСТ 21**

*ахимса сатйам астейам акама-кродха-лобхата  
бхута-прийа-хитеха ча дхармо 'йам сарва-варниках*

**Ненасилие, правдивость, честность, доброжелательность и свобода от похоти, гнева и жадности – вот качества, кои должно иметь всем членам общества, независимо от их сословия и духовного чина.**

**ТЕКСТ 22**

*двитийам прапйанупурвйадж джанмопанайанам двиджах  
васан гуру-куле данто брахмадхийита чахутах*

**Рожденные в трех высших сословиях рождаются во второй раз, когда проходят очистительный обряд и получают очистительную молитву *Гаятри*. Дваждырожденный должен некоторое время прожить послушником в доме учителя и смиренно внимать священной Веде.**

**ТЕКСТ 23**

*мекхаладжина-дандакша-брахма-сутра-камандалун  
джатило 'дхаута-дад-васо 'ракта-питхах кушан дадхат*

**Послушник должен облачаться в оленью шкуру, обвязываться пеньковым поясом, носить в руках посох, горшок для воды и пучек священной осоки, украшать себя четками *рудракши* и священным шнуром. Он не должен ухаживать за своей внешностью — расчесывать волосы, сидеть на разукрашенных сиденьях, чистить зубы и стирать одежды.**

**ТЕКСТ 24**

*снана-бходжана-хомешу джапоччаре ча ваг-йатах  
на ччхиндйан накха-романи какшопастха-гатанй апи*

**Послушник должен молчать во время омовения, приятия пищи, богослужения, молитвы и испражнения. Он не должен обрезать ногти и волосы, не только на голове, но даже в подмышках и паху.**

**ТЕКСТ 25**

*рето навакиредж джату брахма-врата-дхарах свайам  
авакирне 'вагахйапсу йатасус три-падам джапет*

**Послушник обязан творить обет безбрачия, что означает никогда не терять семени. Если же это случилось непроизвольно, целомудренный послушник должен совершить омовение, растянуть дыхание и сотворить молитву *Гаятри*.**

**ТЕКСТ 26**

*агнй-аркачарйа-го-випра-гуру-вриддха-суран шучих  
самахита упасита сандхйе две йата-ваг джапан*

**Послушнику надлежит на рассвете и закате поклоняться богу-огню, Солнцу, своему воспитателю, коровам, *брахманам*, учителю, достойным личностям, старейшинам и богам, безмолвно шепча им их молитвы.**

**ТЕКСТ 27**

*ачарйам мам виджанийан наванманйета кархицит  
на мартйа-буддхйасуйета сарва-дева-майо гурух*

**Послушник должен почитать своего воспитателя наравне со Мною и не выказывать ему даже малейшего непочтения. Он не должен взирать на учителя с завистью или полагать его обычным смертным, ибо в учителе средоточены все боги вселенной.**

**ТЕКСТ 28**

*сайам пратар упанийа бхаикшйам тасмаи ниведайет  
йач чанйад апй ануджнатам упайунджита самйатах*

**Утром и вечером послушник должен просить еду и иное подаяние у мирян и все собранное отдавать учителю. Для своих же нужд ему дозволено брать себе лишь столько, сколько дает ему учитель.**

**ТЕКСТ 29**

*шушрушамана ачарйам садопасита нича-ват  
йана-шаййасана-стханаир нати-дуре кританджалих*

**Послушник должен следовать за учителем, когда тот отправляется на прогулку, быть поблизости, когда учитель отдыхает, и ждать его приказаний со сложенными ладонями, когда тот восседает на своем сидении.**

**ТЕКСТ 30**

*эвам-вритто гуру-куле васед бхога-виварджитах  
видйа самапйате йавад бибхрад вратам акхандитам*

**Пока послушник не закончит своего образования, он должен жить в семье наставника, воздерживаясь от чувственных удовольствий и храня обет безбрачия.**

**ТЕКСТ 31**

*йадй асау чхандасам локам арокшйан брахма-виштапам  
гураве винйасед дехам свадхйайартхам брихад-вратах*

**Если послушник желает вознестись в рай или более высокие ярусы вселенной, он должен быть беззаветно предан учителю, чтить обет целомудрия и изучать Слово Божие, Веду.**

**ТЕКСТ 32**

*агнау гурав атмани ча сарва-бхутешу мам парам  
апритхаг-дхир упасита брахма-варчасвй акалмашах*

**Вооруженный знанием Веды, свободный от порока и двойственности суждений, послушник должен поклоняться Мне, пребудущему в образе Огня, Учителя, его самое и всех живых существ.**

**ТЕКСТ 33**

*стринам нирикшана-спарша-самлапа-кшвеланадикам  
пранино митхуни-бхутан агрихастхо 'гратас тйаджет*

**Кто живет не семейным чином – старец, отшельник или послушник, тот не должен ни коим способом касаться женщин – ни взглядом, ни телом, не вести с ними бесед и не веселить их. Он обязан прервать всякое общение и с теми, кто дозволяет себе совокупляться с женщинами.**

**ТЕКСТЫ 34–35**

*шаучам ачаманам снанам сандхйопастир мамарчанам  
тиртха-сева джапо 'спришйа-бхакшйасамбхашйа-варджанам  
  
сарвашрама-прайукто 'йам нийамах кула-нандана  
мад-бхавах сарва-бхутешу мано-вак-кайа-самйамах*

**О Уддхава! Каждый человек, независимо от своего сословия и духовного чина, должен мыслями, словом и делом блюсти правила чистоты — омывать тело, руки и ноги в положенное время; совершать богослужение на рассвете, в полдень и на закате; поклоняться Мне в храме; посещать святые места; творить тихую молитву; не трогать, не есть и не обсуждать запрещенное; и помнить о том, что Я извечно пребываю в нутре всех живых тварей.**

**ТЕКСТ 36**

*эвам брихад-врата-дхаро брахмано 'гнир ива джвалан  
мад-бхактас тивра-тапаса дагдха-кармашайо 'малах*

**Если кто из духовного сословия способен хранить обет безбрачия, он входит в очистительный огонь, в котором сгорают плоды былых деяний и желание творить новые.**

**ТЕКСТ 37**

*атханантарам авекшйан йатха-джиджнаситагамах  
гураве дакшинам даттва снайад гурв-анумодитах*

**Послушник, завершивший обучение и желающий ступить в семейную жизнь, должен достойно отблагодарить учителя, омыть себя в воде и с дозволения своего благодетеля вернуться домой.**

**ТЕКСТ 38**

*грихам ванам вопавишет правраджед ва двиджоттамах  
ашрамад ашрамам гаччхен нанйатхамат-параш чарет*

**Дваждырожденный должен последовательно переходить из одного духовного чина в другой – послушника, семьянина, лесного затворника и странствующего старца. Таков закон для всех, кто не предался Мне беззаветно.**

**ТЕКСТ 39**

*грихартхи садришим бхарйам удвахед аджугупситам  
йавийасим ту вайаса йам са-варнам ану крамат*

**Кто желает создать семью, должен сочетаться браком с женщиной своего сословия, коя обладает безупречным нравом и непременно моложе его годами. Если же человек желает иметь не одну жену, то все его избранницы после первого брака должны быть более низкого сословия, нежели первая.**

**ТЕКСТ 40**

*иджйадхйайана-данани сарвешам ча дви-джанманам  
пратиграхо 'дхйапанам ча брахманасйаива йаджанам*

**Дваждырожденные непременно должны участвовать в жертвенных таинствах, изучать Веду и подавать милостыню от плодов своего труда. Принимать же милостыню, учить и творить жертвенные обряды дозволено лишь высшему сословию — *брахманам*.**

**ТЕКСТ 41**

*пратиграхам манйаманас тапас-теджо-йашо-нудам  
анйабхйам эва дживета шилаир ва доша-дрик тайох*

***Брахман*, полагающий, что жизнь на чужое подаяние сулит ему запретные излишества, обесценивает его наставническое слово и позорит, должен содержать себя двумя иными дозволенными духовному сословию способами — учительством и жреческими обрядами. Если и в этих занятиях он видит унижение своего достоинства, ибо по-прежнему зависит от чужого благоволения, он должен содержать себя тем, что подбирать себе в пропитание оставшиеся после полевой жатвы злаки.**

**ТЕКСТ 42**

*брахманасйа хи дехо 'йам кшудра-камайа нешйате  
криччхрайа тапасе чеха претйананта-сукхайа ча*

**Тело дано *брахману* не для низменных, чувственных удовольствий, но для воздержания и усмирения страстей, благодаря чему в грядущей жизни он сможет неограниченно наслаждаться в обители богов.**

**ТЕКСТ 43**

*шилончха-вриттйа паритушта-читто  
дхармам махантам вираджам джушанах  
майй арпитатма гриха эва тиштхан  
нати-прасактах самупаити шантим*

**Всякий человек духовного сословия, довольствующийся собранными злаками в поле или на рыночной площади, щедрый и великодушный, истребивший в себе желание личной выгоды, блюдущий обет воздержания и помышляющий во все дни свои лишь обо Мне, может покойно существовать в семейной жизни и тем достичь желанного освобождения.**

**ТЕКСТ 44**

*самуддхаранти йе випрам сидантам мат-парайанам  
тан уддхаришйе на чирад ападбхйо наур иварнават*

**Как потерпевший кораблекрушение находит спасение на корме нового судна, так находит спасение во Мне смертный, что чтит *брахманов* и всячески хранит их от нужды.**

**ТЕКСТ 45**

*сарвах самуддхаред раджа питева вйасанат праджах  
атманам атмана дхиро йатха гаджа-патир гаджан*

**Как слоновий вожак оберегает себя и стадо свое от опасностей, так правитель должен оберегать подданных от врагов и тягот жизни, тем самым обеспечивая и себе достойное бытие.**

**ТЕКСТ 46**

*эвам-видхо нара-патир виманенарка-варчаса  
видхуйехашубхам критснам индрена саха модате*

**Земной царь, что защищает себя и подданных от порока, изживая все грехи в своем царстве, непременно вознесется на сияющем воздушном челне в райские чертоги, где будет блаженствовать в обществе небесного владыки, громовержца Индры.**

**ТЕКСТ 47**

*сидан випро ваниг-вриттйа панйаир эвападам тарет  
кхадгена вападакранто на шва-вриттйа катханчана*

**В крайней нужде *брахману* дозволено заняться торговлей. Если и это не спасает его с семьею от нищеты, он может взять в руки оружие и добывать себе пропитание, верша закон и правый суд. Но ни при каких обстоятельствах человек духовного сословия не может жить псом на хозяйское жалование.**

**ТЕКСТ 48**

*ваишйа-вриттйа ту раджанйо дживен мригайайапади  
чаред ва випра-рупена на шва-вриттйа катханчана*

**Царь или иной вершитель закона, не способный содержать себя естественным для него занятием, может, как брахман, преподавать всякое ремесло, торговать, как вайшья, или добывать себе еду охотой, как кшатрий. И ни в коем случае он не должен жить на жалование от низших сословий.**

**ТЕКСТ 49**

*шудра-вриттим бхаджед ваишйах шудрах кару-ката-крийам  
криччхран мукто на гархйена вриттим липсета кармана*

**Торговец, не способный содержать себя предписанным ремеслом, может взяться за занятие работнего сословия. Работник же, не могущий найти хозяина, может зарабатывать себе простым трудом вроде плетения корзин и настилок. Однако всякий, ступивший на чужую стезю, обязан воротиться к своему сословному делу, едва минует пора нужды.**

**ТЕКСТ 50**

*ведадхйайа-свадха-сваха-балй-аннадйаир йатходайам  
деварши-питри-бхутани мад-рупанй анв-ахам йаджет*

**Домохозяин, по мере сил должен поклоняться древним мудрецам изучением Веды; родоначальникам – подношением даров с молитвою *сваддха*; богам – подношением даров с молитвою *сваха*; живым тварям – жертвуя им от пищи своей; людям – делясь с ними злаками и водою. Знай, Уддхава, что мудрецы, предки, боги, люди и прочие живые твари суть Мои обличия. Почитая их, ты почитаешь Меня!**

**ТЕКСТ 51**

*йадриччхайопапаннена шукленопарджитена ва  
дханенапидайан бхритйан нйайенаивахарет кратун*

**Домохозяин должен заботиться о слабых ближних своих, либо жертвуя им от имущества, либо делясь с ними плодами честного труда. Богу угодна любая посильная жертва.**

**ТЕКСТ 52**

*кутумбешу на саджджета на прамадйет кутумбй апи  
випашцин нашварам пашйед адриштам апи дришта-ват*

**Домохозяину должно заботиться о домочадцах, не привязываясь к ним душою, не обольщаясь и не полагая себя их благодетелем. Счастье не в семье, а в свободе, что будет наградой за исполнение семейного долга.**

**ТЕКСТ 53**

*путра-дарапта-бандхунам сангамах пантха-сангамах  
ану-дехам вийантй эте свапно нидрануго йатха*

**Дети, жена, родня и друзья – мимолетные попутчики в долгом странствии души на пути к свободе. Облачившись в новое тело, душа теряет все приобретения прошлой жизни, как пробудившийся ото сна — все накопленное во сне имущество.**

**ТЕКСТ 54**

*иттхам паримришан мукто грихешв атитхи-вад васан  
на грихаир анубадхйета нирмамо нираханкритах*

**Сознавая сказанное Мною, человек должен жить в доме своем сиюминутным гостем без чувства собственности и собственной значимости. Так его не коснется суета семейного быта.**

**ТЕКСТ 55**

*кармабхир гриха-медхийаир иштва мам эва бхактиман  
тиштхед ванам вопавишет праджаван ва паривраджет*

**Верный слуга Мой, ведущий жизнь домохозяина, поклоняется Мне тем, что исполняет свой семейный долг. Таковой слуга Мой может жить дома до конца своих дней, может отшельником удалиться в лесную пустошь, а может, при наличии ответственного сына, оставить дела дома и странствующим старцем пустить себя по миру.**

**ТЕКСТ 56**

*йас тв асакта-матир гехе путра-виттаишанатурах  
страинах крипана-дхир мудхо мамахам ити бадхйате*

**Тот же, кто привязан к семейному очагу, кто обуреваем желанием обладать богатствами и наслаждаться в кругу потомков, кто вожделеет к женщинам, кто скуп на жертвы и кто полагает себя обладателем чего бы то ни было и значимым лицом, тот несомненно живет в ложной действительности.**

**ТЕКСТ 57**

*ахо ме питарау вриддхау бхарйа балатмаджатмаджах  
анатха мам рите динах катхам дживанти духкхитах*

**Глупец то и дело сокрушается о немощных стариках своих, о благоверной жене с младенцем на руках, о беспомощных детях и родичах, полагая, что без него они погибнут в мучениях.**

**ТЕКСТ 58**

*эвам грихашайакшипта-хридайо мудха-дхир айам  
атриптас тан анудхйайан мрито 'ндхам вишате тамах*

**Чье сердце принадлежит семье, тот никогда не обретет сердечного покоя. Обуреваемый желаниями никогда не будет удовлетворен. Кто умирает с мыслями о родичах, тот отправляется во мрачнейший ад.**

**ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ  
Правила для сословий и чинов**

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача  
ванам вивикшух путрешу бхарйам нйасйа сахаива ва  
вана эва васеч чхантас тритийам бхагам айушах*

**Всевышний сказал:**

**- Кто намерен отдалиться от мира, тот должен с умиротворенным умом уйти жить в лес, оставив жену свою на попечение взрослых сыновей, или, если она того желает, взять ее вместе с собою.**

**ТЕКСТ 2**

*канда-мула-пхалаир ванйаир медхйаир вриттим пракалпайет  
васита валкалам васас трина-парнаджинани ва*

**Пищей отшельнику должны служить лишь коренья, клубни и лесные плоды, а одеждою – мочало, трава, листья или шкуры животных.**

**ТЕКСТ 3**

*кеша-рома-накха-шмашру-малани бибхрийад датах  
на дхавед апсу маджджета три калам стхандиле-шайах*

**Он не должен чистить зубы, стричь волосы и ногти. Мочиться и испражняться ему дозволено лишь в установленное время. Спать ему следует на голой земле и омывать себя трижды в день.**

**ТЕКСТ 4**

*гришме тапйета панчагнин варшасв асара-шад джале  
акантха-магнах шишира евам вриттас тапаш чарет*

**Для усмирения плоти он в знойную пору должен окружать себя пятью огнями – Солнцем сверху и четырьмя кострами по сторонам; в дождливую пору он не должен укрываться от водных потоков; зимою ему следует сидеть по шею в воде.**

**ТЕКСТ 5**

*агни-паквам самашнийат кала-паквам атхапи ва  
улукхалашма-кутто ва дантолукхала эва ва*

**Ему дозволено есть злаки, приготовленные на огне, или созревшие плоды. Он может размельчать свою пищу пестиком в ступке, камнем или пережевывая ее.**

**ТЕКСТ 6**

*свайам санчинуйат сарвам атмано вритти-каранам  
деша-кала-балабхиджно нададитанйадахритам*

**Отшельник должен сам собирать то, что ему требуется для существования, учитывая время, место и собственные силы. Он должен подчинять себя умеренности и никогда не запасать еды впрок.**

**ТЕКСТ 7**

*ванйаиш чару-пуродашаир нирвапет кала-чодитан  
на ту шраутена пашуна мам йаджета ванашрами*

**Лесной отшельник должен подносить огню жертвенную пищу, приготовленную из злаков при каждой смене времени года. Ему запрещено приносить в жертву животных, даже в тех обстоятельствах, когда это предписано Ведами.**

**ТЕКСТ 8**

*агнихотрам ча даршаш ча паурнамасаш ча пурва-ват  
чатурмасйани ча мунер амнатани ча наигамаих*

**Он должен проводить огненные жертвоприношения, а также те, что предписаны в новолуние и полнолуние. Он должен соблюдать все обеты семейного чина и блюсти правила четырех месяцев дождливой поры, ибо так советуют искушенные знатоки Вед.**

**ТЕКСТ 9**

*эвам чирнена тапаса мунир дхамани-сантатах  
мам тапо-майам арадхйа риши-локад упаити мам*

**Истощив свое тело до такого состояния, что от него остаются лишь кожа и кости, лесной молчальник возносится сначала в обитель вселенских мудрецов, а затем в Мою нетленную Обитель.**

**ТЕКСТ 10**

*йас тв этат криччхраташ чирнам тапо нихшрейасам махат  
камайалпийасе йунджйад балишах ко 'парас татах*

**Нет в целом свете большего глупца, чем тот, кто вершит сей трудный, долгий и великий подвиг духа ради суетных мирских наслаждений.**

**ТЕКСТ 11**

*йадасау нийаме 'калпо джарайа джата-вепатхух  
атманй агнин самаропйа мач-читто 'гним самавишет*

**Если немощное тело не позволяет отшельнику более исполнять предписанные обязанности, он должен мысленно поместить жертвенный огонь в свое сердце, и, сосредоточив мысли целиком на Мне, войти в зримый огонь, и так оставить свое тело.**

**ТЕКСТ 12**

*йада карма-випакешу локешу нирайатмасу  
вираго джайате самйан нйастагних правраджет татах*

**Если же лесной отшельник не вожделеет более к плодам деяния и сознает, что даже в райской обители творца душа обречена на томление, он может принять чин странствующего старца.**

**ТЕКСТ 13**

*иштва йатхопадешам мам даттва сарва-свам ритвидже  
агнин сва-прана авешйа нирапекшах паривраджет*

**Свершив согласно древнему преданию поклонение Мне и отдав все свое имущество жрецу, лесной отшельник должен поместить в сердце свое все жертвенные огни мира. Так, отрешившись от суеты, он ступит в пору неприкаянного старчества.**

**ТЕКСТ 14**

*випрасйа ваи саннйасато дева даради-рупинах  
вигхнан курвантй айам хй асман акрамйа самийат парам*

**Старцу должно знать, что боги, враждебные всякому, вознамерившемуся превзойти их в близости ко Всевышнему, будут являться ему в образе жены или иных соблазнов и внушать сойти с избранного пути. Он должен отвратить слух свой и очи от жен человеческих и прочих прелестей — должен презреть соблазны богов.**

**ТЕКСТ 15**

*бибхрийач чен мунир васах каупиначчхаданам парам  
тйактам на данда-патрабхйам анйат кинчид анапади*

**Кроме промежного лоскута старец может носить еще набедренную повязку. Без нужды ему не дозволяется иметь с собою ничего, кроме посоха и кувшина воды.**

**ТЕКСТ 16**

*дришти-путам нйасет падам вастра-путам пибедж джалам  
сатйа-путам вадед вачам манах-путам самачарет*

**Поступь свою он должен очищать взглядом, воду – процедив тканью. Речь очищать правдой. Дела – доброй мыслью.**

**ТЕКСТ 17**

*маунаниханилайама данда ваг-деха-четасам  
на хй эте йасйа сантй анга венубхир на бхавед йатих*

**Кто носит посох лишь в руке, но не носит в сердце три главных посоха – молчание, неделание и удержание жизненного воздуха, тот не может считаться старцем.**

**ТЕКСТ 18**

*бхикшам чатуршу варнешу вигархйан варджайамш чарет  
саптагаран асанкаптамс тушйел лабдхена тавата*

**Подаяние ему дозволено просить во всех семи благочестивых домах четырех сословий и избегать дома, где царит порок. Он не должен рассчитывать на доброту обывателей, но должен довольствоваться любой милостыней и никогда не хулить скупых людей.**

**ТЕКСТ 19**

*бахир джалашайам гатва татропаспришйа ваг-йатах  
вибхаджйа павитам шешам бхунджиташешам ахритам*

**Собрав подаянную пищу, старец должен покинуть людское селение и уединиться подле водоема. Омывшись там, он должен отдать часть еды Вседержителю, Творцу и Солнцу, а остаток употребить сам. Старцу запрещено хранить пищу впрок.**

**ТЕКСТ 20**

*экаш чарен махим этам нихсангах самйатендрийах  
атма-крида атма-рата атма-ван сама-даршанах*

**Порвав узы с бренным миром, не дозволяя чувствам соприкасаться с предметами, сознающий себя и черпающий радость в себе, юродивый странник должен скитаться один по свету, глядя на всех и вся беспристрастным взором.**

**ТЕКСТ 21**

*вивикта-кшема-шарано мад-бхава-вималашайах  
атманам чинтайед экам абхедена майа муних*

**Пристанищем ему должно быть уединенное место вдали от людских страстей. И когда в непрестанном размышлении обо Мне ум его очистится от суетной скверны, он осознает единство своей сущности со Мною.**

**ТЕКСТ 22**

*анвикшетатмано бандхам мокшам ча джнана-ништхайа  
бандха индрийа-викшепо мокша эшам ча самйамах*

**Единожды познав причину порабощения души и ее освобождения, мудрец всегда должен помнить про это. Рабство проистекает от связи пяти чувств с их предметами, свобода следует за обузданием чувств.**

**ТЕКСТ 23**

*тасман нийамйа шад-варгам мад-бхавена чарен муних  
вирактах кшудра-камебхйо лабдхватмани сукхам махат*

**Размышлением обо Мне, подчинив себе пять чувств и ум и черпая блаженство внутри себя, юродивый молчальник естественным способом отстраняется от земных удобств и удовольствий.**

**ТЕКСТ 24**

*пура-грама-враджан сартхан бхикшартхам правишамш чарет  
пунйа-деша-сарич-чхаила-ванашрама-ватим махим*

**Путь юродивого странника лежать должен через места богомолья, вдоль рек, через горы и леса, а заходить в людские селения и пастушьи стойбища ему дозволено, лишь дабы испросить милостыню на пропитание.**

**ТЕКСТ 25**

*ванапрастхашрама-падешв абхикшнам бхаикшйам ачарет  
самсидхйатй ашв асаммохах шуддха-саттвах шиландхаса*

**Во благо ему будет просить подаяние у лесных отшельников, собирающих зерна с полей после жатвы, ибо таковая пища чиста и способствует прозрению от обмана.**

**ТЕКСТ 26**

*наитад вастутайа пашйед дришйаманам винашйати  
асакта-читто вирамед ихамутра-чикиршитат*

**Он не должен принимать за действительные вещи явления осязаемого мира. Так, отстранив сознание от образов нынешних и грядущих, старец должен пресечь всякую деятельность, нацеленную на благополучие в здешнем мире ныне и после.**

**ТЕКСТ 27**

*йад этад атмани джаган мано-вак-прана-самхатам  
сарвам майети таркена сва-стхас тйактва на тат смарет*

**Разумом он должен всегда созерцать вселенную, всякую мысль, речь и жизненные воздушные токи как проявления великого обмана, устроенного Всевышним. Погрузившись внутрь себя, старец должен отринуть как ложь понятия «вселенная», «слово», «мысль», «жизненность» и никогда не вспоминать о них.**

**ТЕКСТ 28**

*джнана-ништхо виракто ва мад-бхакто ванапекшаках  
са-линган ашрамамс тйактва чаред авидхи-гочарах*

**Всякий, кто стяжал знание о вечном и отрекся от вещей зримого мира, а также раб Мой, презревший свободу ради Меня, должен отвергнуть долг своего духовного чина и сословия — обряды, правила и запреты — и сделаться неприкаянным странником.**

**ТЕКСТ 29**

*будхо балака-ват кридет кушало джада-вач чарет  
вадед унматта-вад видван го-чарйам наигамаш чарет*

**Будучи мудрым из мудрых, юродивый старец должен являть себя мирянам неразумным дитятею; искушенный в делах мира, он должен действовать как неуч и невежда; ученый в науках — говорить бессвязно, как безумец; знаток правил и запретов — вести себя необузданным дикарем.**

**ТЕКСТ 30**

*веда-вада-рато на сйан на пашанди на хаитуках  
шушка-вада-виваде на канчит пакшам самашрайет*

**Ему не дозволено творить обряды благочестия; отмечать свою внешность знаками богоборцев и нечестивцев; растолковывать или внушать истину кому бы то ни было; участвовать в спорах или принимать в них чью-либо сторону.**

**ТЕКСТ 31**

*нодвиджета джанад дхиро джанам чодведжайен на ту  
ати-вадамс титикшета наваманйета канчана  
дехам уддишйа пашу-вад ваирам курйан на кеначит*

**Святой странник не должен позволять кому-либо тревожить себя, и сам не должен тревожить кого бы то ни было. Ему следует терпеливо сносить оскорбления и никого не оскорблять; ни с кем не враждовать и сторониться дерзких людей, как лань сторонится хищников.**

**ТЕКСТ 32**

*эка эва паро хй атма бхутешв атманй авастхитах  
йатхендур уда-патрешу бхутанй экатмакани ча*

**Подобно тому как Луна отражается в бесчисленных водоемах, Всевышний Свидетель присутствует во всех предметах и наблюдателях. Каждая вещь и сущность порождены Единым Сознательным Наблюдателем.**

**ТЕКСТ 33**

*алабдхва на вишидета кале кале 'шанам квачит  
лабдхва на хришйед дхритиман убхайам даива-тантритам*

**Странствующему старцу не следует скорбеть, если пища его дурна и скудна, и не следует радоваться, если она вкусна и обильна. Ибо все пребудет во власти Всевышнего.**

**ТЕКСТ 34**

*ахарартхам самихета йуктам тат-прана-дхаранам  
таттвам вимришйате тена тад виджнайа вимучйате*

**При крайней нужде он может приложить усилия, дабы раздобыть себе еды, ибо поддержание собственной жизни – дело естественное, необходимое и богоугодное. В здоровом теле человек годен размышлять о нетленной Истине, а познав Истину, он обретает свободу.**

**ТЕКСТ 35**

*йадриччхайопапаннаннам адйач чхрештхам утапарам  
татха васас татха шаййам праптам праптам бхаджен муних*

**Мудрец должен приветствовать всякую пищу, одежду и постель — дурного или доброго свойства, что достаются ему сами собою.**

**ТЕКСТ 36**

*шаучам ачаманам снанам на ту чоданайа чарет  
анйамш ча нийаман джнани йатхахам лилайешварах*

**Подобно тому, как Я исполняю долг Мой по доброй воле, человек, постигший Нетленное, должен доброй волею содержать себя в чистоте, омывать свои руки и тело и исполнять иные правила его чина.**

**ТЕКСТ 37**

*на хи тасйа викалпакхйа йа ча мад-викшайа хата  
а-дехантат квачит кхйатис татах сампадйате майа*

**Кто познал суть бытия, тот не воспринимает отличия вещей, ибо предметы теряют свойства при постижении Меня. Впрочем, накануне расставания с телом просветленной душе может вернуться восприятие предметов, но после покидания плоти таковая душа объединяется со Мною.**

**ТЕКСТ 38**

*духкходаркешу камешу джата-нирведа атмаван  
аджджнасита-мад-дхармо муним гурум упавраджет*

**Кто отрекся от чувственных наслаждений, осознав их гибельность, и кто стал на путь постижения себя, но не знает, как достичь Меня, тот должен обратиться к мудрому воспитателю.**

**ТЕКСТ 39**

*тават паричаред бхактах шраддхаван анасуйаках  
йавад брахма виджанийан мам эва гурум адритах*

**Покуда соискатель Истины не утвердился в знании, он должен с верой и почтением и без зависти служить учителю, кой в самом деле не отличен от Меня.**

**ТЕКСТЫ 40–41**

*йас тв асамйата-шад-варгах прачандендрийа-саратхих  
джнана-ваирагйа-рахитас три-дандам упадживати  
  
суран атманам атма-стхам нихнуте мам ча дхарма-ха  
авипаква-кашайо 'смад амушмач ча вихийате*

**Кто не свободен от шести видов самообмана — похоти, гнева, жадности, возбуждения, гордости и дурмана; чей разум — возничий колесницы чувств — устремлен к зримому миру; кто лишен знания и отрешенности; кто принимает старчество из тщеславия и для самоутверждения; кто непочтителен к богам, к своей душе и Всевышнему внутри себя, попирая тем человеческий долг; и кто не умеет совладать с пороками, тот терпит неудачу в нынешней жизни и в грядущей.**

**ТЕКСТ 42**

*бхикшор дхармах шамо 'химса тапа икша ванаукасах  
грихино бхута-ракшеджйа двиджасйачарйа-севанам*

**Долг странствующего старца — равно относиться ко всем и не творить насилия. Долг лесного отшельника – усмирение плоти и постижение отличия между вечным и бренным. Долг домохозяина – покровительствовать живым тварям и творить жертвоприношения. Долг послушника — служить учителю.**

**ТЕКСТ 43**

*брахмачарйам тапах шаучам сантошо бхута-саухридам  
грихастхасйапй ритау гантух сарвешам мад-упасанам*

**Домохозяину дозволено возлежать с женою своею лишь в дни, годные для зачатия. В иное время он должен блюсти воздержание, самоограничение, чистоту ума и плоти, должен довольствоваться тем, что имеет, и благоволить всем живым тварям. Поклонение Мне есть долг всякого человека, независимо от его духовного чина и сословия.**

**ТЕКСТ 44**

*ити мам йах сва-дхармена бхаджен нитйам ананйа-бхак  
сарва-бхутешу мад-бхаво мад-бхактим виндате дридхам*

**Кто исполняет земной долг ради Меня, кто ни пред кем, кроме Меня, не склоняет своей главы и кто сознает Мое присутствие во всех живых тварях, тот обретает непоколебимую преданность Мне, покоящуюся на любви.**

**ТЕКСТ 45**

*бхактйоддхаванапайинйа сарва-лока-махешварам  
сарвотпаттй-апйайам брахма каранам мопайати сах*

**О Уддхава! Кто неколебимо предан Мне, к тому Я нисхожу в обличии Единой нетленной Истины, Высшего Владыки и Причины возникновения и разрушения вселенной.**

**ТЕКСТ 46**

*ити сва-дхарма-нирникта-саттво нирджната-мад-гатих  
джнана-виджнана-сампанно на чират самупаити мам*

**Кто, исполняя земной долг, омылся от скверны, кто сознает Мое превосходство над всем сущим и кто наделен знанием вещей и себя, тот весьма скоро достигает Меня.**

**ТЕКСТ 47**

*варнашрамаватам дхарма еша ачара-лакшанах  
са эва мад-бхакти-йуто нихшрейаса-карах парах*

**Кто исполняет сословный долг и долг своего чина совокупно с преданностью Мне, тот обретает свободу в Моем бытии.**

**ТЕКСТ 48**

*этат те 'бхихитам садхо бхаван приччхати йач ча мам  
йатха сва-дхарма-самйукто бхакто мам самийат парам*

**Итак, друг Мой, Я поведал тебе о том, как душа, исполняя земной долг, может ступить в Мою Обитель.**

**ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ  
Цель познания**

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача  
йо видйа-шрута-сампаннах атмаван нануманиках  
майа-матрам идам джнатва джнанам ча майи саннйасет*

**Всевышний сказал:**

**- Кто, вооружившись мудростью преданий, постиг свою истинную суть и действует сообразно, тот видит окружающий мир как порождение собственной самости, и потому отказывается постигать зримый мир вещей, и обращает свой взор ко Мне.**

**ТЕКСТ 2**

*джнанинас тв ахам эвештах свартхо хетуш ча самматах  
сваргаш чаивапаваргаш ча нанйо 'ртхо мад-рите прийах*

**Для постигающих суть бытия Я предмет поклонения, цель, средство достижения цели и конечное заключение их труда. Я причина счастья и разрушитель несчастий. Соискателю сути бытия Я милее всех.**

**ТЕКСТ 3**

*джнана-виджнана-самсиддхах падам шрештхам видур мама  
джнани прийатамо 'то ме джнаненасау бибхарти мам*

**Кто достиг цели познания, посредством ли размышления или созерцания, полагают Мои стопы сутью бытия. Такой премудрый муж весьма Мне любезен.**

**ТЕКСТ 4**

*тапас тиртхам джапо данам павитранитарани ча  
налам курванти там сиддхим йа джнана-калайа крита*

**Даже крупица знания о своей сущности превосходит по ценности все блага, что обретает человек воздержанием, хождением по местам богомолья, шептанием молитв, щедрыми воздаяниями и иным праведным трудом.**

**ТЕКСТ 5**

*тасмадж джнанена сахитам джнатва сватманам уддхава  
джнана-виджнана-сампанно бхаджа мам бхакти-бхаватах*

**Потому, Уддхава, постигнув самое себя как суть зримого мира, ты непременно склонишься предо Мною — твоим Владыкою в любовной преданности.**

**ТЕКСТ 6**

*джнана-виджнана-йаджнена мам иштватманам атмани  
сарва-йаджна-патим мам ваи самсиддхим мунайо 'гаман*

**Постигнув суть бытия, древние мудрецы приносили свое знание в жертву Мне как пребудущему в их сердцах Правообладателю всех жертвоприношений и Душе жизни. Обретя Меня, они обретали высшее совершенство.**

**ТЕКСТ 7**

*твайй уддхавашрайати йас три-видхо викаро  
майантарапатати надй-апаваргайор йат  
джанмадайо 'сйа йад ами тава тасйа ким сйур  
адй-антайор йад асато 'сти тад эва мадхйе*

**О Уддхава! Бренное тело, кое есть сиюминутный образ трех состояний вещества, покоится внутри тебя, неизменного наблюдателя. Тело порождено помрачением сознания и существует, покуда сознание пребывает в неведении. Обладать свойствами вещественного предмета — неестественное для тебя состояние, ибо ты существуешь вне рождения и смерти. В отличие от предметов наблюдения наблюдатель не претерпевает изменений, не появляется и не исчезает. Неизменное вечно наблюдает перемены.**

**ТЕКСТ 8**

*шри-уддхава увача  
джнанам вишуддхам випулам йатхаитад  
ваирагйа-виджнана-йутам пуранам  
акхйахи вишвешвара вишва-мурте  
твад-бхакти-йогам ча махад-вимригйам*

**Благонравный Уддхава сказал:**

**- Господи Вездесущий! Поведай мне, что есть знание вещей и знание сути, ведущее к отрешению. Знание, кое постигали и коему учили древние мудрецы. Поведай мне о любовной преданности, кою жаждут обрести великие души.**

**ТЕКСТ 9**

*тапа-трайенабхихатасйа гхоре  
сантапйаманасйа бхавадхваниша  
пашйами нанйач чхаранам тавангхри-  
двандватапатрад амритабхиваршат*

**Господи Всемогущий! Душе, изнуренной рождением и смертью, терзаемой тройственными страданиями, негде сыскать убежища, кроме как под сенью Твоих лотосных стоп, с коих блаженною влагою струится пьянящий напиток любви.**

**ТЕКСТ 10**

*даштам джанам сампатитам биле 'смин  
калахина кшудра-сукхору-таршам  
самуддхараинам крипайапаваргйаир  
вачобхир асинча маханубхава*

**Господи Всемогущий! Смилостивись над несчастным рабом Твоим, что в погоне за мимолетным счастьем канул во мрачную яму тленного бытия и был отравлен беспощадной змеею-временем. Окропи меня, Господи, Твоим благодатным спасительным словом!**

**ТЕКСТ 11**

*шри-бхагаван увача  
иттхам этат пура раджа бхишмам дхарма-бхритам варам  
аджата-шатрух папраччха сарвешам но 'нушринватам*

**Всевышний сказал:**

**- Благородный царь Юдхиштхира, для коего не существовало врагов, однажды задал этот вопрос величайшему знатоку закона – деду Бхишме.**

**ТЕКСТ 12**

*нивритте бхарате йуддхе сухрин-нидхана-вихвалах  
шрутва дхарман бахун пашчан мокша-дхарман априччхата*

**Когда окончилась смертельная сеча на священном поле Куру, царь, потрясенный гибелью родичей, обратился за утешением к Бхишме, который поведал ему о долге души и ее спасении.**

**ТЕКСТ 13**

*тан ахам те 'бхидхасйами дева-врата-макхач чхрутан  
джнана-ваирагйа-виджнана-шраддха-бхактй-упабримхитан*

**Я был при той беседе и ныне расскажу тебе о том, что услышал из уст святого воителя, – о знании, отрешенности, осмыслении сути вещей и самом осмыслителе, о вере и любовной преданности.**

**ТЕКСТ 14**

*наваикадаша панча трин бхаван бхутешу йена ваи  
икшетатхаикам апй эшу тадж джнанам мама нишчитам*

**Знанием Я называю видение всех живых существ как сочетание девяти, одиннадцати, пяти и трех стихий, объединенных вокруг одного.**

**ТЕКСТ 15**

*этад эва хи виджнанам на татхаикена йена йат  
стхитй-утпаттй-апйайан пашйед бхаванам три-гунатманам*

**Знание обращается в видение сути, когда наблюдатель не воспринимает стихии природы, объединенные вокруг него, но видит лишь самое наблюдателя. На этой ступени восхождения к свободе наблюдатель сознает призрачность всех стихий.**

**ТЕКСТ 16**

*адав анте ча мадхйе ча сриджйат сриджйам йад анвийат  
пунас тат-пратисанкраме йач чхишйета тад эва сат*

**Кто существует в пору сотворения и разрушения, кто остается неизменен во всех преобразованиях вещества и в промежутках между ними и кто один существует, когда мироздание исчезло в небытии, тот есть всеобщий Наблюдатель.**

**ТЕКСТ 17**

*шрутих пратйакшам аитихйам ануманам чатуштайам  
праманешв анавастханад викалпат са вираджйате*

**Всеми четырьмя способами стяжания знаний – приятием мудрости древних, чувственным восприятием, размышлением и рассуждением – можно осознать непостоянство зримого мира и следом отрешиться от его двойственности.**

**ТЕКСТ 18**

*карманам паринамитвад а-виринчйад амангалам  
випашчин нашварам пашйед адриштам апи дришта-ват*

**Мудрый видит, что любое счастье, вызванное деятельностью, даже в случае творца вселенной, преходяще, потому приносит душе скорее зло, чем добро.**

**ТЕКСТ 19**

*бхакти-йогах пураивоктах прийаманайа те 'нагха  
пунаш ча катхайишйами мад-бхактех каранам парам*

**Любезный друг! Я уже поведал тебе о благодати любовного единения со Мною. Ныне Я расскажу о способах доверительного сближения со Мною.**

**ТЕКСТЫ 20–24**

*шраддхамрита-катхайам ме шашван мад-анукиртанам  
париништха ча пуджайам стутибхих ставанам мама  
  
адарах паричарйайам сарвангаир абхиванданам  
мад-бхакта-пуджабхйадхика сарва-бхутешу ман-матих  
  
мад-артхешв анга-чешта ча вачаса мад-гунеранам  
майй арпанам ча манасах сарва-кама-виварджанам  
  
мад-артхе 'ртха-паритйаго бхогасйа ча сукхасйа ча  
иштам даттам хутам джаптам мад-артхам йад вратам тапах  
  
эвам дхармаир манушйанам уддхаватма-нивединам  
майи санджайате бхактих ко 'нйо 'ртхо 'сйавашишйате*

**Вера в живописание Моих игр, оглашение Моей славы, преклонение предо Мною, стихотворное восхваление Меня, почитание Моего образа в храме, поклонение Мне всем телом, преклонение пред Моими слугами, почтение ко всякому живому существу как к храму, в коем Я пребываю извечно, усердное служение Мне, живописание Моей внешности и нрава, размышление обо Мне, нежелание мирских вещей и успеха, отказ от богатства ради служения Мне, отрешение от чувственных удовольствий, вспоможение нуждающимся, совершение жертвенных обрядов, исполнение обетов, молитв и усмирение плоти во имя Меня – все это есть долг всякого, кто ищет любви со Мною. Устремившийся сердцем ко Мне теряет из поля внимания все иные цели.**

**ТЕКСТ 25**

*йадатманй арпитам читтам шантам саттвопабримхитам  
дхармам джнанам са ваирагйам аишварйам чабхипадйате*

**Когда умиротворенное сознательное существо в состоянии просветления устремлено к Высшему Наблюдателю, оно обретает знание, отрешенность, все богатства бытия и завершает свой долг.**

**ТЕКСТ 26**

*йад арпитам тад викалпе индрийаих паридхавати  
раджас-валам часан-ништхам читтам виддхи випарйайам*

**Когда сознательное существо средотачивается на бренном теле и домашнем очаге и в состоянии возбуждения обращает чувства к осязаемым предметам, оно привязывается к дурным вещам и, следовательно, пожинает дурные плоды, кои есть неведение, рабство, неимение и небрежение долгом.**

**ТЕКСТ 27**

*дхармо мад-бхакти-крит прокто джнанам чаикатмйа-даршанам  
гунесв асанго ваирагйам аишварйам чанимадайах*

**Подлинный долг души есть всякое действие, ведущее к любовной преданности Мне. Подлинное знание – видение всюду Высшего Наблюдателя. Подлинное отрешение – безразличие к чувственным предметам. Подлинное богатство суть сверхъестественные способности.**

**ТЕКСТЫ 28–32**

*шри-уддхава увача  
йамах кати-видхах прокто нийамо вари-каршана  
ках шамах ко дамах кришна ка титикша дхритих прабхо  
  
ким данам ким тапах шаурйам ким сатйам ритам учйате  
кас тйагах ким дханам чештам ко йаджнах ка ча дакшина  
  
пумсах ким свид балам шриман бхаго лабхаш ча кешава  
ка видйа хрих пара ка шрих ким сукхам духкхам эва ча  
  
ках пандитах каш ча муркхах ках пантха утпатхаш ча ках  
ках сварго нараках ках свит ко бандхур ута ким грихам  
  
ка адхйах ко даридро ва крипанах ках ка ишварах  
етан прашнан мама брухи випаритамш ча сат-пате*

**Уддхава сказал:**

**- О Кришна! О Сокрушитель врагов! Скажи мне, сколько есть на свете правил и запретов? Что такое самообладание и уравновешенность, стойкость и терпение, великодушие, воздержание и отвага, правдивость и красноречие, отрешенность и достояние, предмет желаний, жертвоприношение и благодарение? Господи, Распорядитель Удачи! Расскажи мне, что есть сила, великодушие и выгода для отдельного существа? Что есть ученость, смирение и благолепие? Кого считать мудрым, а кого — глупцом? Что есть истинный путь и что — ложный? Что такое рай и ад? Кто подлинный друг и где подлинный дом? Кто таков богатый и кто бедный? Кто подлец и кто благородный? О Владыка праведных, прошу, растолкуй мне порок и добродетель.**

**ТЕКСТЫ 33–35**

*шри-бхагаван увача  
ахимса сатйам астейам асанго хрир асанчайах  
астикйам брахмачарйам ча маунам стхаирйам кшамабхайам  
  
шаучам джапас тапо хомах шраддхатитхйам мад-арчанам  
тиртхатанам парартхеха туштир ачарйа-севанам  
  
эте йамах са-нийама убхайор двадаша смритах  
пумсам упаситас тата йатха-камам духанти хи*

**Всевышний отвечал:**

**- Ненасилие, правдивость, нежелание завладеть чужим, отрешенность, милосердие, отсутствие чувства собственности, приятие священного предания, воздержание, молчание, стойкость, всепрощение и бесстрашие – вот двенадцать главных правил и запретов. Чистота тела и мысли, молитва, умеренность в быту, жертвенность, вера, гостеприимство, поклонение Мне, посещение святынь, действия из добрых побуждений, удовлетворенность и служение учителю – вот двенадцать вторичных правил и запретов. Кто следует этим двадцати четырем заповедям, тот обретет все, чего пожелает.**

**ТЕКСТЫ 36–39**

*шамо ман-ништхата буддхер дама индрийа-самйамах  
титикша духкха-саммаршо джихвопастха-джайо дхритих  
  
данда-нйасах парам данам кама-тйагас тапах смритам  
свабхава-виджайах шаурйам сатйам ча сама-даршанам  
  
анйач ча сунрита вани кавибхих парикиртита  
кармасв асангамах шаучам тйагах саннйаса учйате  
  
дхарма иштам дханам нринам йаджно 'хам бхагаваттамах  
дакшина джнана-сандешах пранайамах парам балам*

**Уравновешенность есть погруженность мыслями в Меня. Самообладание – подчинение себе чувств. Терпеливость – это умение пережить страдания. Стойкость – способность не поддаваться побуждениям языка и детородного члена, противляться чревоугодию и похоти.**

**Великодушие – это непокушение на чужое имущество. Воздержание – отказ от удовольствий. Отвага – это противостояние страсти наслаждений. Правдивость – это восприятие чужих радостей и печалей как своих собственных.**

**Красноречие – это способность говорить правду в приятном виде, по примеру древних мудрецов. Чистота – воздержание от скверных действий и мыслей. Отрешение есть неприкаянное странствие по свету.**

**Подлинное богатство – это верность долгу. Жертвенность – подношение себя Мне, Высшему Владыке. Благодарение есть умение дарить ближним блаженство молитвы. Сила – удержание дыхательного круготока в теле.**

**ТЕКСТЫ 40–45**

*бхаго ма аишваро бхаво лабхо мад-бхактир уттамах  
видйатмани бхида-бадхо джугупса хрир акармасу  
  
шрир гуна наирапекшйадйах сукхам духкха-сукхатйайах  
духкхам кама-сукхапекша пандито бандха-мокша-вит  
  
муркхо дехадй-ахам-буддхих пантха ман-нигамах смритах  
утпатхаш читта-викшепах сваргах саттва-гунодайах  
  
наракас тама-уннахо бандхур гурур ахам сакхе  
грихам шарирам манушйам гунадхйо хй адхйа учйате  
  
даридро йас тв асантуштах крипано йо 'джитендрийах  
гунешв асакта-дхир ишо гуна-санго випарйайах  
  
эта уддхава те прашнах сарве садху нирупитах  
ким варнитена бахуна лакшанам гуна-дошайох  
гуна-доша-дришир дошо гунас тубхайа-варджитах*

**Достояние – это Моя власть над всем сущим. Достижение суть любовная преданность Мне. Ученость – способность отстранить себя от окружающего обмана. Великодушие – отказ от неправедных дел. Благолепие – это обладание такими добродетелями, как отрешенность. Счастье – безразличие к земным радостям и горю, несчастье – надежда обрести счастье среди бренных вещей. Мудр тот, кто знает, как освободиться из рабства, глупец — кто мнит себя плотью и кровью.**

**Истинный путь жизни – тот, что ведет ко Мне, ложный – что вызывает волнение в душе. Рай есть состояние умиротворения.**

**Ад – это помрачение. Твой истинный друг – это твой учитель. Твой дом в здешнем мире только твое тело. Богат тот, кто стяжал благой нрав и добродетели.**

**Беден тот, кто недоволен судьбою. Подлец тот, кто не умеет совладать с желаниями. Благороден тот, кто умеет сдержать страсти. Падкий до чувственных удовольствий губит себя и чинит страдания другим.**

**Итак, Уддхава, Я дал определение предметам, о коих ты вопрошал. Стяжавшему вышеназванные добродетели открываются врата свободы. Более Мне нечего сказать о пороках и добродетелях, ибо самое разделение на добро и зло есть порок, чрезвычайно пагубный для души. А лучшая добродетель вовсе не различать добра и зла.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ  
Действие, отрешенность и служение**

**ТЕКСТ 1**

*шри-уддхава увача  
видхиш ча пратишедхаш ча нигамо хишварасйа те  
авекшате 'равиндакша гунам дошам ча карманам*

**Уддхава сказал:**

**- О лотосоокий Владыка! Священные писания со всеми их правилами и запретами выражают Твою волю. Таким образом Ты Сам различаешь дурные и добрые дела, порок и добродетель, присущие человеческим поступкам.**

**ТЕКСТ 2**

*варнашрама-викалпам ча пратиломануломаджам  
дравйа-деша-вайах-калан сваргам наракам эва ча*

**Различие в сословиях и чинах, кои определены Тобою, порождают неравные браки. Писания, кои есть Твое слово, делят мир на добрые и дурные вещи, благоприятные и зловещие места, хорошие и плохие времена и явления. В конце концов, ад и рай тоже живописуются Тобою.**

**ТЕКСТ 3**

*гуна-доша-бхида-дриштим антарена вачас тава  
нихшрейасам катхам нринам нишедха-видхи-лакшанам*

**Не различая добро и зло, как оные описаны в изошедшей от Тебя Веде, и не следуя заветам и запретам, разве может человек достичь освобождения?**

**ТЕКСТ 4**

*питри-дева-манушйанам ведаш чакшус тавешвара  
шрейас тв анупалабдхе 'ртхе садхйа-садханайор апи*

**Слово Твое, явленное в Веде, есть источник знания для родоначальников вселенной, богов и людей. Веда указует на свободу как на цель жизни и сообщает, как достичь свободы или как вознестись на небеса, в обитель бесконечного наслаждения.**

**ТЕКСТ 5**

*гуна-доша-бхида-дриштир нигамат те на хи сватах  
нигаменапавадаш ча бхидайа ити ха бхрамах*

**Понятия «грех» и «добродетель», «благо» и «зло», появились не сами собою. Ты в священном слове Вед Сам разделил дела человеческие на праведные и порочные. И если, как призываешь Ты ныне, убрать различие между добром и злом, в мире случится попрание Закона, кой Ты Сам установил. Господи, прошу, разреши это противоречие.**

**ТЕКСТ 6**

*шри-бхагаван увача  
йогас трайо майа прокта нринам шрейо-видхитсайа  
джнанам карма ча бхактиш ча нопайо 'нйо 'сти кутрачит*

**Всевышний отвечал:**

**- О Уддхава! Потому как люди разнятся природою, Я указал им три пути к свободе, коя есть высшая цель жизни. То пути действия, познания и преданного служения. Иных способов достижения совершенства не существует.**

**ТЕКСТ 7**

*нирвиннанам джнана-його нйасинам иха кармасу  
тешв анирвинна-читтанам карма-йогас ту каминам*

**Путь познания предназначен тем, кто испытал неприязнь к суетным вещам и перестал совершать усилия для их достижения. Тем же, кто питает надежду утолить чаяния сердца в бренном мире, наказан путь действия*.***

**ТЕКСТ 8**

*йадриччхайа мат-катхадау джата-шраддхас ту йах пуман  
на нирвинно нати-сакто бхакти-його 'сйа сиддхи-дах*

**Если же кому на жизненном пути посчастливится встретить Моего верного слугу и он обретет веру во благое Слово обо Мне, такой человек не испытает более ни влечения, ни отвращения к суете мира, что делает его годным для любовного служения Мне.**

**ТЕКСТ 9**

*тават кармани курвита на нирвидйета йавата  
мат-катха-шраванадау ва шраддха йаван на джайате*

**Покуда человек не презрит земной долг или не проснется с верою в слово святых обо Мне, ему надлежит исполнять обязанности своего духовного чина и сословия.**

**ТЕКСТ 10**

*сва-дхарма-стхо йаджан йаджнаир анаших-кама уддхава  
на йати сварга-наракау йадй анйан на самачарет*

**Кто верен своему долгу и творит жертвоприношения, не вожделея к плодам оных, тот вознесется в блаженные небеса; а кто не нарушает запреты, не будет низвергнут в ад.**

**ТЕКСТ 11**

*асмиу локе вартаманах сва-дхарма-стхо 'нагхах шучих  
джнанам вишуддхам апноти мад-бхактим ва йадриччхайа*

**Кто верен своему долгу, кто не совершает запретных действий и не оскверняет себя вожделением к тленным вещам, тот уже в нынешней жизни стяжает знание о Вечном Бытии или, при счастливом стечении обстоятельств, испытает любовное влечение ко Мне.**

**ТЕКСТ 12**

*сваргино 'пй этам иччханти локам нирайинас татха  
садхакам джнана-бхактибхйам убхайам тад-асадхакам*

**Души, блаженствующие на небесах и томящиеся в аду, равно грезят родиться людьми на Земле, ибо человеку дана способность познать бытие за пределами опыта и стяжать любовь к Богу, тогда как в раю и в преисподней взор души застят удовольствия или боль.**

**ТЕКСТ 13**

*на нарах свар-гатим канкшен нараким ва вичакшанах  
немам локам ча канкшета дехавешат прамадйати*

**Мудрый не пожелает себе ни блаженства на небесах, ни мук адовых, ни земной юдоли, ибо всякий, облаченный в плоть, предает забвению познание вечного и любовь к Богу.**

**ТЕКСТ 14**

*этад видван пура мритйор абхавайа гхатета сах  
апраматта идам джнатва мартйам апй артха-сиддхи-дам*

**Хоть человеческое тело и бренно, оно способно служить орудием достижения свободы. Потому, прежде чем смерть настигнет его, мудрый, презрев леность, приближает себе свободу от перерождений.**

**ТЕКСТ 15**

*чхидйаманам йамаир этаих крита-нидам ванаспатим  
кхагах сва-кетам утсриджйа кшемам йати хй алампатах*

**Как птица без сожаленья покидает гнездо, едва заслышит топор дровосека, так мудрый поручает тело свое в руки явившейся смерти.**

**ТЕКСТ 16**

*ахо-ратраиш чхидйаманам буддхвайур бхайа-вепатхух  
мукта-сангах парам буддхва нириха упашамйати*

**Каждым днем и каждой ночью смерть подрубает древо человеческой жизни. Посему мудрый пусть отринет узы бренного мира, истребит в себе желания и затем, устремив взор ко Всевышнему, обретет совершенное упокоение.**

**ТЕКСТ 17**

*нри-дехам адйам су-лабхам су-дурлабхам  
плавам су-калпам гуру-карнадхарам  
майанукулена набхасватеритам  
пуман бхавабдхим на тарет са атма-ха*

**Человеческое тело – весьма редкий и драгоценный дар. Это ладья, в коей душа способна найти берег вечного спокойствия в море страданий и томлений. Учитель есть кормчий в той ладье, а преданность Мне – попутный ветер. Всякий человек, кто не направил ладью свою к заветным берегам, есть собственный душегуб.**

**ТЕКСТ 18**

*йадарамбхешу нирвинно вирактах самйатендрийах  
абхйасенатмано йоги дхарайед ачалам манах*

**Кто испытал отвращение к благам суетного мира, кто не вожделеет к плодам праведного труда, кто обуздал страсти и следует всем заповедям и запретам, тот сумеет средоточить ум на недвижимой Сути.**

**ТЕКСТ 19**

*дхарйаманам мано йархи бхрамйад ашв анавастхитам  
атандрито 'нуродхена маргенатма-вашам найет*

**Если же ум выходит из подчинения, сознательный наблюдатель должен возвращать его в состояние покоя вышеозначенными способами.**

**ТЕКСТ 20**

*мано-гатим на висриджедж джита-прано джитендрийах  
саттва-сампаннайа буддхйа мана атма-вашам найет*

**Порой мысли нужно дозволить проделать ее работу, прежде чем, подчинив просветленному разуму жизненный воздух и чувства, возвратить ум в состояние покоя.**

**ТЕКСТ 21**

*эша ваи парамо його манасах санграхах смритах  
хридайа-джнатвам анвиччхан дамйасйеварвато мухух*

**Предварительное наблюдение за движением мысли – лучший способ обуздания ума. Так опытный наездник, прежде чем стянуть поводья, дозволяет лошади некоторое время скакать своевольно своим путем.**

**ТЕКСТ 22**

*санкхйена сарва-бхаванам пратиломануломатах  
бхавапйайав анудхйайен мано йават прасидати*

**Покуда ум не вошел в состояние покоя, следует подвергать разложению на простейшие стихии все предметы и явления зримого мира, а затем собирать их снова.**

**ТЕКСТ 23**

*нирвиннасйа вирактасйа пурушасйокта-вединах  
манас тйаджати дауратмйам чинтитасйанучинтайа*

**Из вышесказанного следует, что когда созерцатель испытает отвращение к миру зримых вещей и отрешится от него как от нагромождения ощущений, он в уме своем не будет более мнить себя телом из плоти.**

**ТЕКСТ 24**

*йамадибхир йога-патхаир анвикшикйа ча видйайа  
мамарчопасанабхир ва нанйаир йогйам смарен манах*

**Единое Существо бытия открывается тому, кто следует всем заветам и запретам, кто умеет разложить предметы на простые стихии, кто постигает природу и себя в ней и кто склоняется пред Моим образом. Нет иных способов постичь единую Суть бытия — Высшего Наблюдателя.**

**ТЕКСТ 25**

*йади курйат прамадена йоги карма вигархитам  
йогенаива дахед амхо нанйат татра кадачана*

**Если ищущий соития с Истиной непроизвольно совершит запретный поступок, то познанием он может сжечь плоды своего злодеяния. Идущему путем знания не нужны искупительные действия.**

**ТЕКСТ 26**

*све све 'дхикаре йа ништха са гунах парикиртитах  
карманам джатй-ашуддханам анена нийамах критах  
гуна-доша-видханена санганам тйаджанеччхайа*

**Для ступающего ко Мне путем знания или преданного служения достаточно хранить верность Мне. Непорочны все их деяния. Тому же, кто продвигается ко Мне путем делания, следует соблюдать правила и запреты и совершать очистительные обряды, ибо во всяком действии присутствует скверна.**

**ТЕКСТЫ 27–28**

*джата-шраддхо мат-катхасу нирвиннах сарва-кармасу  
веда духкхатмакан каман паритйаге 'пй анишварах  
  
тато бхаджета мам притах шраддхалур дридха-нишчайах  
джушаманаш ча тан каман духкходаркамш ча гархайан*

**Тот, в ком пробудилась вера в слово обо Мне и кто разуверился в суете мира, ибо осознал, что всем земным удовольствиям сопутствуют страдания, сразу не способен отринуть мирские радости. И покуда он не утвердится в вере в Меня и не преисполнится решимости, слуга Мой вместе с преклонением предо Мною будет предаваться чувственным удовольствиям, терзаясь этим и раскаиваясь.**

**ТЕКСТ 29**

*проктена бхакти-йогена бхаджато масакрин мунех  
кама хридаййа нашйанти сарве майи хриди стхите*

**Если человек посвящает себя служению Мне вышеназванными способами, сердце его избавляется от желаний мира, ибо Я воцаряюсь в его сердце.**

**ТЕКСТ 30**

*бхидйате хридайа-грантхиш чхидйанте сарва-самшайах  
кшийанте часйа кармани майи дриште 'кхилатмани*

**Я разрубаю узел самообмана и сомнений в сердце того, кто отдал себя во служение Мне. Однажды узрев Мой образ, слуга Мой пресекает раз и навсегда всякое деяние в здешнем мире.**

**ТЕКСТ 31**

*тасман мад-бхакти-йуктасйа йогино ваи мад-атманах  
на джнанам на ча ваирагйам прайах шрейо бхавед иха*

**Потому если человек, средоточив мысли на Моем образе, посвятил себя служению Мне, ему нет нужды заниматься познанием, совершать благие дела или отрекаться от суеты мира.**

**ТЕКСТЫ 32–33**

*йат кармабхир йат тапаса джнана-ваирагйаташ ча йат  
йогена дана-дхармена шрейобхир итараир апи  
  
сарвам мад-бхакти-йогена мад-бхакто лабхате 'нджаса  
сваргапаваргам мад-дхама катханчид йади ванчхати*

**Все, чего достигает душа, творя добрые дела или подвиги, познавая мир или себя, отрекаясь от мира или погружаясь в его суету, жертвуя страждущим и исполняя свой долг, – она достигает, едва отдавшись во служение Мне. Кто предан Мне, тот по желанию возносится в рай, обретает свободу или ступает в Мою нетленную Обитель. Я дарую слуге Моему все, чего бы он ни пожелал.**

**ТЕКСТ 34**

*на кинчит садхаво дхира бхакта хй экантино мама  
ванчхантй апи майа даттам каивалйам апунар-бхавам*

**Однако благоразумный слуга Мой никогда не возжелает свободы, даже если Я Лично предложу ее.**

**ТЕКСТ 35**

*наирапекшйам парам прахур нихшрейасам аналпакам  
тасман нирашишо бхактир нирапекшасйа ме бхавет*

**По мнению мудрых, лучший способ достижения цели тот, коему не требуются вспомогательные меры. Кто ищет любви со Мною, тому нужна лишь преданность, но не знание, добрый нрав или отрешенность. Кто не ждет награды за служение и не полагается на достижения, полученные на пути знания, благодеяния и отречения, тот очень скоро обнаруживает в сердце своем любовное ко Мне влечение.**

**ТЕКСТ 36**

*на майй эканта-бхактанам гуна-дошодбхава гунах  
садхунам сама-читтанам буддхех парам упейушам*

**Кто целиком посвятил себя служению Мне, кто смотрит на вещи одинаковым взглядом и кто снискал в Обладателе природы свое единственное убежище, тот навеки возносится над добром и злом, что есть высшая добродетель.**

**ТЕКСТ 37**

*эвам этан майа диштан анутиштханти ме патхах  
кшемам винданти мат-стханам йад брахма парамам видух*

**Кто усердно исповедует означенные Мною пути достижения Меня, тот ступает в Мою нетленную Обитель и в познании Безусловной Истины обретает совершенную свободу.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ**

**Благодать Священной Веды**

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача  
йа этан мат-патхо хитва бхакти-джнана-крийатмакан  
кшудран камамш чалаих пранаир джушантах самсаранти те*

**Всевышний сказал:**

**- Кто не приемлет познание, исполнение долга и преданное служение как пути достижения Меня, но, потворствуя чувствам, совращается земными соблазнами, тот вынужден вращаться снова и снова в порочном круге перерождений.**

**ТЕКСТ 2**

*све све 'дхикаре йа ништха са гунах парикиртитах  
випарйайас ту дошах сйад убхайор эша нишчайах*

**Верность своей природе Я называю добродетелью; верность тому, что противно собственной природе, Я называю пороком.**

**ТЕКСТ 3**

*шуддхй-ашуддхи видхийете саманешв апи вастушу  
дравйасйа вичикитсартхам гуна-дошау шубхашубхау  
дхармартхам вйавахарартхам йатрартхам ити чанагха*

**О непорочный друг Мой! Для того, чтобы определить предметы и отличить один от другого, им приписывают дурные и добрые качества, чистую и скверную природу, благое и дурное воздействие. Потому долг определяется как дурной и добрый; быт – как чистый и скверный; обстоятельства – как благоприятные и неблагоприятные.**

**ТЕКСТ 4**

*даршито 'йам майачаро дхармам удвахатам дхурам*

**Я создал эти определения для людей, обремененных долгом.**

**ТЕКСТ 5**

*бхумй-амбв-агнй-анилакаша бхутанам панча-дхатавах  
а-брахма-стхаварадинам шарира атма-самйутах*

**Земля, вода, огонь, воздух и небо — вот пять главных стихий, из коих состоит тело всякого живого существа – от творца вселенной до малой букашки. Соединяясь, стихии обволакивают сознание.**

**ТЕКСТ 6**

*ведена нама-рупани вишамани самешв апи  
дхатушуддхава калпйанта етешам свартха-сиддхайе*

**И хотя все тела состоят из одних и тех же пяти стихий, а потому в сути своей одинаковы, Веда разделяет тела по названиям, очертаниям и свойствам, дабы разные живые существа выбирали свой путь к конечной цели.**

**ТЕКСТ 7**

*деша-калади-бхаванам вастунам мама саттама  
гуна-дошау видхийете нийамартхам хи карманам*

**О непорочный друг Мой! Дабы упорядочить деятельность человека, Я разделил вещи, пространство и время на добрые и скверные.**

**ТЕКСТ 8**

*акришна-саро дешанам абрахманйо 'сучир бхавет  
кришна-саро 'пй асаувира-кикатасамскритеринам*

**Скверными полагаются те места, где не водятся пятнистые антилопы, где не почитают духовное сословие, пустыни, края, где народы не соблюдают очистительных обрядов, и земли дикарей.**

**ТЕКСТ 9**

*карманйо гунаван кало дравйатах свата эва ва  
йато нивартате карма са дошо 'кармаках смритах*

**Доброе есть такое время, какое годно для исполнения предписанного долга, будь оно само таковым либо благодаря доступности подходящих принадлежностей. Время, негодное для отправления долга, считается дурным.**

**ТЕКСТ 10**

*дравйасйа шуддхй-ашуддхи ча дравйена вачанена ча  
самскаренатха калена махатвалпатайатха ва*

**Предметы делаются чистыми или оскверненными от соприкосновения с другими предметами, от слов, произведенного над ними обряда, от времени или от увеличения и уменьшения в размерах.**

**ТЕКСТ 11**

*шактйашактйатха ва буддхйа самриддхйа ча йад атмане  
агхам курванти хи йатха дешавастханусаратах*

**Одни и те же предметы могут быть чисты или скверны в зависимости от телесного состояния человека, силы его ума или благосостояния. Поступок человека или воздействие на него определенных предметов порочны лишь в определенное время и в определенных обстоятельствах.**

**ТЕКСТ 12**

*дханйа-дарв-астхи-тантунам раса-таиджаса-чарманам  
кала-вайв-агни-мрит-тойаих партхиванам йутайутаих*

**Такие предметы, как зерно, деревянная утварь, костяные изделия, ткань, жидкости, металлы, шкура и глиняная посуда, очищаются временем, ветром, огнем, землей и водой – либо одновременно всеми, либо одним, либо несколькими.**

**ТЕКСТ 13**

*амедхйа-липтам йад йена гандха-лепам вйапохати  
бхаджате пракритим тасйа тач чхаучам тавад ишйате*

**Предмет возвращает себе изначальную чистоту, когда под воздействием очищающих веществ избавляется от скверного запаха.**

**ТЕКСТ 14**

*снана-дана-тапо-'вастха-вирйа-самскара-кармабхих  
мат-смритйа чатманах шаучам шуддхах кармачаред двиджах*

**Человек смывает с себя скверну омовением, помощью ближним, воздержанием, возрастом, собственной силою, искупительными обрядами, добрым делом и мыслями обо Мне. Людям благородных сословий, прежде чем приступить к выполнению своих обязанностей, надлежит очистить себя вышеназванными способами.**

**ТЕКСТ 15**

*мантрасйа ча париджнанам карма-шуддхир мад-арпанам  
дхармах сампадйате шадбхир адхармас ту випарйайах*

**Молитва чиста, если творится с должным знанием. Деяние чисто, если посвящается Мне. Долг человека исполнен, если чисты место его осуществления, время, вещества, молитва, действие и самое исполнитель. При осквернении одной из шести составляющих дело творится небогоугодное.**

**ТЕКСТ 16**

*квачид гуно 'пи дошах сйад дошо 'пи видхина гунах  
гуна-дошартха-нийамас тад-бхидам эва бадхате*

**Добро и зло меняются местами при приятии разных заветов Священного Предания. Таким образом, правила, определяющие добро и зло, стирают самое границу между добром и злом.**

**ТЕКСТ 17**

*самана-кармачаранам патитанам на патакам  
аутпаттико гунах санго на шайанах пататй адхах*

**Один и тот же поступок, что низвергает благородного человека на дно жизни, подлеца, напротив — возвеличивает. Быть подле жены – грех для отшельника, для семьянина же – истинная добродетель, ибо ниже земли не падешь.**

**ТЕКСТ 18**

*йато йато нивартета вимучйета татас татах  
еша дхармо нринам кшемах шока-моха-бхайапахах*

**Человек не несет ответственности лишь за тот поступок, коего не совершал. Таков всеобщий закон свободы. Лишь отрешившись от деятельности, человек освобождается от страданий, обмана и страха.**

**ТЕКСТ 19**

*вишайешу гунадхйасат пумсах сангас тато бхавет  
сангат татра бхавет камах камад эва калир нринам*

**Привязанность к предмету рождается из хорошего мнения о нем. От привязанности рождается желание, от желания — вражда.**

**ТЕКСТ 20**

*калер дурвишахах кродхас тамас там анувартате  
тамаса грасйате пумсаш четана вйапини друтам*

**Из вражды рождается гнев, из гнева – умопомрачение. В помраченном разуме человек забывает, что делать дозволено, а что запрещено.**

**ТЕКСТ 21**

*тайа вирахитах садхо джантух шунйайа калпате  
тато 'сйа свартха-вибхрамшо мурччхитасйа мритасйа ча*

**О благородный муж! Знай, что лишенный памяти теряет все. Как путник, павший без чувств, или мертвец, человек, лишенный памяти, не достигнет своей цели.**

**ТЕКСТ 22**

*вишайабхинивешена натманам веда напарам  
врикша дживикайа дживан вйартхам бхастрева йах швасан*

**Кто поглощен чувственными удовольствиями, тот не сознает себя и не узнает окружающих. Жизнь его бессознательна, как у дерева, дыхание безжизненно, как у кузнечных мехов.**

**ТЕКСТ 23**

*пхала-шрутир ийам нринам на шрейо рочанам парам  
шрейо-вивакшайа проктам йатха бхаишаджйа-рочанам*

**Блага, что Святые писания сулят смертному в обмен на праведность, не несут ему конечного покоя, но побуждают к дальнейшему поиску свободы. Они лишь сладкая обертка, в которую ребенку заворачивают лекарство.**

**ТЕКСТ 24**

*утпаттйаива хи камешу пранешу сва-джанешу ча  
асакта-манасо мартйа атмано 'нартха-хетушу*

**Человек естественно связывает себя мыслями о предметах удовольствия, долгожительстве, здоровье, чувственных ощущениях, власти и сородичах. Но таковые привязанности оканчиваются страданиями.**

**ТЕКСТ 25**

*натан авидушах свартхам бхрамйато вриджинадхвани  
катхам йунджйат пунас тешу тамс тамо вишато будхах*

**Священные Писания обращены к тем людям, кто не ведает о высшем благе души, но занят обустройством бренного тела. Дабы такой человек не воплотился низшим существом, Веды обещают ему райские наслаждения в следующей жизни в обмен на нынешние жертвы и благодеяния. Не соблазнившись посулами Веды, человек не внимал бы Священному Слову.**

**ТЕКСТ 26**

*эвам вйаваситам кечид авиджнайа кубуддхайах  
пхала-шрутим кусумитам на веда-джна ваданти хи*

**Не зная подлинного замысла Вед, неразумные люди объявляют высшим благом плоды добрых дел, означенных Священным Писанием. Но то суть не плоды, но цветы пред истинными плодами.**

**ТЕКСТ 27**

*каминах крипана лубдхах пушпешу пхала-буддхайах  
агни-мугдха дхума-тантах свам локам на виданти те*

**Снедаемые похотью, завистью и жадностью, слепцы принимают цветы за плоды. Ослепленные сиянием огня и опьяненные дымом, они не видят вездесущий образ Всевышнего.**

**ТЕКСТ 28**

*на те мам анга джананти хриди-стхам йа идам йатах  
уктха-шастра хй асу-трипо йатха нихара-чакшушах*

**О любезный Мой друг! Потому как глаза человека, жадного до райских плодов, застит туман невежества, он не способен видеть Меня в сердце живых тварей и не способен уразуметь, что вселенная неотлична от Меня и Мною порождена.**

**ТЕКСТЫ 29–30**

*те ме матам авиджнайа парокшам вишайатмаках  
химсайам йади рагах сйад йаджна эва на чодана  
  
химса-вихара хй алабдхаих пашубхих сва-сукхеччхайа  
йаджанте девата йаджнаих питри-бхута-патин кхалах*

**Кто снедаем жаждой удовольствий, не ведая сокровенного промысла Священного Писания, тот в погоне за вожделенными плодами самодовольно творит насилие, поклоняется кумирам, богам, предкам и духам, принося им в жертву животных. К несчастью своему, глупцы полагают, что насилие дозволено Священным Писанием, если совершается во имя богов и кумиров.**

**ТЕКСТ 31**

*свапнопамам амум локам асантам шравана-прийам  
ашишо хриди санкалпйа тйаджантй артхан йатха ваник*

**Как нерадивый купец тратит все сбережения свои на обещанный в будущем товар, глупцы расточают богатства на жертвоприношения, предвкушая плоды оных в нынешней жизни и в грядущей, на небесах. Но плоды обетованные столь же призрачны, сколь и сновидения.**

**ТЕКСТ 32**

*раджах-саттва-тамо-ништха раджах-саттва-тамо-джушах  
упасата индра-мукхйан девадин на йатхаива мам*

**В состояниях просветленности, возбуждения и помрачения люди молятся небесному царю, кумирам и силам природы, вожделея к их бренным дарам. Но потому как Я обладаю всеми богатствами мира, глупцы, поклоняясь своим божествам, поклоняются Мне, хотя бы и скверным способом.**

**ТЕКСТЫ 33–34**

*иштвеха девата йаджнаир гатва рамсйамахе диви  
тасйанта иха бхуйасма маха-шала маха-кулах  
  
эвам пушпитайа вача вйакшипта-манасам нринам  
манинам чати-лубдханам мад-вартапи на рочате*

**Кто молится на кумиров и богов, тот полагает, что благодаря жертвам он после земной жизни вознесется на небеса, где ждут его нескончаемые удовольствия. А когда райской жизни придет срок, он родится на Земле в знатном семействе. В цветистой вязи Священного Предания жадные и самодовольные люди не способны различить Мой образ.**

**ТЕКСТ 35**

*веда брахматма-вишайас три-канда-вишайа име  
парокша-вада ришайах парокшам мама ча прийам*

**Разделенная натрое Веда, конечно, призывает к соитию с нетленным запредельным Бытием, но мудрецы, вещающие святое Предание, толкуют об этом иносказательно, ибо Мне люб извилистый путь.**

**ТЕКСТ 36**

*шабда-брахма су-дурбодхам пранендрийа-мано-майам  
ананта-парам гамбхирам дурвигахйам самудра-ват*

**Звук Веды, доносящийся из запредельного Бытия, чрезвычайно труден для восприятия, и раздается он единовременно в трех разных средах – в жизненном воздухе, чувствах и в уме. Звук Веды точно океан, безбрежный и бездонный.**

**ТЕКСТ 37**

*майопабримхитам бхумна брахманананта-шактина  
бхутешу гхоша-рупена висешурнева лакшйате*

**Я Многоликий Владыка, обладающий безграничной властью, пронизаю Собою все сущее и наполняю все без исключения бытие запредельным звуком Веды, кой мудрецы восприимут в виде жизненного русла, что протекает во всех живых тварях. Но потоки сии тонки, как волокна лотоса, и едва осязаемы для чувств.**

**ТЕКСТЫ 38–40**

*йатхорнанабхир хридайад урнам удвамате мукхат  
акашад гхошаван прано манаса спарша-рупина  
  
чхандо-майо 'мрита-майах сахасра-падавим прабхух  
омкарад вйанджита-спарша-сварошмантастха-бхушитам  
  
вичитра-бхаша-витатам чхандобхиш чатур-уттараих  
ананта-парам брихатим сриджатй акшипате свайам*

**Как паук извлекает из нутра своего паутину и исторгает ее изо рта, так Всевышний, Кто есть Средоточие блаженства и созвучия, проявляет Себя с помощью пространства в виде первичного звука, состоящего из жизненного воздуха, а затем творит и разрушает умом, источающим согласные, Веды – бесконечные по звучанию и значению, украшенные согласными, гласными, шипящими и полусогласными, происходящими от неуловимого звука «Ом» и наполненными множеством наречий и размеров, где последующие четыре слога протяженнее предыдущих.**

**ТЕКСТ 41**

*гайатрй ушниг ануштуп ча брихати панктир эва ча  
триштуб джагатй атиччхандо хй атйаштй-атиджагад-вират*

**Размеры, в кои складывается предвечный звук, есть *Гаятри*, *Ушник*, *Ануштуп*, *Брихати*, *Панкти*, *Триштуп*, *Джагати*, *Атиччханда*, *Атьяшти*, *Атиджагати* и *Ативират*.**

**ТЕКСТ 42**

*ким видхатте ким ачаште ким анудйа викалпайет  
итй асйа хридайам локе нанйо мад веда кашчана*

**Лишь Я знаю то, что Веды определяют как действие, о чем они гласят, что живописуют и какой выбор предлагают.**

**ТЕКСТ 43**

*мам видхатте 'бхидхатте мам викалпйапохйате тв ахам  
етаван сарва-ведартхах шабда астхайа мам бхидам  
майа-матрам анудйанте пратишидхйа прасидати*

**Действие есть просто служение Мне. Назначение действия – угодить Мне. Лишь обо Мне говорят Веды и предлагают человеку путь действия и путь познания как способы достижения Меня. И эти же пути Веды отвергают как негодные для постижения Меня. Приняв прибежище подле Моих стоп и отвергнув делание и познание как ложь, Веды черпают счастье в прославлении Меня и одаривают блаженством рабов Моих.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ  
Состав вещественного мира**

**ТЕКСТЫ 1–3**

*шри-уддхава увача  
кати таттвани вишвеша санкхйатанй ришибхих прабхо  
наваикадаша панча тринй аттха твам иха шушрума  
  
кечит шад-вимшатим прахур апаре панча-вимшатим  
саптаике нава шат кечич чатварй экадашапаре  
кечит саптадаша прахух шодашаике трайодаша  
  
этаваттвам хи санкхйанам ришайо йад-вивакшайа  
гайанти притхаг айушманн идам но вактум архаси*

**Уддхава спросил:**

**- О Владыка вселенной! Я слышал, что мудрые называют разное число стихий мироздания. Ты перечислил таковых двадцать восемь. Другие насчитывают двадцать шесть, иные – двадцать пять, семь, девять, шесть, четыре, одиннадцать, семнадцать, шестнадцать и тринадцать. Отчего такие разногласия? И сколько же стихий на самом деле в мире?**

**ТЕКСТ 4**

*шри-бхагаван увача  
йуктам ча санти сарватра бхашанте брахмана йатха  
майам мадийам удгрихйа вадатам ким ну дургхатам*

**Всевышний отвечал:**

**- Каждый из расчетов верен, ибо одни стихии состоят частью в других. Различие во мнениях происходит от того, что живые существа в разной степени обмануты Моею игрою света и тени.**

**ТЕКСТ 5**

*наитад эвам йатхаттха твам йад ахам вачми тат татха  
евам вивадатам хетум шактайо ме дуратйайах*

**Когда один ученый муж возражает другому, что он выбрал иной способ счисления и видит мир иначе, это значит лишь то, что он иначе заблуждается относительно Моей природы.**

**ТЕКСТ 6**

*йасам вйатикарад асид викалпо вадатам падам  
прапте шама-даме 'пйети вадас там ану шамйати*

**Те же, кто средоточил разум свой на Мне и обуздал свои страсти, взирают на мир одинаково, потому между ними не возникает разногласий, ибо отсутствует самое причина спора.**

**ТЕКСТ 7**

*параспарануправешат таттванам пурушаршабха  
паурвапарйа-прасанкхйанам йатха вактур вивакшитам*

**О лучший из людей! Потому как первичные стихии в виде причин присутствуют во вновь образованных, одни мыслители произвольно не причисляют последние к стихиям, другие же полагают, что новое имеет самостоятельное бытие.**

**ТЕКСТ 8**

*экасминн апи дришйанте правиштанитарани ча  
пурвасмин ва парасмин ва таттве таттвани сарвашах*

**Тонкие стихии присутствуют в грубых как в своих следствиях. Грубые, в свою очередь, присутствуют в тонких как неизбежные следствия движения оных. Потому справедливо сказать, что в каждой отдельной стихии обнаруживаются все прочие.**

**ТЕКСТ 9**

*паурвапарйашм ато 'мишам прасанкхйанам абхипсатам  
йатха вивиктам йад-вактрам грихнимо йукти-самбхават*

**Не важно, что вещают мыслители и что берут они в расчет, – причины или следствия, для Меня все мнения правильны, ибо Истина видится по-разному с разных точек зрения.**

**ТЕКСТ 10**

*анадй-авидйа-йуктасйа пурушасйатма-веданам  
свато на самбхавад анйас таттва-джно джнана-до бхавет*

**Потому как отдельный наблюдатель — плененный наваждениями или прозревший — не способен узреть самое себя, необходимо присутствие постороннего, Высшего Существа, Кое обладает знанием и имеет власть даровать оное.**

**ТЕКСТ 11**

*пурушешварайор атра на ваилакшанйам анв апи  
тад-анйа-калпанапартха джнанам ча пракритер гунах*

**Бессмысленно разделять свойства наблюдающего существа и Высшего Наблюдателя – между наблюдателями нет значимого различия. Знание различий порождено восприятием свойств природы, потому таковое знание бесполезно.**

**ТЕКСТ 12**

*пракритир гуна-самйам ваи пракритер натмано гунах  
саттвам раджас тама ити стхитй-утпаттй-анта-хетавах*

**В первичном состоянии природа есть равновесие трех свойств. Свойства присущи наблюдаемой (природе), но не наблюдающему (сознанию). Таковые свойства – просветление, волнение и помрачение — суть причины творения, сохранения и разрушения осязаемой вселенной.**

**ТЕКСТ 13**

*саттвам джнанам раджах карма тамо 'джнанам ихочйате  
гуна-вйатикарах калах свабхавах сутрам эва ча*

**В здешнем мире просветленность является в виде знания, волнение – в виде действия, помрачение – в виде невежества. Наблюдатель, что вызывает возбуждение и смешение трех вышеозначенных свойств, воспринимается как время в зримом мире. Он первичное звено в непрерывных переменах, кои есть главное неотъемлемое состояние наблюдаемой природы.**

**ТЕКСТ 14**

*пурушах пракритир вйактам аханкаро набхо 'нилах  
джйотир апах кшитир ити таттванй уктани ме нава*

**К главным девяти стихиям Я отношу сознательное существо, природу, первостояние природы, самость, пространство, воздух, огонь, воду и землю.**

**ТЕКСТ 15**

*шротрам тваг даршанам гхрано джихвети джнана-шактайах  
вак-панй-упастха-пайв-ангхрих карманй ангобхайам манах*

**Ухо, кожа, глаз, нос и язык — пять средств познания. Гортань, руки, детородный член, задний проход и ноги – пять средств действия. Ум составляет основу всех средств действия и познания.**

**ТЕКСТ 16**

*шабдах спаршо расо гандхо рупам четй артха-джатайах  
гатй-уктй-утсарга-шилпани кармайатана-сиддхайах*

**Звук, поверхность, вкус, запах и образ суть предметы познающих чувств. Движение, речь, выделение нечистот и семени, изготовление вещей суть назначение действующих чувств, однако они не являются стихиями природы.**

**ТЕКСТ 17**

*саргадау пракритир хй асйа карйа-карана-рупини  
саттвадибхир гунаир дхатте пурушо 'вйакта икшате*

**Принимая облики причинных и следственных стихий, природа переходит из состояния становления в состояние разрушения и обратно, что наблюдатель испытывает как состояния просветления, волнения и помрачения. Однако самое наблюдатель не претерпевает изменений, неизменно оставаясь свидетелем.**

**ТЕКСТ 18**

*вйактадайо викурвана дхатавах пурушекшайа  
лабдха-вирйах сриджантй андам самхатах пракритер балат*

**В ходе преобразования все стихии, первая из которых первостояние природы, приобретают свойственные им отличительные черты, кои определяются взглядом наблюдателя и, совмещенные в лоне природы, образуют вселенское яйцо.**

**ТЕКСТ 19**

*саптаива дхатава ити татрартхах панча кхадайах  
джнанам атмобхайадхарас тато дехендрийасавах*

**Одни мыслители насчитывают семь стихий, к коим относят землю, воду, огонь, воздух, пространство, сознательное существо и Вышнего Наблюдателя. В последнем покоятся сознательное существо и пять вышеназванных стихий, из которых образуются чувства, тело и жизненный ветер.**

**ТЕКСТ 20**

*шад итй атрапи бхутани панча шаштхах парах пуман  
таир йуита атма-самбхутаих сриштведам самапавишат*

**Иные утверждают, что существует всего шесть стихий — земля, вода, огонь, воздух, пространство и сторонний Наблюдатель, который, проявив Себя посредством стихий, творит зримую вселенную и Самолично пребудет внутри нее.**

**ТЕКСТ 21**

*чатварй эвети татрапи теджа апо 'ннам атманах  
джатани таир идам джатам джанмавайавинах кхалу*

**Третьи предполагают, что есть лишь четыре стихии – огонь, вода, земля и воздух, произошедшие из Сознания. От взаимодействия четырех названных стихий возникает мировое разнообразие.**

**ТЕКСТ 22**

*санкхйане саптадашаке бхута-матрендрийани ча  
панча панчаика-манаса атма саптадашах смритах*

**Есть и такие, кто насчитывает семнадцать стихий, к коим относят землю, воду, воздух, огонь, пространство, поверхность, запах, вкус, цвет, звук, кожу, нос, язык, глаз, ухо, ум и Сознание.**

**ТЕКСТ 23**

*тадват шодаша-санкхйане атмаива мана учйате  
бхутендрийани панчаива мана атма трайодаша*

**По мнению некоторых, ум и есть сознание, потому в их исчислении количество стихий равно шестнадцати. Если в расчет брать пять осязаемых стихий, пять орудий осязания, ум, сознание и Высшего Наблюдателя, получается тринадцать.**

**ТЕКСТ 24**

*экадашатва атмасау маха-бхутендрийани ча  
аштау пракритайаш чаива пурушаш ча наветй атха*

**Кто-то предпочитает видеть одиннадцать стихий – пять грубых начал, пять чувств и сознание. Кто-то – девять — землю, воду, огонь, воздух, пространство, ум, разум, самость и сознательное Начало.**

**ТЕКСТ 25**

*ити нана-прасанкхйанам таттванам ришибхих критам  
сарвам нйаййам йуктиматтвад видушам ким ашобханам*

**Разные мыслители по-разному исчисляют стихии мироздания. Выводы их все верны в равной степени, ибо основаны на рассуждении. Ученые мужи признают правильными все вышеназванные способы счисления.**

**ТЕКСТ 26**

*шри-уддхава увача  
пракритих пурушаш чобхау йадй апй атма-вилакшанау  
анйонйапашрайат кришна дришйате на бхида тайох  
пракритау лакшйате хй атма пракритиш ча татхатмани*

**Уддхава спросил:**

**- О Кришна! Хотя наблюдаемое (природу) и наблюдателя (сознание) Ты относишь к разным началам, на мой взгляд, они едины, ибо не могут существовать друг без друга. Сознание погружено в природу, а свойства природы находятся в сознании.**

**ТЕКСТ 27**

*эвам ме пундарикакша махантам самшайам хриди  
чхеттум архаси сарва-джна вачобхир найа-наипунаих*

**О лотосоокий мой Господин! Всеведущий и Великодушный! Проясни мои сомнения светом Твоего неодолимого разума.**

**ТЕКСТ 28**

*тватто джнанам хи дживанам прамошас те 'тра шактитах  
твам эва хй атма-майайа гатим веттха на чапарах*

**Ты наделяешь живых существ знанием, и Ты же обманом лишаешь их знания. Никто кроме Тебя не ведает, как действует Твой обман.**

**ТЕКСТ 29**

*шри-бхагаван увача  
пракритих пурушаш чети викалпах пурушаршабха  
еша ваикариках сарго гуна-вйатикаратмаках*

**Всевышний отвечал:**

**- О лучший из людей! Природа и Наблюдатель различны в самоей своей основе. Любой предмет есть образ природы, возникший от возбуждения оной и смены ее состояний. Предмет претерпевает непрестанные изменения, покуда не исчезает.**

**ТЕКСТ 30**

*маманга майа гуна-майй анекадха  
викалпа-буддхиш ча гунаир видхатте  
ваикарикас три-видхо 'дхйатмам экам  
атхадхидаивам адхибхутам анйат*

**Из ее трех состояний природа производит разнообразие предметов и разнообразие восприятия. Несмотря на бесконечное множество образов, таковых существует три вида – образы себя (*адхьяма*), образы высших сил (*адхидаива*) и образы осязаемых вещей (*адхибхута*)*.***

**ТЕКСТ 31**

*дриг рупам аркам вапур атра рандхре  
параспарам сидхйати йах сватах кхе  
атма йад эшам апаро йа адйах  
свайанубхутйакхила-сиддха-сиддхих*

**Вследствие соединения зрения, образа и солнца возникает глаз. Сам же наблюдатель существует не благодаря соединению чего бы то ни было. Он самостоятелен и самодостаточен как высший источник света, и он порождает солнце, образ и зрение. Наблюдатель отличен от света, зрения и предмета, как причина отлична от следствий. Он лучезарен — все прочее пребудет в его лучах.**

**ТЕКСТ 32**

*эвам тваг-ади шраванади чакшур*

*джихвади насади ча читта-йуктам*

**Так натрое – на орудие ощущения, господствующую силу и предмет ощущения — можно разложить все пять видов восприятия – кожей, ушами, глазами, языком и носом. Разум тоже имеет свой предмет наблюдения, господствующую силу и орудие.**

**ТЕКСТ 33**

*йо 'сау гуна-кшобха-крито викарах  
прадхана-мулан махатах прасутах  
ахам три-врин моха-викалпа-хетур  
ваикарикас тамаса аиндрийаш ча*

**Самость возникает из совокупного состояния природы, кое само возникает из природы. Возбуждаемая природою самость принимает три образа – просветленности, помрачения и волнения, вследствие чего в мире существует множество мнений на единый предмет.**

**ТЕКСТ 34**

*атмапариджнана-майо вивадо  
хй астити настити бхидартха-ништхах  
вйартхо 'пи наивопарамета пумсам  
маттах паравритта-дхийам сва-локат*

**Кто не ведает о высшем Наблюдателе и потому ищет самоутверждения в зримом мире, тот непрестанно спорит о том, действителен или призрачен наблюдаемый мир. Споры эти бесплодны, ибо обходят стороною Меня — Истину, открытую лишь тем, кто предан Мне сердцем.**

**ТЕКСТЫ 35–36**

*шри-уддхава увача  
тваттах паравритта-дхийах сва-критаих кармабхих прабхо  
уччавачан йатха дехан грихнанти висриджанти ча  
  
тан мамакхйахи говинда дурвибхавйам анатмабхих  
на хй этат прайашо локе видвамсах санти ванчитах*

**Уддхава сказал:**

**- О Владыка! Разъясни мне, каким способом душа, отвратившая от Тебя свой разум, деланием образует себе тела высших и низших видов, скрытые и явные, а потом лишается оных? О Говинда, Владыка чувств! Человеку, смущенному Твоею игрою света и тени, весьма сложно уразуметь сей предмет.**

**ТЕКСТЫ 37-39**

*шри-бхагаван увача  
манах карма-майам нринам индрийаих панчабхир йутам  
локал локам прайатй анйа атма тад анувартате*

*дхйайан мано 'ну вишайан дриштан ванушрутан атха  
удйат сидат карма-тантрам смритис тад ану шамйати*

*вишайабхинивешена натманам йат смарет пунах  
джантор ваи касйачид дхетор мритйур атйанта-висмритих*

**Всевышний отвечал:**

**- Ум человека, вовлеченного в деятельность, путешествует за хозяином из тела в тело вместе с пятью чувствами. Сознание, хотя и отличное от ума, следует неотступно за ним, ибо в нем хранятся образы удовольствия. Ум, вовлеченный в деяние, становится связан предметами зрения или слуха, осязания, обоняния и вкуса. По мере упрочения связи ум все больше и больше отождествляет себя с орудиями ощущения – глазом, ухом, кожей, носом и языком. А потому как ум есть проводник сознания в мире вещей, оно мнит себя означенными средствами восприятия, кои вместе составляют вещественное тело. Когда связь неизбежно прерывается, из ума исчезают понятия прошлого и будущего. Исчезновение из ума образа прошлого тела и прерывание связи с приятными для него предметами называется вещественной смертью, за которой следует связь с новым телесным образом и самоотождествление с оным.**

**ТЕКСТ 40**

*джанма тв атматайа пумсах сарва-бхавена бхури-да  
вишайа-свикритим прахур йатха свапна-маноратхах*

**О великодушнейший друг Мой! То, что зовут рождением, есть лишь новое отождествление с вещественным обликом. Новое тело воспринимается сознательным существом так же, как воспринимаются им сон, грезы и воображаемые образы. Тело имеет такое же отношение к действительности, как и сновидение.**

**ТЕКСТ 41**

*свапнам маноратхам четтхам практанам на смаратй асау  
татра пурвам иватманам апурвам чанупашйати*

**Как во время сна человек не помнит прошлых сновидений, так сознание в нынешнем теле не помнит прошлых воплощений. Взрослый не мыслит себя ребенком, хотя некогда был им: так душа не мыслит себя в прошлых образах, хотя бы и переживала все их.**

**ТЕКСТ 42**

*индрийайана-сриштйедам траи-видхйам бхати вастуни  
бахир-антар-бхида-хетур джано 'садж-джана-крид йатха*

**С приобретением тела, кое есть совокупное пристанище чувств, сознанию становятся присущи три состояния – бодрствования, сновидения и беспамятства. Именно они порождают внутреннее и внешнее многообразие. Сознательному существу они приходятся тремя непутевыми сыновьями.**

**ТЕКСТ 43**

*нитйада хй анга бхутани бхаванти на бхаванти ча  
каленалакшйа-вегена сукшматват тан на дришйате*

**Любезный друг Мой! Вещественные тела появляются и исчезают ежемгновенно в течении всей жизни, но в силу неосязаемой природы времени смена телесных образов остается невидимой для наблюдателя.**

**ТЕКСТ 44**

*йатхарчишам сротасам ча пхаланам ва ванаспатех  
татхаива сарва-бхутанам вайо-'вастхадайах критах*

**Изменение телесного образа напоминает колебание пламени, течение реки или созревание и гниение древесного плода.**

**ТЕКСТ 45**

*со 'йам дипо 'рчишам йадват сротасам тад идам джалам  
со 'йам пуман ити нринам мриша гир дхир мришайушам*

**Образы пламени непрестанно сменяют друг друга, невежда же полагает, что пред ним все тот же огонь. Вода в русле всякий миг иная, глупцу же видится несменяемая река. Так и телесный образ человека – хотя всякое мгновение он новый, погрязшему в суете жизни он кажется одним и тем же.**

**ТЕКСТ 46**

*ма свасйа карма-биджена джайате со 'пй айам пуман  
мрийате вамаро бхрантйа йатхагнир дару-самйутах*

**Сознательное существо в действительности не рождается из семени прошлой деятельности и, будучи вечным, не претерпевает смерти. Обманутое ощущением времени, сознание воображает себе, что рождается и умирает, подобно тому, как огонь рождается от соприкосновения с поленьями и угасает с их сгоранием.**

**ТЕКСТ 47**

*нишека-гарбха-джанмани балйа-каумара-йауванам  
вайо-мадхйам джара мритйур итй авастхас танор нава*

**Зачатие, беременность, рождение, младенчество, детство, юность, зрелость, старость и смерть – вот девять состояний телесной плоти.**

**ТЕКСТ 48**

*эта маноратха-майир ханйасйоччавачас танух  
гуна-сангад упадатте квачит кашчидж джахати ча*

**Сознание ввергает себя в высшие и низшие телесные условия вследствие непрестанной работы ума, увлеченного свойствами вещества. Впрочем, этому возможно положить конец.**

**ТЕКСТ 49**

*атманах питри-путрабхйам анумейау бхавапйайау  
на бхавапйайа-вастунам абхиджно двайа-лакшанах*

**Смерть родителя дает представление о собственной грядущей смерти, появление ребенка – о своем минувшем рождении. Кто сознает, как твари претерпевают зачатие, рост в утробе, рождение и смерть, тот не обманывается двойственностью сотворенного мира.**

**ТЕКСТ 50**

*тарор биджа-випакабхйам йо видван джанма-самйамау  
тарор вилакшано драшта евам драшта танох притхак*

**Кто видит, как дерево рождается из семени и умирает, родив плоды, тот не помыслит себя деревом. Подобно этому, кто видит рождение и смерть плотских образов, тот порывает связь с собственным телом.**

**ТЕКСТ 51**

*пракритер эвам атманам авивичйабудхах пуман  
таттвена спарша-саммудхах самсарам пратипадйате*

**Кто не способен отличить себя по сути от своего тела, образованного природою, тот неизбежно, устремляясь к предметам ощущения, ввергает себя в круговорот рождения и смерти.**

**ТЕКСТ 52**

*саттва-сангад ришин деван раджасасура-манушан  
тамаса бхута-тирйактвам бхрамито йати кармабхих*

**Скитаясь дорогами судьбы, творимой собственными поступками, сознательное существо воплощается мудрецом или небожителем, если прикоснется к умиротворенному свойству природы. Если же оно увяжет себя с возбужденным свойством, оно родится демоном или человеком. Если же коснется помраченного свойства, оно родится призраком или животным.**

**ТЕКСТ 53**

*нритйато гайатах пашйан йатхаиванукароти тан  
евам буддхи-гунан пашйанн анихо `пй анукарйате*

**Подобно тому, как человек подтанцовывает танцору или подпевает певцу, частица сознания, бездействующая по своему естеству, вынуждена мнить себя обладателем наблюдаемых качеств природы.**

**ТЕКСТЫ 54–55**

*йатхамбхаса прачалата тараво 'пи чала ива  
чакшуса бхрамйаманена дришйате бхраматива бхух  
  
йатха маноратха-дхийо вишайшанубхаво мриша  
свапна-дришташ ча дашарха татха самсара атманах*

**О потомок Дашархи! Подобно тому, как проточная вода создает впечатление движущихся на берегу деревьев, ощущение от обладания свойствами создает впечатление собственной деятельности. Как при вращении глаз кажется, что Земля плывет кругом, прикосновение к свойствам природы меняет видение действительности. От соприкосновения со свойствами природы рождается зримый мир, который есть непрерывное сновидение. Желание наслаждаться предметами зримого мира держит душу в круговороте перерождений.**

**ТЕКСТ 56**

*артхе хй авидйамане 'пи самсритир на нивартате  
дхйайато вишайан асйа свапне 'нартхагамо йатха*

**Кто размышляет о предметах ощущения, которых в действительности не существует, тот обречен рождаться, тревожиться о смерти и умирать. Жизнь в вещественном мире суть дурное сновидение.**

**ТЕКСТ 57**

*тасмад уддхава ма бхункшва вишайан асад-индрийаих  
атмаграхана-нирбхатам пашйа ваикалпикам бхрамам*

**Потому, Уддхава, отврати взор твой от предметов наслаждения. Подлинного счастья не сыскать в мире, что порожден от отождествления себя с трехсвойственной природою.**

**ТЕКСТЫ 58–59**

*кшипто 'ваманито 'садбхих пралабдхо 'суйито 'тха ва  
тадитах саннируддхо ва вриттйа ва парихапитах  
  
ништхйуто мутрито ваджнаир бахудхаивам пракампитах  
шрейас-камах криччхра-гата атманатманам уддхарет*

**Кто стремится к высшей цели — свободе, тот должен научиться терпеть позор и унижения, боль и лишения, не отступать с избранного пути, будучи выгнан из жилища, осмеян, опозорен, оговорен хулою, бит или брошен в нечистоты или темницу, лишен средств к существованию, унижен подлецами или даже достойнейшими из людей. Во всех испытаниях соискатель Истины должен благоразумно возвращать себя к желанной цели.**

**ТЕКСТ 60**

*шри-уддхава увача  
йатхаивам анубудхйейам вада но вадатам вара*

**Уддхава молвил:**

**- О Кришна, Кладезь разума и красноречия! Растолкуй мне только что сказанное Тобою.**

**ТЕКСТ 61**

*су-духшахам имам манйа атманй асад-атикрамам  
видушам апи вишватман пракритир хи балийаси  
рите твад-дхарма-ниратан шантамс те чараналайан*

**Ужели благоразумному человеку нужно терпеть унижения от невежд? Ведь возмущение несправедливостью заложено в самой человеческой природе. Лишь рабы Твои, очарованные Твоим нравом и снискавшие покой подле Твоих лотосных стоп, способны снести лишения и несправедливость мира.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ**

**Прозрение *брахмана* из Аванти**

**ТЕКСТЫ 1-2**

*шри-бадарайанир увача  
са эвам ашамсита уддхавена бхагавата-мукхйена дашарха-мукхйах  
сабхаджайан бхритйа-вачо мукундас там абабхаше шраванийа-вирйах*

*шри-бхагаван увача  
бархаспатйа са настй атра садхур ваи дурджанеритаих  
дурактаир бхиннам атманам йах самадхатум ишварах*

**Сын Бадараяны сказал:**

**- В ответ на почтительные речи Уддхавы Спаситель из рода Дашархов молвил:**

**- О достойный ученик Брихаспати! Ты верно говоришь — в здешнем мире почти нет человека, способного быть равнодушным к злословию против себя.**

**ТЕКСТ 3**

*на татха тапйате виддхах пуман банаис ту марма-гаих  
йатха туданти марма-стха хй асатам парушешавах*

**Стрелы, пронзающие грудь, не причиняют сердцу столько боли, сколько упреки невежественных людей.**

**ТЕКСТ 4**

*катхайанти махат пунйам итихасам иходдхава  
там ахам варнайишйами нибодха су-самахитах*

**Я расскажу тебе древнюю притчу о святом старце и его хулителях. В ней ты услышишь ответ на свой вопрос.**

**ТЕКСТ 5**

*кеначид бхикшуна гитам парибхутена дурджанаих  
смарата дхрити-йуктена випакам ниджа-карманам*

**Некогда в наших землях странствовал святой отшельник, которого, куда бы он ни приходил, подлые люди всегда оскорбляли и унижали дурным словом. Но он не отвечал им злобою, сознавая, что так судьба посылает ему возмездие за прошлые проступки и злодейства.**

**ТЕКСТ 6**

*авантишу двиджах кашчид асид адхйатамах шрийа  
варта-вриттих кадарйас ту ками лубдхо 'ти-копанах*

**Однажды путь его лежал через страну Аванти, где в одном из селений повстречался ему *брахман* из знатного рода. То был мирянин весьма богатый и предприимчивый, но ужасно скверного нрава. И все пороки, какие есть на Земле, все уместились в его сердце – похотливость, жадность, зависть и злопамятство.**

**ТЕКСТ 7**

*джнатайо 'титхайас тасйа ван-матренапи нарчитах  
шунйавасатха атмапи кале камаир анарчитах*

**Гостей и родственников в его доме не приветствовали не то что яствами, но даже добрым словом. Был он настолько скуп, что семье своей не дозволял даже разрешенных по праздникам удовольствий.**

**ТЕКСТ 8**

*духшиласйа кадарйасйа друхйанте путра-бандхавах  
дара духитаро бхритйа вишанна начаран прийам*

**Со временем он сделался невыносим всем близким — жене, дочерям, сыновьям, снохам и слугам. И они уже не могли скрыть своей неприязни к нему и при всяком удобном случае старались ему досадить.**

**ТЕКСТ 9**

*тасйаивам йакша-виттасйа чйутасйобхайа-локатах  
дхарма-кама-вихинасйа чукрудхух панча-бхагинах*

**Даже пять божеств семейного очага досадовали на главу семейства за то, что от жадности своей он не подносил им жертвенных даров, но стерег богатства в сундуках, как горные духи *якши*. И никому сокровища его не были в радость – ни родичам, ни богам, ни ему самому.**

**ТЕКСТ 10**

*тад-авадхйана-висраста-пунйа-скандхасйа бхури-да  
артхо 'пй агаччхан нидханам бахв-айаса-паришрамах*

**Наконец разобиженные на непомерного скрягу боги сделали так, что он в один день лишился всех своих сокровищ. Прежние заслуги пред небожителями он исчерпал, а новых не заработал.**

**ТЕКСТ 11**

*джнатйо джагрихух кинчит кинчид дасйава уддхава  
даиватах калатах кинчид брахма-бандхор нри-партхиват*

**Часть богатств прихватили с собой сбежавшие родичи, часть унесли воры, часть исчезла бог знает куда, часть обесценилась временем, что-то забрали соседи, а остатки – государевы слуги.**

**ТЕКСТ 12**

*са эвам дравине наште дхарма-кама-виварджитах  
упекшиташ ча сва-джанаиш чинтам апа дуратйайам*

**И, потеряв все, что имел, презираемый родными и близкими, отвергавший всю жизнь долг веры, герой сей притчи впал в тоску.**

**ТЕКСТ 13**

*тасйаивам дхйайато диргхам нашта-райас тапасвинах  
кхидйато башпа-кантхасйа нирведах су-махан абхут*

**Всякий раз, когда он вспоминал о своем былом благоденствии, комок горьких слез подступал к его горлу. И тянулась печаль его годами, пока однажды он не осознал, что богатства те никогда ему не принадлежали, но были сиюминутным наваждением.**

**ТЕКСТ 14**

*са чахедам ахо каштам вритхатма ме 'нутапитах  
на дхармайа на камайа йасйартхайаса идришах*

**И сказал он себе:**

**- Ради какой такой цели я сберегал свое золото? Ради чего отказывал себе в удовольствиях? Ради чего обделял богов в их дарах? Чего добился я жадностью? И жизнью не насладился вдоволь, и не исполнил долг веры.**

**ТЕКСТ 15**

*прайенатхах кадарйанам на сукхайа кадачана  
иха чатмопатапайа мритасйа наракайа ча*

**Богатство не идет на пользу скупцам, ибо в нынешней жизни они лишают себя удовольствий, а в следующей – отправляются в ад.**

**ТЕКСТ 16**

*йашо йашасвинам шуддхам шлагхйа йе гунинам гунах  
лобхах св-алпо 'пи тан ханти швитро рупам ивепситам*

**Как малейший след проказы лишает человека телесной красоты, так жадность, даже в малом количестве, лишает доброго имени, пускай заслуженного, и истребляет все добродетели.**

**ТЕКСТ 17**

*артхасйа садхане сиддхе уткарше ракшане вйайе  
нашопабхога айасас трасаш чинта бхрамо нринам*

**Всю нашу жизнь мы чего-то ищем, добываем, умножаем, защищаем накопленное, меняем на удовольствия, тратим и теряем наши богатства, и все это делается с тяжким трудом, в страхе, тревоге и самообмане.**

**ТЕКСТЫ 18–19**

*стейам химсанритам дамбхах камах кродхах смайо мадах  
бхедо ваирам авишвасах самспардха вйасанани ча  
  
эте панчадашанартха хй артха-мула мата нринам  
тасмад анартхам артхакхйам шрейо-'ртхи дуратас тйаджет*

**Воровство, насилие, ложь, двуличие, похоть, гнев, душевное расстройство, высокомерие, склочность, враждебность, безверие, зависть и развращенность, пристрастие к играм и к вину — те пятнадцать пороков, что рождены от жадности к богатствам. Впрочем, сами скупцы видят в них добродетели. Кто ищет истинные ценности, должен отринуть земные богатства.**

**ТЕКСТ 20**

*бхидйанте бхратаро дарах питарах сухридас татха  
екаснигдхах какинина садйах сарве 'райах критах*

**Жена и брат твой, родители и друзья предадут тебя за грош и переметнутся в стан твоих злейших врагов, едва оскудеет рука твоя.**

**ТЕКСТ 21**

*артхеналпийаса хй эте самрабдха дипта-манйавах  
тйаджантй ашу спридхо гхнанти сахасотсриджйа саухридам*

**Родня дорожит тобою, покуда у тебя водятся монеты. Стоит золотому ручейку иссякнуть, близкие возненавидят тебя пуще заклятых недругов. Злобой воспылают их глаза, едва перестанут они слышать звон твоего золота.**

**ТЕКСТ 22**

*лабдхва джанмамара-прартхйам манушйам тад двиджагрйатам  
тад анадритйа йе свартхам гхнанти йантй ашубхам гатим*

**Всякий, кто воплотился в желанном даже для богов человеческом теле и даже совершил второе, духовное, рождение, и вопреки этому не воспользовался своим преимуществом, несомненно, приготовляет себе печальный исход.**

**ТЕКСТ 23**

*сваргапаваргайор дварам прапйа локам имам пуман  
дравине ко 'нушаджджета мартйо 'нартхасйа дхамани*

**Ужели на бренной земле есть такие блага, ради которых можно пренебречь райским блаженством или даже вечной свободою?**

**ТЕКСТ 24**

*деварши-питри-бхутани джнатин бандхумш ча бхагинах  
асамвибхаджйа чатманам йакша-виттах пататй адхах*

**Кто считает себя единственным владельцем своего благосостояния и потому не делится с иными благоприобретателями – богами, мудрецами, предками, родными, близкими и соседями, и даже собственной плоти отказывает в удовольствиях, тот чахнет над сокровищами, как лесной дух *якша*, и участь лесного духа ждет его.**

**ТЕКСТ 25**

*вйартхайартхехайа виттам праматтасйа вайо балам  
кушала йена сидхйанти джаратхах ким ну садхайе*

**Жадный до новых богатств, я растерял все, что имел. Воистину говорят: разум дан человеку, чтобы употребить богатство, юность и здоровье для достижения главной цели жизни. Трепеща над богатствами, я обратился в дряхлого старика и жизнь прожил без смысла.**

**ТЕКСТ 26**

*касмат санклишйате видван вйартхайартхехайасакрит  
касйачин майайа нунам локо 'йам су-вимохитах*

**Если даже умный не способен устоять перед соблазном накопительства, значит, мир наш околдован кем-то.**

**ТЕКСТ 27**

*ким дханаир дхана-даир ва ким камаир ва кама-даир ута  
мритйуна грасйаманасйа кармабхир вота джанма-даих*

**Нынче, когда смотрю я в бездну смерти, что проку мне от богатств и богатых благодетелей? От удовольствий и людей, доставляющих эти удовольствия? Да и в трудах моих что проку, если после смерти я должен буду вновь родиться среди суеты бренного мира?**

**ТЕКСТ 28**

*нунам ме бхагавамс туштах сарва-дева-майо харих  
йена нито дашам этам нирведаш чатманах плавах*

**Но, должно быть, я угодил чем-то Всевышнему, в ком средоточены все боги, если Он ниспослал мне такие мучения, что не озлобили меня и не повергли в уныние, но привели меня к отрешенности, коя есть спасительная ладья посреди океана тщетной суеты!**

**ТЕКСТ 29**

*со 'хам калавашешена шошайишйе 'нгам атманах  
апраматто 'кхила-свартхе йади сйат сиддха атмани*

**Отныне я буду жить в воздержании и молить Бога не оставить меня, но даровать мне убежище у Его лотосных стоп. И пусть встречу я смерть с мыслями о моем милосердном Владыке!**

**ТЕКСТ 30**

*татра мам анумодеран девас три-бхуванешварах  
мухуртена брахма-локам кхатвангах самасадхайат*

**Да будут добры ко мне боги трех миров. Да ниспошлют мне ту же милость, что и доблестному царю Кхатванге, вознесшемуся в царство Божие в одно мгновение!**

**ТЕКСТ 31**

*шри-бхагаван увача  
итй абхипретйа манаса хй авантйо двиджа-саттамах  
унмучйа хридайа-грантхин шанто бхикшур абхун муних*

**Всевышний продолжал:**

**- Прозрение это подвигло *брахмана* отказаться от самости в здешнем мире, коя порождает жадность и своекорыстие. Он взял в руки тройной посох и молчаливым отшельником отправился странствовать по свету.**

**ТЕКСТ 32**

*са чачара махим этам самйататмендрийанилах  
бхикшартхам нагара-граман асанго 'лакшито 'вишат*

**И скитался он по дорогам Земли, отстранив ум, чувства и жизненную силу от бренных вещей, никем не узнанный бродяга, просящий в городах и весях на пропитание.**

**ТЕКСТ 33**

*там ваи правайасам бхикшум авадхутам асадж-джанах  
дриштва парйабхаван бхадра бахвибхих парибхутибхих*

**Полагая его грязным попрошайкою и не ведая его надмирной мудрости, люди подлого нрава чинили ему всякие обиды и надругательства.**

**ТЕКСТ 34**

*кечит три-венум джагрихур еке патрам камандалум  
питхам чаике 'кша-сутрам ча кантхам чирани кечана  
прадайа ча пунас тани даршитанй ададур мунех*

**У него отбирали посох и кувшин с водою, похищали суму для подаяний, оленью шкуру, четки и даже ветхое рубище. А затем, притворяясь, что возвращают похищенное, выбрасывали все в сточные канавы.**

**ТЕКСТ 35**

*аннам ча бхаикшйа-сампаннам бхунджанасйа сарит-тате  
мутрайанти ча папиштхах штхивантй асйа ча мурдхани*

**Часто, когда он устраивался на отдых, злодеи плевали ему в лицо и мочились в пищу, что собрал он подаянием.**

**ТЕКСТ 36**

*йата-вачам вачайанти тадайанти на вакти чет  
тарджайантй апаре вагбхих стено 'йам ити вадинах   
бадхнанти раджджва там кечид бадхйатам бадхйатам ити*

**Его принуждали нарушить обет молчания, а если он не говорил, они били его палками. Против него клеветали, что он вор, а потом связанного тащили на торговую площадь и били нещадно.**

**ТЕКСТ 37**

*кшипантй эке 'ваджананта еша дхарма-дхваджах шатхах  
кшина-витта имам вриттим аграхит сва-джаноджджхитах*

**Его хлестали плетьми и пытали, заставляя признаться в том, что он лжец и притворщик и облачился в одежды старца для того лишь, чтобы обеспечить себе пропитание. И что сделался он странником не для хождения по местам богомолья, а от того, что семья прогнала его прочь.**

**ТЕКСТЫ 38–39**

*ахо эша маха-саро дхритиман гири-рад ива  
маунена садхайатй артхам бака-вад дридха-нишчайах*

*итй эке вихасантй энам еке дурватайанти ча  
там бабандхур нирурудхур йатха криданакам двиджам*

**Над ним насмехались: «Молчанием твоим ты хотел уподобиться невозмутимым Хималаям, а стал бессловесной цаплей». На него мочились, в него кидали отбросы, а случалось, сажали на цепь, как скотину.**

**ТЕКСТ 40**

*эвам са бхаутикам духкхам даивикам даихикам ча йат  
бхоктавйам атмано диштам праптам праптам абудхйата*

**Но во всех бедствиях, чинимых ему людьми, природою и собственной плотью, наш *брахман* видел справедливое возмездие судьбы за прошлые прегрешения.**

**ТЕКСТЫ 41-42**

*парибхута имам гатхам агайата нарадхамаих  
патайадбхих сва дхарма-стхо дхритим астхайа саттвиким*

*двиджа увача  
найам джано ме сукха-духкха-хетур  
на девататма граха-карма-калах  
манах парам каранам амананти  
самсара-чакрам паривартайед йат*

**Сколь ни подстрекали старца подлые люди явить гнев, он оставался верен своим обетам и смиренно принимал издевательства как благодать Божью. В час трудных испытаний он всегда шептал молитву:**

**- Не люди, не боги и не плоть моя причиняют мне страдания и радости. Боль и удовольствия пребудут не в пространстве и не во времени, но в уме моем. В погоне за призрачным счастьем ум ввергает меня в круговорот мучительного перерождения.**

**ТЕКСТ 43**

*мано гунан ваи сриджате балийас  
таташ ча кармани вилакшанани  
шуклани кришнанй атха лохитани  
тебхйах са-варнах сритайо бхаванти*

**В коварном уме образуются качества вещей, что побуждают меня действовать в созерцании, возбуждении или помрачении. Из этих состояний рождаются моя плоть и обстоятельства моего бытия.**

**ТЕКСТ 44**

*аниха атма манаса самихата  
хиран-майо мат-сакха удвичаште  
манах сва-лингам паригрихйа каман  
джушан нибаддхо гуна-сангато 'сау*

**Наблюдая работу полного желаний ума, сам я не имею желаний и не совершаю работы. Принимая действия ума за свои собственные, я, наблюдатель, увлекаюсь удовольствием, порожденным тремя состояниями ума, и этим заключаю себя в рабство.**

**ТЕКСТ 45**

*данам сва-дхармо нийамо йамаш ча  
шрутам ча кармани ча сад-вратани  
сарве мано-ниграха-лакшанантах  
паро хи його манасах самадхих*

**Помощь ближнему, верность долгу, соблюдение правил и запретов, внимание Священному Слову, праведный труд и очистительные обеты — всякая деятельность имеет своей целью смирение ума, ибо лишь в смиренном уме возможно соитие со Всевышним.**

**ТЕКСТ 46**

*самахитам йасйа манах прашантам  
данадибхих ким вада тасйа критйам  
асамйатам йасйа мано винашйад  
данадибхиш чед апарам ким эбхих*

**Но если ум уже покоен, то и проку нет в набожности, верности обетам и прочих праведных трудах. А если он ленив до помрачения или возбужден страстями, то труды праведные тем более бесполезны.**

**ТЕКСТ 47**

*мано-ваше 'нйе хй абхаван сма дева  
манаш ча нанйасйа вашам самети  
бхишмо хи девах сахасах сахийан  
йунджйад ваше там са хи дева-девах*

**Чувства подвластны уму. Он же неволен сам по себе. Кто подчинил себе ум, тот овладел страстями и чувствами.**

**ТЕКСТ 48**

*там дурджайам шатрум асахйа-вегам  
арун-тудам тан на виджитйа кечит  
курвантй асад-виграхам атра мартйаир  
митранй удасина-рипун вимудхах*

**Не способные одолеть ум — этого могучего, коварного и беспощадного врага, глупцы творят распри меж собою, в коих вымышляют себе образы друзей, врагов и равнодушных наблюдателей.**

**ТЕКСТ 49**

*дехам мано-матрам имам грихитва  
мамахам итй андха-дхийо манушйах  
ешо 'хам анйо 'йам ити бхрамена  
дуранта-паре тамаси бхраманти*

**Кто мыслит себя телом от плоти и крови, которое есть порождение ума, тот помрачен рассудком. Повязав себя понятиями «я» и «мое», таковые души обрекают себя на бесконечные скитания в призрачной действительности.**

**ТЕКСТ 50**

*джанас ту хетух сукха-духкхайош чет  
ким атманаш чатра хи бхаумайос тат  
джихвам квачит сандашати сва-дадбхис  
тад-веданайам катамайа купйет*

**Если бы не я, то не было б моих радостей и печалей. Стало быть, не люди и обстоятельства, но я сам причина моих бед. В самом деле, не зубы же я виню свои, прикусивши язык.**

**ТЕКСТ 51**

*духкхасйа хетур йади деватас ту  
ким атманас татра викарайос тат  
йад ангам ангена ниханйате квачит  
крудхйета касмаи пурушах сва-дехе*

**Да и силы природы, что властвуют над моими телесными ощущениями, не чинят мне моих страданий, ибо страдает душа – наблюдатель, но не средство наблюдения. Если члены тела, оживленные каждый своими богами, ранят друг друга, разве они или их покровители повинны в моей боли? Не боги и не плоть моя, но я сам чиню себе страдания.**

**ТЕКСТ 52**

*атма йади сйат сукха-духкха-хетух  
ким анйатас татра ниджа-свабхавах  
на хй атмано 'нйад йади тан мриша сйат  
крудхйета касман на сукхам на духкхам*

**Если я причина моих страданий, ибо сознаю их, то что проку винить в них кого-то? Если радость и печаль присущи природе сознания, то и себя обвинять не имеет смысла. Предметы наблюдения существуют благодаря лишь мне, наблюдателю, стало быть, не могут служить причиной моих страданий. Ибо следствие не может породить свою причину.**

**ТЕКСТ 53**

*граха нимиттам сукха-духкхайош чет  
ким атмано 'джасйа джанасйа те ваи  
грахаир грахасйаива ваданти пидам  
крудхйета касмаи пурушас тато 'нйах*

**Даже звезды не повинны в моих страданиях, ибо если бы не я, то страдать было бы некому. Звезды имеют власть лишь над бренным телом из плоти и крови. Премудрые звездочеты толкуют, что беды наши происходят от влияния звезд. Но светила небесные лишь помещают мое тело в должные обстоятельства, а радоваться им или печалиться — то в моей власти. Если беда настигла меня, в том нет вины звезд и людей, и не к ним должен я обращать гнев свой.**

**ТЕКСТ 54**

*кармасту хетух сукха-духкхайош чет  
ким атманас тад дхи джададжадатве  
дехас тв ачит пурушо 'йам супарнах  
крудхйета касмаи на хи карма мулам*

**Даже деяния мои не есть причина моих страданий, ибо деяния совершаю я. Стало быть, не мои поступки, но я сам причиняю себе боль. Будь я совокупностью плоти и сознания, действия плоти еще могли бы причинять мне боль. Но поскольку я лишь наблюдающий и переживающий, я сам повинен в том, что данные обстоятельства воспринимаю как беду. Вещество вечно покойно, а сознание лишь наблюдает, потому и гневаться мне не на кого.**

**ТЕКСТ 55**

*калас ту хетух сукха-духкхайош чет  
ким атманас татра тад-атмако 'сау  
нагнер хи тапо на химасйа тат сйат  
крудхйета касмаи на парасйа двандвам*

**Время тоже не причина моих радостей и горя, ибо время суть поток моего восприятия. Без меня времени нет, стало быть, не оно чинит мне боль. Как языки пламени не разогреют огня, а снег не охладит льда, так радость и печаль, порожденные моим восприятием, не потревожат меня, стоит мне вновь сделаться наблюдающим.**

**ТЕКСТ 56**

*на кеначит квапи катханчанасйа  
двандвопарагах паратах парасйа  
йатхахамах самсрити-рупинах сйад  
евам прабуддхо на бибхети бхутаих*

**Источник моих радостей и страданий не вне, а внутри меня. Сам я пребываю над печалью и удовольствиями. Ощущения гнездятся в уме, что водит меня по кругу рождения и смерти. Ныне, осознав это, я взираю на мир вещей без страха и печали, ибо предо мною отворились врата вечности.**

**ТЕКСТ 57**

*этам са астхайа паратма-ништхам  
адхйаситам пурватамаир махаршибхих  
ахам таришйами дуранта-парам  
тамо мукундангхри-нишевайаива*

**Вернув себе свое существо, я по примеру былых мудрецов одолею бескрайнее море тревог и обрету вожделенное убежище у лотосных стоп моего Спасителя.**

**ТЕКСТ 58**

*шри-бхагаван увача  
нирвидйа нашта-дравине гата-кламах  
правраджйа гам парйатамана иттхам  
ниракрито 'садбхир апи сва-дхармад  
акампито 'мум мунир аха гатхам*

**Всевышний продолжал:**

**- Так утрата имущества помогла этой душе излечиться от страха и печали. Оставив дом и домочадцев, просветленный мудрец до конца дней своих странствовал по дорогам Земли. И когда люди творили ему подлости, он тихо напевал себе свою светлую песнь прозрения.**

**ТЕКСТЫ 59-60**

*сукха-духкха-прадо нанйах пурушасйатма-вибхрамах  
митродасина-рипавах самсарас тамасах критах*

*тасмат сарватмана тата нигрихана мано дхийа  
майй авешитайа йукта етаван йога-санграхах*

**Ничто в здешнем мире, о Уддхава, кроме собственного ума, не способно причинить тебе радость или боль. Лишь в помраченном сознании душа ввергает себя в водоворот ощущений, наполненный друзьями, врагами и равнодушными.**

**Устремив внимание ко Мне, ты подчинишь себе ум. В этом суть учения о соитии с Высшим Бытием.**

**ТЕКСТ 61**

*йа этам бхикшуна гитам брахма-ништхам самахитах  
дхарайан чхравайан чхринван двандваир наивабхибхуйате*

**Всякий, кто слышит или изрекает эту песню просветленного странника, средоточив внимание на стопах Всевышнего, никогда более не будет раздираем двойственностью здешнего мира.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ**

**Счисление стихий**

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача  
атха те самправакшйами санкхйам пурваир винишчитам  
йад виджнайа пуман садйо джахйад ваикалпикам бхрамам*

**Всевышний сказал:**

**- Я поведаю тебе науку счисления стихий, изложенную древними мудрецами. Умея различать стихии, человек легко избавляется от пленительной двойственности зримого мира.**

**ТЕКСТ 2**

*асидж джнанам атхо артха екам эвавикалпитам  
йада вивека-нипуна адау крита-йуге 'йуге*

**В пору между существованием зримого разнообразия и в первый век от сотворения, когда люди различали стихии и суть, бытие было единым и нераздельным.**

**ТЕКСТ 3**

*тан майа-пхала-рупена кевалам нирвикалпитам  
ван-мано-'гочарам сатйам двидха самабхавад брихат*

**Будучи свободным от двойственности, образов и плодов, Единое Целое проявилось в двух вечных и непрерывных началах – наблюдателе и предмете наблюдения, кои в изначальном виде немыслимы и неописуемы.**

**ТЕКСТ 4**

*тайор экатаро хй артхах пракритих собхайатмика  
джнанам тв анйатамо бхавах пурушах со 'бхидхийате*

**Наблюдаемое есть природа, в коей заключены причина и следствие. Наблюдатель сознает природу и самое себя.**

**ТЕКСТ 5**

*тамо раджах саттвам ити пракритер абхаван гунах  
майа пракшобхйаманайах пурушануматена ча*

**Затем, возбужденная Моим взглядом, природа разделилась на три состояния – пробуждения, волнения и помрачения, в коих наблюдатели могут утолять свои желания.**

**ТЕКСТ 6**

*тебхйах самабхават сутрам махан сутрена самйутах  
тато викурвато джато йо 'ханкаро вимоханах*

**Из трех состояний произошла первичная вязь (сутра) бытия. Единое прежде однородное вещество стало повязано меж собою. Из повязанного вещества произошла самость отдельного наблюдателя, которая вводит своего хозяина в заблуждение.**

**ТЕКСТ 7**

*ваикарикас таиджасаш ча тамасаш четй ахам три-врит  
тан-матрендрийа-манасам каранам чид-ачин-майах*

**Самость, образованная на границе сознательного существа и бессознательного вещества, вбирает в себя свойства того и другого. Принимая состояния пробужденности, возбуждения и помрачения, самость порождает ум, чувства и понятия предметов.**

**ТЕКСТ 8**

*артхас тан-матрикадж джаджне тамасад индрийани ча  
таиджасад девата асанн екадаша ча ваикритат*

**Из самости в состоянии помрачения происходят предметы восприятия, из коих рождаются грубые, осязаемые стихии. Из самости в состоянии возбуждения происходят чувственные ощущения. Из самости в состоянии помрачения происходят одиннадцать богов-властителей природы и ум.**

**ТЕКСТ 9**

*майа санчодита бхавах сарве самхатйа-каринах  
андам утпадайам асур мамайатанам уттамам*

**Побуждаемые Мною, все вышеназванные стихии объединяются, дабы произвести на свет вселенское яйцо, в коем Я обретаюсь благополучно.**

**ТЕКСТ 10**

*тасминн ахам самабхавам анде салила-самстхитау  
мама набхйам абхут падмам вишвакхйам татра чатма-бхух*

**Я возлег в том яйце на поверхности всемирного Океана, а из пупа Моего вырос исполинский лотос, на вершине коего восседал Саморожденный — грядущий создатель вселенной.**

**ТЕКСТ 11**

*со 'сриджат тапаса йукто раджаса мад-ануграхат  
локан са-палан вишватма бхур бхувах свар ити тридха*

**Одолеваемый возбуждением, Саморожденный принялся творить Моей милостью подвиг воздержания, и тем создал три яруса вселенной — Землю, Поднебесье и Небеса — *бхур*, *бхувар*, *свар*, и наделил их управителями.**

**ТЕКСТ 12**

*деванам ока асит свар бхутанам ча бхувах падам  
мартйадинам ча бхур локах сиддханам тритайат парам*

**Небеса были назначены местом обитания богов, поднебесье – бестелесных сущностей; Землю создатель отвел людям и прочим смертным тварям. Тем же, кто ищет приют во спасении, дано обретаться над тремя названными ярусами.**

**ТЕКСТ 13**

*адхо 'суранам наганам бхумер око 'сриджат прабхух  
три-локйам гатайах сарвах карманам три-гунатманам*

**Под Землею создателем была сотворена преисподняя, где сыскали убежище демоны и многообразные гады. Так мироздание было поделено на три яруса, где существа трех состояний сознания могут пожинать плоды своей деятельности.**

**ТЕКСТ 14**

*йогасйа тапасаш чаива нйасасйа гатайо 'малах  
махар джанас тапах сатйам бхакти-йогасйа мад-гатих*

**Упорядочив жизненный воздух, усмирив плоть или отрешившись от мира, душа возносится в высшие, неоскверненные ярусы вселенной — Махар, Джану, Тапу и Сатью. Те же, кто отдается во служение Мне, ступает в Мою нетленную Обитель, распростертую за пределами мироздания.**

**ТЕКСТ 15**

*майа калатмана дхатра карма-йуктам идам джагат  
гуна-праваха этасминн унмаджджати нимаджджати*

**Я в виде времени сохраняю в целости здешний зримый мир, что приводится в движение действиями живых существ. По трудам своим душа то возносится на небеса, то низвергается в преисподнюю.**

**ТЕКСТ 16**

*анур брихат кришах стхуло йо йо бхавах прасидхйати  
сарво 'пй убхайа-самйуктах пракритйа пурушена ча*

**Всякое тело зримого мира, большое и малое, тонкое и широкое, есть сочетание предмета наблюдения и наблюдателя. Все в сотворенном мире слеплено из вещества и сознания.**

**ТЕКСТ 17**

*йас ту йасйадир анташ ча са ваи мадхйам ча тасйа сан  
викаро вйавахарартхо йатха таиджаса-партхивах*

**Всякая причина присутствует в своем следствии и продолжает существовать между исчезновением одного следствия и появлением нового. Как золотые подвески есть образы золота, а горшки есть образы глины, так любой предмет есть образ сознания, каковой существует в промежутке времени и пространства.**

**ТЕКСТ 18**

*йад упадайа пурвас ту бхаво викуруте 'парам  
адир анто йада йасйа тат сатйам абхидхийате*

**Предметы преобразуются один в другой, непременно сохраняя сущностное свойство предшественника. Потому как причина существует в начале и конце преобразования, она есть Истина.**

**ТЕКСТ 19**

*пракритир йасйопаданам адхарах пурушах парах  
сато 'бхивйанджаках кало брахма тат тритайам тв ахам*

**Природа – поверхностная причина, наблюдатель – основополагающая причина всех явлений и предметов. Время – косвенная причина, возбуждающая природу. Я Причина всех трех причин, и незримо присутствую в них.**

**ТЕКСТ 20**

*саргах правартате тават паурвапарйена нитйашах  
махан гуна-висаргартхах стхитй-анто йавад икшанам*

**Покуда Единый Наблюдатель взирает на природу, мироздание продолжает существовать. Так хранит Он необъятный мир, непрерывно преобразующийся, дабы отдельные наблюдатели в разных обликах могли наслаждаться плодами своих трудов.**

**ТЕКСТ 21**

*виран майасадйамано лока-калпа-викалпаках  
панчатвайа вишешайа калпате бхуванаих саха*

**Я в виде Времени пронизаю все пятисложное зримое мироздание, поделенное на ярусы проживания для разнообразных тварей. И Я в виде Времени предопределяю ему конечный срок.**

**ТЕКСТЫ 22–27**

*анне пралийате мартйам аннам дханасу лийате  
дхана бхумау пралийанте бхумир гандхе пралийате  
  
апсу пралийате гандха апаш ча сва-гуне расе  
лийате джйотиши расо джйоти рупе пралийате  
  
рупам вайау са ча спарше лийате со 'пи чамбаре  
амбарам шабда-тан-матра индрийани сва-йонишу  
  
йонир ваикарике саумйа лийате манасишваре  
шабдо бхутадим апйети бхутадир махати прабхух  
  
са лийате махан свешу гунесу гуна-ваттамах  
те 'вйакте сампралийанте тат кале лийате 'вйайе  
  
кало майа-майе дживе джива атмани майй адже  
атма кевала атма-стхо викалпапайа-лакшанах*

**Любезный Уддхава! В пору уничтожения бренное тело живого существа растворяется в пище. Пища растворяется в зерне, зерно – в земле. Земля растворяется в ее ощущении — запахе. Запах — в воде, вода — в ее ощущении — вкусе. Вкус — в огне, огонь — в его ощущении — образе. Образ растворяется в воздухе. Воздух – в прикосновении, прикосновение — в пространстве. Пространство растворяется в звуке. Чувства растворяются в той самости, что пребывает в состоянии возбуждения. Таковая самость растворяется в уме, кой сам растворяется в самости, пребывающей в состоянии пробуждения. Звук сливается с самостью, что находится в помрачении. А совокупная самость — первая стихия — растворяется в совокупном веществе. Вещество растворяется в трех свойствах природы. Со временем три свойства растворяются в непроявленной природе. Время растворяется в сознательном наблюдателе, что не зрит Истину. Отдельный наблюдатель растворяется во Мне — нерожденном, едином, самобытном, всеобщем Наблюдателе, из коего происходят творение и уничтожение.**

**ТЕКСТ 28**

*эвам анвикшаманасйа катхам ваикалпико бхрамах  
манасо хриди тиштхета вйомниваркодайе тамах*

**Как взошедшее Солнце рассеивает в небе тьму, так Истина рассеивает в наблюдателе ложь отождествления себя с предметом наблюдения. Где царствует Истина, там нет места обману.**

**ТЕКСТ 29**

*эша санкхйа-видхих проктах самшайа-грантхи-бхеданах  
пратиломануломабхйам паравара-дриша майа*

**Итак, Я, совершенный Наблюдатель всего бренного и вечного, исчислил тебе стихии мироздания. Научившись разделять стихии, ты более не будешь обманут ворожащей игрою света и тени, образующей зримое бытие.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ  
Свойства природы и отсутствие таковых**

**ТЕКСТ 1**

*шри-бхагаван увача  
гунанам асаммишранам пуман йена йатха бхавет  
тан ме пуруша-варйедам упадхарайа шамсатах*

**Всевышний сказал:**

**- О лучший из людей! Теперь Я расскажу тебе, как живое существо в соприкосновении с тремя свойствами вещества обретает ту или иную природу.**

**ТЕКСТЫ 2–5**

*шамо дамас титикшекша тапах сатйам дайа смритих  
туштис тйаго 'сприха шраддха хрир дайадих сва-нирвритих  
  
кама иха мадас тришна стамбха ашир бхида сукхам  
мадотсахо йашах-притир хасйам вирйам балодйамах  
  
кродхо лобхо 'нритам химса йачна дамбхах кламах калих  
шока-мохау вишадарти нидраша бхир анудйамах  
  
саттвасйа раджасаш чаитас тамасаш чанупурвашах  
вриттайо варнита-прайах саннипатам атхо шрину*

**Самообладание, владение чувствами, терпение, рассудительность, умеренность в быту, правдивость, милосердие, благоразумие относительно прошлого и будущего, удовлетворенность тем, что посылает судьба, отрешенность, непосягательство на чужое, вера, раскаяние в совершенном зле, помощь нуждающимся, прямодушие, смирение и способность черпать радость в себе – вот качества пробужденного сознания.**

**Желание обладать, неуемность в усилиях, дерзость, недовольство даже при выгоде, тщеславие, стремление к земному благополучию, сознавание собственной исключительности, жажда чувственных удовольствий, борьба за превосходство, самовлюбленность, насмешливость, выставление напоказ собственной добродетели, оправдание своих поступков — таковы свойства возбужденного сознания.**

**Гнев, жадность, лживость, склонность к насилию, праздность, показная набожность, лицемерие, уныние, склочность, скорбь, самообольщение, грусть, подавленность, сонливость, мечтательность, страх и леность — таковы признаки помраченного сознания.**

**То есть признаки трех несмешанных состояний природы.**

**ТЕКСТ 6**

*саннипатас тв ахам ити маметй уддхава йа матих  
вйавахарах саннипато мано-матрендрийасубхих*

**О Уддхава! Такие явления как «я» и «мое» содержат в себе смешанные свойства природы. Смешение трех свойств также воспринимается наблюдателем как взаимодействие мысли, понятий, предметов ощущения, чувств и жизненного воздуха.**

**ТЕКСТ 7**

*дхарме чартхе ча каме ча йадасау париништхитах  
гунанам санникаршо 'йам шраддха-рати-дханавахах*

**Вера, рожденная от приверженности долгу, или богатство, рожденное от стремления к благополучию, или радость, рожденная от чувственных удовольствий, – все это смешение трех свойств природы.**

**ТЕКСТ 8**

*правритти-лакшане ништха пуман йархи грихашраме  
сва-дхарме чану тиштхета гунанам самитир хи са*

**Счастливый мирянин, верный своему сословному и семейному долгу, — вот образцовое сочетание трех свойств природы.**

**ТЕКСТ 9**

*пурушам саттва-самйуктам анумийач чхамадибхих  
камадибхи раджо-йуктам кродхадйаис тамаса йутам*

**Пробужденному сознанию свойственно умиротворение; возбужденному — похоть; помраченному — гнев.**

**ТЕКСТ 10**

*йада бхаджати мам бхактйа нирапекшах сва-кармабхих  
там саттва-пракритим видйат пурушам стрийам эва ва*

**Всякое существо, будь то мужчина или женщина, кто исполняет свой земной долг бескорыстно, в качестве жертвования Мне, пребывает в состоянии пробужденности.**

**ТЕКСТ 11**

*йада ашиша ашасйа мам бхаджета сва-кармабхих  
там раджах-пракритим видйат химсам ашасйа тамасам*

**Кто исполняет свой долг пред Богом ради стяжания земных благ, тот пребывает в возбужденности. Кто творит насилие над живыми тварями, разум того помрачен.**

**ТЕКСТ 12**

*саттвам раджас тама ити гуна дживасйа наива ме  
читта-джа йаис ту бхутанам саджджамано нибадхйате*

**Трем состояниям природы – пробужденности, возбужденности и помрачению – подвержены все живые твари, но не Я. Проявляясь в уме, три свойства природы побуждают существо обвязать себя телесными узами и сделаться рабом своей плоти.**

**ТЕКСТ 13**

*йадетарау джайет саттвам бхасварам вишадам шивам  
тада сукхена йуджйета дхарма-джнанадибхих пуман*

**Когда, вытеснив возбужденность и помрачение, в сознании господствует светлое, чистое и благодатное свойство природы – пробужденность, человек преисполняется радостью, добродетелями и знанием.**

**ТЕКСТ 14**

*йада джайет тамах саттвам раджах сангам бхида чалам  
тада духкхена йуджйета кармана йашаса шрийа*

**Когда в сознании, вытеснив пробуждение и помрачение, упрочается возбужденность, коей свойственны привязанность к земному, чувство собственной исключительности и деятельность, человек пристращается к славе и удаче, много творит и много страдает.**

**ТЕКСТ 15**

*йада джайед раджах саттвам тамо мудхам лайам джадам  
йуджйета шока-мохабхйам нидрайа химсайашайа*

**Когда помраченность со свойственными ей безрассудством, рассеяностью и леностью, одолевает сознание, человек делается сонлив и мечтателен, склоняется к насилию и лживости.**

**ТЕКСТ 16**

*йада читтам прасидета индрийанам ча нирвритих  
дехе 'бхайам мано-'сангам тат саттвам виддхи мат-падам*

**Ясное мышление, равнодушие к земным благам, бесстрашие и отрешенность от суеты свидетельствуют о пробужденности сознания. В таком состоянии возможно искать и достичь Меня.**

**ТЕКСТ 17**

*викурван крийайа ча-дхир анивриттиш ча четасам  
гатрасвастхйам мано бхрантам раджа этаир нишамайа*

**Отличать состояние возбужденности следует по таким признакам, как умственное беспокойство, жажда накопления, расстройство чувств и путанность мыслей.**

**ТЕКСТ 18**

*сидач читтам вилийета четасо грахане 'кшамам  
мано наштам тамо гланис тамас тад упадхарайа*

**Бессознательное действие, невнимательность, нерешительность, невежество и уныние свидетельствуют о преобладающем помрачении сознания.**

**ТЕКСТ 19**

*эдхамане гуне саттве деванам балам эдхате  
асуранам ча раджаси тамасй уддхава ракшасам*

**В состоянии пробужденности человек преимущественно подвержен влиянию богов. В состоянии возбуждения – влиянию демонов. В состоянии помрачения он оказывается во власти кровожадных оборотней и злых духов.**

**ТЕКСТ 20**

*саттвадж джагаранам видйад раджаса свапнам адишет  
прасвапам тамаса джантос турийам тришу сантатам*

**Бодрствование проистекает из состояния пробужденности, сон со сновидениями – из состояния возбуждения, беспамятный сон – из помрачения. Есть и четвертое состояние – просветленность, кое превосходит три вышеназванных.**

**ТЕКСТ 21**

*упарй упари гаччханти саттвена брахмана джанах  
тамасадхо 'дха а-мукхйад раджасантара-чаринах*

**Пробужденность возвышает душу до небес. Помраченность низвергает до растительных видов жизни. В состоянии возбужденности душа перерождается в человеческих телах.**

**ТЕКСТ 22**

*саттве пралинах свар йанти нара-локам раджо-лайах  
тамо-лайас ту нирайам йанти мам эва ниргунах*

**Кто покидает здешний мир в пробужденном состоянии, тот возносится в небесные ярусы вселенной. Кто умирает в состоянии возбужденности, тот рождается человеком на Земле. Умерший в состоянии помрачения низвергается в адские миры. Свободный же от влияния природных свойств ступает в Мою нетленную Обитель.**

**ТЕКСТ 23**

*мад-арпанам нишпхалам ва саттвикам ниджа-карма тат  
раджасам пхала-санкалпам химса-прайади тамасам*

**Деятельность, посвященная Мне без расчета на выгоду, есть деятельность в пробуждении. Всякая корыстная деятельность есть таковая в состоянии возбуждения. В помрачении совершается любая работа, сопряженная с насилием, завистью и ненавистью.**

**ТЕКСТ 24**

*каивалйам саттвикам джнанам раджо ваикалпикам ча йат  
пракритам тамасам джнанам ман-ништхам ниргунам смритам*

**Различение сознания и тела есть знание в состоянии пробужденности. Знание, полное сомнений, есть таковое в состоянии возбужденности. Знание о вещественном мире есть знание в помрачении. Знание обо Мне превосходит все три свойства природы.**

**ТЕКСТ 25**

*ванам ту саттвико васо грамо раджаса учйате  
тамасам дйута-саданам ман-никетам ту ниргунам*

**Жизнь в лесу имеет свойство пробуждения, в городе – возбуждения, пребывание в игорных домах и местах блуда свойственно помрачению. Мой храм превосходит три свойства зримой природы.**

**ТЕКСТ 26**

*саттвиках карако 'санги рагандхо раджасах смритах  
тамасах смрити-вибхрашто ниргуно мад-апашрайах*

**Кто действует бескорыстно, тот живет в состоянии пробужденности. Кто вожделеет к вещам зримого мира, тот действует в состоянии возбуждения. Творящий в унынии пребудет в состоянии помрачения. Кто уповает на Меня, тот превосходит все три состояния природы.**

**ТЕКСТ 27**

*саттвикй адхйатмики шраддха карма-шраддха ту раджаси  
тамасй адхарме йа шраддха мат-севайам ту ниргуна*

**Вера в сознательную сущность бытия есть вера в пробуждении. Вера в предписанное действие – это вера в возбуждении. Вера в нечестивые деяния есть вера в помрачении. Вера в преданное служение Мне превосходит вещественную природу.**

**ТЕКСТ 28**

*патхйам путам анайастам ахарйам саттвикам смритам  
раджасам чендрийа-прештхам тамасам чарти-дашучи*

**Пища свежая, чистая и добытая без усилий, имеет свойство пробужденности; пища, приносящая мгновенное наслаждение чувствам, имеет свойство возбуждения; пища нечистая и нездоровая принадлежит свойству помрачения.**

**ТЕКСТ 29**

*саттвикам сукхам атмоттхам вишайоттхам ту раджасам  
тамасам моха-даинйоттхам ниргунам мад-апашрайам*

**Счастье, рожденное от сознания себя, имеет свойство пробужденности; рожденное от связи с предметами ощущения – свойство возбуждения; рожденное в мечтах и самообмане – таковое есть счастье в помрачении. Счастье от соприкосновения со Мною — не от мира сего.**

**ТЕКСТ 30**

*дравйам дешах пхалам кало джнанам карма ча караках  
шраддхавастхакритир ништха траи-гунйах сарва эва хи*

**Потому еда, место, плоды трудов, время, знание, деятельность, деятель, вера, состояние сознания, виды жизни и посмертная судьба – все это имеет свойства природы.**

**ТЕКСТ 31**

*сарве гуна-майа бхавах пурушавйакта-дхиштхитах  
дриштам шрутам анудхйатам буддхйа ва пурушаршабха*

**О лучший из людей! Все явления, порожденные от взаимодействия природы и сознания, видимые, слышимые или существующие как понятия, — все без исключения имеют в себе свойства природы.**

**ТЕКСТ 32**

*этах самсритайах пумсо гуна-карма-нибандханах  
йенеме нирджитах саумйа гуна дживена читта-джах  
бхакти-йогена ман-ништхо мад-бхавайа прападйате*

**Три свойства зримой природы в совокупности с действием приковывают вечную душу к колесу перерождений. Разорвать его постылые узы можно, лишь всецело предавшись Мне. Поручив себя во служение Мне, душа обязует себя узами Любви.**

**ТЕКСТ 33**

*тасмад дехам имам лабдхва джнана-виджнана-самбхавам  
гуна-сангам винирдхуйа мам бхаджанту вичакшанах*

**Потому всякое существо, воплощенное в мыслящем, человеческом облике, должно искать спасения от трех цепей зримой природы, предавшись Мне и целиком на Меня уповая.**

**ТЕКСТ 34**

*нихсанго мам бхаджед видван апраматто джитендрийах  
раджас тамаш чабхиджайет саттва-самсевайа муних*

**Мудр всяк, кто отвращает сознание свое от суеты мира, смиряет побуждения чувств и непрестанно творит Мне молитву. Долг мудреца – избавиться от помрачения и возбуждения и наполнить существо свое пробужденностью.**

**ТЕКСТ 35**

*саттвам чабхиджайед йукто наирапекшйена шанта-дхих  
сампадйате гунаир мукто дживо дживам вихайа мам*

**Отдавшись во служение Мне, мудрец должен безразличием к зримому миру истребить в себе пробужденность – последнюю прядь, что удерживает душу в круговороте перерождений. Умиротворив ум безразличием, душа отлетает от тонкого, понятийного тела и обретает Меня.**

**ТЕКСТ 36**

*дживо джива-винирмукто гунаиш чашайа-самбхаваих  
майаива брахмана пурно на бахир нантараш чарет*

**Душа, свободная от умственных образов и тройственной связи с наблюдаемой природою, обретает благодатное умиротворение в единстве с нетленным Бытием. Она более не ищет радости от связи с вещами и не носит в себе скорби.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ  
Откровение царя Пуруравы**

## ТЕКСТ 1

*шри-бхагаван увача  
мал-лакшанам имам кайам лабдхва мад-дхарма астхитах  
анандам параматманам атма-стхам самупаити мам*

**Всевышний сказал:**

**- Воплотившись человеком, благоразумная душа непременно посвящает себя служению Мне и обретает блаженство в соитии со Мною, пребудущем в сердце всякого живого существа.**

## ТЕКСТ 2

*гуна-маййа джива-йонйа вимукто джнана-ништхайа  
гунешу майа-матрешу дришйаманешв авастутах  
вартамано 'пи на пуман йуджйате 'вастубхир гунаих*

**Разрубив мечом знания узы мирской суеты, душа даже посреди вещей зримого мира не обольщается их призрачной природой. Кто видит свет, того не увлечет игра тройственной тени.**

## ТЕКСТ 3

*сангам на курйад асатам шишнодара-трипам квачит  
тасйанугас тамасй андхе пататй андханугандха-ват*

**Ищущий свободы не должен водиться с людьми похотливыми и чревоугодниками. Ибо вослед за ними он падет в их беспросветную яму, подобно слепцу, что ступает за слепым поводырем.**

## ТЕКСТЫ 4-5

*аилах самрад имам гатхам агайата брихач-чхравах  
урваши-вирахан мухйан нирвиннах шока-самйаме*

*тйактватманам врайантим там нагна унматта-ван нрипах  
вилапанн анвагадж джайе гхоре тиштхети виклавах*

**Я расскажу тебе притчу о древнем государе Пурураве, который лишился рассудка, когда небесная танцовщица Урваши покинула его после многих лет совместной счастливой жизни. И он, обладатель несметных богатств, владыка царств, голый пустился бежать вслед за своей возлюбленной, а потом, выбившись из сил, полз за ней на коленях, умоляя ее вернуться.**

## ТЕКСТЫ 6-7

*каман атрипто 'нуджушан кшуллакан варша-йаминих  
на веда йантир найантир урвашй-акришта-четанах*

*аила увача  
ахо ме моха-вистарах кама-кашмала-четасах  
девйа грихита-кантхасйа найух-кханда име смритах*

**Годы в объятиях любимой пронеслись для государя как одно мгновение. Настолько свыкся он с мыслью, что они с Урваши неразлучны, что теперь отказывался верить своему одиночеству. И, готовый было уже отправиться вслед за своею любовью на небеса, он вдруг прозрел, взглянув на себя со стороны. И уста исторгли песню:**

**- О, как жестоко лгал я себе! Тугой удавкой на шее сделались для меня объятия красавицы. Похоть так затмила разум мой, что я не заметил, как жизнь пронеслась стрелою мимо и наступил мой последний час.**

## ТЕКСТ 8

*нахам ведабхинирмуктах сурйо вабхйудито 'муйа  
мушито варша-пуганам батахани гатанй ута*

**В томительном блеске ее глаз померкло для меня Солнце. Я не видел восходов и закатов. Жизнь текла как во сне, и теперь я очнулся один посреди кромешного мрака!**

## ТЕКСТ 9

*ахо ме атма-саммохо йенатма йошитам критах  
крида-мригаш чакраварти нарадева-шикхаманих*

**Меня, великого властителя Земли, ярчайшую звезду в созвездии царей, приручила к себе женщина, словно домашнюю собачку!**

## ТЕКСТ 10

*са-париччхадам атманам хитва тринам ивешварам  
йантим стрийам чанвагамам нагна унматта-вад рудан*

**Испив все соки мои, она выкинула меня, как ненужную ветошь. Отвергла того, пред кем склоняли головы все цари земные! Заставила забыть о чести и гордости, ползать за нею в пыли под презрительными взглядами челяди.**

## ТЕКСТ 11

*кутас тасйанубхавах сйат теджа ишатвам эва ва  
йо 'нвагаччхам стрийам йантим кхара-ват пада-тадитах*

**Что проку в моих богатствах и могуществе, если меня, как осла, лягает подруга, а я смиренно терплю ее унижения?**

## ТЕКСТ 12

*ким видйайа ким тапаса ким тйагена шрутена ва  
ким вивиктена маунена стрибхир йасйа мано хритам*

**Что проку в учености, подвижничестве, воздержании, отрешенности, набожности и монашеских обетах, если вмиг теряешь разум, стоит какой-нибудь красавице взглянуть на тебя?**

## ТЕКСТ 13

*свартхасйаковидам дхин мам муркхам пандита-манинам  
йо 'хам ишваратам прапйа стрибхир го-кхара-вадж джитах*

**Проклятый судьбою, я разучился отличать добро от зла, хотя слыву меж людей мудрым вождем. Я не заметил, как женщина стала понукать мною, будто я вовсе не великий властитель народов, но безмолвный осел в ее стойле.**

## ТЕКСТ 14

*севато варша-пуган ме урвашйа адхарасавам  
на трипйатй атма-бхух камо вахнир ахутибхир йатха*

**Как пламя не загасить маслом, так похоть не утолить ласками. Сколько ни пил я мед любви с губ возлюбленной, жажда страсти во мне только возрастала.**

## ТЕКСТ 15

*пумшчалйапахритам читтам ко нв анйо мочитум прабхух  
атмарамешварам рите бхагавантам адхокшаджам*

**Лишь Господь Бог, Кто вселяет жизнь в наши чувства и на Кого уповают святые, может спасти меня от безумия и вернуть мне разум, украденный блудницею**!

## ТЕКСТ 16

*бодхитасйапи девйа ме сукта-вакйена дурматех  
мано-гато маха-мохо напайатй аджитатманах*

**И страдаю я ныне потому, что не удержался от обольщения, не совладал с чувствами, презрел мудрый совет Урваши, когда она просила не вязаться к ней сердцем.**

## ТЕКСТ 17

*ким этайа но 'пакритам раджджва ва сарпа-четасах  
драштух сварупавидушо йо 'хам йад аджитендрийах*

**В том, что жизнь моя пошла прахом, нет вины женщины. Я сам обольстился ее плотью и теперь пожинаю плоды моего обмана. Разве змея виновата, если путник ошибочно принимает ее за веревку?**

## ТЕКСТ 18

*квайам малимасах кайо даургандхйадй-атмако 'шучих  
ква гунах сауманасйадйа хй адхйасо 'видйайа критах*

**Все в здешнем мире есть наваждение – и благоухание женского тела, и смрад нечистот, и прелестные образы, и безобразие гниющей плоти.**

## ТЕКСТЫ 19–20

*питрох ким свам ну бхарйайах свамино 'гнех шва-гридхрайох  
ким атманах ким сухридам ити йо навасийате  
  
тасмин калеваре 'медхйе туччха-ништхе вишаджджате  
ахо су-бхадрам су-насам су-смитам ча мукхам стрийах*

**Каждый называет тело «своим». Но в том нет правды. Телом нашим поочередно пользуются для удовольствия наши родители, жены, друзья и начальники, а потом его пожирает погребальный костер или собаки с шакалами.**

**Мы не знаем, кому принадлежит тело, доставляющее нам ощущения, но привязываемся к нему безрассудно. Едва нас обуяет похоть, как мы замечаем у этого скопища смрадных нечистот прекрасный нос и миловидную улыбку.**

## ТЕКСТ 21

*тван-мамса-рудхира-снайу-медо-маджджастхи-самхатау  
вин-мутра-пуйе раматам криминам кийад антарам*

**Если задуматься, человек такой же червь, ищущий удовольствие в коже, крови, мясе, жире, мозге, костях, испражнениях, моче и гное.**

## ТЕКСТ 22

*атхапи нопасаджджета стришу страинешу чартха-вит  
вишайендрийа-самйоган манах кшубхйати нанйатха*

**Даже зная природу плоти, нельзя водиться с женщинами и любителями женщин, ибо связь чувств с предметами неизбежно возмущает ум.**

## ТЕКСТ 23

*адриштад ашрутад бхаван на бхава упаджайате  
асампрайунджатах пранан шамйати стимитам манах*

**Потому как ум не может быть потревожен тем, что невидимо и неслышимо, человек, сумевший отвести чувства от предметов ощущений, делается умиротворен.**

## ТЕКСТ 24

*асмат санго на картавйах стришу страинешу чендрийаих  
видушам чапй ависрабдхах шад-варгах ким у мадришам*

**Нельзя дозволять себе водиться с женщинами и женолюбами. От порочной связи рождаются шесть врагов наших, пред коими не устою не то что я, но даже самый мудрый из мудрецов.**

## ТЕКСТ 25

*шри-бхагаван увача  
эвам прагайан нрипа-дева-девах са урваши-локам атхо вихайа  
атманам атманй авагамйа мам ваи упарамадж джнаана-видхута-мохах*

**Всевышний сказал:**

**- Молвив так, Пурурава, изведавший в жизни все мыслимые земные радости и небесные, отвратил надежды от райской обители, куда воспарила его возлюбленная. Наваждения растаяли для государя, как утренний туман с первыми лучами Солнца, и душа его отлетела от плоти и, свободная, вознеслась в Мое нетленное царство.**

## ТЕКСТ 26

*тато духсангам утсриджйа сатсу саджджета буддхиман  
санта эвасйа чхинданти мано-вйасангам уктибхих*

**Потому разумный должен сторониться общества дурных людей и искать дружбы праведных, кто словом своим пресекает влечение к суетному миру.**

## ТЕКСТ 27

*санто 'напекша мач-читтах прашантах сама-даршинах  
нирмама нираханкара нирдвандва нишпариграхах*

**Соединившись в мыслях со Мною, святой праведник не бывает связан внешними обстоятельствами. Он извечно умиротворен, беспристрастен и свободен от чувства собственности. Ему чужды гордыня, лицемерие, жадность, зависть и тщеславие.**

## ТЕКСТ 28

*тешу нитйам маха-бхага маха-бхагешу мат-катхах  
самбхаванти хи та нринам джушатам прапунантй агхам*

**О добродетельный друг Мой! Праведники живут беседами обо Мне. Всякий, кто внемлет их речам, непременно искупает все свои грехи.**

## ТЕКСТ 29

*та йе шринванти гайанти хй анумоданти чадритах  
мат-парах шраддадханаш ча бхактим винданти те майи*

**Кто слышит, вещает и приемлет сердцем сказания обо Мне, тот скоро обретает благую веру в Меня и сокровище преданного служения Мне.**

## ТЕКСТ 30

*бхактим лабдхаватах садхох ким анйад авашишйате  
майй ананта-гуне брахманй ананданубхаватмани*

**Кто призван в круг Моих служителей, тот уже обрел все сокровища мира. Таковой душе дарованы и блаженство непорочной любви, и совершенная свобода.**

## ТЕКСТ 31

*йатхопашрайаманасйа бхагавантам вибхавасум  
шитам бхайам тамо 'пйети садхун самсеватас татха*

**Где горит огонь, там не будет холода и тьмы. Где служат Мне с любовью, там нет уныния и страха.**

## ТЕКСТ 32

*нимаджджйонмаджджатам гхоре бхавабдхау парамайанам  
санто брахма-видах шанта наур дридхевапсу маджджатам*

**Раб Мой верный, кто в знании о вечном обрел спокойствие духа, служит спасительной ладьей всякой душе, что мечется в бушующем море перерождений.**

## ТЕКСТ 33

*аннам хи пранинам прана артанам шаранам тв ахам  
дхармо виттам нринам претйа санто 'рваг бибхйато 'ранам*

**Как пища является источником жизни, так Я являюсь Источником Счастья. Как верность закону спасает от дурной судьбы после смерти, так преданность Мне спасает от страха и смерти.**

## ТЕКСТ 34

*санто дишанти чакшумси бахир арках самуттхитах  
девата бандхавах сантах санта атмахам эва ча*

**Слуги Мои даруют человеку очи, коими он способен узреть Меня. Они Солнце, озаряющее небо. Всякий прозревший увидит в рабе Моем свое божество, друга и милосердного спасителя. Воистину, раб Божий не отличен от Меня.**

## ТЕКСТ 35

*ваитасенас тато 'пй эвам урвашйа лока-нишприхах  
мукта-санго махим этам атмарамаш чачара ха*

**Пурурава, благородный сын Витасены, не последовал за своей возлюбленной в райские чертоги. И оттуда, где его застало святое откровение, он пустился в путь по дорогам Земли, сторонясь людей, свободный от желаний мира и упоенный внутренней радостью.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ  
Поклонение Божеству**

## ТЕКСТ 1

*шри-уддхава увача  
крийа-йогам самачакшва бхавад-арадханам прабхо  
йасмат твам йе йатхарчанти сатватах сатватаршабха*

**Уддхава сказал:**

**- Господи Праведный! Поведай мне о храмовом богослужении. Какому Твоему Изваянию и как должен поклоняться человек на Земле?**

## ТЕКСТ 2

*этад ваданти мунайо мухур нихшрейасам нринам  
нарадо бхагаван вйаса ачарйо 'нгирасах сутах*

**Премудрые мужи утверждают, что, служа Божьему образу, можно достичь конечной цели жизни. Так вещают и великий Нарада, и Вьяса, и учитель учителей Брихаспати.**

## ТЕКСТЫ 3–4

*нихсритам те мукхамбходжад йад аха бхагаван аджах  
путребхйо бхригу-мукхйебхйо девйаи ча бхагаван бхавах  
  
этад ваи сарва-варнанам ашраманам ча самматам  
шрейасам уттамам манйе стри-шудранам ча мана-да*

**Господи Великодушный! Ты некогда поведал нашему творцу о должном поклонении Твоему образу. Тот изложил сию науку своим отпрыскам – Бхригу и Шиве с Парвати. Древние мудрецы определяли поклонение Твоему благому образу как лучший путь спасения для человека любого сословия и чина, даже для женщин и людей черного труда.**

## ТЕКСТ 5

*этат камала-патракша карма-бандха-вимочанам  
бхактайа чанурактайа брухи вишвешварешвара*

**О лотосоокий мой Господин! Царь царствующих! Скажи, как душе, ищущей прибежища у Тебя, разорвать цепи судьбы, творимые делами?**

## ТЕКСТ 6

*шри-бхагаван увача  
на хй анто 'нанта-парасйа карма-кандасйа чоддхава  
санкшиптам варнайишйами йатхавад анупурвашах*

**Всевышний отвечал:**

**- Друг Мой, Уддхава! Несть числа правилам для поклонения Божьему образу. Посему Я изложу Тебе лишь главные.**

## ТЕКСТ 7

*ваидикас тантрико мишра ити ме три-видхо макхах  
трайанам ипситенаива видхина мам самарчарет*

**Поклоняться Моему изваянию следует одним из трех способов: молитвой — *Ведой*, движением – *Тантрой* или смешением оных.**

## ТЕКСТ 8

*йада сва-нигаменоктам двиджатвам прапйа пурушах  
йатха йаджета мам бхактйа шраддхайа тан нибодха ме*

**Сначала Я изложу тебе способ, коим Мне, согласно Ведам, поклоняются дваждырожденные. Слушай внимательно.**

## ТЕКСТ 9

*арчайам стхандиле 'гнау ва сурйе вапсу хриди двиджах  
дравйена бхакти-йукто 'рчет сва-гурум мам амайайа*

**Дваждырожденный должен безо лжи поклоняться Моему образу, явленному огнем, землею, Солнцем, водою или внутри сердца.**

## ТЕКСТ 10

*пурвам снанам пракурвита дхаута-данто 'нга-шуддхайе  
убхайаир апи ча снанам мантраир мрид-граханадина*

**Первым делом надо придать чистоту плоти — почистить зубы и омыть водою тело. Затем нужно очистить себя священными заклинаниями, нанося на тело благодатные знаки глиною.**

## ТЕКСТ 11

*сандхйопастйади-кармани веденачодитани ме  
пуджам таих калпайет самйак-санкалпах карма-паваним*

**Средоточившись на Мне, дважды рожденный должен мысленно произносить молитву Гаятри трижды в день — на восходе, в полдень и на закате. Таковым действием он искупит себя от последствий былых дел, дурных и добрых.**

## ТЕКСТ 12

*шаили дару-майи лаухи лепйа лекхйа ча саикати  
мано-майи мани-майи пратимашта-видха смрита*

**Образ Божий делается явлен восьмью способами: из камня, дерева, железа, глины, из самоцветов, песка, в рисунке и в уме.**

## ТЕКСТ 13

*чалачалети дви-видха пратиштха джива-мандирам  
удвасавахане на стах стхирайам уддхаварчане*

**Образ Божий, в коем находят прибежище все живые существа, может быть установлен двумя способами: на время и постоянно. Однажды призванный в постоянное земное обличие, Господь не может быть отозван из него.**

## ТЕКСТ 14

*астхирайам викалпах сйат стхандиле ту бхавед двайам  
снапанам тв авилепйайам анйатра паримарджанам*

**Изваяние же, установленное временно, по мере необходимости может быть отозвано: обряды призывания и отзыва должны проводиться, когда изваяние стоит на земле. Образы Божьи следует омывать водой, кроме тех, что слеплены из глины или нарисованы на дереве: в этих случаях очищение проводится без воды.**

## ТЕКСТ 15

*дравйаих прасиддхаир мад-йагах пратимадишв амайинах  
бхактасйа ча йатха-лабдхаир хриди бхавена чаива хи*

**Для поклонения Мне должно употреблять наилучшие принадлежности. Но преданный Мой слуга, свободный от земных желаний, может поклоняться Мне тем, что ему доступно, или даже в воображении.**

## ТЕКСТЫ 16–17

*снаналанкаранам прештхам арчайам эва туддхава  
стхандиле таттва-винйасо вахнав аджйа-плутам хавих  
  
сурйе чабхйарханам прештхам салиле салиладибхих  
шраддхайопахритам прештхам бхактена мама варй апи*

**Из всех даров Божеству, о Уддхава, самыми важными следует считать воду для омовения и предметы украшения. Божеству, нарисованному на земле, лучше всего поклоняться, размещая богов в соответствующих частях изображения с сопутствующими молитвами. Подношения кунжута и ячменя, вымоченных в топленом масле, более всего годятся Божьему образу, явленному в огне. Солнечному образу Бога следует предлагать смесь (*ардхью*) из молока, воды, сахара, шафрана, кардамона и камфары. Водному образу Бога должно поклоняться, предлагая Ему воду. Я охотно приму все, что слуга Мой предложит Мне с любовью и преданностью, даже пригоршню воды.**

## ТЕКСТ 18

*бхурй апй абхактопахритам на ме тошайа калпате  
гандхо дхупах суманасо дипо 'ннадйам ча ким пунах*

**Самые роскошные подношения не приносят Мне радости, если делаются без преданности. А из всех даров более всего Я ценю душистые масла, благовония, цветы и вкусное кушанье.**

## ТЕКСТЫ 19-20

*шучих самбхрита-самбхарах праг-дарбхаих калпитасанах  
асинах праг удаг варчед арчайам тв атха саммукхах*

*крита-нйасах крита-нйасам мад-арчам панинамриджет  
калашам прокшанийам ча йатхавад упасадхайет*

**Омывшись и собрав все подношения у жертвенника, нужно сесть на сиденье из священной осоки с кончиками, направленными на восток. Затем, обратив лицо на восток или север, или к Изваянию, нужно освятить члены своего тела, прикасаясь к ним с соответствующими молитвами. То же необходимо сделать с Изваянием Божьим, затем снять с Божества старые цветочные венки и удалить с жертвенника остатки прошлых подношений. Затем приготовить священный сосуд и кувшин с водой для окропления.**

## ТЕКСТ 21

*тад-адбхир дева-йаджанам дравйанй атманам эва ча  
прокшйа патрани тринй адбхис таис таир дравйаиш ча садхайет*

**Водой из кувшина нужно сбрызнуть подношения, место поклонения и собственное тело; подготовить три сосуда с благодатными составами и водою.**

## ТЕКСТ 22

*падйаргхйачаманийартхам трини патрани дешиках  
хрида ширшнатха шикхайа гайатрйа чабхимантрайет*

**Эти три сосуда нужно очистить и освятить сосуд, содержащий воду для омовения стоп Господних, воспевая сердечную молитву; освятить сосуд, содержащий воду для благодатного состава аргхьи, воспевая головную молитву; и освятить сосуд, содержащий воду для омовения уст Господних, воспевая венечную молитву. Затем над тремя сосудами нужно напеть молитву *Гаятри*.**

## ТЕКСТ 23

*пинде вайв-агни-самшуддхе хрит-падма-стхам парам мама  
анвим джива-калам дхйайен наданте сиддха-бхавитам*

**Затем нужно средоточить ум свой на Моем неосязаемом образе, из коего происходит всякое живое существо, облаченное в плоть, ныне очищенную ветром и огнем. Святым мудрецам и пророкам сей образ Божий является в виде последнего звука священного слога «Ом».**

## ТЕКСТ 24

*тайатма-бхутайа пинде вйапте сампуджйа тан-майах  
авахйарчадишу стхапйа нйастангам мам прапуджайет*

**Дабы призвать Всевышнего в Его образ или изваяние, нужно направить мысленный взор в свое сердце к Единой Душе Бытия и, проникшись Ее присутствием, коснуться с молитвами всех положенных частей изваяния. По завершении таинства нужно поклониться Господу, сошедшему в новый Его образ, и поднести Ему вышеназванные дары.**

## ТЕКСТЫ 25–26

*падйопаспаршарханадин упачаран пракалпайет  
дхармадибхиш ча навабхих калпайитвасанам мама  
  
падмам ашта-далам татра карника-кесароджджвалам  
убхабхйам веда-тантрабхйам махйам тубхайа-сиддхайе*

**Изготовив в уме для Меня Мое основание в виде восьмилепесткового лотоса, блистающего в чашке алыми волокнами, с образами долга, знания, отрешения и богатства, согласно заветам *Веды* и *Тантры*, нужно затем предложить Мне воду для омовения стоп, воду для полоскания рта, благодатную влагу – *аргхью* и прочие дары. Поклоняясь Мне таким способом, человек обретает земные богатства и конечное освобождение.**

## ТЕКСТ 27

*сударшанам панчаджанйам гадасишу-дханур-халан  
мушалам каустубхам малам шриватсам чанупуджайет*

**Затем одному за другим следует воздать почести восьми видам Божьего оружия: огненному Кругу, раковине, булаве, мечу, луку, стрелам, плугу и колотушке, затем самоцвету Каустубхе, цветочной гирлянде и завитку волос на Моей груди.**

## ТЕКСТ 28

*нандам сунандам гарудам прачандам чандам эва ча  
махабалам балам чаива кумудам камудекшанам*

**Нужно еще поклониться спутникам Божьим – Нанде, Сунанде, Гаруде, Прачанде, Бале и Махабале, Кумуде и Камудекшане.**

## ТЕКСТ 29

*дургам винайакам вйасам вишвакшенам гурун суран  
све све стхане тв абхимукхан пуджайет прокшанадибхих*

**Водою и иными благодатными составами следует воздать почести Дурге, Винаяке, Вьясе, Вишваксену, учителям и богам. Все названные личности должны находиться на подобающих им местах, лицом к образу Всевышнего.**

## ТЕКСТЫ 30–31

*чанданошира-карпура-кункумагуру-васитаих  
салилаих снапайен мантраир нитйада вибхаве сати  
  
сварна-гхарманувакена махапуруша-видйайа  
паурушенапи суктена самабхи раджанадибхих*

**Изваяние Господа следует омывать ежедневно, при возможности используя воду, смешанную с пахучими составами – сандалом, корнем *ушира*, камфарой, киноварью и алоэ. Омовение должно совершаться под пение таких священных гимнов, как *Сварна*-*гхарма*, *Махапуруша*-*видья*, *Пуруша*-*сукта* и *Раджана* из *Сама*-*веды*.**

## ТЕКСТ 32

*вастропавитабхарана-патра-сраг-гандха-лепанаих  
аланкурвита са-према мад-бхакто мам йатхочитам*

**Божье изваяние нужно одевать в нарядные платья, обвязывать священным шнуром, украшать драгоценностями, знаками из глины и гирляндами, а также умащать душистыми маслами.**

## ТЕКСТ 33

*падйам ачаманийам ча гандхам суманасо 'кшатан  
дхупа-дипопахарйани дадйан ме шраддхайарчаках*

**Божеству нужно подносить воду для омовения стоп и рта, душистые масла, цветы и необрушенные зерна, а также благовония и светильники.**

## ТЕКСТ 34

*гуда-пайаса-сарпимши шашкулй-апупа-модакан  
самйава-дадхи-супамш ча наиведйам сати калпайет*

**Божество следует угощать леденцами, сладким рисом, топленым маслом, рисовыми печеньями, пирогами, рисовыми варениками с кокосом, пряными сливочными пирожными, сладкой простоквашей, супами и прочими яствами.**

## ТЕКСТ 35

*абхйангонмарданадарша-данта-дхавабхишечанам  
аннадйа-гита-нритйани парвани сйур утанв-ахам*

**В особых случаях, а, по возможности, ежедневно, следует умащать Божество пахучими составами и показывать Ему зеркало; предлагать эвкалиптовые палочки для чистки зубов, купать в пяти нектарах, угощать яствами, увеселять пением и танцами.**

## ТЕКСТ 36

*видхина вихите кунде мекхала-гарта-ведибхих  
агним адхайа паритах самухет панинодитам*

**На жертвеннике, сооруженном согласно Писаниям, нужно развести огонь в собственноручно вырытом углублении, окруженном трехвершковой насыпью.**

## ТЕКСТ 37

*паристирйатха парйукшед анвадхайа йатха-видхи  
прокшанйасадйа дравйани прокшйагнау бхавайета мам*

**Постелив траву *куша* на землю и окропив ее водою, нужно возложить дрова в огонь с полагающейся молитвою. Затем освятить предметы подношения водою и, предложив их огню, погрузиться в размышление обо Мне.**

## ТЕКСТЫ 38–41

*тапта-джамбунада-пракхйам шанкха-чакра-гадамбуджаих  
ласач-чатур-бхуджам шантам падма-кинджалка-васасам  
  
спхурат-кирита-катака кати-сутра-варангадам  
шриватса-вакшасам бхраджат-каустубхам вана-малинам  
  
дхйайанн абхйарчйа даруни хавишабхигхритани ча  
прасйаджйа-бхагав агхарау даттва чаджйа-плутам хавих  
  
джухуйан мула-мантрена шодашарчаваданатах  
дхармадибхйо йатха-нйайам мантраих свишти-критам будхах*

**Благоразумный человек должен представлять в мыслях сияющий золотом умиротворенный образ Господа, держащего в четырех руках огненный круг, раковину, булаву и лотос. Образ, облаченный в ткань цвета лотосовых тычинок, с сияющими запястьями, поясом и ожерельями; со знаком Удачи, самоцветом Каустубхою и цветочным венком на широкой груди.**

**Затем нужно смочить поленья в топленом масле и с молитвами бросить их в жертвенный огонь. Предложить огню нектар и дары, смоченные в топленом масле. Воздать подношения шестнадцати богам под водительством бога судьбы Ямы, оглашая имя каждого, его молитву и гимн Всевышнему.**

## ТЕКСТ 42

*абхйарчйатха намаскритйа паршадебхйо балим харет  
мула-мантрам джапед брахма смаран нарайанатмакам*

**Поклоняясь Господу, пребудущему в жертвенном огне, нужно воздавать почести Его спутникам и читать молитву Божеству, памятуя об Истине как о Вседержителе Нараяне.**

## ТЕКСТ 43

*даттвачаманам уччхешам вишвакшенайа калпайет  
мукха-васам сурабхимат тамбуладйам атхархайет*

**Поднеся Господу воду для омовения рта, нужно предложить остатки священной пищи Вишваксене, затем угостить Божество пряным составом с орехом бетеля.**

## ТЕКСТ 44

*упагайан гринан нритйан карманй абхинайан мама  
мат-катхах шравайан шринван мухуртам кшанико бхавет*

**Следует устраивать в честь Божества празднества и песнопения, чтения притчей обо Мне и лицедейские представления, где разыгрываются Мои забавы.**

## ТЕКСТ 45

*ставаир уччавачаих стотраих пауранаих пракритаир апи  
стутва прасида бхагаванн ити вандета данда-ват*

**Следует воздавать Мне хвалу гимнами Писаний и молитвами людей, взывать к Моей милости и простираться ниц предо Мною.**

## ТЕКСТ 46

*широ мат-падайох критва бахубхйам ча параспарам  
прапаннам пахи мам иша бхитам мритйу-грахарнават*

**Поклонившись Моему Божеству до земли, человек должен со сложенными у груди ладонями молить Меня о милости: «Господи Милосердный, защити раба Твоего, одиноко гибнущего в море житейских страстей».**

## ТЕКСТ 47

*ити шешам майа даттам ширасй адхайа садарам  
удвасайеч чед удвасйам джйотир джйотиши тат пунах*

**После молитвы следует приложить к челу остатки Господних подношений и, если того требуют обстоятельства, отозвать Всевышнего из Его образа, поместив Его в лучезарный лотос своего сердца.**

## ТЕКСТ 48

*арчадишу йада йатра шраддха мам татра чарчайет  
сарва-бхутешв атмани ча сарватмахам авастхитах*

**Человек должен поклоняться такому Моему образу, в который у него уже есть вера. Потому как Я единая Душа бытия, Я пребываю во всех существах и сущностях сотворенного мира.**

## ТЕКСТ 49

*эвам крийа-йога-патхаих пуман ваидика-тантрикаих  
арчанн убхайатах сиддхим матто виндатй абхипситам*

**Поклоняясь Мне способами, описанными в *Ведах* и *Тантрах*, человек достигает всех своих целей — в нынешней жизни и в следующей.**

## ТЕКСТ 50

*мад-арчам сампратиштхапйа мандирам карайед дридхам  
пушподйанани рамйани пуджа-йатротсавашритан*

**К храмовому богослужению следует привлекать набожных и состоятельных людей, для кого поклонение Божьему образу будет ежедневной обязанностью. Близ храма должно разбить сады с цветниками и обустроить место для торжеств и празднеств.**

## ТЕКСТ 51

*пуджадинам правахартхам маха-парвасв атханв-ахам  
кшетрапана-пура-граман даттва мат-сарштитам ийат*

**Кто предлагает в дар Божеству землю, рыночные площади, города и селения для торжественных богослужений, тот обретает богатство, равное Моему.**

## ТЕКСТ 52

*пратиштхайа сарвабхаумам садмана бхувана-трайам  
пуджадина брахма-локам трибхир мат-самйатам ийат*

**Возведя храм и установив в нем Мое Изваяние, человек делается владыкою Земли и трех миров, а осуществляя непрерывное богослужение, он возносится в райскую обитель Создателя. Если же он умеет сотворить все три действия, он обретает могущество, облик и богатство, равные Моим.**

## ТЕКСТ 53

*мам эва наирапекшйена бхакти-йогена виндати  
бхакти-йогам са лабхата евам йах пуджайета мам*

**Кто вручает себя преданному служению Мне, не ожидая вознаграждения, тот обретает Любовь ко Мне и Любовью обретает Меня.**

## ТЕКСТ 54

*йах сва-даттам параир даттам харета сура-випрайох  
вриттим са джайате вид-бхуг варшанам айутайутам*

**Кто крадет свои либо чужие подношения богам и *брахманам*, тот сто миллионов лет будет рождаться червем и жить в испражнениях.**

## ТЕКСТ 55

*картуш ча саратхер хетор анумодитур эва ча  
карманам бхагинах претйа бхуйо бхуйаси тат-пхалам*

**Не только вор, но и его помощники, подстрекатели и доброжелатели понесут наказание в следующей жизни по степени соучастия в подлом злодеянии.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ**

**Познание себя**

## ТЕКСТ 1

*шри-бхагаван увача  
пара-свабхава-кармани на прашамсен на гархайет  
вишвам экамакам пашйан пракритйа пурушена ча*

**Всевышний сказал:**

**- Не следует хвалить или осуждать чужие поступки и наклонности. Но нужно взирать на мир как на единение природы и сознания.**

## ТЕКСТ 2

*пара-свабхава-кармани йах прашамсати ниндати  
са ашу бхрашйате свартхад асатй абхинивешатах*

**Ученый муж, опустившийся до восхваления и осуждения чужого нрава и поведения, теряет мудрость в хитросплетениях двойственности.**

## ТЕКСТ 3

*таиджасе нидрайапанне пинда-стхо нашта-четанах  
майам прапноти мритйум ва тадван нанартха-дрик пуман*

**Как во время сновидений человек не сознает окружающий мир, а в глубоком сне вовсе теряет сознание, так, погруженный в явленную двойственность, он оказывается в плену наваждений.**

## ТЕКСТ 4

*ким бхадрам ким абхадрам ва дваитасйавастунах кийат  
вачодитам тад анритам манаса дхйатам эва ча*

**Что можно выразить словами или о чем можно подумать, то не существует в действительности. Потому в зримом мире нет добра и зла, и нет перехода меж ними.**

## ТЕКСТ 5

*чхайа-пратйахвайабхаса хй асанто 'пй артха-каринах  
евам дехадайо бхава йаччхантй а-мритйуто бхайам*

**Хотя тень и эхо лишь отражения настоящих явлений, они создают действительные ощущения. Так и ум, тело и самость – хотя и являются сущей выдумкой, они вызывают у хозяина подлинный страх потери вплоть до самой смерти.**

## ТЕКСТЫ 6–7

*атмаива тад идам вишвам сриджйате сриджати прабхух  
трайате трати вишватма хрийате харатишварах  
  
тасман на хй атмано 'нйасмад анйо бхаво нирупитах  
нирупите 'йам три-видха нирмула бхатир атмани  
идам гуна-майам виддхи три-видхам майайа критам*

**Сознание есть творец зримого мира, и оно же его творение. Сознание хранит вселенную, и оно же хранимо ею. Сознание разрушает мироздание и разрушается им же. Не существует ничего, кроме Сознания, обособленного от всего. Сознание не испытывает три вида страданий.**

**Знай, друг Мой, что вселенная, произошедшая от сочетания трех свойств природы, и три вида страданий есть наваждение сознания — его мимолетный самообман.**

## ТЕКСТ 8

*этад видван мад-удитам джнана-виджнана-наипунам  
на ниндати на ча стаути локе чарати сурйа-ват*

**Кто понимает вышесказанное, тот не хулит и не славит никого в здешнем мире. Подобно Солнцу, такой мудрец парит над Землею и всех озаряет мудростью в равной степени.**

## ТЕКСТ 9

*пратйакшенануманена нигаменатма-самвида  
адй-антавад асадж джнатва нихсанго вичаред иха*

**Любой способ познания, будь то чувственный опыт, отвлеченное рассуждение, изучение святых писаний или прозрение, приводит к пониманию, что здешний мир имеет начало и конец и час его краток. Потому пережить отведенный тебе срок нужно без привязанностей.**

## ТЕКСТ 10

*шри-уддхава увача  
наиватмано на дехасйа самсритир драштри-дришйайох  
анатма-сва-дришор иша касйа сйад упалабхйате*

**Уддхава спросил:**

**- Господи Милосердный! Растолкуй мне следующее: если сознание суть лучезарная Истина, а тело само не обладает способностью к восприятию, кто же тогда наблюдает зримый обман?**

## ТЕКСТ 11

*атмавйайо 'гунах шуддхах свайам-джйотир анавритах  
агни-вад дару-вад ачид дехах касйеха самсритих*

**Сознание неисчерпаемо, лишено осязаемых свойств, чисто, лучезарно, существует вне времени, не имеет начала и окончания. Оно незримый огонь, горящий в древе безжизненной плоти. Кто же тогда испытывает опыт земного существования?**

## ТЕКСТ 12

*шри-бхагаван увача  
йавад дехендрийа-пранаир атманах санникаршанам  
самсарах пхалавамс тавад апартхо 'пй авивекинах*

**Всевышний отвечал:**

**- Покуда частица сознания соотносит себя с плотью, чувствами и жизненной силою, она будет влачить бессмысленное существование посреди зримого обмана.**

## ТЕКСТ 13

*артхе хй авидйамане 'пи самсритир на нивартате  
дхйайато вишайан асйа свапне 'нартхагамо йатха*

**Хотя осязаемые предметы не существуют в действительности, опыт их действителен, как действителен страх во время сновидения, когда спящий наблюдает явления, не существующие наяву.**

## ТЕКСТ 14

*йатха хй апратибуддхасйа прасвапо бахв-анартха-бхрит  
са эва пратибуддхасйа на ваи мохайа калпате*

**Хотя во сне человек испытывает многие страхи и печали, пробудившись, он более не тревожится былыми видениями.**

## ТЕКСТ 15

*шока-харша-бхайа-кродха-лобха-моха-сприхадайах  
аханкарасйа дришйанте джанма-мритйуш ча натманах*

**Скорбь, волнение, страх, гнев, жадность, смущение и желание, а еще рождение и смерть — все это испытывает не сознание, но приобретенная им самость.**

## ТЕКСТ 16

*дехендрийа-прана-мано-'бхимано*

*дживо 'нтар-атма гуна-карма-муртих  
сутрам махан итй урудхева гитах*

*самсара адхавати кала-тантрах*

**Сознание, покрытое самостью, мнит себя деятелем и обладателем вещественных свойств. Из самомнения вычленяются понятия, назначение вещей, тело, чувства, жизненные силы и ум, что в совокупности принуждает нетленное сознание переживать рождение и смерть, радость побед и горе утрат.**

## ТЕКСТ 17

*амулам этад баху-рупа-рупитам  
мано-вачах-прана-шарира-карма  
джнанасинопасанайа шитена  
ччхиттва мунир гам вичаратй атришнах*

**Самомнение произрастает из самообмана и расцветает в виде мыслей, речи, жизненного ветра и телесных особенностей. Но мечом знания, что заострен верностью Истине, можно разрубить сети самомнения и зажить счастливо в здешнем мире, без страстей и тревог.**

## ТЕКСТ 18

*джнанам вивеко нигамас тапаш ча  
пратйакшам аитихйам атхануманам  
адй-антайор асйа йад эва кевалам  
калаш ча хетуш ча тад эва мадхйе*

**Знание дает власть отличить ложь от Истины. И проистекает оно от воздержания, изучения *Веды*, следования долгу, опыта, рассуждения и прозрения. Стяжавший знание видит Единую Безмятежность во всем; видит Высшую причину, из коей проявляется мироздание и коя существует прежде начала, в промежутке и после конца мироздания.**

## ТЕКСТ 19

*йатха хиранйам св-акритам пурастат  
пашчач ча сарвасйа хиран-майасйа  
тад эва мадхйе вйавахарйаманам  
нанападешаир ахам асйа тадват*

**Подобно тому, как золото существует прежде золотых изделий и будет существовать после их расплавления, ибо золото — неизменная истина, а золотые вещи – его временные обозначения, Я существую до мирового разнообразия, после него и в промежутке между творением и уничтожением.**

## ТЕКСТ 20

*виджнанам этат трий-авастхам анга  
гуна-трайам карана-карйа-картри  
саманвайена вйатирекаташ ча  
йенаива турйена тад эва сатйам*

**Видоизмененному самосознанию присущи три состояния: бодрствование, сновидение и беспамятство, кои порождены причиною (воспринимающим), следствием (воспринимаемым) и деятелем (вовлеченным). Подлинное же бытие проистекает из четвертого состояния самосознания – созерцания, кое превосходит три вышеназванных.**

## ТЕКСТ 21

*на йат пурастад ута йан на пашчан  
мадхйе ча тан на вйападеша-матрам  
бхутам прасиддхам ча парена йад йат  
тад эва тат сйад ити ме маниша*

**Вещи, что не существовали в прошлом и не будут существовать в будущем, не существуют и в промежутке настоящего наблюдения. Они обозначения в уме. По Моему мнению, сотворенное есть видоизмененный творец. Следствие есть видоизмененная причина. Образы в сознании есть самое Сознание.**

## ТЕКСТ 22

*авидйамано 'пй авабхасате йо*

*ваикарико раджаса-сарга эшах  
брахма свайам джйотир ато вибхати  
брахмендрийартхатма-викара-читрам*

**Кажущееся есть видоизмененная от возбуждения действительность. Всякий образ есть измененная в сознании вездесущая Истина. Истина, которая всегда самодостаточна, являет лишь ложные образы. Вселенское разнообразие, порожденное чувствами, предметами ощущений, умом и стихиями, есть лишь неизменная вездесущая Истина, искаженная возбужденным сознанием.**

## ТЕКСТ 23

*эвам спхутам брахма-вивека-хетубхих  
парапавадена вишарадена  
чхиттватма-сандехам упарамета  
свананда-тушто 'кхила-камукебхйах*

**Так, разумом отвергая ложь и отделив свою суть от вымышленного образа, возможно узреть извечную Истину. Лишь разрешив сомнения относительно собственного «» и отсоединив чувства от предметов, можно войти в естественное для сознания блаженство.**

## ТЕКСТ 24

*натма вапух партхивам индрийани  
дева хй асур вайур джалам хуташах  
мано 'нна-матрам дхишана ча саттвам  
аханкритих кхам кшитир артха-самйам*

**Вечная Истина — сознательная сущность — облачена в чуждый ей покров, сотканный из праха, ощущений, сил природы, рассудка, ума и самости. Воздух, вода, огонь, пространство, земля, предметы и природа в целом не есть подлинная суть. Все, что окружает сознательную сущность, и все, о чем она может помыслить, – бренно и скоротечно.**

## ТЕКСТ 25

*самахитаих ках каранаир гунатмабхир  
гуно бхавен мат-сувивикта-дхамнах  
викшипйаманаир ута ким ну душанам  
гханаир упетаир вигатаи равех ким*

**Тому, кто узрел Мой подлинный образ, нет проку подчинять себе возбужденные природою чувства. Ему нет худа от того, что чувства его порой соприкасаются с предметами ощущений. Ибо Солнцу нет дела до облаков, что скрывают его от людских глаз.**

## ТЕКСТ 26

*йатха набхо вайв-аналамбу-бху-гунаир  
гатагатаир варту-гунаир на саджджате  
татхакшарам саттва-раджас-тамо-малаир  
ахам-матех самсрити-хетубхих парам*

**Как не влияют на пространство свойства огня, воздуха, воды и земли, как не влияют на него смена времен года, так на вездесущую Истину не влияют самость и три свойства природы – просветление, возбуждение и помрачение, из коих рождается видимость прерываемого существования.**

## ТЕКСТ 27

*татхапи сангах париварджанийо  
гунешу майа-рачитешу тават  
мад-бхакти-йогена дридхена йавад  
раджо нирасйета манах-кашайах*

**Но покуда в служении Мне человек не избавился от умственного влечения к предметам ощущений, он должен избегать соприкасания со свойствами вещественной природы.**

## ТЕКСТ 28

*йатхамайо 'садху чикитсито нринам  
пунах пунах сантудати прарохан  
евам мано 'паква-кашайа-карма  
куйогинам видхйати сарва-сангам*

**Подобно приступам невылеченной болезни, к соискателю Истины, не достигшему совершенной отрешенности, возвращается влечение к образам здешнего мира и терзает его ум.**

## ТЕКСТ 29

*куйогино йе вихитантарайаир  
манушйа-бхутаис тридашопасриштаих  
те практанабхйаса-балена бхуйо  
йунджанти йогам на ту карма-тантрам*

**Если привязанность к родным и близким, ученикам, друзьям и всем тем, кто послан ему завистливыми богами, не позволяет соискателю Истины ныне достичь заветной цели, он в следующей жизни возобновляет свой путь, уже не соблазненный суетной деятельностью.**

## ТЕКСТ 30

*кароти карма крийате ча джантух  
кенапй асау чодита а-нипатат  
на татра видван пракритау стхито 'пи  
нивритта-тришнах сва-сукханубхутйа*

**Обыкновенно душа, побуждаемая желаниями, усердно трудится в зримом мире, дабы упрочить здесь свое положение. Так из жизни в жизнь до скончания срока вселенной она пожинает плоды прошлых трудов и сеет семена новых плодов. Тот же, кто узрел свет своей истинной сути, не питает надежд и желаний мира, сторонится трудов и презирает их плоды.**

## ТЕКСТ 31

*тиштхантам асинам ута враджантам  
шайанам укшантам адантам аннам  
свабхавам анйат ким апихаманам  
атманам атма-стха-матир на веда*

**Кто обращен в свою внутреннюю суть, тот не замечает жизнедеятельности тела. Стоит ли он, ходит, лежит, сидит, ест или испражняется, он знает, что плоть его лишь подчиняется своей природе.**

## ТЕКСТ 32

*йади сма пашйатй асад-индрийартхам  
нанануманена вируддхам анйат  
на манйате вастутайа маниши  
свапнам йатхоттхайа тиродадханам*

**Кто постиг свою истинную суть, тот, хотя и видит предметы внешнего мира, не воспринимает их как настоящие, ибо сознает их неотличными от Причины. Подобно человеку, пробудившемуся ото сна, мудрец признает лишь себя, наблюдателя, действительно существующим, но не привидевшиеся ему предметы и события.**

## ТЕКСТ 33

*пурвам грихитам гуна-карма-читрам  
аджнанам атманй авивиктам анга  
нивартате тат пунар икшайаива  
на грихйате напи висриййа атма*

**Сознательный наблюдатель принимает множественные образы, порожденные соединением свойств природы, за самое себя и так делается рабом оных. Наваждение наблюдателя разрушается знанием. Сам же наблюдатель остается неуязвим, потому как сознание не принимает самое себя и не отвергает.**

## ТЕКСТ 34

*йатха хи бханор удайо нри-чакшушам  
тамо ниханйан на ту сад видхатте  
евам самикша нипуна сати ме  
ханйат тамисрам пурушасйа буддхех*

**Взошедшее Солнце рассеивает тьму, что застит человеческое око, но Солнце не создает орудие зрения, существовавшее даже во тьме. Так свет прозрения, исходящий от Меня, истребляет пелену неведения и не трогает созерцателя, но лишь возвращает ему изначальное состояние.**

## ТЕКСТ 35

*эша свайам-джйотир аджо 'прамейо маханубхутих сакаланубхутих  
еко 'двитийо вачасам вираме йенешита ваг-асаваш чаранти*

**Истина есть Существо лучезарное, нерожденное и неизмеримое, всеведущее и вездесущее, единое и неповторимое, неописуемое словами, но побуждающее речь и самое жизнь.**

## ТЕКСТ 36

*этаван атма-саммохо йад викалпас ту кевале  
атман рите свам атманам аваламбо на йасйа хи*

**Потому как существует лишь наблюдатель (*атма*), восприятие двойственности есть наваждение. Предметы не существуют сами по себе, но покоятся в сознании зрячего.**

## ТЕКСТ 37

*йан намакритибхир грахйам панча-варнам абадхитам  
вйартхенапй артха-вадо 'йам двайам пандита-манинам*

**Двойственность пяти стихий воспринимается лишь в именах и образах. Кто утверждает, что двойственность действительно существует, тот невежда в обличии ученого мужа, выдающий ложь за истину.**

## ТЕКСТ 38

*йогино 'паква-йогасйа йунджатах кайа уттхитаих  
упасаргаир виханйета татрайам вихито видхих*

**Соискателю Истины – *йогу* — на пути к цели всегда чинит преграды его земная природа. Но есть несколько способов, помогающих одолеть сопротивление тела и ума.**

## ТЕКСТ 39

*йога-дхаранайа камшчид асанаир дхарананвитаих  
тапо-мантраушадхаих камшчид упасарган винирдахет*

**К таковым относятся уединенное самосозерцание, удержание неподвижного положения, средоточение ума, разного рода воздержания и ограничения, молитвы и употребление травяных снадобий.**

## ТЕКСТ 40

*камшчин маманудхйанена нама-санкиртанадибхих  
йогешваранувриттйа ва ханйад ашубха-дан шанаих*

**Но самый верный способ одолеть свою низменную природу – это постоянно помнить и слушать обо Мне, славить Мое Имя и следовать заповедям святых наставников.**

## ТЕКСТ 41

*кечид дехам имам дхирах су-калпам вайаси стхирам  
видхайа вивидхопайаир атха йунджанти сиддхайе*

**Есть даже способы одолеть естественные для плоти старость и болезни и вечно оставаться юным. Можно также обрести власть над природой и господствовать в зримом мире до скончания века.**

## ТЕКСТ 42

*на хи тат кушаладритйам тад-айасо хй апартхаках  
антаваттвач чхарирасйа пхаласйева ванаспатех*

**Но мудрые невысоко ценят власть над природою. Преодоление законов бытия, как и любые достижения в зримом мире, не достойны усилий души, ибо душа – вечное древо, на котором произрастает и исчезает плод тленной плоти.**

## ТЕКСТ 43

*йогам нишевато нитйам кайаш чет калпатам ийат  
тач чхраддадхйан на матиман йогам утсриджйа мат-парах*

**Можно безмерно совершенствовать тело вышеуказанными способами и жить во плоти вечно, но мудрец презирает сей труд как всецело бессмысленный.**

## ТЕКСТ 44

*йога-чарйам имам йоги вичаран мад-апашрайах  
нантарайаир виханйета нихсприхах сва-сукханубхух*

**Кто принял убежище во Мне, тот обрел согласие с собою, потому он не жаждет побед над бренной природою и свободен от желаний мира. Таковая душа доподлинно пребывает в союзе с Единым — *йоге*, потому природа бессильна пред нею.**

**ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ  
Напутствие Уддхаве**

## ТЕКСТ 1

*шри-уддхава увача  
су-дустарам имам манйе йога-чарйам анатманах  
йатханджаса пуман сиддхйет тан ме брухй анджасачйута*

**Добродетельный Уддхава сказал:**

**- Господи Непогрешимый! Описанный Тобою способ самосовершенствования невозможен для человека, не обуздавшего ум. Потому я прошу Тебя, поведай мне о более простых способах соития с Истиной.**

## ТЕКСТ 2

*прайашах пундарикакша йунйанто йогино манах  
вишидантй асамадханан мано-ниграха-каршитах*

**О лотосоокий Владыка! Все, кто пытается растворить себя в Едином Бытии, обыкновенно терпят разочарование, ибо окончательно изнуряют себя усилиями достичь совершенного равновесия.**

## ТЕКСТ 3

*атхата ананда-дугхам падамбуджам  
хамсах шрайеранн аравинда-лочана  
сукхам ну вишвешвара йога-кармабхис  
тван-майайами вихата на манинах*

**Души, умеющие, подобно лебедям, отделить благо от скверны, находят счастливое прибежище подле Твоих лотосных стоп. Кто же горд своими благодеяниями (*карма*) и властью над природою (*йога*), тот, будучи жертвой Твоего обмана, не ищет убежище у Тебя.**

## ТЕКСТ 4

*ким читрам ачйута таваитад ашеша-бандхо  
дасешв ананйа-шаранесу йад атма-саттвам  
йо 'рочайат саха мригаих свайам ишваранам  
шримат-кирита-тата-пидита-пада-питхах*

**О Благодетель живущих! Немудрено, что Ты покорен рабам Твоим — всем, кто не чает иного убежища, кроме Твоих стоп. Порой Ты бежишь от царственных богов, что приносят к ногам Твоим богатства мира, но водишь дружбу с лесными зверями, что преданны тебе сердцем.**

## ТЕКСТ 5

*там твакхилатма-дайитешварам ашританам  
сарвартха-дам сва-крита-вид висриджета ко ну  
ко ва бхаджет ким апи висмритайе 'ну бхутйаи  
ким ва бхавен на тава пада-раджо-джушам нах*

**Ужели кто-либо отвергнет Тебя, зная о великодушии, что являешь Ты Твоим слугам? Ужели найдется душа, готовая отвратиться от единственного своего Благодетеля? Ужели кто-либо откажется от счастливого своего Прибежища? Ужели предпочтет своему любящему Покровителю свободу или земные блага, что погружают в забвение о Тебе? Ибо нет большего счастья, чем служить Тебе и преданным рабам Твоим!**

## ТЕКСТ 6

*наивопайантй апачитим кавайас тавеша  
брахмайушапи критам риддха-мудах смарантах  
йо 'нтар бахис тану-бхритам ашубхам видхунванн  
ачарйа-чаиттйа-вапуша сва-гатим вйанакти*

**Господи Всемогущий! Жизни вселенной и красноречия поэта не хватит, чтобы отблагодарить Тебя за все великодушие, что являешь Ты заблудшим душам, нисходя к ним в виде духовного учителя и внутреннего поводыря, указующих путь к Тебе.**

## ТЕКСТ 7

*шри-шука увача  
итй уддхавенатй-ануракта-четаса  
пришто джагат-криданаках сва-шактибхих  
грихита-мурти-трайа ишварешваро  
джагада са-према-манохара-смитах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Выслушав речи любезного Ему Уддхавы, Господь Вседержитель, Царь царствующих, нисходящий в зримый мир ради Своих забав и принимающий облик трех высших Божеств, молвил с улыбкою.**

## ТЕКСТ 8

*шри-бхагаван увача  
ханта те катхайишйами мама дхарман су-мангалан  
йан шраддхайачаран мартйо мритйум джайати дурджайам*

**- Да будет так, друг Мой! Я откорою тебе способ победы над смертью. Конечно, смертному невозможно одолеть смерть, но кто имеет веру в Мое благодатное слово, тот добьется успеха даже в невозможном.**

## ТЕКСТ 9

*курйат сарвани кармани мад-артхам шанакаих смаран  
майй арпита-манаш-читто мад-дхарматма-мано-ратих*

**Во всех своих делах следует помнить обо Мне. И помнить о тех, кто предан Мне. Долг, что несешь ты в здешнем мире, нужно посвящать Мне и только Мне.**

## ТЕКСТ 10

*дешан пунйан ашрайета мад-бхактаих садхубхих шритан  
девасура-манушйешу мад-бхактачаритани ча*

**Следует снискать себе убежище в краю, где живут преданные Мне души, и служить им, в каком бы обличии – демона, бога или человека — они ни явили себя миру.**

## ТЕКСТ 11

*притхак сатрена ва махйам парва-йатра-махотсаван  
карайед гита-нритйадйаир махараджа-вибхутибхих*

**Нужно соборно или в одиночку устраивать торжества в честь Меня с пением и плясками. Праздновать с царским размахом дни Моего сошествия и прочие, связанные со Мною, события.**

## ТЕКСТ 12

*мам эва сарва-бхутешу ахир антар апавритам  
икшетатмани чатманам йатха кхам амалашайах*

**Следует видеть Мой образ, непокрытый чувственным восприятием, во всех существах и внутри себя – тот Мой образ, что точно небо пронизывает бытие в целом и каждую его частицу.**

## ТЕКСТЫ 13–14

*ити сарвани бхутани мад-бхавена маха-дйуте  
сабхаджайан манйамано джнанам кевалам ашритах  
  
брахмане пуккасе стене брахманйе 'рке спхулингаке  
акруре крураке чаива сама-дрик пандито матах*

**О пресветлый Уддхава! Кто почитает всякое живое существо как явление Единой Истины, кто одинаково взирает на священника и дикаря, вора и благодетеля, Солнце и искру, преступника и праведника, тот обладает истинным знанием.**

## ТЕКСТ 15

*нарешв абхикшнам мад-бхавам пумсо бхавайато 'чират  
спардхасуйа-тираскарах саханкара вийанти хи*

**Кто созерцает Мое присутствие во всех существах, тот скоро избавляется от зависти, грубости, гордыни и духа соперничества.**

## ТЕКСТ 16

*висриджйа смайаманан сван дришам вридам ча даихиким  
пранамед данда-вад бхумав а-шва-чандала-го-кхарам*

**Отвергнув чужие насмешки, собственные предубеждения и неловкость, нужно выражать почтение всем тварям в равной степени – жрецам, коровам, собакам, ослам и дикарям, падая пред ними ниц и посыпая себя прахом с их стоп.**

## ТЕКСТ 17

*йават сарвешу бхутешу мад-бхаво нопаджайате  
тавад эвам упасита ван-манах-кайа-вриттибхих*

**Покуда человек не разовьет способность видеть Меня во всех существах, он должен почитать всех и каждого словом, мыслью и делом.**

## ТЕКСТ 18

*сарвам брахматмакам тасйа видйайатма-манишайа  
парипашйанн упарамет сарвато муита-самшайах*

**Помни всегда о том, что Единое Начало пребудет во всех существах. Наблюдая Единство во всем и всех, человек скоро увидит все как одну безмятежную Сущность. Узрев все как единое, наблюдатель избавляется от сомнений и прекращает деятельность.**

## ТЕКСТ 19

*айам хи сарва-калпанам садхричино мато мама  
мад-бхавах сарва-бхутешу мано-вак-кайа-вриттибхих*

**Я полагаю, что почитание Меня во всех существах – мыслью, словом и делом – есть наипростейший способ осознания Единой Истины.**

## ТЕКСТ 20

*на хй ангопакраме дхвамсо мад-дхармасйоддхаванв апи  
майа вйаваситах самйан ниргунатвад анашишах*

**О Уддхава! Потому как Я Сам желаю этого, то бескорыстный труд ради Меня не связан законами зримого мира. Даже не достигнув высшей ступени или прервав свой путь, душа получает всю Мою благодать сполна.**

## ТЕКСТ 21

*йо йо майи паре дхармах калпйате нишпхалайа чет  
тад-айасо нирартхах сйад бхайадер ива саттама*

**О непорочный друг Мой! Если труд, посвященный Мне, не смешан с личной выгодой, то плод его возникнет без усилий сам собою, как в минуту опасности сам собою возникает страх.**

## ТЕКСТ 22

*эша буддхиматам буддхир маниша ча манишинам  
йат сатйам анритенеха мартйенапноти мамритам*

**Кто посвящает все дела свои Мне, тот есть разумнейший из разумных и хитрейший из хитрых, ибо умеет разменивать тленное на вечное и платит бренной плотью за обретение вечной души.**

## ТЕКСТ 23

*эша те 'бхихитах критсно брахма-вадасйа санграхах  
самаса-вйаса-видхина деванам апи дургамах*

**Итак, Я поведал тебе, вкратце и подробно, способ постижения Единой Истины. Путь этот легок для кротких, но неодолимо труден для гордых собственной значимостью. Что понимает простой смертный, порой недоступно разуму богов.**

## ТЕКСТ 24

*абхикшнашас те гадитам джнанам виспашта-йуктимат  
етад виджнайа мучйета пурушо нашта-самшайах*

**Знание, что Я поведал тебе, открывается и путем простых рассуждений. Кто стяжал сие знание, тот избавляется от сомнений и обретает подлинную свободу.**

## ТЕКСТ 25

*су-вивиктам тава прашнам майаитад апи дхарайет  
санатанам брахма-гухйам парам брахмадхигаччхати*

**Тому, кто осмысливает Мои ответы на твои вопросы, открывается самая сокровенная Истина в Ее изначальном облике.**

## ТЕКСТ 26

*йа этан мама бхактешу сампрададйат су-пушкалам  
тасйахам брахма-дайасйа дадамй атманам атмана*

**Кто доставляет это знание Моим верным слугам, тот их лучший благодетель. Ему Я отдаю всего Себя.**

## ТЕКСТ 27

*йа этат самадхийита павитрам парамам шучи  
са пуйетахар ахар мам джнана-дипена даршайан*

**Кто оглашает миру это очистительное для души знание, тот сам постепенно очищает свое сердце. Кто светочем знания освещает дорогу ко Мне, тот сам становится светел.**

## ТЕКСТ 28

*йа этач чхраддхайа нитйам авйаграх шринуйан нарах  
майи бхактим парам курван кармабхир на са бадхйате*

**Кто внемлет этому знанию с верой и служит Мне безкорыстно, тот не связан ответственностью за свои деяния.**

## ТЕКСТ 29

*апй уддхава твайа брахма сакхе самавадхаритам  
апи те вигато мохах шокаш часау мано-бхавах*

**О любезный друг Мой! Ясны ли Тебе Мои речи? Рассеялись ли твои грезы? Ушла ли печаль из твоего сердца, исчезли ли сомнения в уме?**

## ТЕКСТ 30

*наитат твайа дамбхикайа настикайа шатхайа ча  
ашушрушор абхактайа дурвинитайа дийатам*

**Знания эти нельзя открывать лицемерам, безбожникам, лжецам, людям без чести, надменным, самовлюбленным и тем, кому чужда преданность Всевышнему.**

## ТЕКСТ 31

*этаир дошаир вихинайа брахманйайа прийайа ча  
садхаве шучайе бруйад бхактих сйач чхудра-йошитам*

**Знанию этому следует учить лишь тех, кто свободен от вышеназванных пороков, кто печется о людях духовного чина, добр ко всем существам, честен и чист помыслами. Знание это открыто даже женщинам и людям подлого сословия, если те обнаруживают преданность Всевышнему.**

## ТЕКСТ 32

*наитад виджнайа джиджнасор джнатавйам авашишйате  
питва пийушам амритам патавйам навашишйате*

**Кто постиг сказанное Мною, тому нечего более постигать, ибо у него не остается вопросов. Кто испробывал нектар, тот не прельстится иным питием.**

## ТЕКСТ 33

*джнане кармани йоге ча вартайам данда-дхаране  
йаван артхо нринам тата тавамс те 'хам чатур-видхах*

**Разными способами – размышлением, трудом, покаянием, обрядами, искусством и влиянием на общество — люди добиваются четырех своих заветных целей – благополучия, уважения, чувственных удовольствий и свободы. Но все это легко достигается преданностью Мне.**

## ТЕКСТ 34

*мартйо йада тйакта-самаста-карма  
ниведитатма вичикиршито ме  
тадамритатвам пратипадйамано  
майатма-бхуйайа ча калпате ваи*

**Кто оставляет труды суетного мира и целиком отдается служению Мне, тот попирает смерть и ступает в Мою нетленную Обитель на равных со Мною.**

## ТЕКСТ 35

*шри-шука увача  
са эвам адаршита-йога-маргас  
тадоттамахшлока-вачо нишамйа  
баддханджалих притй-упаруддха-кантхо*

*на кинчид уче 'шру-париплутакшах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Выслушав речи Всевышнего о путях единения с Истиной, Уддхава сложил молитвенно ладони у груди и со слезами на глазах бозмолвно опустился на колени.**

## ТЕКСТЫ 36-37

*виштабхйа читтам пранайавагхурнам  
дхаирйена раджан баху-манйаманах  
кританджалих праха йаду-правирам  
ширшна спришамс тач-чаранаравиндам*

*шри-уддхава увача  
видравито моха-махандхакаро  
йа ашрито ме тава саннидханат  
вибхавасох ким ну самипа-гасйа  
шитам тамо бхих прабхавантй аджадйа*

**О государь! Переждав душевное волнение, Уддхава припал челом к стопам Вождя Ядавов и молвил:**

**- О нерожденный, предвечный Владыка! Присутствием Твоим Ты рассеял тьму невежества, что окружала меня, развеял туман Своего обмана. Воистину, пред Солнцем отступают холод, страх и тьма.**

## ТЕКСТ 38

*пратйарпито ме бхаватанукампина  
бхритйайа виджнана-майах прадипах  
хитва крита-джнас тава пада-мулам  
ко 'нйам самийач чхаранам твадийам*

**В награду за ничтожные услуги Ты даровал мне драгоценное знание, что ныне, словно факел, освещает мне путь к вечному блаженству. Ни один слуга Твой не возжелает иного убежища, кроме стоп Твоих лотосных. Даже лучезарная Обитель Твоя меркнет в сиянии Твоих стоп.**

## ТЕКСТ 39

*врикнаш ча ме су-дридхах снеха-пашо  
дашарха-вришнй-андхака-сатватешу  
прасаритах сришти-вивриддхайе твайа  
сва-майайа хй атма-субодха-хетина*

**Когда-то, пленившись Твоей игрою света и тени, я повязал себя узами любви к родичам — Дашархам, Вришни, Андхакам и Сатватам. А ныне одним лишь словом Ты рассек все узы мои со здешним миром. Ты вручил мне меч знания, кой стал мне орудием освобождения.**

## ТЕКСТ 40

*намо 'сту те маха-йогин прапаннам анушадхи мам  
йатха твач-чаранамбходже ратих сйад анапайини*

**Я падаю ниц пред Тобою, величайший Властелин природы! Скажи, как мне поступить, чтобы сердечное влечение к Тебе никогда не ослабло?**

## ТЕКСТЫ 41–44

*шри-бхагаван увача   
гаччходдхава майадишто бадарй-акхйам мамашрамам  
татра мат-пада-тиртходе снанопаспаршанаих шучих  
  
икшайалаканандайа видхуташеша-калмашах  
васано валкаланй анга ванйа-бхук сукха-нихсприхах  
  
титикшур двандва-матранам сушилах самйатендрийах  
шантах самахита-дхийа джнана-виджнана-самйутах  
  
матто 'нушикшитам йат те вивиктам анубхавайан  
майй авешита-вак-читто мад-дхарма-нирато бхава  
ативраджйа гатис тисро мам эшйаси татах парам*

**Всевышний отвечал:**

**- Любезный Уддхава! Вот тебе Мой наказ – ступай в святую обитель Бадарику. Омойся в ее благодатных водах, что струятся с Моих стоп. Вглядом очей твоих освободи от грехов могучую реку Алакананду. Облачись в грубое рубище, и пусть пищей тебе будут плоды лесные и коренья. Довольствуйся тем, что ниспослано тебе судьбою, и истреби в себе всякое желание. Терпи двойственность природы, усмири нрав и страсти, не позволяй чувствам вывести тебя из равновесия. Поминай Мое слово и размышляй о нем. Оглашай Мое учение всем людям доброго нрава и всем, кто наделен благим разумом. Помышляй и говори лишь обо Мне, о Моем нраве и Моих путях. Помогай благонравным освободиться от рабства природы и трех ее свойств. Повинуясь Моему слову, ты непременно ступишь в Мою вечную Обитель.**

## ТЕКСТ 45

*шри-шука увача  
са эвам укто хари-медхасоддхавах  
прадакшинам там парисритйа падайох  
широ нидхайашру-калабхир ардра-дхир  
нйашинчад адвандва-паро 'пй апакраме*

**Блаженный Шука сказал:**

**- Когда Кришна закончил речь, Уддхава обошел Его по правую руку и склонился главою к Его стопам. Сокрушенный мыслью о разлуке со своим Владыкою, он безмолвно проливал слезы.**

## ТЕКСТ 46

*су-дустйаджа-снеха-вийога-катаро  
на шакнувамс там парихатум атурах  
криччхрам йайау мурдхани бхартри-падуке  
бибхран намаскритйа йайау пунах пунах*

**Как мог он пытался отдалить минуту расставания с Кришной. Кланялся Ему в ноги, шептал молитву, едва сдерживая слезы. Наконец, смирившись с неизбежным, он коснулся челом сандалий Кришны и удалился.**

## ТЕКСТ 47

*татас там антар хриди саннивешйа  
гато маха-бхагавато вишалам  
йатхопадиштам джагад-ека-бандхуна  
тапах самастхайа харер агад гатим*

**В непрестанных мыслях о Владыке мира святой муж шагал в древнюю обитель мудрецов Бадарикашрам, где ему уготовано было в суровых обетах и воздержании провести остаток земной жизни. И когда он отлетел от плоти, то вознесся в обетованное Кришной вечное царство.**

## ТЕКСТ 48

*йа этад ананда-самудра-самбхритам  
джнанамритам бхагаватайа бхашитам  
кришнена йогешвара-севитангхрина  
сач-чхраддхайасевйа джагад вимучйате*

**Всякий, кто хотя бы с малой верой внемлет сей благодатной повести, поведанной Господом Кришною, кому молятся все владыки природы (*йоги*), скоро обретает счастливую свободу. Таковой святой присутствием своим спасает здешний мир от всех грехов.**

## ТЕКСТ 49

*бхава-бхайам апахантум джнана-виджнана-сарам  
нигама-крид упаджахре бхринга-вад веда-сарам  
амритам удадхиташ чапайайад бхритйа-варган  
пурушам ришабхам адйам кришна-самджнам нато 'сми*

**Некогда Кришна внедрил миру семя Веды, кое произросло учениями святых мудрецов. Ныне Господь, как пчела, собрал самый нектар Своего вечного Учения, дабы поднести его преданному рабу Своему Уддхаве. Всякий, кто вкусит сладкий мед, струящийся с уст Шри Кришны, навеки избавится от страхов и тревог и обретет нетленное счастье. Я склоняюсь к лотосным стопам Моего милосердного Спасителя!**

**ГЛАВА ТРИДЦАТАЯ**

**Исход Ядавов**

## ТЕКСТ 1

*шри-раджовача  
тато маха-бхагавата уддхаве ниргате ванам  
двараватйам ким акарод бхагаван бхута-бхаванах*

**Парикшит спросил:**

**- О премудрый муж! Что сталось потом, когда благоверный слуга Божий Уддхава покинул Кришну, Заступника живых?**

## ТЕКСТ 2

*брахма-шапопасамсриште сва-куле йадаваршабхах  
прейасим сарва-нетранам танум са катхам атйаджат*

**Что сделалось с семейством Ядавов и их лучшим Сыном? Как сказалось брахманское проклятье на судьбе семейства?**

## ТЕКСТ 3

*пратйакраштум найанам абала йатра лагнам на шекух  
карнавиштам на сарати тато йат сатам атма-лагнам  
йач-чхрир вачам джанайати ратим ким ну манам кавинам  
дриштва джишнор йудхи ратха-гатам йач ча тат-самйам ийух*

**Ты говаривал, что Кришна был столь прекрасен, что женщины замирали в оцепенении, едва увидев Его, а лесные отшельники до конца дней своих больше не могли сосредоточиться на предметах созерцания. Стихотворцы, однажды описав образ Кришны, не могли уже сотворить ни строчки. А воины, видя пред смертью Кришну на Арджуниной колеснице, возносились в рай.**

## ТЕКСТЫ 4-5

*шри ришир увача  
диви бхувй антарикше ча махотпатан самуттхитан  
дриштвасинан су-дхармайам кришнах праха йадун идам*

*шри-бхагаван увача  
эте гхора махотпата дварватйам йама-кетавах  
мухуртам апи на стхейам атра но йаду-пунгавах*

**Блаженный Шука отвечал:**

**- О государь! Напутствовав Уддхаву, Кришна воротился в Двараку, жители которой с тревогой поведали Ему о зловещих знамениях, что случились в городе. Кришна немедленно велел созвать городское собрание во Дворце правосудия, и обратился к сородичам с такими речами:**

**- Друзья Мои, Братья, отцы и сыновья! Знамения сии предвещают смерть нашему роду. Небо призывает нас покинуть наш город.**

## ТЕКСТ 6

*стрийо балаш ча вриддхаш ча шанкходдхарам враджантв итах  
вайам прабхасам йасйамо йатра пратйак сарасвати*

**Посему пусть женщины, дети и старики отправляются в Шанкоддхару. А мужи нашего славного рода пусть двинутся на запад, в Прабхасу, где полноводная Сарасвати соединяется с великим Океаном.**

## ТЕКСТ 7

*татрабхишичйа шучайа упошйа су-самахитах  
деватах пуджайишйамах снапаналепанарханаих*

**Мы совершим там омовение в священных водах Океана, уничтожающего грехи. Предадимся посту и созерцанию, устроим подношение богам, окропляя их образы водою и умащая сандалом.**

## ТЕКСТ 8

*брахманамс ту маха-бхаган крита-свастйайана вайам  
го-бху-хиранйа-васобхир гаджашва-ратха-вешмабхих*

**Исполним благочестивые обряды и наделим *брахманов* коровами, землями, золотом, одеждами, слонами, лошадьми, колесницами и жилищами.**

## ТЕКСТ 9

*видхир эша хй аришта-гхно мангалайанам уттамам  
дева-двиджа-гавам пуджа бхутешу парамо бхавах*

**Так мы искупим свои грехи и отведем от нашего рода напасти. И боги, довольные нашим подношением, даруют нам высокое рождение в следующей жизни.**

## ТЕКСТ 10

*ити сарве самакарнйа йаду-вриддха мадху-двишах  
татхети наубхир уттирйа прабхасам прайайу ратхаих*

**Старейшины повиновались слову Кришны, Укротителя демона Мадху. Они собрались в дорогу, запасясь в обилии всяким скарбом, и на колесницах отправились к берегу Океана, в Прабхасу.**

## ТЕКСТ 11

*тасмин бхагаватадиштам йаду-девена йадавах  
чакрух парамайа бхактйа сарва-шрейопабримхитам*

**Вскоре они достигли Прабхасы и у самого моря стали лагерем. На следующий день они совершили обряды, которые назвал им Шри Кришна.**

## ТЕКСТ 12

*татас тасмин маха-панам папур маирейакам мадху  
дишта-вибхрамшита-дхийо йад-драваир бхрашйате матих*

**А потом семейство Кришны предалось буйному веселью с вином и сладкими яствами, пируя на морском берегу под рев труб и грохот барабанов, развлекаясь плясками и пением.**

## ТЕКСТЫ 13-14

*маха-панабхиматтанам виранам дрипта-четасам  
кришна-майа-вимудханам сангхаршах су-махан абхут*

*йуйудхух кродха-самрабдха велайам ататайинах  
дханурбхир асибхир бхаллаир гадабхис томарарштибхих*

**И в самый разгар веселья меж Ядавами случилась хмельная ссора, и стали они разить друг друга стрелами и мечами, дротиками и палицами, пиками и копьями, прежде чем Кришна успел удержать их.**

## ТЕКСТ 15

*патат-патакаи ратха-кунджарадибхих  
кхароштра-гобхир махишаир нараир апи  
митхах саметйашватараих су-дурмада  
нйахан шараир дадбхир ива двипа ване*

**Великое побоище было на берегу Океана. На боевых слонах и колесницах со стягами, на ослах, верблюдах, быках, буйволах, мулах и даже верхом на рабах родичи Кришны истребляли друг друга, как бешеные слоны в лесной чащобе.**

## ТЕКСТ 16

*прадйумна-самбау йудхи рудха-матсарав  
акрура-бходжав анируддха-сатйаки  
субхадра-санграмаджитау су-дарунау  
гадау сумитра-суратхау самийатух*

**Много доблестных витязей полегло под ударами палиц. Прадьюмна сражался с Самбой, Акрура с Кунтибходжей, Анируддха с Сатьяки, Субхадра с Санграмаджитом, Сумитра с Суратхой, брат Кришны, Гада, сражался с тезкою своим, сыном Кришны.**

## ТЕКСТ 17

*анйе ча йе ваи нишатхолмукадайах  
сахасраджич-чхатаджид-бхану-мукхйах  
анйонйам асадйа мадандха-карита  
джагхнур мукундена вимохита бхришам*

**Пали бездыханные Нишадха, Улмука, Сахасраджит, Шатаджит, и Бхану и другие знатные Ядавы.**

## ТЕКСТ 18

*дашарха-вришнй-андхака-бходжа-сатвата  
мадхв-арбуда матхура-шурасенах  
висарджанах кукурах кунтайаш ча  
митхас ту джагхнух су-висриджйа саухридам*

**Родные и близкие разили друг друга без устали. Обезумевшие от вина, истребляли себя древние славные роды Дашархи, Вришни и Андхаки, Бходжи, Сатваты, Мадху и Арбуды, Матхуры, Шурасены, Вишараджаны, Кукуры и Кунти.**

## ТЕКСТ 19

*путра айудхйан питрибхир бхратрибхиш ча  
свасрийа-даухитра-питривйа-матулаих  
митрани митраих сухридах сухридбхир  
джнатимс тв ахан джнатайа эва мудхах*

**Обезумев во хмелю, сын нападал на отца, отец разил сына, брат — брата. Так истребляли друг друга роды Вришниев и Андхаков, Бходжей и Шини.**

## ТЕКСТ 20

*шарешу хийамаешу бхаджйаманесу дханвасу  
шастрешу кшийаманешу муштибхир джахрур эраках*

**Когда закончились стрелы и копья и сломаны были мечи, Ядавы принялись рвать стебли тростника, что разросся вдоль морского берега.**

## ТЕКСТ 21

*та ваджра-калпа хй абхаван паригха муштина бхритах*

*джагхнур двишас таих кришнена варйаманас ту там ча те*

**И каждая вырванная тростинка тут же превращалась в руках воина в железную палку, которою он разил всех приближавшихся к нему.**

## ТЕКСТЫ 22-23

*пратйаникам манйамана балабхадрам ча мохитах  
хантум крита-дхийо раджанн апанна ататайинах*

*атха тав апи санкруддхав удйамйа куру-нандана  
ерака-мушти-паригхау чарантау джагхнатур йудхи*

**А когда разъяренные родичи обратили оружие на Баладеву, Кришна с Братом вырвали по горсти травы, растущей у Них под ногами, и трава та мгновенно обратилась в Их руках в железные палицы, которыми Они принялись побивать обезумевших соплеменников.**

## ТЕКСТЫ 24-25

*брахма-шапопасриштанам кришна-майавритатманам  
спардха-кродхах кшайам нинйе ваинаво 'гнир йатха ванам*

*эвам наштешу сарвешу кулешу свешу кешавах  
аватарито бхуво бхара ити мене 'вашешитах*

**Внезапная вражда истребила родичей, как пожар тростниковую рощу. Пали в смертельном бою Самба, Чарудешна, Гада и все знатные Ядавы. Разъяренный гибелью сыновей, Кришна разил без устали, освобождая Землю от княжеского племени.**

## ТЕКСТ 26

*рамах самудра-велайам йогам астхайа паурушам  
татйаджа локам манушйам самйоджйатманам атмани*

**А когда Кришна увидел, что Баладевы нет ни среди сражающихся, ни среди убитых, то отправился на Его поиски. Он нашел Его в уединенной роще на берегу Океана. И там, на глазах у Кришны, благородный Сын Рохини расстался с миром.**

## ТЕКСТ 27

*рама-нирйанам алокйа бхагаван деваки-сутах  
нишасада дхаропастхе тушним асадйа пиппалам*

**Опечаленный исходом любимого брата, Кришна покинул то место и долго шел по лесу, погруженный в печальные мысли. Наконец, Он опустился на землю возле древнего баньяна и застыл недвижимо, отвратив Свой дух от окружающего мира.**

## ТЕКСТЫ 28–32

*бибхрач чатур-бхуджам рупам бхрайишну прабхайа свайа  
дишо витимирах курван видхума ива паваках  
  
шриватсанкам гхана-шйамам тапта-хатака-варчасам  
каушейамбара-йугмена паривитам су-мангалам  
  
сундара-смита-вактрабджам нила-кунтала-мандитам  
пундарикабхирамакшам спхуран макара-кундалам  
  
кати-сутра-брахма-сутра-кирита-катакангадаих  
хара-нупура-мудрабхих каустубхена вираджитам  
  
вана-мала-паритангам муртимадбхир ниджайудхаих  
критворау дакшине падам асинам панкаджарунам*

**Под древом тем Он явил Свой царственный четырехрукий облик, в сиянии которого исчез мрак во всех сторонах бытия. Ликом Кришна был темен, как грозовая туча в лучах Солнца. Грудь Его была отмечена знаком Удачи. Покойною улыбкою светились Его лотосные очи. Черные кудри ниспадали до самых плеч Его, в ушах поблескивали серебрянные рыбки. Облачен Господь был в шелковое платье, подобранное расшитым в золоте поясом. Священный шнур пересекал могучую грудь Его. На запястьях и лодыжках блистали золотые браслеты, чело украшал царский убор. На груди Господа, средь лотосной гирлянды, сиял самоцвет Каустубха. Так сидел на земле Господь, положив левую стопу Свою на правое бедро.**

## ТЕКСТЫ 33-34

*мушалавашешайах-кханда-критешур лубдхако джара  
мригасйакарам тач-чаранам вивйадха мрига-шанкайа*

*чатур-бхуджам там пурушам дриштва са крита-килбишах  
бхитах папата шираса падайор асура-двишах*

**В этот час проходил по тому лесу охотник по имени Джара. Завидев издали среди деревьев Сына Васудевы, одетого в желтое, он принял его за оленя и пустил в Него стрелу. Тело Кришны было некогда заклято, и с головы до ног Он был неуязвим для любого оружия; уязвима была только пята на Его ноге. Волею провидения стрела Джары вонзилась в пяту. Подойдя к баньяну, охотник увидел свою ошибку и, потрясенный, упал к ногам Кришны.**

## ТЕКСТ 35

*аджаната критам идам папена мадхусудана  
кшантум архаси папасйа уттамахшлока ме 'нагха*

**- Господи Непорочный, — взмолился Джара. — Ты овеян неувядаемой славой! Смилостивись надо мною, грешником. По неведению я совершил свое злодеяние.**

## ТЕКСТ 36

*йасйанусмаранам нринам аджнана-дхванта-нашанам  
ваданти тасйа те вишно майасадху критам прабхо*

**Господи Вседержитель! Мудрецы учат, что всякий, помнящий о Тебе, возвращается из тьмы невежества во свет Истины. Прости мне мое прегрешение, не дозволь мне забыть Тебя!**

## ТЕКСТ 37

*тан машу джахи ваикунтха папманам мрига-лубдхакам  
йатха пунар ахам тв эвам на курйам сад-атикрамам*

**Я молю Тебя о смерти, Владыка нетленного мира! Прерви мою жизнь охотника, дабы не мог я более причинить страдания живым тварям!**

## ТЕКСТ 38

*йасйатма-йога-рачитам на видур виринчо  
рудрадайо 'сйа танайах патайо гирам йе  
тван-майайа пихита-дриштайа этад анджах  
ким тасйа те вайам асад-гатайо гринимах*

**Пути Твои непостижимы. Пред чарами Твоими бессильны творец вселенной, сыны его во главе с Шивою и все пророки. Пред величием Твоим меркнут слова великих. Потому мне остается лишь, сомкнув уста, смиренно молить Тебя, Господи, о прощении.**

## ТЕКСТ 39

*шри-бхагаван увача  
ма бхаир джаре твам уттиштха кама эша крито хи ме  
йахи твам мад-ануджнатах сваргам су-критинам падам*

**Всевышний так отвечал охотнику:**

**- О Джара! Встань с земли. Оставь страх твой и печаль. Ибо все, что произошло, было предопределено Мною прежде. Не ведая того, ты исполнил Мое желание, а теперь Я дозволяю тебе вознестись в райское царство, небесную обитель богов.**

## ТЕКСТ 40

*итй адишто бхагавата кришненеччха-шаририна  
трих парикрамйа там натва виманена дивам йайау*

**Так, по высшему слову, охотник трижды обошел своего лучезарного Спасителя, поклонился Ему в ноги и взмыл на явившемся тут воздушном челне в небеса.**

## ТЕКСТ 41

*даруках кришна-падавим анвиччханн адхигамйа там  
вайум туласикамодам агхрайабхимукхам йайау*

**Тем временем возница Кришны Дарука искал на поле брани своего Господина и вдруг уловил в порыве ветра запах цветов туласи.**

## ТЕКСТ 42

*там татра тигма-дйубхир айудхаир вритам  
хй ашваттха-муле крита-кетанам патим  
снеха-плутатма нипапата падайо  
ратхад аваплутйа са-башпа-лочанах*

**Войдя в рощу, откуда доносилось благоухание, он увидел Кришну без оружия и доспехов, лежащего у корней могучего баньяна. В тот же миг он сбежал с колесницы и со слезами на глазах припал к стопам своего Господина.**

## ТЕКСТ 43

*апашйатас твач-чаранамбуджам прабхо  
дриштих пранашта тамаси правишта  
дишо на джане на лабхе ча шантим  
йатха нишайам удупе пранаште*

**- Повелитель мой, — промолвил он дрожащим голосом, — без Тебя я одинокий путник во мраке безлунной ночи. Я ослеп без сияния Твоих лотосных стоп. Потерял покой и рассудок.**

## ТЕКСТЫ 44-45

*ити брувати суте ваи ратхо гаруда-ланчханах  
кхам утпапата раджендра сашва-дхваджа удикшатах*

*там анвагаччхан дивйани вишну-прахаранани ча  
тенати-висмитатманам сутам аха джанарданах*

**- О государь, — сказал Шука, — едва Дарука произнес эти слова, как его колесница вместе с конями и стягом Гаруды вознеслась к небесам. А вслед за нею на глазах у изумленного возницы ввысь устремились все знаки царственного могущества Кришны.**

## ТЕКСТ 46

*гаччха двараватим сута джнатинам нидханам митхах  
санкаршанасйа нирйанам бандхубхйо брухи мад-дашам*

**И сказал Благодетель Даруке:**

**- Слуга Мой верный! Мчись в Двараку и поведай родным Нашим о страшном бое на палицах, истребившим род Яду, и об участи Моей и Баларамы.**

## ТЕКСТЫ 47-48

*дваракайам ча на стхейам бхавадбхиш ча сва-бандхубхих  
майа тйактам йаду-пурим самудрах плавайишйати*

*свам свам париграхам сарве адайа питарау ча нах  
арджуненавитах сарва индрапрастхам гамишйатха*

**Собери оставшихся царских советников и войнов, возьми в помощь себе Арджуну, и вместе с отцом Моим Васудевою и всем нашим семейством уходите из Двараки в Индрапрастху, ибо без Меня Дварака станет гибельным местом, которое скоро будет поглощено Океаном.**

## ТЕКСТ 49

*твам ту мад-дхармам астхайа джнана-ништха упекшаках  
ман-майа-рачитам этам виджнайопашамам враджа*

**Будь верен Моему наказу и будь покоен, ибо все, что случилось с семьею, было Моим промыслом. Помни Мое слово и, обещаю, суета мира не вскружит тебе голову.**

## ТЕКСТ 50

*итй уктас там парикрамйа намаскритйа пунах пунах  
тат-падау ширшнй упадхайа дурманах прайайау пурим*

**Выслушав Кришну, Дарука обошел своего Господина, трижды поклонился Ему в ноги и с тоскою в сердце направился в Двараку.**

**ГЛАВА ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ  
Гибель Двараки**

## ТЕКСТ 1

*шри-шука увача  
атха татрагамад брахма бхаванйа ча самам бхавах  
махендра-прамукха дева мунайах са-праджешварах*

**Блаженный Шука сказал:**

**- В тот день в Прабхасу с небес сошли Брахма, Шива с супругою, царь небесный Индра со свитою и все патриархи вселенной.**

## ТЕКСТЫ 2–3

*питарах сиддха-гандхарва видйадхара-махорагах  
чарана йакша-ракшамси киннарапсарасо двиджах  
  
драшту-кама бхагавато нирйанам парамотсуках  
гайанташ ча гринанташ ча шаурех кармани джанма ча*

**Засвидетельствовать исход Всевышнего явились в Прабхасу прародители вселенной, пророки, сказители небес, ангелы, волхвы, небесные змеи, чародеи, бесы, оборотни, кентавры, райские девы и райские птицы. Великою толпою на разные лады они воспевали рождение и деяния Непорочного Господа.**

## ТЕКСТ 4

*вавришух пушпа-варшани виманавалибхир набхах  
курвантах санкулам раджан бхактйа парамайа йутах*

**Бесчисленные воздушные челны парили в небе над Прабхасой, осыпая землю дождем благоухающих цветов.**

## ТЕКСТ 5

*бхагаван питамахам викшйа вибхутир атмано вибхух  
самйоджйатмани чатманам падма-нетре нйамилайат*

**Увидев творца и богов, что властью Его начальствуют во вселенной, Всемогущий смежил лотосные очи и отвратил дух от окружающего мира.**

## ТЕКСТ 6

*локабхирамам сва-танум дхарана-дхйана-мангалам  
йога-дхаранайагнеййа-дагдхва дхамавишат свакам*

**Кришна не предал огню Свое чудное тело, к коему обращены взоры всех существ и в коем покоится все бытие, но вознесся как есть к небесам, наполнив вселенную чудным сиянием.**

## ТЕКСТ 7

*диви дундубхайо недух петух суманасаш ча кхат  
сатйам дхармо дхритир бхумех киртих шриш чану там йайух*

**Тотчас за Ним покинули Землю закон, решимость, слава и красота. Небеса огласились звуками литавров и просыпали на Прабхасу цветочный дождь.**

## ТЕКСТ 8

*девадайо брахма-мукхйа на вишантам сва-дхамани  
авиджната-гатим кришнам дадришуш чати-висмитах*

**Лишь единицы из свиты создателя могли видеть, как Господь восшествовал в Его нетленную Обитель. Большинству богов не дано было видеть то чудо.**

## ТЕКСТ 9

*саудаманйа йатхаклаше йантйа хитвабхра-мандалам  
гатир на лакшйате мартйаис татха кришнасйа даиватаих*

**Как смертный не способен проследить бег молнии, так боги не могли разглядеть вознесение Кришны в Его надмирные чертоги.**

## ТЕКСТ 10

*брахма-рудрадайас те ту дриштва йога-гатим харех  
висмитас там прашамсантах свам свам локам йайус тада*

**Брахма с Шивою имели очи видеть шествие Господне из здешнего мира, и действо то повергло их в необычайное изумление. Воздав хвалу Всевышнему, боги вернулись в сужденные им обители.**

## ТЕКСТ 11

*раджан парасйа тану-бхридж-джананапйайеха  
майа-видамбанам авехи йатха натасйа  
сриштватманедам анувишйа вихритйа чанте  
самхритйа чатма-махинопаратах са асте*

**Знай, государь, что явление и исход Всевышнего есть лицедейство Его ради потехи, устроенное Его ворожащей силою. Сотворив зримую вселенную, Он входит в нее как лицедей на подмостки, забавляется тут и раздольничает, а потом рушит все от веселья. Меж мирозданиями Он покоится безмятежно в полной славе Своей и могуществе.**

## ТЕКСТ 12

*мартйена йо гуру-сутам йама-лока-нитам  
твам чанайач чхарана-дах парамастра-дагдхам  
джигйе 'нтакантакам апишам асав анишах  
ким сваване свар анайан мригайум са-дехам*

**Развлечения ради, но не по долгу, Он вернул учительского сына из обители смерти, уберег тебя в материнской утробе от огненной стрелы, одолел в бою непобедимого Шиву, пред кем трепещет самое смерть. Но Он не спас Себя от стрелы охотника Джары и даже не покарал обидчика, а отправил его в человеческом обличии в высшие райские чертоги, юдоль нескончаемых удовольствий.**

## ТЕКСТ 13

*татхапй ашеша-стхити-самбхавапйайешв  
ананйа-хетур йад ашеша-шакти-дхрик  
наиччхат пранетум вапур атра шешитам  
мартйена ким сва-стха-гатим прадаршайан*

**Будучи Причиной творения, сохранения и уничтожения зримого мира, Всемогущий Владыка не желал более являть Себя смертным тварям. Потому Он скрыл образ Свой, воротясь в Свое бытие.**

## ТЕКСТ 14

*йа этам пратар уттхайа кришнасйа падавим парам  
прайатах киртайед бхактйа там эвапнотй ануттамам*

**Всякий, кто на восходе солнца внемлет повести о чудесном исходе Кришны, сам вознесется в Господню обетованную Обитель.**

## ТЕКСТ 15

*даруко дваракам этйа васудевограсенайох  
патитва чаранав асраир нйашинчат кришна-вичйутах*

**Прибыв в столицу, Дарука пал ниц пред Васудевою и Уграсеною и омыл их стопы горькими слезами, поведав о кончине Кришны и страшном побоище, уничтожившем род Ядавов.**

## ТЕКСТЫ 16–17

*катхайам аса нидханам вришнинам критснашо нрипа  
тач чхрутводвигна-хридайа джанах шока-вирмурччхитах  
  
татра сма тварита джагмух кришна-вишлеша-вихвалах  
вйасавах шерате йатра джнатайо гхнанта ананам*

**Громкий плач поднялся во всем городе. Овдовевшие царевны, недоступные доныне взорам обывателей, появились на глазах у народа. С распущенными волосами, сбросив украшения, вышли они из дворца, омраченные горем, и направились к месту побоища, где возлюбленные их почили вечным сном.**

## ТЕКСТЫ 18-19

*деваки рохини чаива васудевас татха сутау  
кришна-рамав апашйантах шокарта виджахух смритим*

*пранамш ча виджахус татра бхагавад-вирахатурах  
упагухйа патимс тата читам арурухух стрийах*

**Взорам царственных вдов открылась равнина, усеянная многими тысячами мертвых тел. Оглашая страшное поле душераздирающим плачем, метались Деваки и Рохини в поисках своих Сыновей. Стенал безутешно Васудева. И когда не нашли они Кришну и Балараму, силы совсем покинули их. Наутро отец Кришны скончался, истощенный горем о погибших.**

## ТЕКСТ 20

*рама-патнйаш ча тад-дехам упагухйагним авишан  
васудева-патнйас тад-гатрам прадйумнадин харех снушах  
кришна-патнйо 'вишанн агним рукминй-адйас тад-атмиках*

**Жены Баларамы, жены Васудевы, жены Прадьюмны и другие невестки Кришны, Рукмини с четырьмя первыми женами Кришны взошли в погребальный костер, не в силах пережить разлуку со своими возлюбленными.**

## ТЕКСТЫ 21-22

*арджунах прейасах сакхйух кришнасйа вирахатурах  
атманам сантвайам аса кришна-гитаих сад-уктибхих*

*бандхунам нашта-готранам арджунах сампарайикам  
хатанам карайам аса йатха-вад анупурвашах*

**Арджуна, пораженный страшной вестью, тотчас собрался в путь. Всю дорогу от Индрапрастхи до Двараки он вспоминал свою беседу с Кришною на поле боя Куру. Когда он достиг Двараки, то не узнал прекрасный город, ныне опустевший и затихший. Царский дворец встретил его стенаниями и воплями жен Кришны, лишившихся защиты. Арджуна распорядился о посмертных обрядах для всех погибших Ядавов и обещал позаботиться о женщинах, стариках и детях древнего рода.**

## ТЕКСТ 23

*дваракам харина тйактам самудро 'плавайат кшанат  
варджайитва маха-раджа шримад-бхагавад-алайам*

**И когда оставшиеся в живых обитатели Двараки покинули городские ворота и немного удалились от города, на глазах у них нахлынули на берег воды Океана и поглотили опустевшую столицу.**

## ТЕКСТ 24

*нитйам саннихитас татра бхагаван мадхусуданах  
смритйашешашубха-харам сарва-мангала-мангалам*

**Всевышний Господь, Истребитель сомнений, вечно пребудет в благословенной Двараке. Нет на свете места благодатнее Града Господня, одно лишь памятование о коем избавляет душу от пороков.**

## ТЕКСТ 25

*стри-бала-вриддхан адайа хата-шешан дхананджайах  
индрапрастхам самавешйа ваджрам татрабхйашечайат*

**Юного Ваджру, правнука Кришны, Арджуна оставил править в Индрапрастхе; все потомки погибших Ядавов получили во владение города и страны Бхараты.**

## ТЕКСТ 26

*шрутва сухрид-вадхам раджанн арджунат те питамахах  
твам ту вамша-дхарам критва джагмух сарве маха-патхам*

**Когда Арджуна передал печальную новость братьям, Юдхиштхира сказал, что пришло время и для исхода Пандавов. Облачившись в одежды отшельников, пятеро братьев вместе с Драупади покинули Хастинапур, завещав тебе, Парикшит, быть продолжателем великого рода.**

## ТЕКСТ 27

*йа этад дева-девасйа вишнох кармани джанма ча  
киртайеч чхраддхайа мартйах сарва-папаих прамучйате*

**Кто с верой внемлет и вещает людям о надмирных играх Вседержителя, Царя царствующих, и Его Сошествиях, тот искупает все грехи свои и обретает безусловную свободу.**

## ТЕКСТ 28

*иттхам харер бхагавато ручираватара-  
вирйани бала-чаритани ча шантамани  
анйатра чеха ча шрутани гринан манушйо  
бхактим парам парамахамса-гатау лабхета*

**Бхагавата повествует о чудных Ипостасях Господних, о детских и юных Его забавах. Всякий, кто внемлет Слову сему и несет оное миру, однажды исполняется беззаветной любовью к Прекрасному Владыке – той любовью, коя есть вожделенная цель всех просветленных мудрецов.**